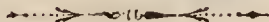
# PELAGONII
# VETERINARIA
## EX RICHARDIANO CODICE
## EXCRIPTA ET A MENDIS PURGATA

AB

JOSEPHO SARCHIANIO

NUNC PRIMUM EDITA

CURA C. CIONII

*Accedit* SARCHIANII *Versio Italica.*

FLORENTIAE
EXCUDEBAT ALOYSIUS PEZZATI
MDCCCXXVI

## IN MONITO

**ERRATA** — **CORRIGENDA**

Pag. 2. lin. 17. *bibliotecis* — *bibliothecis*
„ 3. „ 18. not. brattata — tata

## IN TEXTU

**ERRATA** tipographica, et alia **CORRIGENDA**
ex novissima Codicis recensione

Pag. 9. lin. 13. sermo, protelat — sermo protelat
„ 18. „ 4. si autem — sin autem (*text.*)
„ 24. „ 13. rossyraci — rossyriaci
„ 25. „ 21. fascis — fasciis (*text.* fasceis)
„ 28. „ 2. nn. — nno. (*text.*)
„ 31. „ 9. axugiam — axungiam
„ 34. „ 1. sint — sit
„ „ „ 14. fuerint, spissa passi — fuerint spissa, passi
„ 38. „ 3. voluerio — volueris.
„ 39. „ 19. aliquantum — aliquantulum
„ 40. „ 12. et 22. dextera dexteri, — destra dextri (*text.*
„ 41. „ 25. et hoc — et hos
„ 47. „ 12. praeditis — praebitis
„ 51. „ 18. confricans — confricăs
„ 60. „ 5. ad herm. — ad hem. (*text.*)
„ 61. „ 2. syneri- — syncri-
„ „ „ 3. proficeret — proficere (*text.* poficerit)
„ „ „ 28. dolorum — dolorem
„ 64. „ 14. distillabis — destillabis
„ 70. „ 4. fiunt — fiant (*text.*)
„ 76. „ 25. contusam — contunsam (*text.*)
„ 77. „ 22. sem. cibabis — sed cibabis (*text.*)
„ 80. „ 20. profuerint — profuerit (*text.*)
„ 81. „ 7. iteneris — itineris
„ 83. „ 13. ceciderit — ceciderint (*text.*)
„ 91. „ 2. qnattuor — quatuor
„ „ „ 10. Tum — Tunc (*text.*)
„ 92. „ 5. colans — colas

*

Pag. 92. lin. 8. radices — radicem (*text.*)
„ „ „ 23. contusa — contunsa (*text.*)
„ 93. „ 22. et iis, qui siccas nares habent ; — et ii qui siccas nares habent
„ 94. „ 14. sufficit — sufficiat (*text.*)
„ 96. „ 24: laseri — laseris
„ „ „ 26 cribratata — cribrata
„ 99. „ 13. narem — nares (*test.*)
„ 101. „ 3. fasci — fusci
„ „ „ 20. fibulam — fibulas (*text.*)
„ „ „ 26, et 27. corcodrilli — corcodilli (*in text. Sarch. legit* crocodilli)
„ 103. „ 30. sa-nam — la-nam
„ „ „ ult. collyriis — collyrio (*text.*)
„ 104. „ 10. defri-to — defria-to
„ 105. „ 24. ingravescant — ingravescunt (*text.*)
„ 106. „ 11. sarciri (*Sarchianius*) — farciri (*text.*)
„ „ „ 19. ipso — isto (*text.*)
„ „ „ 27. subuenire — subvenire
„ 107. „ 5. s. — unam

OMISSA — RESTITUENDA

ex novissima Codicis recensione

Pag. 9. lin. 5. cotidie aut — cotidie *nobis* aut

„ 14. „ 15. mores animi — mores *autem* animi

„ 22. „ 18. unde — unde *et* dolore

„ 32. „ 11. triduum — *per* triduum

„ 33. „ 28. iij decoquis — vj, *et* decoquis

„ 35. „ 1. oleo, vino, passo — oleo, *et* vino passo

„ 36. „ 25 n. XV; pinam — *numer.* XV; pineam

„ 39. „ 10. peduculos intestinis — peduculos *in* intestinis

„ 49. „ 7. quoniam utroque — quoniam *in* utroque

„ 56. „ 21. cti per nares — ctis *simul et levigatis* per nares

„ 65. „ 30. eosdem — eosdem *articulos*

„ 70. „ 15. sine disciplina — sine disciplina *ponit*

„ 72. „ 16. sudaverit — sudaverit *conseguenter*

„ 86. „ 6. ad vulnera — ad *colla et ad* vulnera

„ 97 „ 23. foeni cyathos — foeni *graeci* cyathos

„ „ „ 24. et tepefacta — et *tum* tepefacta

„ 103. „ 18. scrp. olei, ec. — scrp. *iiij, croci scrp. iiij*, olei, ec.

„ 104. „ 20. opii scrp. ij, mellis etc. — opii scrp. ij, *piperis nigri scrp.* ij, *balsami scrp. ij*, mellis, etc.

„ „ „ 29. farinae hem. — farinae *hordeaciae* hem.

„ 107. „ 8 usque sext. — usque *ad* sext.

„ „ „ 17. bituminis lib. — bituminis *se*lib

„ 108. „ 23. radicibus herbae, etc. — radicibus *briti, et radicibus* herbae, etc.

„ 110. „ 2. sext. 15, bulbos etc. — sext. 15, *foeni graeci sext.* 15, *lini seminis sext.* 15, bulbos, ec.

„ „ „ 4. acronem porcinum, et vinum — acronem percinum 1, et vinum

„ „ „ 20. cocliare; — cocliare 1;

## NEL VOLGARIZZAMENTO

| | | | | ERRORI — CORREZIONI |
|---|---|---|---|---|
| Pag. | 139. | lin. | 2. | al quanto — alquanto |
| „ | 151. | „ | 7. | *o gravezza,* — *, o gravezza* |
| „ | 156. | titolo. | | SCROFO — STROFO |
| „ | 161. | „ | 9. | traugugi — trangngi |
| „ | 163. | „ | 12. | accessivo — eccessivo |
| „ | 164. | „ | ult. | cuo — ficuo |
| „ | 167. | „ | 3, e 17. | curali . . . curale — curuli . . . curule |
| „ | 172. | „ | 25. | baffetto — buffetto |
| „ | 175. | „ | 10, 11. | ef-ficcazione — e-siccazione |
| „ | 190. | „ | 26. | *crassize* — *crassizie* |
| „ | 193. | „ | 25. | stritatolo — stritolato |
| „ | 201. | „ | 2. | farvi — fávvi |
| „ | 233. | „ | 12. | ibbeo — ibleo |
| „ | „ | „ | 24. | sirifocilli — si rifocilli. |

# MONITUM

*Paulo antequam Sarchianius fato concederet, florentinae Georgicorum sodalitati tria volumina donaverat, argumentum quo studio et amore eximio cetui, in quo ultimas non egerat, inservierit, eiusque commodis adlaborarit, et gloriae. Horum primum artem veterinariam Pelagonii latini scriptoris exhibet* (1), *ex richardiano codice eius literis excriptam, in quem Politianus, ut patet ex notula inferius apposita, per librarium transcribi curaverat. Nulla in ea de Pelagonio mentio, nec in cuius usum vetus codex antea venerit, nec quid fati illi deinde inciderit: hoc tantum docemur, codicem fuisse* sane vetustum: *ex quo arguendum videtur, eum longa aetate detritum transcribi iussisse, ne maiori vetustate Pelagonii nomen hominum memoria prorsus excideret. Id eo magis suspicari licet, quod et in Politiani codice quatuor capita desiderantur initio operis ab auctore indicata; et quod alius nusquam inventus fuerit, qui contra temporis iniurias eo usque*

---

(1) *Pelagonius nunc primum in lucem editus, Lamii solertiam non effugerat, ut comperitur ex catalogo Richardianae Bibliothecae, edito an.* MDCCLVI. *Quare si qua inventori codicis laus tribuenda est, uni Lamio tota debetur.*

*duraverit. Alterum Pelagonii artem continet ab eodem Sarchianio, eius utar verbis, thusce translatam; tertium complures notulas instar commentarioli, ex quibus apparet, hunc sibi laborem ea mente suscepisse, ut interpretationi maiorem fidem faceret, et Auctoris scripta, ubi fuerit opus, accuratius illustraret. Verum ex his nihil coniectari possis, quae fuerit aetas Pelagonii: hoc unum scire datur, et floruisse post Columellam, quem ille non semel auctorem adhibet, et tempora antecessisse Vegetii, de cuius aetate aeque ambigitur, in cuius libro identidem Pelagonii nomen occurrit, et aliquot eius curationes commendantur. Literatorum industriae aliquid de eius aetate reperire fortasse dabitur ex iis nominibus, quibus varias operis partes inscribit* (2); *et si quis in aliquem scriptorem ab eo nominatum inciderit, et bibliotecis latitantem excitarit,*

---

(2) *Hic a re non erit monere, cl. Furlanettum Florentiae diversantem plura cum editore de Pelagonio contulisse, et nomina, quibus Auctor capita Hippiatriae inscribit, pugillari notasse, ut de iis Romae cl. Borghesium consuleret, qui hanc epistolam editori remisit.*

Il mio dotto amico sig. Ab. Furlanetto nel suo passaggio per la Romagna mi consegnò un elenco dei personaggi mentovati nelle regole dell' Ippiatria di Pelagonio recentemente scoperte, chiedendomi se ne conosceva alcuno, onde potere per tal modo determinare l' età di questo scrittore. Risposi che il nome di Arzigio, cui era dedicata l' opera, non erami nuovo, ma che sul momento non avrei saputo ove ripescarne la notizia, ond'egli mi commise che quando mi fosse capitata, ne avessi fatto parte a lei, da cui proveniva la ricerca. Debbo

*Latii sermonem, quod quidem utile et maxime expetendum est, ignotis adhuc vocabulis ditare continget.*

---

ora dunque annunziarle ch' egli è ricordato in una lapida esistente una volta in Roma nella Chiesa di s. Basilio, pubblicata dal Grutero p. 474, 3, dall' Apiano p. 206, del Panvinio nei fasti all'anno 990, dal Manuzio nell' Ortografia p. 759, o da altri, ma la di cui vera lezione si ha da un codice correttissimo, già posseduto dal card. Canale, coll' aiuto di cui monssi. Marini l'emendò nel suo Grutero, e colla quale confronta una delle due copie che se ne hanno nel Mazochi p. 47, e 179, ed un' altra che io ne trovai in un altro codice posseduto in Urbino dalla casa de Pretis, p. 143. Eccola adunque purgata dalle macchie, di cui l' avevano imbrattata i copiatori.

BETITIO . PERPETVO . ARZIGIO . V · C
CONSVLARI . TVSCIAE . ET . VMB . OB
SINGVLARIA · EIVS . ERGA . PROVINCI
ALES . BENEFICIA · ET . OB . MODERA
TIONEM · DOCVMENTO . ETIAM · POSTERIS · RELIN
QVENDAM . AETERNVM . STATVAE . MONV
MENTVM . TVSCI . ET · VMBRI · PATRONO
PRAESTANTISSIMO · COLLOCARVNT

Per quante ricerche abbia fatte, non ho potuto trovare di costui altra memoria, e nemmeno alcun altro che abbia portato il suo nome, onde sono in buona lusinga ch'egli sia appunto la persona che si cercava. Intanto è evidente che questa iscrizione non può essere anteriore a Costantino Magno, da cui datano ne'presidi delle provincie le nuove denominazioni di consolari e di correttori. E dall' altra parte volentieri mi atterrò a non di-

*Quod vero utilitatem spectat, quae de Pelagonii libro percipitur, quamquam sermonis puritatem, eosque flores frustra requiras, quibus aetas aurea concinnatur, tibi tamen legenti quaedam vocabula occurrent nunquam ab alio posterius usurpata, etsi lexicis inserto, et alia quae barbariem olere putabantur, quod in iis dumtaxat inventa, qui post saeculum nonum scripsere, ne ad luteam quidem aetatem pertinere falsa opinio tenuerat. Praeterea curationes equorum et boum invenies, eas praesertim extrinsecus adhibendas, quas a ratione horum temporum non longe abhorrentes, nostros mulomedicos sibi adsciscere non pudeat, et quae-*

---

scendere oltre l'epoca del suo impero o di quello de' suoi figli, perchè alla medesima età corrisponde l' Astyrio o Asterio ricordato da Pelagonio al cap. 9, il quale sarà probabilmente uno dei due fratelli Asterii, che si conoscono in quei tempi, cioè L. Turcio Aproniano Asterio, correttore della Toscana e dell' Umbra nel 346 di Cristo, cui appartiene il marmo Gruteriano p. 476, 7, e L. Turcio Secondo Asterio, correttore della Flaminia e del Piceno alla morte di Costantino, come si rileva dall' iscrizione dell' arco di Fano; di ambedue i quali ho bastevolmente parlato in un breve scritto che non tarderà molto a venire in luce. Di Falerio, di Festiano, di Lucilio, di Papiano, che sono gli altri soggetti ricordati in quell' opera, non ho in questi tempi alcuna notizia da somministrare.

Eccole tutto ciò che posso comunicarle inobbedienza alla ricevuta commissione; ec.

S. Marino li 24 Aprile 1826.

BARTOLOMMEO BORGHESI.

*dam non absurda morborum indicia, nec omnino vel nunc negligenda, cum ars medica, unde omnis ippiatria pendet, in tantum honoris adsurrexerit, vi naturae diligentius investigata, atque perspecta. Ceterum ne vitio vertas Auctori nostro, si quandoque rationes arte discrepantes adhibendas proponit, nec risui indulgeas cum in magicas incantationes et carmina incideris, ut cura efficacius morbis medeatur. Nam et ratio habenda est, quo tempore versatus in arte scripserit; et si veteres, qui eadem profitentur volutabis, omnes invenies hoc communi vitio laborantes, quo ne Celsus quidem et Columella abierunt immunes.*

*Politianus in eadem notula, de qua supra dixi, nihil mutasse adseverat, etsi quaedam loca non raro invenerit plane depravata et informia. Sarchianius aliquid ausus ea, qua fuit modestia, interpolatis argutas emendationes proponit, verborumque commutationes, quae, ut cuique paginae nostrae editionis inciderint, infra notata reperies.*

*Qui vero nunc Pelagonium iuris publici facit, non ad captandum sibi decus, sed ad celebrandam Sarchianii memoriam, quo, dum vixit, usus est familiarissime, nefas esse putavit quidquam ex huius scriptis immutare, aut addere, et in meliorem ordinem digerere, ne dum nimium lectori consulitur, aliquid meritis collegae carissimi officeretur. Qua de causa non expectes, amice lector, perpetuum commentarium, etsi ad id conficiendum multa interpolata loca, et sane corrupta viderentur hortari. Haec maiori solertia elucubranda libenter aliis permitto: id mihi sit satis, amici memoriae consuluisse.*

*Igitur post Pelagonii Hippiatria thuscam interpretationem invenies, quam consequentur interpretis notulae, nonnullis exceptis, quae latino Scriptori apponendae videbantur.*

C. C.

*Pelagonium Vegetius memorat in Praefatione.*

. . . Sed quoniam minus dignitatis videbatur habere professio, quae pecudum promittebat medelam, ideo minus splendidis exercitata, minus eloquentibus collata docetur in libris, licet proxima aetate et Pelagonio non defuerit, et Columellae abundaverit dicendi facultas. Verum alter eorum cum rusticae rei praecepta conscriberet, curas animalium levi admonitione perstrinxit; alter omissis signis causisque morborum, quasi ad doctissimos scriberet, tam magnae rei fundamentum neglexit. Chiron et Absirtus diligentius cuncta rimati, eloquentiae inopia, ac sermonis ipsius vilitate sordescunt. Praeterea indigesta et confusa sunt omnia, ut partem aliquam curationis quaerenti, necesse sit errare per titulos, cum eisdem passionibus alia remedia in capite, alia inveniantur in fine.

*in Lib. I, Cap. XVII.*

Pelagonius adversus omnes morbos efficacissimum pulverem credit esse, si pullum ciconiae nondum adhuc stantem, sed iam plumas habentem, vivum in cacabum mittas, et gypses, perustumque vapore furni, in pulverem redigas, et tritum vitrio vase custodias: grande, cumulatumque coclearium cum vini sextario animalis faucibus infundas, donec recipiat sanitatem.

*in Lib. VI, Cap. XIII.*

Pelagonius vero quadrigarii pulveris eiusmodi composuit confectionem. Cinnamomi, spicae syriacae, spicae indicae, croci siculi, myrrhae trogloditis, scieni, piperis nigri, piperis longi, mannae, croci, betonicae, catiae nigrae, trixaginis, folii, nardi *lentici*, idest cepae indici, nardi, storacis, acori pontici, thuris masculi, iris illyricae, thymi cretici, piperis albi, calami aromatici, asari pontici, petroselini, *mannae croci*, mali terreni, gentianae, rosae aridae, cassiae fistulae, enulae: omnia aequis ponderibus pro modo animalium misces, conteris, cribras, in pixide vel vitreo dolio condis, et cum opus fuerit singula coclearia, vel amplius, si vi-

res patiuntur, iumentis singulis dabis, addito vino, oleo, interdum aliis potionibus misces, si ratio artis, vel cura mandaverit.

*Quatuor desiderantur capita in Pelagonii codice, quorum XXXII, de Compositione caustici. Vegetius lib. IV, cap. XIV. Pelagonii caustici rationem refert his verbis.*

Pelagonius causticum, quod suffusiones, vessicasque siccaret in genibus, vel articulis, hac ratione composuit. Cerae punicae lib., resinae pondera duo et semis, galbani uncias tres, asfalti iudaici pondera duo, myrrhae secundariae pondera duo, bituminis libram, armoniaci uncias sex, costi uncias sex. Verum cetera decoquis in cacabo fictili novo, qui cum refrixerit, addis asfaltum, et armoniacum, et costum pro mensura, qua scriptum est, tritum ad modum farinae, et agitabis, et iterum coques, ut sit una substantia; quo uteris adversum venas, et vessicas, et suffusiones, quae nascuntur in genibus, aut in tibis, aut inter nodos, aut in articulis usque eo ut ossulaginem curare credantur. Malagma quoque causticum hac voluit ratione componi. Picis pondera duo, cerae pondera duo, galbani uncias tres, resinae libram, adipis taurinae pondera duo, bdellii uncias septem, thuris pollinis unc. tres, resinae terebintinae unc. sex, visci pondera duo, glutis unc. sex.

### *Lib. IV. Cap.* XXVII.

Pelagonius tale collyrium monstrat ad album de oculis tollendum et abstergendum. Oleum, sal, resinam, cerusam, opobalsamum, addito melle, deteris, atque componis; alternis diebus inducis usque ad sanitatem. Nardinium quoque collyrium hac ratione composuit. Violae unc. 1, spicae nardi unciam semis, cassiae, myrrhae uncias tres, croci uncias tres, olei cyprini uncias sex. piperis albi uncias II, cymini uncias III. Item alia collyria composuit. Opobasami, croci myrrhae, salis hispani, lepidis, ossis sepiae singulas uncias, catimiae uncias *duo* afronitri unciam unam mellis attici libram.

# PELAGONIUS
# ARZIGIO SUO
### SALUTEM.

Frequentissime te equos laudare, amare semper vehementer admirarer (sic); nec inmerito rem tam nobilem, rem omnibus gratam amare non desinis, siquidem sol ipse dominus orbis, decus mundi, solo equorum ministerio contentus, cotidie aut cum ipsis, aut per ipsos reddit optabilem lucem: imitarer quidem te et ipse, ut de ipsorum laudibus aliquid scriberem, si digna proferrem: nunc pauperem linguam, nullus, aut modicus sermo, protelat; qui tamen tunc proferendus est, cum curas aut medicinas ipsorum loqui coepero. Tu lauda qui potes; tu dignus sermone prosequere; mihi sufficit sanare quod amo, contentusque sum me ex tua claritate florere. Tibi enim quaeritur quidquid in nobis est; nobis enitet quidquid in te est. Curas igitur, et medicinas, quibus ut sanum et vegetum corpus in animalibus, praesertim in equis, perseveret, iste liber loquetur; quem ut libenter suscipias, libentius legas deprecor. Vale.

*Explicit epistola.*

*In hoc libro hae sunt medicinae.*

XXI. Curae ad potiones et colicos [a]), vel ad eos qui faeno malo laeduntur.

XXII. De caudae mobilitate [b]).

XXIII. Medicamina ad robur.

XXIV Ad eos qui sanguinem meiant, aut cacant, aut per nares mittunt, aut vomunt, aut si sanguis nimius per venam percussam exierit.

XXV. De vulneribus, vel de emplastris.

XXVI. De scabie.

XXVII. De lethargo.

XXVIII. Potiones omnes, et omni tempore necessariae.

XXIX. De rabie, vel de cursu lunae, vel de insanie [c]), vel de paralytico.

XXX. Curae oculorum omnes.

XXXI. Compositiones malagmas [d]).

XXXII. Compositiones caustici.

XXXIII. De haustu hirudinis, et de tumore testium, et de vermibus, et de costis.

XXXIV. De verrucis pecorum.

XXXV. De farciminoso.

*Expliciunt capitula.*

[a]) *Cap. XXI, in codice titulus est:* Potiones vel curae, ad colicos. [b]) nobilitate. [c]) insania. [d]) malagma.

# PELAGONIUS

# FALERIO SUO

Equos circo, sacrisque certaminibus quinquennes usque ad annum vigesimum plerunque idoneos adseverant; usibus autem domesticis a bimo usque in annum trigesimum necessarios esse apud diligentissimum dominum certissimum est. Horum notae cum corpore mutantur: nam dum bimus, et sex mensium est, medii dentes superiores cadunt; cum quartum annum agit, his qui canini appellantur deiectis, alios adfert. Intra sextum deinde annum molares superiores cadunt. Sexto anno, quos primo mutavit, exaequat. Septimo omnes explentur aequaliter, et ex eo dentes cavatos gerit; nec postea quot annorum sit, manifesto comprehendi potest, nisi a suetissimo et a diligentissimo homine; quaedam enim signa aetatis proprii corporis natura permisit, quae nos magis oculis comprehendimus, quam legendo addiscimus.

Decimo tamen anno tempora cavari incipiunt, et supercilia nonnunquam canescere, et dentes prominere. Duodecimo anno nigredo in medietate dentium apparet. Sane domesticis pecoribus, idest domitis et fraeno assuetis, diligentia invenit, ut annos in labris comprehendas: rugas igitur a rostro incipientes numerabis, annos numerus rugarum ostendit.

Difficile est an et non domito pecori rugas invenias. Talem autem equum aut comparare, aut

Sane

e gregibus eligere philocalum dominum convenit, ut sit exiguo capite, nigris oculis, naribus et arrectis, cervice molli lataque, nec longa, densa iuva [e]), et per dextram partem profusa; lato et nnoso [f]) pectore, grandibus armis et rectis, musculis in toto corpore extantibus, lateribus infloxis (sic), spina duplici, ventre substructo, testibus paribus et exiguis, latis lumbis et subsidentibus: cauda longa, et non setosa quia [g]) addecet, rectis cruribus, tereti genu parvoque, neque introrsum expectante, clunibus, et femoribus torosis ac numerosis, ungulis nigris, et altis, et concavis, quibus coronae mediocres super impositae sint: sit universum corpus compositum, ut sit grande, sublime, erectum, agile, ab aspectu quoque et longo quantum figura permittit, rotundum. Mores animi laudantur, qui sunt ex placido concitati, et ex concitato mitissimi, et ad obsequia reperiuntur habiles, et ad certamina, laboremque promptissimi. Si volueris scire, an admissarius utilis pro generatione, vel an vere progeneret, semen ejus digito contactum, ut filum ducito; qui [h]) aliquantulum duraverit incorruptum, utilem admissarium Hipparcus adseverat; si statim fuerit ruptum, vel non ut viscum digito haeserit, inutilem dicimus, minimeque admittendum.

e) iuba. f) numeroso; *al nervoso*. g) quam. h) quod.

# CAPUT PRIMUM

### AD MORBUM OMNEM

## PELAGONIUS FESTIANO.

Congruum est etiam medicinas aut potiones, quibus morbi expellantur addiscere. Morbos plerunque equi concipiunt aut lassitudine, aut aestu, aut frigore, aut fame, aut si, cum diu steterint, subito ad cursum fuerint stimulati, aut si suo tempore urinam non fecerint, aut sudantes, et a concitatione, statim biberint; quibus remedia haec a maioribus profuisse accepimus, et facientes nos metipsi experti sumus.

Ad omnem morbum. Gallicani unc. *cons. sto diapente* (*sic*), gentianae, aristolochiae, baccarum lauri, myrrhae, rasurae eboris. Omnia haec aequis ponderibus tunsa, et cribrata adunatur [i]), et pulvis confectus reponitur, et in necessitate profertur: et datur sic: cocleare grande plenum, vino mixtum faucibus cotide infunde cum nocium [l]) erit: certissimus et salutaris pulvis est.

Ad morbum litori [m]) beneventanicum: primo depectorandus est, deinde inter coxas deplendus est; sed et si necessitas fuerit et detemporandus. Cibum debebit accipere multiplicem, idest hordei farinam, seminis farinam, idest far cantabrum, foeni modicum, et facies potionem huiusmodi, quam dabis per nares: centauream, absyntium, peucedanum aequis ponderibus decoquis in vino sufficienti, et dabis per

i) adunantur. l) necessarium; *al negocium.* m) *al. lateri.*

nares. Item aliud: cucumerem silvaticum teris, aut radices ipsius contundes et cernis, et cum vini sextarios [n]) *iij*, commisces et nitri triti et creti unc. semis, simul omnia diligenter teris, et inde potionas diebus quinque. Praeterea pulverem de radicibus cucumeris salvatici (*sic*), vel ipsum cucumerem tritum in aquam mittis, quam poturus est, qui patitur morbum.

Item pulvis Optati, faciens ad morbum et ad omnia: libram herbae sabinae, tressogonis unc. *iij*, centaureae unc. *ij*, aristolochiae unc. *iiij*, baccarum lauri unc. *ij*, myrrae unc. *iiij*. Omnia contundes, et cernes, et in pulverem minutissimum redigis, et cum necesse fuerit cocleare unum grande plenum cum vini sext. faucibus infundis. Item aliud ad morbum caystri, siculi Mangonis. Radices ebuli, et radices urticae aequis ponderibus liquamine infusas in mensuram trium ovorum triduo infundes; facies inde colatum per linteolum, naribus mensura unius ovi mittes per triduum. Item aliud ad morbum articularem: sanguinem de omnibus articulis detrahito, et vite alba articulos circumdato, et pice liquida articulos circum ungito, et frequenter deambulet, et cibo abstineto, hordei sane triti et cribrati mittas sext. *iiij*, cum cucumere silvatico: satis prodest. Ad morbum regium: intelligitur autem morbus regius sic ex oculis vel maxime; nam aut sulfurei, aut felliti admodum sunt. Haec valetudo, vel causa morbi, ex abundantia fellis nonunquam evenit. Curabis sic: asparagi silvatici radicem contundes, et in aquae congiarium mittis, et ad tertias decoquis, et per cornu naribus infundis, et patieris equum diutius suspensum durare. Quod si major causa exegerit, addis ad potio-

[n]) sextariis.

nem ss. o) liquaminis summi cyatos tres. Ad morbum, si coeperit demisectis pedibus claudicare, vel pedes intumuerint; periculosissima quidem res est. Curatur autem sic: sanguis de utraque parte cervicis mittitur, ut usque ad summam fatigationem deducatur animal; post uvam lupinam cum melle, et aqua cisteruina dato, usque ad sanitatem. Item aliud: primi liquaminis calicem plenum in nares mittito, ut quam validissime soporetur, frigido etiam loco stabuletur. Coriandri sane, et cucumeris agrestis folia, et radices, et mellis quod satis est cum vino dato; post porri suco acetabulum plenum faucibus infundito, offas etiam impares dabis, herbi farinam vino sparsam per triduum, fabae hem. fresae bene tritae cum vino optimo ut pridie eas infundes, et alia die conteras p); adjcies et mellis aliquid, et butyri aequis partibus; cum vino tepido dandum est. Item ad morbum cum coeperit iumentum claudicare modo de prioribus, modo de posterioribus, primum corpus ejus perungito oleo et vino, et potiona hac potione decocta: argyrii unc. *iij*, centaureae unc. *v*: in alio sic: centaureae unc. *vj*, scopae regiae unc. *j*, serpilli unc. *vj*, hysopi unc. *iij*, trixagonis unc. *j*, artemisiae odoratae unc. *j*, trifoli acuti unc. *j*, rutae silvestris radices unc. *vj*, hieraebotanis unc. *iij*, vettonicae unc. *iij*; omnia mulsa decoque, et potiona.

Ad humores morbi articularis sanguinem de articulis detrahito, creta cemolia in aqua vel lotio infusa, aceto permixta, cum bubulo stercore et cimino quod satis erit mixto, et cum synopide loco imponis; sanus fiet.

Et ad morbum articularem; cariotae unc. *v*, silis gallici unc. *x*, cassiae naro unc. *iij*, herbae emmepitys unc. *iij*, vettonicae unc. *vj*, trissillyriacae

o) suprascripti. p) *locus sane depravatus.*

sil. ∸ *iij*, piperis albi, unc. *iij*, myrrae *j*, abrotoni ∸ *x*, marrubi unc. *iij*, sardonici ∸ *iij*; haec omnia colata cum vino, et diligenter trita, et cribrata dabis. Si autem articuli obduraverint, scito eum elephantino morbo laborare: curabis sic: sanguinem de tumoribus detrahe, potionem dabis sic: coquis tisanam cum catulo brevi, post triduum sanguinem de matrice detrahe, et potiona suco foeni graeci cum melle. Et iterum sanguinem de articulis detrahe, potiona pulvere quadrigario.

Item pulvis Pelagonia: propinas ciconiam, quae adhuc non stat, sed tamen quae jam plumulas habet; vivam mitte in caccabulum fictilem, et gypsa, et in furnum mitte; inde cum fuerit pulvis factus, idest cum fuerit tosta, in mortario tere, et pulverem repone in olla vitrea, et cum necesse fuerit, cocleare, sed grande, plenum cum vino afro faucibus infunde, quamdiu sanus sit: certissimus et salutaris pulvis est. Item aliud: cucumeris silvatici radices contundes ad sex. *iij*, et infundes in aquae sex. *iiij*, an (*sic*) pridie, et agitas quam diutissime, et colas, et sic commisces nitri alexandrini tunsi, et creti [q]), et das diebus septem; cum defuerit, aquam iunges, et sic bibat; per cornu faucibus infundes.

Item aliud: seminis cucurbitae alexandrinae acetabulum unum, frigis, et tundis et cernis, et misces vini veteris albi ad cornua duo, et agitas diu, et postea colas, et sic per dexteram narem diebus quinque [r]). Item ad morbum, Columellae auctoris. Evincendi sunt, quamvis pestiferi morbi, et exquisitis remediis pulsandi sunt: panacis et eryngis radices, foeniculi seminibus miscendae, et cum fricti ac moliti tritici farina, candenti aqua conspergenda, co-

q) nitro alexandrino tunso, et creto. r) dabis, (*addit*)

que medicamine salvandum est aegrum pecus. Tum paribus casiae, myrraeque et thuris ponderibus, ac tantundem sanguinis marinae testudinis miscetur potio, cum vini veteris sextar. *iij*, et ita per nares infunditur. Sed ipsum medicamentum ponderis sextunciae divisum, portione aequa per triduum dedisse satis erit. Praesens etiam remedium cognovimus radiculae, quam pastores consiliginem vocant. Camarsis montibus plurima nascitur, omnique pecori maxime est salutaris: laeva manu haec foditur ante solis ortum, sic enim lecta maiorem vim creditur habere: usus eius traditur talis. Aenea fibula pars auriculae latissima circumscribitur, ita ut manante sanguine, tanquam O litterae ductus appareat: hoc et intrinsecus, et ex superiori parte auriculae cum factum est, media pars descripti orbiculi eadem figula [s]) transuitur, et facto foramine praedicta radicula inseritur, quantum recens plaga comprehendi ipsam continet [t]), ut elabi non possit. Eadem [u]) inde per auriculam omnis vis morbi, pestilentiaeque virus elicitur, donec ea pars quae fibula circumscripta est demortua excidat. Cornelius Celsus etiam ipsius folia cum vino trita per nares infundi iubet. Haec facienda si gregatim pecora laborant; illa deinceps si singula. Item potio aemuli hispani, Mangonis, ad morbum articularem: ex necessitate sanguinem de pedibus detrahe, inde myrrae troglitis ∸ *iiij*, croci selib., salis lib., centaureae scrp. *iiij*, spicae indicae, piperis albi sem., apii sem. coclearea quinque, meconii —, propolis —, mellis sext., et nitrum in se conteris et reponis; inde magnitudine nucis abellanae cum aquae tepidae sextario dabis.

[s]) fibula. [t]) comprehendere ipsam potest; *al., comprehendens ipsam, continet.* [u]) Eamdem.

# CAPUT II.

## AD MACIEM.

## PELAGONIUS FESTIANO SUO AIT.

Equos tuos sanos quidem, sed satis macilentos frequenter inspexi, quibus ut adhibeas talem diligentiam diligentissimum dominum monemus, quod etiam Cappadoces facientes, corpora equorum et nutriunt et augent. Nam haec, quae infra ostendimus, ipsi Cappadoces abrepta appellant, quae sunt talia: hordei mod. *iij*; fabae sext. *vj*, tritici sext. *vj*, ciceris sext. *viij*, faselis sext. *viij*, herbi sext. *iiij*, foeni graeci sext. *iij*, et si volueris uvae passae, et nuclei sextar. singulos. De his omnibus facis modium, et pridie in aqua munda eundem modium infundes, mane paululum se subsiccet, et inde equus semodium accipiat, et sero semodium; hoc cotidie simili diligentia facere curabis. Si sane satis macilentus fuerit, eum diebus triginta clausum in stabulo calido habebis, ita ut intus bibat, et sic accipiat. Sin autem non adeo est macilentus, viginti et uno die similiter stabuletur; sane si post diligentiam ss. v) satis fuerit pingues (sic), ne pinguedo noceat, sanguis de matrice tollatur, ne nimia pletora afferat necem.

Aliud quod pauperes sed diligentes facere possunt: triticum torrefactum mixtum aquae mulsae diurnum modium castrensem praebebis diebus ultra viginti, vel quot volueris. Sane cui pelles averti x), et ci-

v) suprascriptam. x) pellis avertitur.

bum non sentit ( quod genus passionis mulomedici coriaginosum appellant , contingit autem nimio labore ) , perungendus est oleo primum rutato , ita ut omne corpus perungas, et hac postea potione sanabis: cariotae , tracanthi , rutae silvaticae, nepetae montanae unc. s., apium , mellilotum, absynthium ponticum cum vino , et aqua calida dabis. Omnia suprascripta cum aqua coquis , et sic postea cum vino dabis. Aliud, quod apud Tuscos amatores asturconum ego didici: gramen, quod in terra nascitur, idest radicinas ipsas , quas plerumque aratrum evertit, collectas quantas volueris, et totas *r*) diligenter , cum hordeo et cum paleis minutis dare cotidie convenit ; nam et equis aetate adhuc minoribus praebere eundem cibum utilissimum est.

Aliud : lupinos coctos , sed satis dulces , ita ut et homo manducet , ad satietatem comedendos equo praebeto ; accipere autem ultra modum cotidie debebit. Si autem dulces lupini non fuerint, strofum faciunt, et dolore ipso maciem. Aliud : castaneas furnatas (*sic*), tostas et tunsas in pilo cum hordeo praebeto , ita tamen ut nec satis minutae sint castaneae , nec rursus integrae : haec omnia hieme facere convenit : posteaquam sese receperit integrum corpus, adhibeas se se cibis *z*): tunc faba et hordeo puro nutriendus est. Custodiendum est sane , ut integra corpora , praesertim in equis , perseverent ; quae hoc modo custodiemus ; cotidie manibus multorum fricetur ; ac multum *a*) prodest pressa manu subegisse terga equi , quam si largissime cibos praebeas. Multum autem refert robur corporis , ac pedum conservare ; quod utrumque custodimus , si idoneis tem-

*r*) tostas. *al. lotas.* *z*) adhibeas cibos *a*) multo plus.

poribus ad praesepia, ad aquam, ad exercitationem pecudes duxerimus; aut si iter fecerint, et frigus sustinuerint, frigori fomenta adhibeantur, et calefacto oleo lumbi ungentur, caputque et spina tepenti adipe vel uncto linentur. Si urinam non fecerint, plurima in hoc libro remedia invenies: lassitudini autem et labori quies remedio est, ita ut molliter cubet, et in fauces oleum, vel adeps vino mixta infundatur. Si aestus fuerit passus, posca cum puleio nares et faciem foveto, et ova tria cum vino faucibus infundito. Ante omnia sane curae tibi sit, ut stabuletur sicco loco; humore enim madescunt ungulae, quod facile vitamus, si aut stabula robureis assibus constructa, aut diligenter subinde mundata fuerint.

Item si omnis diligentia adhibita fuerit, et cibaria largissima suppeditentur, et nihilominus adtenuatus sit equus, etiam hoc scire te convenit, quod frequenter equi per noctem fatuo ficario [b]) vexantur, unde dolore turpissimo afflicti, et frequenter inquietati adtenuantur: cui succurrendum hoc modo Cornelius Celsus iubet; ut ossa canina combusta et contusa cum axungia veteri commixta, offas impares cum vino faucibus mittas diebus octo, et locum, in quo sunt, sulphure, vino, et carbonibus purifices: erit salutare remedium. Item potio incomparabilis Columellae: Macies aut languor summovetur saepius data potione, quae recipit semunciam sulphuris, ovumque crudum, et myrrae pondus denarii: haec tria vino admiscentur, atque ita faucibus infunduntur; sed et tussi, et dolori ventris eadem ista medentur.

[b]) *al. fauno*

# CAPUT III.

## AD FEBREM.

## PELAGONIUS ARZIGIO SUO

Febricitantis signa sunt caput in terram dimissum, nec elevare altius cervices poterit; oculi erunt aliquanto tumidiores, et labra laxiora; tunc crebra suspiria, tractus illorum [c]) gravis, et flatus calidi. Similiter et omne corpus calidum, testibus etiam laxioribus, nec non crura tardiora, nec ducenti ossequitur, sed invitus trahitur, nec se volutare poterit, sed in latere iacebit. Evenit autem plerunque febris aut nimio labore, idest cum cursu agitur, et post cursum non competentibus cibis aut potionibus curatur; aut frigore, cum diligentia congrua post frigus non adhibetur; aut nimio aestu, aut cruditate frequentius aut hordeo novo contrahitur.

Febres autem sic curantur. Sanguis de temporibus mittitur, et de facie, et ab omni cibo abstinetur; tantum potum praebendum esse iubeo moderate, et alia die deambulet sensim, et stabuletur calido loco, si temporis opportunitas patitur; herbis viridibus recreandum est aegrum pecus; si tempus in hyeme est, foenum, et hordeum, et tisanam praebere utilissimum est. Plerumque autem etiam cum non febricitat signa in ipso eadem invenies, idest gravatam cervicem, caput ad terram dimissum, recumbere in latere: hordeum praebeto; si appetierit sine febre est. De labore, vel de ostocopo talia eveniunt. Si autem febriat, et hordeum recusat, et anorectus (sic) plerunque

c) iliorum.

est, et tristis, solum tamen potum requirit; febris autem triduo si perseveraverit, moritur. Qui autem aut tactu auriculae, aut venae, quae in latere est sub armum, putant se posse febrientem intelligere, verae rationis ignari sunt, quia nec ostendunt se de venis intelligere febrientem; et tamen ei qui de labore vel de ostocopo supradicta signa habuerit, sanguinem detrahere contrarium est, quia et labore fatigatus, et sanguinis missione exhaustus sine viribus fit; febrientem utilissimum est sanguinare, quia et leviora sentit suspiria, et venae ferro relaxatae recipiunt citius sanitatem. Ad febrem interiorem discutiendam, tracanthi, hormini semen — *ij*, rossyraci optimi ∸ *ij*, piperis albi ∸, passi sext. *ij*, ypopanacis ∸ *iij*, lini seminis ∸s., myrrhae trogliticae (*sic*) — *iiij*, trexogoni — *viij*, malum terrae — *viiij*, baccae lauri *iiij*. s., thuris masculi — *iij*. s., piperis nigri — *ij*. s., gentianae — *iij*. Si equus febrierit, aut macilentus fuerit, vel si quid intus doluerit mannae thuris — *ij* s., iris illyricae selib. —, piperis —, baccaelauri —, apii seminis —, cum passo potionabis. Ad febrientes omnes equos: febrienti sanguinem aut de palato, aut de matrice detrahe, inde ysopi lib., abrotoni selib., lactis caprini sext., amuli (*sic*) quantum aextimaveris, olei boni — *iij*, et herbam urciolariam conteris, et sucum eius expressum ceteris misce, et per cornu faucibus infundes: erit salutaris potio.

Potio alia: lactis asinini sext., olei cyath. *ij*, croci scrp. *ij*, myrrhae scrp. p̃. *ij*, apii sem. coclearium plenum: haec terito bene, et dato cum lacte et oleo, et farinam triticeam cum aqua tepida hyeme, aestate farinam hordeaciam cum aqua frigida dato. Si ilia tensa habuerit et non desinet febris, necesse est eum inuri, et usta curari. Item aliud: lactis caprini

hem., amulum et ova n. *iiij*, olei cyat.: herbam urciolarem conteres, et succum eius cum ceteris rebus misce, et potiona per dies sex: sanabitur. Unctiones ad febres: rosae selib., olei veteris lib., aceti hem. n. *iij*, olei cyprini lib. s., portulacae et nucis amarae selib., mentae, et rutae quantum sufficit; teres, et uteris. Si equus febrierit, ex necessitate sanguinem detrahes, et potionas sic: gentianae selib., aristolochiae — *iiij*; ysopi ∸, *ij* absinthii — *ij*, abrotoni — ij, caricarum selib., apii sem. selib., rutae fasciculum in caccabo sed pleno cum aqua decoques ad tertias: cum videris nigrescere, coctum est; inde hem. cum ceteris ss. c) simul misceto, et per cornu in fauces infundito; et hordeo abstineto. Potio simplex ad febrientes equos: foeni graeci sucum bene coctum cum apii fasciculo, et rutae, et meliloto, ysopo cum melle per cornu dabis.

## CAPUT IV.

### CURAE AD ARMOS

### PELAGONIUS FALERIO SUO.

Si armos laeserit, aut sanguinem demiserit, medio fere in utroque crure venae solvuntur, et thuris polline cum eo, qui profluit sanguis, immixto armi linantur, et ne plus iusto exanietur d), stercus ipsius iumenti fluentibus venis ad modum fascis obligetur; posteroque die ex iisdem *locis sanguis detrahatur, et eodem modo curetur, hordeoque abstineatur, exiguo foeno dato; et post triduum*

c) suprascriptis. d) exinanietur

*deinde usque in diem sextum porri sucus instar trium cyathorum, mixtus cum olei hem. faucibus per cornu infundatur. Post sextum diem* *) lente in pedem cogatur, et cum ambulaverit, in piscinam mitti convenit, ita ut natet. Sic paulatim firmioribus cibis adhibitis ad sanitatem perducitur. Item aliter; si leniter doluerit, vino et oleo perungito; nam si validius dolet, ventum in armum mittito, et pertundito a summa iuba infra digitos octo, ne cartilaginem tangas. Cum inflaveris, virga molli armum caedito, et sale et oleo confricato ipso die; et postero die tracta uteris; cuius haec erit compositio. Simulae sex. *ij* si non habueris, pollinem triticeam cum aceto et cum ovis duobus, sed de ovis album per se mitte, adicito et thuris — s.; haec omnia manu subigito, et armo induito, et per dies multos armum aqua calida foveto, ut madefiat: cotidie tractam imponito, inde vino puro armum foveto, et baccaelauri selib., olei sext.; nitrum et baccas contundito, et cribro minuto cribrato, et in unum omnia suprascripta misceto; ante tamen aqua calida armus perfundatur, et in sole suprascripto medicamine curetur; inde syncrismate; et si fuerit necesse, aut eiecerit, ex more ad rotam armum reponito, et ss. e) medicaminibus curato. Si non profuerint, ultimum est ut inuras. Unctio ad armorum dolorem: afronitros, vinum, oleum, passum, axungiam, bulbos, in se universa permisces, et inde armos perfricas.

Calefactio ad armos: baccarum lauri lib., nitri lib., sulphuris vivi ∸ *iij*, picis liquidae sext. *ij*; omnia bene tunsa vino et oleo permisce, et uteris.

*). *Locus hic ab librario omissus, a Politiano in codice repositur.* e) suprascriptis.

# CAPUT V.

## CURAE ET MEDICAMINA QUAECUMQUE IN CAPUT POSSUNT ESSE.

### PELAGONIUS FALERIO SUO.

Capitis dolorem indicant lacrymae, et aures proiectae, et cervix ad terram demissa, et facies incerta. Huic sanguinem de ore detrahe, et da potiones, quae ventrem moveant. Si tumor fuerit, plerumque periculum affert. Curari debet his potionibus, quae ventrem movent; similis est enim cura his qui hordiantur. Sin autem ventris fluxus cito steterit, et oculi albi fuerint, nihil mali evenit: oculos tamen cura.

Ad capitis gravedinem: ante omnia purgandum est caput; purgandum autem hoc modo: innula, muforbium, thuris pollinem vino decoque, et sole calido naribus infundito: post modicum olei rosacii aliquantum, p̊. p̊. f) vim medicaminis, in nares mittito. Ad dolores auriculae: aceti acris aliquantulum, cum oleo veteri, et cum afronitis (*sic*) in aurem mittito; aut vermiculos *), porcelliones qui appellantur, cum butyro, et rutae uno fasciculo in oleo ferveant, et cum tepuerint in aurem mittito; aut adipes gallinae percolatos cum nardo in auriculas mittito. Sin autem cerebrum commotum habuerit, diligentius sanari debet, ne periculum afferat. Signa tunc in ipso haec erunt: perversus ambulabit pedibus incertis, et interdum cuilibet aut stipiti, aut iacentibus lapidibus pedes offendit, coxamque contrahit: si mula erit iungatur arctius iugo, ita ut sudore et labore omnis dolor discutiatur, ut post

f) propter. *) *al. vermiculi*

laborem melius curetur. Curabis autem his : baccas lauri nn. g) *x.x* , et nitri lib. terito minute , et rutae manipulum viridem cum aceto , et oleo laurino tepefacto perungito caput mediam inter aures , et lanatam pellem madentem his medicaminibus pro cerebellari superimponito. Item aliud : farinam hordeaciam mixtam resinae durae imponito ; curare autem debes, ut reliqua pars corporis aliis potionibus nutriatur : cancros fluviaticos tunsos et mixtos lactis caprini sext., et olei cyatho colati , per os infundito. Si parum cancri, vel lac suppeditaverit, aquam mulsam facito de mellis cyathis *iij*, piperis albi ℈ *j*, croci scrp. ; apii sem. scrp. *ij* ; haec conterito , et dato per os. Ad capitis purgationem malum terrestre legis, et findes in multas partes , et contra solem , aut in furno siccas , et tundis in pilo marmoreo diligenter , et cernes , et inde caput purgas.

Item aliud : farinam hordeaciam cum pastellis qui ss. h) sunt per aestatem ; si per hyemem cum farina triticea eodem modo dabis. Item si aures doluerint , diligentius curato ne insaniam i) convertatur. Ante omnia debes diligenter aures purgare, ne quid intrinsecus sit, quod aut dolorem faciat, aut laedat. Si nihil horum inest , spongiam mollem nitro et aqua maceratam in auriculam mittito, et una nocte eadem spongia in auricula perseveret.: postero die foveto aurem nitro , et aqua calida usque dum dolor lenietur.

Item si aqua fuerit in aurem ingressa , oleum vetus, et acetum aequis ponderibus, adiecto nitro, in aurem mittito, et lanam superimponito. Si vulnera erunt, lipara curantur. Si equus glandulas habuerit inter

g) numero. h) suprascripti. i) in insaniam.

maxillas, eximito ferro; si necesse fuerit, et urito, ustum curato sale et oleo diebus octo, inde nitro et aqua diluito; si nitrum non fuerit, lotio calido aut lixivo: post vinum cum oleo, et farinam de erbo imponito per triduum, inde vino et farinam hordeaciam m) curato usque ad sanitatem. Si parotides habuerit in faucibus, vel tubercula apparent, fomenta imponito, ut et maturentur et aperiantur, et cum aperuerint linteola minuta cum oleo et aceto vulneribus imponito, usque cum pura sint et munda; inde licio n), et medicamine ss. curato; et cum ad sanitatem eadem vulnera pervenerint, de malis granatis siccis pulverem facito, et spargito: sanabis. Si caput a pletura, aut a perfectionibus o) plenum habuerit, sanguis aut de temporibus, aut de ore emittendus est, et cretae duas partes, et unam partem calcis vino austero temperabis, et calidum capiti impones. De humoribus narium, quia quo loco exeant et facile intelligamus, muccus limpidus cotidianus est, nec te terreat; crassus, candidus a cerebro; rubeus, tenuis, frigidus a perfectionibus o) veteribus; coeruleus lenis ab interioribus, qui febres indicat; crassus, spumosus a pulmonibus, qui suspiriosos ostendit; foecaceus, spissus a glandulis. Haec sunt quae maxime observare debemus, et memoriae tradere.

Equus si cerebrum percussum habuerit, hinc intelligere poteris: spasmos repente patietur, horret, timet, cibum, hordeum recusat, totus in priorem partem se tendit. Utilissimum est sanguinem de temporibus mittere, et spongiam afram maceratam aequis partibus rosa et aceto capiti imponere, et cibos virides praebere. Si nec cibos virides appetierit, fa-

m) farina hordeacia. n) luito. o) perfrictionibus.

ervum
Hordeaciu
matur. aj.—
suspiriacu

bam molitam cum farina triticea, et aqua mulsa per cornu in fauces infundito, quandiu cibos virides appetat, quos aqua salsa macerabis.

Si equus glandulas habuerit, farinam hordeaciam cum aqua mulsa, et resina, et axungia calidam impones, donec foras erumpent; et si vulnera fuerint, traumatico curabis; et si parotides fuerint, similiter curabis. Ad capitis pondus, et si per nares satis mittit, potionabis hac potione: sinapis acetabulum cum mellis acetabulo diligenter teres, et cum vini hem. potionabis diebus novem: salutarem dicunt.

Si cui equo in naribus cartilago fuerit rupta, et sanguis nimius eruperit, et abstineri non potest, spongiam cum aceto, et thuris polline imponito, quandiu vulnus fiat, vulnus autem traumatico curato. Ad parotides: cataplasmabis triticea polline, resina, et aceto, et axungia; postea cum maturaverit, exsecato. Item sanguinem de palato cum tuleris, et supprimere eundem sanguinem non potes, spongiam frigidam imponito, et caput, et os, et renes, et testes aqua frigida foveto. Si edere non potuerit, acaciam nigram, thuris pollinem aequis ponderibus aceto acri temperabis, et toto capiti superimponis. Si equo lingua incisa fuerit, linguam consuito, irim permixtam melle subigito, et imponito, et vino lavato cotidie, et sic persevera usque ad sanitatem. Unctio capitis: rosacium, castoreum, nuces amaras, rutam viridem aceto commisce, et sic utere.

Item ad strumam, et parotidas: cerae dragmas *xxviij.*, resinae terebintinae dragmas *xxvj*, galbani dragmas *iiij*, ammoniaci dragmas *xiv*, olei aestate cyathos *vj*, hyeme olei cyathos *viij.*

Item si dentes aut gengivae doluerint aegro, hordeum integrum devorat, et corpus attenuat; tunc gen-

givae intumescunt, et salivae defluunt. Tu diligens, ne quid diligentiam subterfugiat, etiam hoc curare debes: resinae terebintinae dragmas *xxvj*, mellis dragmas. . ., galbani dragmas *iv*. Est pondus autem mellis no. (sic) foeni quantum mittendum sit, bis cretam cum aceto acerrimo misceto, et calidam in maxillis imponito diebus sex, et ter in diem melle, et mali granati cortice tunsa gengivas perfricato.

Ad glandulas: axugiam veterem cum alio purgato, et simul tunso diligenter molaxas, e t inde glandulas foris, aut fauces perunges.

# CAPUT VI.

CURAE ET MEDICINAE AD TUSSES OMNES, VEL AD VULSOS; APOPIRAS PELAGONII.

## PELAGONIUS ARZIGIO AIT.

Arûm gallicum tundis, et purgas in pilo marmoreo, et iungis axungiam veterem, et simul diu tundis et facis pastillos, quos cum melle, et oleo, et passo, et ovis bene mxituratis iungis, et per triduum deicis, aut resolvis, et per cornu dabis.

Item aliud Emereti mulomedici: fabae fresae, i. c) lomentum — *vj*, infundis in passi sext. *iij*, et mittis in mortarium piperis grana *xxx*, et teres.

Item adiunges sevi hircini lib., et teris simul; postea adiungis et fabam infusam cum passo, et omnia simul diligenter deteris, et per cornu dabis triduo.

c) idest.

Item aliud: in vino veteri infundes fabam, et postea deteris adiuncto oleo, tantum quantum duplum fuerit vinum, idest, ut sint vini sext. *iij*, fabae sext., olei sext.: haec omnia simul deteris, et dabis per triduum. Item aliud etiam ad vulsos: inconditi sext. *ij*; infundis ante triduum fabae hem. et sic teres diligenter, et dabis triduo. Item aliud: arum gallicum tundis diligenter, et postea commisces simul herbam parietariam teneram, et simul denuo tundes diligenter, adiuncta axungia veteri: haec omnia simul denuo tundes, et facis pastillos, quos impares triduum dabis in melle et butyro.

Aliud ad tussem cotidianam: porros decoques, et cum herba parietaria bene tunsa commisces, et iterum tundis, et facis pastillos, quos in ovis et oleo rosacio et passo et melle dabis per triduum. Quo tamen triduo et sucum ipsius conditurae per cornu deicis, adiuncto suco herbae parietariae.

Ad tussem mutatoriam Pelagonii: lasar iusta modum magnitudinis nucis abellanae minoris in vino veteri deteris, et una die per cornu dabis.

Ad tussem, quae pulmonibus nascitur; vel si renes percussos habuerit, aut ex nimio sudore complutum (*sic*) fuerit, sic curabis: pastillos facies costi — *ij*, ysopi fascem, panacis radicis — *iij*, myrrhae troglitis — *iiij*, melliloti — *iiij*, et nuclei virides [d]) — *iiij*, marrubi masculi — *j*, centaureae *iij*; haec omnia tunsa et cribrata cum optimi mellis hem. in vas mittes et coquis: cum pastillum fuerit factum uteris. Aliud ad tussem: marubium, cum myrrha, et thure, et vino optimo potionabis.

Aliud ad vehementiorem tussem, vel si male os ei oluerit, vel lacrimae decident, potionabis sic:

*e*) viridis

mannae *iiij*, myrrae *iiij*, thuris — *ij*, croci — *j*, tracanti — *j*, mellis despumati — *iiij*, ysopi fascem *j*, vino albo omnia mixta dabis, donec sanus fiat : aquam sane tepidam praebebis.

Aliud [e]) tussem, quae pulmonibus nascitur: ysopi fasciculum, myrrae troglitis — *j*, croci — *j*, lasaris scrp. *v*, dauci cretici — *ij*, herbae sabinae — *ij*, dictami scrp. *iij*, castorei sem., mannae croci — *ij*, opi — *j*, nasturtii — *j*, omnia melle et aceto decocta permisces, et uteris.

Ad tussem, vel ad gravedinem capitis: oleum rosacinum, vel certe simplex, sed summum cum aqua calida sed tepida per nares deiicis per triduum.

Ad tussem, vel ad vulsos: arum gallicum tundes diligenter, et postea herbam parietariam, et denuo simul tundis, et sic adiungis axungiam veterem, et omnia simul tundis diligenter, et facis pastillos, quos cum melle, et butyro deicis per triduum.

Glutinatoria ad vulsos, sive hyemalis. Tracanti — *ij* infundis in calida, et mittis in caccabum foeni graeci hem. infusam, et lini semen hem., sevi hircini lib. ,. medullae cervinae ∸ *ij*, radiculas tracanteas ∸ *ij*, sevi taurini ∸; sed prius tracantum teres, et mittis illum in caccabum cum lini semine, et foeno graeco, et fervet tandiu, quandiu diligentissime decoquatur in aqua, in qua infuderis tracantum. Sic postea omnia simul commisces, et deteris, et mittes in caccabum passi sext. *iij*, decoquis, et sic per cornu deicis triduo.

Item alia Emeriti. In aqua acronem pinguem porcinum decoque, et postea exossa, et mittis illum in caccabulum cum passi sext. *iij*, et sext. tisanae iam

[e]) ad (*addit*)

infusae, et ipsa simul sint in aqua, in qua acro decoctus est, vel tisana infusa: adiungis simul praeterea gluten taurinum, et aceti agri hem. dimidiam, et sic omnia simul tandiu ferveant, ut choelon [f]) faciant. Praeterea lini semen, tracanthum, iam infusa in calida, cum foeno graeco decoquis; et posteaquam coxeris, teris in mortario marmoreo; et sic adiicis ad superiora, et iterum decoquis. Quae cum omnia simul diligenter decoxeris, adiungis sucum herbae parietariae, et medullam cervinam cum sevo hircino, et sic omnia simul decoquis, et facis potionem, quam per cornu dabis diebus septem, aut novem. Sane intepescat contra focum potio, et sic detur: quae si satis fuerit, spissa passis [g]) plus accipiat.

Ad vulsos de recenti. Capitulum agninum in aqua decoques tandiu, quandiu totum decoquatur, et adiungis modicum mellis, et dabis per cornu cervino [h]) diebus septem.

Ad tussem, quae de faucibus nascitur. Myrrae ∸ ij, lini sem. fricti sext., cardamomi sem. ∸ j, uvae passae sext., nudei sext., mellis p̊.: haec omnia diligenter teris, et mel addis, et sic omnia trita commisces, et agitas diu, et facis pastillos ad modum nucis, et sic ternos diurnos dabis diebus quinque, vel septem.

Item aliud: occidis pullum, et cito illum despicas, et tolles ventrem, et sic quo. [i]) est, cum stercore suo involvis illum in melle, et deicis cum calct pecori per canalem. Certissimum est.

Ad tussem gravem: pilulas cupressi decoquis, et purgas diligenter, et in pilo marmoreo cum axungia contundis, et arum gallicum simul, et folia tenera herbae parietariae, et facis pastillos, quos per tri-

[f]) chylon. [g]) passi. [h]) cum vino. [i]) quomodo.

duum impares in melle, oleo, vino, passo, ovis tintos deicies; aut si hoc displicet, omnia simul commisces cum oleo rosacio, et melle, vino, passo, et ovis resolvis, et teres; per cornu deicies. Sane si pilulas decoquere volueris, ipsa folia cupressi subsiccas, et tundis, et facis pulverem, cui admisces omnia superiora.

Ad tussem, quae de faucibus nascitur. Myrrae *ij*, piperis — *ij*, lini sem. fricti sext., cardamomi sem., uvae passae sext., nuclei sext., mellis p°. *ij*; omnia trita bene, melli bene calefacto, et cocto adiungis, et agitas diu, et facis pastillos ad modum nucis, quos ternos diurnos deicis diebus septem, aut ultra.

Ad tussem gravem. Ante omnia purgandum est corpus: tussientes purgabis autem sic. Cucumerem silvaticum vel radicinas (sic) eius cum nitro alexandrino conteres, et iniuncto vino veteri deicis per cornu, et post diem tertium remedia adhibebis talia. Scillae vastiores partes quattuor tundis diligenter, et adicis laseris summi tantum, quantum fabae magnitudo est, et commisces vini albi sext., et olei veteris libra, et denuo omnia simul deteris, et potionas per cornu per os. Sane laser vino resolves, et suffis illum istis suffimentis: sandaracae *j*, et asflati [l]) unc. *j*; alium et caepas omnia aequaliter ponderas, et teris, et facis partes tres, de quibus singulis per singulos dies positis in carbonibus suffis. Sane caput illi cooperis, et oculos illi ligas. Quem posteaquam suffieris, sic potionas: vino sucido commisces adipes cervinos sufficientes, vel berbecinos, quos resolvis cum vino, et adiungis modicum cerae, et teres, et cum tepet per cornu deicis.

Item aliter. Pacion [m]), quod graeci appellant, la-

[l]) asphalti. [m]) prassion, πρασιον.

tini herbam marrubium, deteris, et cum oleo, modico sale, et vino sucido commisce, et potionas.

Pastillos ad tussem. Petroselini macedonici sem., dauci — *j*, myrrae *j*, spicae nardi —, costi —, tracanti, tripistae —, acori — *j*, piperis —, croci —, guttae ammoniacae —, cassiae — *j*. Haec omnia tundis, et cernis, et ex aqua mulsa pastillos facies, quos febrientibus [n] ex passo dabis. Sane tracanthum ante pridie in mulsa infundis.

Potio ad omnes tusses. Tracanti — *j*, ormini seminis libra, cymini —, croci ∸ *j*, myrrae ∸, spicae nardi —, piperis — j, passi sext. *ij*.

Ad tussem siccam, et ad arteria constiicta [o], et ad suspirium, et ad spasmum. Ysopi selib., foeni graeci selib., lini semen selib., tracanthi selib., ari gallici selib., rutae viridis selib., alium sane coctum usque ad tertias, et da tussienti per triduum, volso per dies novem. Certissimum est remedium.

Ad tussem veterem, et ad suspirium, et ad hanelum, et ad synachem prodest si mox dederis styracis rubeae — *iij*, mirrhae troglitis — *ij*, iris illiricae unc. *ij*, galbani unc. *ij*, resi nae terebentinae unc. *iij*, herbae symponiacae unc. *j*, opii semiunciam.

Ad tussem equorum: melissae lib., axungiae lib., caricas n. *xv*; pinam unam comburito diligenter, et pulverem facito, addito et hiem (*sic*) liquaminis boni, et cum columbis coctis offas facies, et dabis: satis prodest.

Ad tussem Emeriti mulomedici: haederae folia, et populi albis [p] aequo pondere teris, et cum vino albo per narem deicis. Aliud: junci semen cum foeno commisces. Aliud rutae folia mollia teres, et cum vino candido per nares deicis, et faenum,

n) tussientibus. o) arteriam constictam. p) albae

quod manducat, sucu cucumeris silvatici spargis: melius est tamen omnibus, cucumeris semen miscere cum vino, et radicem ipsius siccam, et pisatam cum hordeo commistam dare.

Ad tussem, vel ad suspirium: apopiras Pelagonii. Sulfur vivum, et rosmarinum cum melle, et cum vino mixtum per sinistram narem mittes.

Ad tussem: panacis radicem pisatam, vini hem., olei cyat. *iij*, per os deicis, aut per narem sinistram.

Aliud: radices tritas cum vino hem. per narem sinistram deicis. Aliud; rorismarini scrp. *iiij*, myrrae scrp., croci scrp. *ij*, cum vini sext. et olei hem. mane per narem deicis, hem. in die. Aliud. Arrethi acetabulam unum, iris acetabulum, rutae scrp., olei hem. dimidiam mane per os dabis.

Ad suspirium, vel ad tussem. Mori radicem tertiam partem scrp., aut heliotropi scrp. dimidium diligenter tritum, cum vini calidi hem. per os deicis.

Ad tussem, Columellae. Recens tussis celerius sanatur pinsita lente, et ab abulis separata, minuteque molita; aquae calidae tantundem mensurae lentis misceto, ac faucibus infundito per triduum. Certissimum remedium est.

Vetus tussis discutitur porri succo trium cyathorum, cum olei hem. compluribus diebus in fauces infuso.

Ad tussem, vel ad vulsos: panacis radicem unc. *ij*, sulfuris vivi —, thuris masculi — *ij*, myrrae troglitis — *j*, in unum contundes, et cocliaria duo cum duobus ovis, et vino faucibus infunde: certissimum, et salutare remedium est.

Ad tussem; physicum Emeriti mulomedici. Arboris ulmi partem comburito, et in cinerem lenem, idest favillam, quam appellant, tollito, et in aqua co-

lari permittito; inde aquam ipsam, idest lixivam, cum aequa mensura olei, adiunctis tribus ovis, dato per dies quot voluerio.

Ad tusses veteres, et vomicas. Sucum marrubii exprimito p̊. unius denaii, (sic) caricas siccas, idest ficus n. *xxv*, mellis attici, aut siculi sext. 4 in olla nova decoquito ad dimidias; cum decoxeris eodem adiicies myrrae troglitis —, dauci —, cassiae fistulae — s., cinnami sem., thuris masculi —, aristolochiae — *ij*, ypopanacis —, iris illyricae — s., panacis radicem —, et haec omnia conterito, et in olla, in qua ficus et mel bullierit, sinito, uti ferveat paulisper, ut se animet; deinde eximito, et condito in vas rude ligneum, aut plumbeum, et uteris: cocliaria bina: si non habueris mel atticum, uteris siculo.

Ad suspirium, sive ad tussem: herbam urciolariam, baccas lauri, herbam Jovis, radices cucumeris silvatici scrp. *v*, in unum contusa, et cribrata; potionem dabis ex aquae hemina, et olei cyatho.

Ad vulsos, sive ad tussientes: lenticulae tostae, et tritae, et cribratae, et lini semen, et foenum graecum; haec friges, et cribrabis, et ex singulis cocliaria singula dabis, et arum gallicum admisces quantum voles.

Ad tussem. Schoenvathos p̊. *xiiij*, ypopanacis p̊. *xiij*, spicae nardi p̊. *xiiij*, myrrae p̊. opii p̊. *xiiij*, croci siculi p̊. *xiiij*, filinardini p̊. *xiiij*, costi p̊. *xiiij*, mellis attici p̊. *xij*.

# CAPUT VII.

## PELAGONIUS FESTIANO AIT.

Sollicito tibi de singulis curis pecorum, et ad dolorem ventris, vel ad strofum remedia exquisita de multis auctoribus mittenda, cura ut passionibus singulis congrua remedia adhibeas. Et primo diligenter signa insicias [q]), dehinc, prout exegerit passio, promenda [r]) medicina est.

Al ventris dolorem sive ad strofum; panacis radicem scrp. *ij*, aristolochia scrp. cum vino dabis.

Aliud: erucae sem. acetabulum cum vino teris, et potionabis. Si equus peduculos intestini habuerit, intelligitur cum frequenter torquetur; coriandri sucum, sinopidem, ypopanacis paululum um (*sic*). In alio inveni singularium specierum p̊. quaterna dena esse, non quaterna, sicut supra scriptum est: mulsa et oleo modico dabis, faciliorque cura erit si hordeo muriam [s]) asperseris.

Ad dolorem ventris: nasturti semen cum vino, et oleo tritum tepefactum dabis; aut lixivam cum vini sext., et aliquantum salis candente ferro tepefactum dabis. Aliud: stercore humano palatum fricato.

Ad dolorem ventris praecantatio: manu unta oleo ventrem perfricato, cum hac praecantatione: tres scrofae de coelo ceciderunt; invenit eas pastor; occidit eas sine ferro; coxit eas sine dentibus: bene coxisti, bene coxisti, bene coxisti.

Item aliud: pedunculos tres humanos, ita ut nec

q) inispicias. r) praebenda. s) hordeum muria.

eos nomines, sed statim sublatos de aliqua vesticula in aurem dexteram equi mittito.

Item aliud: sasonem [t]), sive gallum, aut palumbam per ventrem ei, et dorsum ter traicito, ita ut eum fasciare videaris; vivum dimittito; certissimum remedium.

Ad strofum equi: lixivum tepidum cum oleo, et modico melle faucibus infundito, et si necesse fuerit, manu inserta fimum eximito; si equo intestina doluerint, thuris, innulae, videllae [u]) uncias singulas vino optimo permixtas; tepefactum dabis.

Aliud de experimento: nom. dni. [v]) in dextera ungula dolentis equi, aut servus, aut quilibet alius scribat. Aliud: servus in os equi ter spuito.

Ad strofum equi: acori —, aneti, panacis radicem tunsam, cribratam, cocliare unum vino tepido, et olei ∸ *iiij* permisce, tepidumque faucibus infunde; aut si parum profuerit, caprifici folia, quantum satis est, et siccani (sic) oleris tantundem in unum conteres, et in aqua tepida per triduum dabis. Si equi intestina doluerint, fuerit tortionatus; remedium incredibile quod per se ostenditur, nom. dni. eiusdem animalis in corona pedis dexteri grafio perscribito.

Aliud: si fortior fuerit strofus, et ventum non facit, utique caudam infra coxas mittit, et convertit se ad ventrem suum, potionabis rutae silvaticae semen [x]) cum vino. Aliud; caepas decem teres, ficus siccas scrp. *viij*, nitri scrp., columbi stercus scrp. *iiij;* hinc facies, idest de omnibus, collyria *ij,* vel tria; in anum mittis. Aliud; clysteriabis suco cantabrico, nitro, malvae erraticae flos siccum (sic) scrp. *ij,* olei hem.. Si ventum non reddiderit, adiices

t) pavonem. u) bdelli. v) nomen domini. x) semine.

in clysterem palumbi stercore [y]) scrp. *iiij*. Post clysterem ambulam [z]), satis quiescat; sed prius ventrem calidaveris. Aliud clysterium: betas in aqua decoques, et sucum nitro misces, cum olei hem., et sic inicies.

Aliud: setam verrinam, et pinum [a]) lupinum, et mali granati corticem in lino suspendes; et si hoc parvum est, chartam puram combures, et bibere dabis cum vino veteri. Aliud: merdam leporinam cum novem coclearibus mellis, et quindecim granis piperis in mortario cum suco de coliculis pariter terito, et per cornu dato; in. [b]) cassiterina lamella aurem sinistram pertundito, et ligato. Aliud: talos suillos, tamen qui dentem humanum non tetigerint, tres comurito (sic), et cum vini hem., et olei tantundem potionem dabis.

Aliud: si stercus gallinacium manducaverit, api semen cyathos *v*, cum vini sext. et mellis hem. potionem dabis, et inambulet tandiu, quandiu potio ventrem moveat. Sane si a dolore et obroboratio fuerit subsecuta, baccas lauri selib., aceti sext. *ij*, olei sext. per triduum in calido loco perunges: certissima medela est.

Aliud apopiras physicum: si stercus in alio, sic et mali granati corticem in lino suspendes, et hoc characteres facies in charta pura, et combures, et bibere dabis, et residuos characteres sane n. invenis scriptos in codice ii erunt requirendi: gallinacium comedere pullum, vel gallinam occidi facies, et ventrem ipsius, vel gallinae crudum cum stercore equo vel mulae devorandum dabis; aut quod maius est, coefinum vino dabis: eadem hora sanabitur; aut lixi-

[y]) stercoris. [z]) ambulans. [a]) pilum. [b]) inde.

vum tepidum cum oleo faucibus infundes: medebitur c).

# CAPUT VIII.

## AD EOS QUI NON MEIANT, ET REMEDIUM AD DISURIAM.

## PELAGONIUS FESTIANO AIT.

Multi, quibus cordi est educatio, vel cura generis equini, frequentissime erroris subeunt culpam: nam cum equus, vel aliud genus animalis disuria vexatur, et maxime succurrendum est huic, velut strofum, aut tormenta ventris, vel intestinorum sperantes, qui d) duri ventris medentur et tunc cum aliud in causa est, alii rei adhibetur cura, et periculum subit; et quod verius dicendum est, rumpitur. Nam qui disuria tentatur, aut stranguria, festinandum est, ut possit urinam facere, cuius haec remedia et accepimus, et facientes nos metipsi experti sumus; nec multo disimilia signa adfert is, qui intestinorum dolore patitur, et is qui stranguria vexatur. Nam in eo, qui disuriam non sustinet, haec signa invenies. Naribus stertet e), terram pedibus cre-

c) *Locum hunc ita restituit Sarchianius.* Aliud apopiras physicum. Si stercus gallinacium comederit; pullum, vel gallinam occidi facies, et ventrem ipsius, vel gallinae crudum cum stercore equo, vel mulae devorandum dabis, aut quod maius est, coefinum vino dabis: eadem hora sanabitur. Aut lixivum tepidum cum oleo faucibus infundes. In alio sic: mali granati corticem in lino suspendes, et hos characteres facis in charta pura, et combures, et bibere dabis residuos. Characteres sane non inveni scriptos in codice: hi erunt requirendi.

d) equo. e) stertit.

brius pulsat, cauda ventrem percutit, et se ipse volutat; et cum elevare se voluerit, in posteriora subsidit, frequenter sane et vult meiare, et videtur quasi posse, sed non meiat; nam submittit quasi meiet, et se sic tendit: tunc etiam et caput habebit in terram et missum *f*): huic sanguinem de temporibus, aut de facie detrahendum esse necessarium (*sic*): in opistotonis contrarium est, non tantum enim siccantur sanguinis emissione nervi, et corpus contrahitur, sed et passio ipsa anorectos facit, et cum invalidum sanguinaveris, laedis. Evenit autem suprascripta passio nimio cursu, sed frequentius de itinere, cum per totum diem ambulaverit, et potestas meiandi non fuerit data; unde oportet frequentius adhortari, ut urinam faciat. Interdum et nimio otio; descendens enim acrior humor urinam prohibet: interdum nimio frigore, cum satis alserit, aut loco frigido, aut umecto steterit: hic qui frigdore *g*) hoc patitur, calore curatur, aut in calido stet, aut contra focum, aut aqua calida foveatur. Sane rohododafnen si burdo comederit, vesica ipsius rumpitur, et inde moritur. Equus autem si comederit, liberatur vino, et crebris potionibus, quae aut ventrem moveant, aut veneno resistant. Curatur autem disuria, vel stranguria sic: culiculorum fasciculos cum foliis suis decoque, inde exprime folia, et proice, et aqua in quà culiculi decocti sunt, idest ut habeat aqua ipsa mensuram sext., iunge vini hem., et olei acetabulum, et per narem dextram suprascripta infunde, et deambulet, et meiat. Item aliud: absinthium cum vino decoque ad sext. n. *h*) plenum, et ut supra per narem infundis. Aliud: ypopanacem quantum digiti minoris extremitas est, cum vino,

*f*) dimissum. *g*) frigore. *h*) non.

ut supra est, dabis. Aliud: radici [i]) sem. teres et cum vino, et ut supra scriptum est, dabis. Aliud: caepas longiores, quia sunt magis acriores, purgabis, et confringes aliquas quinque, et pone in ano, et ambulet, et meiat: prodest et aqua calida renes fovere. Errant tamen multi dicendo, prodesse ut manum per anum mittant, quoniam utroque contrarium est, et vesicam laedunt, et meatum ipsum unguibus vulnerant. Si tardius urinam fecerit, stercum caninum cum sale ammoniaco, vino permistum dabis.

Aliud: alei [l]) capitula duo purgata, trita, vino permixta dabis, et facies equum currere. Item aebuli radicem conterito cum vino veteri, et exprimito, et per linteolum colato, et dabis per utrasque nares. Aliud: puleium cum aqua bibendum praebebis.

Aliud ad eos, qui non meiant, Carbedoni, quod solius asseverant: dicit enim debere de prioribus pedibus ungulas subter ipsius equi radi, et teri cum vini sext., et naribus infundi. Asseverat certissimum remedium.

Item aliud Absyrti, quod se apud Sarmatas vidisse adseveravit. Nam dicit cooperiri debere eum diligenter, ita ut usque ad terram coopertoria dimittantur, ne fumus thymiamatis exeat, et sic castoreum carbonibus impositum [m]), omnem ventrem, et testes ipsius equi fumigari; statim meiat: prodesse tamen mel coctum salibus iungi, et facere pilulas in modum ovi, et in ano ponere; hoc etiam prodest, et qui (*sic*) strofum patiuntur. Sane ipsius passionis genera sunt tria; unum quod dicitur disuria, quando tardius meiat; alterum stranguria, quando cum dolore, et cum difficultate meiat; tertium iscuria, quando

i) radicis. l) allii.. m) castoreo carbonibus imposito.

omnino non meiat; quod non facile curatur. Cui etiam pro diligentia, et pro amore equorum remedium, et medelas negare non debes; sed calidis rebus uti ita, ut spongias calidas locis omnibus naturalibus admoveas, et potiones frequenter melle, et passo mixtis cum aquae calidae sext. prope duobus, per sinistram narem infundere facito; etiam ipsi passioni et prodest aqua, in qua betae, aut malvae fuerint decoctae, cum melle data; cibos virides dare: quod si tempus non patietur, foenum melicrato asperge, et de hordeo tisanam cum melicrato dare utilissimum est. His autem rebus praeditis, omne intrinsecus malum, quod ex acervis n) humoribus nascitur, dulcedine ipsa mellis, vel aliarum rerum similium dissolvitur, atque curatur.

Item ad eos, Emeriti mulomedici. Rosmarinum decoque, et de calida ipsa testes foveto. Quod si tardius meiaverit, cimicem vivum in aurem equi mittito, et alterum super naturam, qua meiat, confricato: certissimum remedium est.

Item ad eos qui tardius meiant. Porros decoques, et sucum eorum exprimis ad sext., et commisces vini veteris, et olei acetabulum., et dabis per narem dexteram, et deambulet. Hoc facies triduo, ut magis sanus sit.

Item remedium viatorium Pelagonii. Lutum de via, idest ex lotio cuiuslibet equi factum, mixtum vino, et colatum naribus infunde, et cum siccaverit lutum, eandem vim cum vino habet. Aliud: apii radicem teres, et cum vino sucido, aut cum mellicrato potionabis. Si equus veretrum submissum habuerit, nec revocare potuerit, posca frigida assidue fo-

n) acerbis.

veto : medebitur. Aliud: thus, ovum cum vino misce, et potiona. Aliud: stercus suillum aceto mixtum, et percolatum dabis. Aliud : panacis radicem scrup. *ij* cum vino tritam dabis. Aliud: rutae silvaticae sem., cum suco coliculorum dabis. Facit hoc et ad strofum. Aliud Columellae: oleum mixtum vino supra ilia, et renes infunde; aut si id parum profuerit, melle decocto, ac sale collyrium tenue inde foramini quo manat urina, vel muscam vivam admove, vel thuris micam, vel e bitumine collyrium insere naturalibus locis, vel alei spicam.

## CAPUT IX.

### DE LAESO DORSO; ET DE PILO TOTIUS CORPORIS, ET DE PULMUNCULO.

### PELAGONIUS ASTYRIO.

inlibatus

Sit licet inlibatus, et omni malitia alienus tuus ille circa generositatem equorum curulium occupatus affectus, sit voluptas civiliter grata, et omnibus nota; non enim circo, vel vulgi voluptatibus animum miscuisti, nec damna opinionis de alieno spectaculo adquisisti; et amore privato equorum, et voluptate iungendi, quam per temetipsum tibi exhibes, floruisti; quod et nobis gratum, et necessarium tibi ex superfluo. Igitur de dorso apud te pauca dicemus, licet cura istius corporis, tibi aurigae privato, non adeo sit necessaria, quia curulis equo o) a labore pars ista corporis aliena est.

o) equi, *vel curuli equo.*

Tamen ut ex omni parte integra, inlibataque corpora equorum perseverent, etiam hanc curam scire et te convenit.

Si dorsum laeserit, ante omnia otium est necessarium, ut et diligentius curetur, et post curam spatium dierum largiamur; nec tam cito iniungendus est labor, ne adhuc tenera vulnera laboris iniuriam non ferant, noxamque iterum contrahant. Curari autem debet sic: si vulnus fuerit, gallas syriacas combustas cum melle vulneri superimpone.

Item aliud faciens ad omnia vulnera: pulverem corticis pini, et calcis vivae aequo pondere miscebis, et vulneribus supersparges, aut cupressi pilulas tunsas, et cribratas vulneribus impones. Item post curam ut pili crescant, testudinem supra sermenta combures, et in cinerem diligenter rediges, et tritum in caccabum novum mittis, et aluminis crudi unc. *iij*, et medullae cervinae quod sufficit, cum vino pariter in caccabo: confricabis, et superlinis compluribus diebus.

Aliud apopiras Pelagonii. Pulverem de lupinis combustis vino mixtum superlina *p*).

Item si dorsum ab iniuria, aut imperitia sedentis intumuerit, Arcadii apopiras: mallonem caepae, idest fasciam mundae caepae ipsius dependes (*sic*) in calidam ferventissimam mittes, ut incalescat; et postea calidum super tumorem impones, aut fascia costringis; aut scordiscum superimpones, et una nocte, et die sic maneat: certissima medela est.

Item ad clavum de mercurio, vel de dorso. Farinam hordeaciam, cum foliis coliculorum contundis simul, vel teris, et imponis. Item ad cicatricem,

*p*) superline.

vel ut pilum ducat: fuligo ex aheno infriatur [r]). Item si dorsum motum erit: pulentam oleo et vino conspergito, et obligato; et si pulmo factus erit, decussatim secato, stercusque equinum cum oleo, et aceto, et sale frixo crudum imponito. Curasti.

Si equo spina doluerit: sanguinem de femoribus detrahe, et unctionibus calidis utere; postea baccam lauri, sulphur, oleum, axungiam, nitrum, cedriam vino permisces, et sic omne corpus, aut in calido loco, aut in sole perfrica. Item ad laesum dorsum, vel pilos recitandos, Absyrti: corticem pini combures, et teres, et facis pulverem, et uteris. Item aliud: Testas ostreorum teris, et pulverem facis, et uteris; aut corticem querci (*sic*) tère, et pulverem facis.

Item si velis album pilum nigrescere, atramenti sutorii scrp. *iij*, rhododaphni sucum scrit. (*sic*) quattuor, sevi caprini quod sufficit; omnia deteris, et uteris. Item si nulla praecedente causa pili ceciderint, spica nardi, uva passa simul in aceto tunsa, et cribrata fervescant, atque ita calidum corpori glabro imponitur. Pulvis ad dorsum ruptum: lepidae ∸, eruginis ⊸, atramenti sutorii: omnia simul misces, et pulverem facis. Prius tamen dorsum q. [s]) vino lavas, et sic uteris pulvere. Item, si equo album pilum facere volueris: cucumeris silvatici radicem p̊. *xj*, nitri scrp. *xij*, mellis hem. Haec omnia misce, et utere.

Item si vulnus in dorso, vel in quacumque parte corporis vermes fecerit, nec possunt abici et necarit [t]); nepetam, et cedriam, sive ciminum, vel cicutam contere ex aceto, et tertio uteris; si minus, ex calce

r) confricato. s) quolibet. t) necari.

viva et amplius accedat. Item si laesus fuerit mercurius supra dorsum, utilissimum est cauteriari subtiliter; post hibis (*sic*) cum vino, et melle conteres, et uteris: sin aliter pannis minutis cum oleo, et aceto vulnera purificabis; tunc iterum, si necesse est, cauterio uteris. Post cauterium cornu caprinum combustum, et contritum ulcerae supponi [u]), usque ad summam sanitatem.

Item si ex iniuria equus, aut nimio tractu, aut a pondere dorsum laeserit, et clavum fecerit, utilissimum est farinam hordeaciam imponere, aut cinerem cum oleo tandiu, quandiu idem clavus cadat. Cum clavus ceciderit, utere lipara cum pannis minutis usque cum ulcus per um [v]) sit. Inde lycio percurato ad sanitatem.

Item si pulmunculus natus fuerit, pulmunculum ferro eximito, et pelliculam, de qua pulmunculus fuerit abstractus, parcius dimittito, idest fortius resecato, ne epidermis fiat, et ne nimius sanguis erumpat [x]). Stercus ipsius equi vulneri superimponito; postero die folia tunsa cum oleo imponantur diebus quinque, aut pannum minutum cum oleo et aceto; et cum iam ceperit cicatricem ducere, lycio sanabis.

u) supponito. v) pervium. x) *sic locum hunc restituit Sarchianius*. Item si pulmunculus natus fuerit, pulmunculum ferro eximito, idest fortius resecato, ne nimius sanguis erumpat; et pelliculam, de qua pulmunculus abstractus fuerit, parcius dimittito, ut epidermis fiat.

# CAPUT X.

## AD EOS, QUIBUS MEMBRA DEFICIUNT, QUOD MULOMEDICI FORIA APPELLANT, ET AD LASSITUDINEM, VEL DE BULIMO.

## PELAGONIUS FESTIANO AIT.

Diversae quidem passiones equorum, sed signa similia forsitan curantibus, vel philocalis erroris adferunt aliquid. Nam multa in equis similia signa reperimus, cum diversae, et longe a se alienae infirmitates existant; nam cum dicimus equum febrientem caput habere in terram dimissum, crebra perseverare suspiria, haec etiam et dolorem indicant capitis; cum opistotonis signa pervideris, sperabis roboris passionem, quod et nunc quibus membra aut sole nimio, aut labore deficiunt, nec stare possunt, sed complictis (*sic*) inter se cruribus concidunt, ne dolorem ventris sperans, medelas et curas strofo praebeas, et non passioni ipsi congruam afferas curam; sed in his tam similibus signis passionum sunt tanquam quaedam longe separata, atque aliena, quae facilius poteris recognoscere, si diligentior fueris. Si equus sibi aestate displicuerit, hac uteris potione. Tracantum, myrram, crocum, irin illyricam, pollinem thuris, herbam mercurialem, chamaepityn, chamaedapnen (*sic*), cum caprino lacte permisce, et faucibus infunde.

Ad eos, quibus membra deficiunt. Abstineri eos potu Celso placet, ut sitiant satis. Tunc dicit, debere eum sitiente *r*) in aqua frigida hora una stare; re-

*r*) sitientem.

medium asseverat. Florus iubet ulmi folia tunsa cum vino faucibus per cornu infundi; nos experiundo scimus, profuisse tritici farinam cum aqua frigida data [z]), aut ova triginta cum puleio, et posca oleo faucibus infunsa [b]).

Item si equus aestuaverit, brassicae folia cum apio tunsa, vini sext. mixta per narem sinistram infunduntur. Item aliter, si fortius aestuaverit, petroselini, hormini seminis, drauci [a]), silis gallici, abrotoni, alis (*sic*) seminis, scoeni aequis ponderibus tunsa, et cum aqua mulsa data, aestus relevant.

Item ad bulimum, Absyrti. Utilissimum, et necessarium est domino philocalo bulimoso succurrere; nam equi interdum famem sic non ferunt, ut concidant: cui succurrendum, non magno sumptu, manifestum est. Nam cum bulimaverit, panis mundi mollem partem vino infundis, et cum vino ipso confricans qi. [c]) chylon (*sic*), et per cornu faucibus infundis; et hoc quidem initiis, vel in itinere, ubi desunt necessaria, prodest: sin autem permanserit bulimus, simulae cyathos *iiij*, cum vino commisces, et per cornu dabis.

Item, in itinere si bulimaverit ubi desunt necessaria, terram vivam et vinum faucibus infunde, aut offas fac, et sic in os mitte: certissima medela est, et necessario probabilis.

Ad ostocopum: si equus aut nimia pletora oneretur, aut defatigatione itineris, sanguis de brachiolis mittendus est, eodemque [d]) sanguini iuncto oleo cum vino, omne corpus perungendum est. Dabis etiam potionem pulverem quadrigarium cum oleo, et vino. Si equus aestuaverit, aut membra omnia

z) datam. a) infusa. b) dauci. c) quasi. d) eidemque.

defecerint, potiona hac potione: lactis caprini sext., tracanthi — *ij*, ari gallici — *ij*, nuclei — *ij*, cariotae —, ysopi fascem, marrubi tunsi — *ij;* horum omnium per singulos dies sext. singulos dabis. Item ad hanc passionem aptissima: tisanae sucum, caprinam adipem, acrones berbecinos, coriandrum, anethum vetus: haec cum suco tisanae cocta, madefacta, deinde viride coriandrum bene tritum suco tisanae colato permisces, et triduo potionabis.

# CAPUT XI.

## CURAE AD FLEMINA

Flemina ferro candente curantur. Vulnera, sicut cetera usta, curantur. Solet et sagitta muccus, qui inest emitti; tunc spongia insuper ex aceto laserato, et marino (sic) imponitur. Postero die collyrium induitur, quod vessiculam, quae muccum conticuit [e]) extrahat; cuius haec est compositio. Gummi ammoniacum aceto acri commixtum levigabis, atque sole siccatum; collyria facies.

Ad recentia flemina, quae sine vulnere curantur: cancri p̊. *ij*, galbani selib., resinae terebentinae — *iiij*, thuris cyat. *iiij*, nitri selib., salis sext.: mixta, levigataque aceto commixto infervescant, et calida panno inlita, malagmatis modo, genibus circumdantur, et per alternos dies calefacta, renovataque imponuntur: vel bituminis iudeici ∸, senapi seminis ÷, rhododafnes — cum axungia levigantur; atque inlita genibus imponuntur; vel filicis aridae cum

e) continuit.

axungia veteri, et herbo cum aceto levigata; vel sinapis alexandrini selib., nasturtii selib., salis —, axungiae veteris libra, aceti quod satis est.

Item aliud ad flemina. Caustico exiccato temperatum (*sic*) aqua frigida, et imponito spongiam aceto madefactam per quatriduum. Quarto die farinam hordeaciam. cum aqua imponito usque cum vulnus cicatricem ducat, inde mali granati corticem contundito minute cum lycio, locis patentibus imponito. Item aliud ad flemina, vel ad aquatilia: cineris de foco —, calcis vivae ∸ vino subigito, et facito crassitudinem mellis, et caveto ne obdurescat, antequam oblinas tubercula, quae erunt, usque cum exiccentur. Medicamine ipso uteris, si recentia erunt; si vetustior articulati *f*) subtiliter urito, usta curato, sicuti et cetera. Hoc autem vitium a labore contrahitur, si aut in duro, aut inter lapides equus fortiter tripodaverit, aut burdo maiorem sarcinam tulerit, aut mula iuncta diu laboraverit. Flemina in geniculos pergenita; rhododafnis — *iij*, bituminis lib. *iij*, nitri lib. *iij*, axungiae veteris colatae unc. *iij*.

Item ad nervorum dolores, vel ad aquatilia ex collectione sine ferro aperienda: cerae p̊ 5, adipis taurinae, galbani, videllae, piperis albi, ammoniaci quadrantes, pollinem thuris — *iiij*, bacas lauri —. Vulnera omni genere curantur: ciclaminis radices, cinerem (*sic*) cum farina herbi, melle adiecto, commalaxata, atque ita imposita prosunt. Si altiora erunt ulcera, rubricam cum melle miscebis, et cum detramine pannorum vulneribus inseris, superque pannum et spungiam cum pusca impones. Sunt et gal-

*f*) vetustiora, articula.

lae tritae remedia, nec minus sucus marrubii cum fuligine. Flemina sine ferro ut cures, senapis, et salis alexandrini scrp. *iiij*, nasturtii scrp. *iiij*, aceti scrp. *ij*, axungiae veteris lib. 5; omnia simul conteres, sed in linteolum inducis diebus *iij*; solves tunc spungiis ex lasere cyrenaico, macerabis, uteris; postea stybico (*sic*) recludis. Item alio genere sic facies: filicis radicem, et herbam contundis in pilo, et ficum afram, et sic uteris: est res certissima.

Item ad flemina discutienda: fici radicem, herbum, axungiam veterem, acetum acre; lina (*sic*) in linteolo, et utere.

Ad flemina polienda: sinapis alexandrini selib., fedae g) afrae *ij*, axungiae veteris selib, aceti scrp. *ij*.

## CAPUT XII.

### AD SUSPIRIUM PECORIS AIT.

Periculosissimum vitium est: malim id multi vocant, cuius genera; (* In alio et sic ad flemina tollenda: nasturtii alexandrini selib., fici afrae *ij*, axungiae veteris selib., aceti scrp. *ij*. *) graeci ita dividunt, *αρθριτον*, *υγρην*, *ξηρην*, *λευκην*, *μελαιναν*, quae latini articularem, humidam, siccam, albam, nigram appellant. Signa eius talia sunt. Toto corpore concidit, naribus reddit humida, et aquam multam bibit; tussit duriter, et restertit; claudicat pedibus alternis; furfurem ex auribus reddit, easqne flaccidas gerit; corium eius male olet; id accidit cum

g) tedae. (**) *haec pertinere videntur ad superius caput in fine.*

perclusi sunt a cruditate nimia meatus, et exulcerati; non commeat naturalis in pulmonem spiritus. Curatio eius haec est. Sanguinem de cervice, aut de cruribus mitte, eiusque vino, et oleo permixto totum corpus perfricabis, deinde tracanti, myrrae, thuris obolos binos miscebis ovi albo, abrectaque [h]) aqua mulsa per os infundes. Cibus ei gramen erit, et modico vino oleo infusa (sic), hordeumque pinsitum; vel etiam iactans (sic) occiditur, eiusque interiora purgantur, atque ita aqua ad dimidium decoquitur, adiecto nitro ad modum, et hyosciami, et sulphuris vivi dragma una; quae colata miscentur vino, et per os tertio quoque die funduntur. Gallo etiam occiso idem hoc fieri solet. Alii caput caninum fracidum requirunt, et scillam albam, harundine in partes concisa, simul torrent; quae levigata cum vini cotulis corinthiis quinque, olei cotula addita, piperis albi triti ∸ commisce: ex quo singulos sext. per narem destram infunde.

Item aliter: suspirium, quod graeci orthoponeam [i]) vocant, cognoscitur aut cum iumentum nares arrectas habet, purulentaque emittit, et crebrius ilia attrahit, oculosque habet arrectiores; curatio eius talis est. Sanguis de cervice mittitur, isque cum oleo et aceto permiscetur, et ita iumentum ungitur; cibis in quantum fieri potest abstinetur, vel iis utitur, qui calefacere possunt, aut herbi, aut ciceris, aut triticea farina, aestate etiam hordeacia, infusi etiam tracanti, sapae, sulphuris, vel etiam catuli sanguine adiecto, et cymini triti, quod tribus digitis sustuleris. Ea omnia vino dabis commixta, vel ovi album cum melle, et nucibus pineis, i. nucleis levigatis, la-

Suspirium orthoponeam.

[h]) adiectaque. [i]) ορϑοπνοιαν.

cte commixto, per dies duodeviginti aut plures: dum convalescit pulmo, id facies. Si non profecerit, radicem consiliginis cute forata in pectus adiicies, vel in auriculae orciolas extremas et in prima parte narium ponis; per quod omne vitium evocabitur. Pastillos et aqua mulsa dabis, nucibusque marcinis (sic) cum radicibus cucumeris silvatici melle commalaxatis: ad hunc usum servabis: vel radicem mori obolos tres, levigatam (sic) cum vino calefacto in nares infundis. Suspiriosis prius autem cyatho uno olei, et vini sext. tunc caput purgabis; quibus, si sanies responderit, insanabile vitium est. Si per nares pus reddit, thuris masculi cum vini cotula attica levigabis, et per utramque narem tepefacta infundis, foliisque laureis nares fumigabis. Si perveretrum l) gallum, et catulum simul in aqua decoquis, colatamque aquam sulphuris dragmae — levigatae miscebis, eamque potionem in os eius infundes per dies continuos novem.

Ad initium suspirii: vermes de pistrino septem cum vini cyat. *vij*, ovis duobus, olei cyat. *ij* tepefacti per nares infundito. Ad equi suspirium: passi cretici sext., iris illyricae —, piperis crocei unc. myrrae troglitis —, thuris pollinem, tracanti —, uvae passae. In alio sic: uvae *v*. Haec omnia commisces et postea fauces eius melle, butyro, axungia, sale modico avenabis.

Ad suspirium validissimum, de quo etiam et suspendit ilia, et oculos, vel oculum dextrum coloratum habuerit, nonnunquam etiam maxillam tumidiorem, incessus etiam non rectus. Inter initia hoc malum citius nimia diligentia sedabitur. Considerandi m) diligentius; si dextra pars fuerit pur-

l) si perseveret, tum. m) considerandum.

gata sanabitur, si sinistra difficile obtinebitur. Adhibenda tamen haec sunt: duodecim venas omnes equi solvito, ita ut de quaternis sanguinem detrahas per triduum, et dabis hanc potionem: croci, myrrae troglitis —, spicae nardi —, piperis albi, aquae mulsae sext. *iij*, olei veteris sext. *j*, vini veteris sext., olei laurini hem., olei rosacii selib., lentisci hem. Omnia in novum vas mittis, et catulum dierum *x* cum fabo misces, vel mulso, et ovo *j*; diebus continuis dabis potionem ss. Ad suspirium, quod ex nimio sudore nascitur, vel ex nimio suspirio sudor, et nonnunquam etiam per nares pululeta [n]) apparent; huic passioni potio haec erit aptissima: passi cretici sext. *j*, costi — *iij*, flores ysopi — *ij*, herbae chironiae — *ij*, iris illyricae — *ij*, cassiae fistulae — *ij*, tracanti — *ij*, abrotani — *iij*, marrubii masculi aridi — *ij*, strobili viridis — *ij*; tunsa diligenter, et passo admixta faucibus infundito.

fabum

*n*) purulenta;

# CAPUT XIII.

## DE HYDROPE, VEL DE TYMPANITICO.

## PELAGONIUS FESTIANO SUO AIT.

Equos hydrope frequenter vexari, et contrahere eandem passionem, non omnibus notum est, qui erroris frequenter subeunt culpam; nam cum equus hydrope teneatur, tunc aut pinguedinem, aut inflationem corporis putant: cum splenicus est, et venter increscit, naturam corporis sperant.

In his autem qui hydrope tentantur huiusmodi signa sunt. Venter crescit cum duritia; crura tumidiora apparent, et cum equum currere volueris, actus non potest, sed suffocatur, et angustatur spiritus, nec ambulare potest. Ille autem qui splenicus est, ventrem sine intellectu maiorem gerit, et cum exercetur, sternutat frequenter, et caput dolore ipso iactat. In tympanetico alia signa sunt: venter quidem crescit, et iuba et cervix rigida est, et frequenter etiam ex tensione ipsa, et tumore intestinum per meatum stercoris rumpitur; quibus haec prodesse quae ostendimus, certissimum est.

Ad hydropem: ab umbilico ad pectus versus mensuram digitis duobus, si tibi subtilior, (sic) contra non in latere sagitta percute, et fistulam pone per quam humor currat, aut aqua quae hydropicum facit: currere autem debet humor ad sext. *iiij*; vel si plus tumuerit, plus tolle. Sane sic iumentum liga quandiu fracescat.

Uti debes potionibus his, quae urinam moveant; assidue autem et frigare (sic) debes, et sudare de-

bet. Pro cibo gramen accipiat, et cicerem infusum, et de fluvio bibat, quia exercitior est, aut aquam de cicere infuso; perfundi etiam aqua convenit, et cum deambulet fasciolis crura alligabis. Prodesse etiam ferunt, si deambulent inter pigmentarios, quia odores diversi latenter pulmonibus prosunt: cui haec potio congrua est. Petroselinum pinsitum cum vino, aut mala granata tunsa cum vino, sive et apium quantum potest comedat.

Ad spleniticos. Sanguis de brachiolis detrahendus, et hordeo abstinendus, ut macilentior sit, et allium, nitrum, marrubium pinsatum cum absynthio, et cum vino austero da per cornu, et ambulet; mane spongeis (*sic*) calidis foveatur, et pressa manu fricetur. Si permanet tumor ventris, pectus cauteriari convenit, inde intermisso triduo, idest die quinta, in pectore mensura digitos ternos hac, atque illac ab hircis (*sic*), et sic rursus cauteria. Observare autem debes ne venam comburas.

Tympanetico convenit cinerem calidum cum caro [o] in panno, aut in linteolo umbilico, vel ventri admovere. Teneri autem a compluribus debet, ne se colluctando vexet; tunc panacis radicem, et sil gallicum conteris cum oleo, et vino, et tepefactum per cornu faucibus infundes.

Item aliud: humum silvestrem, cymini seminis acetabulum, mellis tantundem, larser [p] magnitudinis fabae, aceti cotula, in aquae sext. tribus diluis, et per os infundis, ciboque per noctem abstinebit. Si id non profecerit, latere sinistro proxime costam novissimam, per longitudinem digitorum quatuor urito, non amplius ad altitudinem digiti; usta, sicut supra, curabis.

[o] *ab graec. καρος.* [p] laser.

Item potio ad hidropicos: conficito pastillos de melle, et butyro, et in mortario cum olei cyatho terito, et da cum vino per os; aut asparagi silvestris radicis q) duobus, et cum vini veteris sext. ν, decoquito ad hrem. r); et per cornu dato. Aut panacis radicis sem. conteris, et cum vino dato: sane prodest, ut semper sitiat, nec plurimum bibat.

## CAPUT XIV.

### DE LUMBIS, ET DE RENIBUS, ET DE COXIS, ET DE GAMBIS.

Gambis

### PELAGONIUS FESTIANO SUO AIT.

Congruum est, ut de lumbis, et de renibus apud claritatem tuam pauca dicamus. Facilius enim ab eo vel intelligitur, vel curatur animal, qui frequenter dolorem sustinet similem, sicut te ita intelligimus, et nudum frequenter inspeximus renibus dissolutum. Duplex ergo beneficium te de curis istis, vel de medelis consequi manifestum est, ut tuos medicamine exquisito solides lumbos, et cum equi vexaverint s), similis a te cura, ac diligentia praebeatur.

dissolutus eum

Equi plerumque lumbos nimio pondere laedunt, aut si fossam trascenderint, et posteriores pedes resederint; aut nimio frigore. Tunc eos curari his medicaminibus convenit; ut calida lumbi rigentur, diutissime unctionibus calidissimis utaris, et postea caustico. Item si validius doluerint, venae de inguinibus solvuntur. Tunc sales, et axungia, et oleum, sanguini qui profluit mixti renibus superim-

q) radicibus. r) *ad horam.* s) *vexati fuerint.*

ponuntur, et cum necesse fuerit cataplasmabitur. Item si coxam stimulaverit sine vulnere, synerismate uteris diebus novem, inde prout proficeret [t]) curam extimabis, et si necesse fuerit, et de inguinibus venae solvuntur, tunc calido medicamine coxa curetur, idest; euforbii — *iiij*, salis sordidi — *iiij*, picis liquidae scrp. *iiij*, una decoquis.

Item si gamba intumuerit, flos foeni combustum (*sic*) cum pusca frigida uteris usque cum fervor tumoris evaporet; tunc allium contusum gambae superimponis: utilissimum fertur.

Item potio ad renes. Pillulas cupressi viridis undecim assas, nitri — *iij*, adaeque torrefacis, et in pulverem redigis, et ipsum pulverem cum mellis unc. *iij*, et olei boni — *iij*, et vini veteris sext. *iiij*, mixtumque per quatriduum faucibus infundes. Item ad dolorem lumborum: brassicae contundito hem., polentis sext. aqua frigida subigito, et imponito. Item aliud: sisimbrium cum polentis sext. aqua subigito. Item aliud: cupressi folia contundito ad hem., et polentis (*sic*) sext. aceto subactum; dolenti imponito. Aliud: resinae durae — *ij*, decoquito, usque cum liquescat, inde farinam hordeaciam supermittes tandiu, quandiu in modum pultis spissum videris; inde eum modo calidum renibus imponis. Super hoc frequenter renovabis: utilissimum est et dolori, et tumori.

Item, ad dolorum coxae synchrismate uteris diebus octo, venam ipsam interdum ducens. Tunc alio medicamento, cuius haec est compositio, uteris: euphorbii — *iij*, salis sordidi — *iiij*, picis liquidae scrp. *iiij*; omnia simul decoquis, et uteris.

t) profecerit.

# CAPUT XV.

## DE ARTICULIS, VEL DE PEDIBUS, VEL DE COLLO.

## PELAGONIUS FESTIANO AIT.

Utilissimas, sed multo inter ceteras necessarias pedum curas dicemus, ut omnia, quae in articulis, vel in pedibus evenire aut labore, aut negligentia, (aut casu conserunt [u]), ea sana, inlibata his medelis, quas ostendimus, perseverent. Roborandae sunt, et solidandae ungulae diligenter stabuli munditia; ut sine stercore, et sine humore stabulentur, ut stabula roboreis assibus constrata sint; articuli sane vel suffragines ut integrae, sanaeque perseverent, quod maxime in equis necessarium et pulchrum est, nos magna diligentia custodiemus, curantes, ne de exercitio, aut de itinere articulis lutum inhaerens permaneat; aut aqua calida articulos fovebis, aut vino lavabis: quod si utrumque feceris, melius est. Ad contusionem pedum Pelagonii apopiras: ficus siccas cum sale contunde, et ungulis imponis.

u) consuerunt.

suffragines

# CAPUT XVI.

## AD OZINAS AIT.

Atramentum sutorium, gallas, alumen aequis partibus tunsum, cum axungia misceto, et mali corium cum aceto, et nitro adunata omnia imponito.

Item aliud: ficus, et senapi contunde, et cum aceto misce, et cum aluta patienti impone; tertio die solve. Si nihil senserit, renova medicamentum, et iterum post tertium diem solve, et cum melius habere ceperit, articulos vino lavato, et solutum dimitte. Item aliud: ypopanacem cum farina hordeacia coques in modum cataplasmae, et impone. Item ut equo ungulae crescant. Allii capitula, rutae manipulum, aluminis tunsi, ac cribrati — *vj*, axungiae veteris p̊. *ij*, stercoris asinini manuplenam, omnia conteris, et cotidie uteris.

Item ad ozinas. Fabam coquis in acqua, et postea conteres cum melle, et in panno induces: sanus fit. Item si rota vexaverit, bulbum rufum, et mannam thuris conteris, et imponis; post tertium diem solvis, et iterum similem curam imponis, post malagma uteris.

Item ad tumorem pedum: euphorbii — *iij*, salis sordidi — *iij*, picis liquidae scrp. *iiij*; omnia una decoques, et tumori articulorum superimpones. Sane si et dolor in articulis, et rurigo [v]) permanserit, prodest stercore bubulo articulos inlinire: curabis.

Ad detritas ungulas: aceto calido ungulam foveto, deinde marrubio cum veteri axungia, et rustico absinthio, permixtum [x]) ungulas perfricabis: mi-

[v]) prurigo. [x]) permixto.

raberis, et si volueris ungulam solidare, hoc medicamine ungulam perfricato.

Ad suffusionem in rapo (sic), equi: decus y) de ferro facis ita ut sanguis exeat, et nidum hirundinis sic tolle, ut excipias ne terram contingat. Hunc in aqua infunde, et colatam eandem aquam per triduum dabis; miraberis.

Ad famicem: si tam aperta fuerit famix, grana salis cum aceto apertae ungulae imponito: furfuribus calidis ungulam foveto, et post triduum, si iam humor fluere desierit, alumen scissum cum sinapide, et aceto commisce, et pone cum fervor quieverit; porcinum veretrum loco apertae ungulae distillabis. Cum non claudicaverit, solvis, et bituminabis.

Ad suffragines: alumine, et lipara cum aceto acri loca assidue perfricato.

Si equo fistula in corona fuerit nata, aeris flos ex aceto acri permisce, et cum siccaverit iniicies in fistulam, et calciabis; post tertium diem solvis: sanam fistulam invenies.

Si equus sibi pedem prodere z) ceperit, stercus caninum liquidum cum acrissimo aceto permisces, et pedes inlinis assidue: miraberis.

Mollities ad colla mularum sapone lavabis, postea cum aqua coelesti oleum quantum sufficiet ovi albo immisces, et omnia in se diligenter agitas, et sic uteris.

Ad colla mularum: assulas de fico putres, idest de medio arboris, siccas comburito, ita ut paulatim se in loco mundo insumant, et cum combusseris, et in cinerem redegeris, ipsum cinerem cri-

y) *f. decussim.* z) rodere.

brato; postea mittis in mortario cum vino veteri, olei tantundem, et album de ovis duobus, atque omnia simul commisces, et cum necesse fuerit, uteris: certissima est cura.

Si colla vel dorsum mulae ruperint, cerae lib., resinae frixae —, euriginis [a]) — *ij*, oleo decoque, et uteris. Item ne colla rumpantur mulae, aut si ruperint sic curabis: adipis porcinae recentis p̊. *ij*, aceti s. — *ij*; ad tertias decoque et coletur: utere.

Ad dolorem cervicis detrahendus est sanguis, et calidis unctionibus utendum est: cera, oleo, axungia vetere, nitro, pice liquida, sulfure, bacca lauri: haec vino permista: omne corpus perfricabis, et si necesse fuerit, etiam in balneum inducis. Post hanc curam potionabis sic: zingiber, petroselinum, argyrium, cyminum, opium, baccas lauri, mel cum vino: omnia permixta, calida dabis.

Ad dolorem cervicis, vel ad contractionem nervorum, qui in cervice sunt, cauterianda est cervix ex utraque parte subtiliter, postea axungia perungito; post dies septem aqua calida lavato, et siccata, unctionibus thermanticis perungito, lana vel pellicula cervicem circumdato.

Compositio liparae; spumae argenti — *vj*, cerae lib., *ij*, cerussae — *vj*, thuris pollinem — *iiij*, medullae cervinae — *ij*, olei p̊. *ij*; haec in unum commixta, et cocta: uteris.

Ad ozinas, apopiras Pelagonii. Pedaria (*sic*) cocta, et in pulverem redacta mittis in acetum et ferveant: panno inlitum articulis imponis, sed prius eosdem philothro [b]) levigabis.

Ad detritas ungulas, absintium viride cum axun-

[a]) aeruginis. [b]) pyrethro.

gia veteri, et sale contunde, et ungulas aceto acerrimo perfricato.

Ad ozinas: fabae cum loteo [c]) coctae, et eruginis modicum superspargis, et ea loca prius aceto lavabis, et in linteolo uteris: certissimum est. Item ad ozinas: liquidas [d]) sinapis bene triti aceto permixtum (*sic*) cum lasere modico imponito.

Ad ossilagines, vel nervos crassos, vel ad ragadia in nervis, aut si forte ab axe fuerit percussus, aut tumor aliquis fuerit, aut duritiolam fecerit, sic curabis: mannam, aceti austeri hem., euphorbii *ij*, baccarum lauri — *ij*, picis liquidae unc. *ij*, sulphuris — *ij*, axungiae porcinae lib., sinapis alexandrini — *iij*, cymini — *iiij*, absinthii afri viridis — *vj*, calcis vivae — *iij*, fedae — *vj*, thuris masculi ∸ *iij*, resinae aeronalis (*sic*) — *vj*, stercoris columbini — *vj*, herbi pollinem — *iij*. Omnia permixta imponis, et duritia solvitur, et cetera sanantur.

Ad durandas ungulas: hederae seminis partes duas, aluminis rotundi partem unam contundis, et ungulis alligabis per dies multos.

Pedes subtritos foveri aqua calida oportet, axungiaque ungi, dehinc testam candentem ungulis admoveri, donec impatienter ferat; allio post, et sulphure simul contrito lamina candente inuris bis in die per triduum. Id etiam bubus fieri convenit.

Poplitibus autem medendum, quibus est humor: cerae, bituminis, sulphuris vivi aequis ponderibus igne remittito, calidoque poplites perungito, vel furfures cum aceto imponito.

Item si equus coronam torserit aut extorserit, aut laxaverit, hoc est quod dicitur sterma [e]),

c) lotio. d) siliquas. e) stremma, a grae. στρεμμα tortum, intortum, luxatum.

quam sic intelligimus. Comprehendis duabus manibus ungulam, et introrsum torquens, si vehementer dolet, certum est intortum unguem: sed equi curules frequenter in certamine patiuntur, cuius hunc ordinem curae accepimus a maioribus, qui est talis. Sanguis a corona mittendus est, et ipsa corona scarificanda, et confricanda aceto, et sale; tunc lana sucida cum oleo, et vino articulo et ungui imponitur, et frequenter aqua calida unguis fovetur; similisque medicina tertio die adhibetur, sed cotidie ligatur, et suffundes per dies duodecim. Sane si nihil profecerit cura, tunc necessitate cogente subter molliter raditur scalpello famicali, et a qua ternarii magnitudo tollitur, aut si plus pendet, usque ad vivum ungula aperitur, sic tamen ne os tangas. Si autem nimius sanguis eruperit, pannis mollibus carptis cum oleo, aceto, et salibus minutis, et cum stercore ipsius equi articulum cum ungula alligabis. Post tertium diem calefactiones facies. Si caro excreverit, aut stiptico, aut traumatico uteris, saepiusque scalpello cornum ungulae purgato, et tollito, ut aequaliter crescat. Tunc malagma cruda uteris, et lente ambulare coges. Novissima autem medela est inurere, si necesse fuerit.

Item si equus in articulis, aut armis crassior est, nervos aut tubercula habuerit, inure si necesse fuerit, aut si a locis compagines articulorum recesserint, ex necessitate sanguis emittendus est, et loca ipsa minute scarificanda: tunc similis cura adhibetur: lanam sucidam, et oleum cum aceto articulis imponito per dies quatuor, ita ut cotidie cures: post calido medicamine solidandi sunt articuli, cuius haec est compositio. Sinapis sext., et scordium in unum contunde, aut si vehementius ca-

lefacere volueris, etiam galbani — *iij*, cum ceteris ss. misceatur medullae cervinae — *iij*, et aceti quod sufficit.

Item si equus in articulis, aut in armis crassos nervos habuerit, sanguis ex necessitate de ipso pede detrahendus est, et aqua calida diutissime loca ipsa fovenda sunt, et calido vino, et oleo cibario per dies quinque confricanda sunt. Tunc si armus in causa fuerit, in piscinam eum, ut natet, dimitti placet. Si nihil profuerit, necessitate cogente urito reticulatim. Usta curato, ut supra.

Si suffraginem miseram, aut tumidam habuerit, cilicio confricato, usque cum sanguis eiciatur; inde farinam herbi melle consparsam panno induces, et suffraginem ligas, et triduo permaneat.

Item ad ozinas, apopiras Pelagonii. Panem cibarium in aquam infundito, et postea in mortario teres in modum cataplasmae, et alutae inducito: postea aeris flos minuta, et tritum, et in pulverem redactum supra panem, qui alutae inlitus est, spargis quod satis est, et articulis, aut his locis, quae ozinosa sunt, admoves, et lino diligenter tartarali confringes *f*) per triduum, inde solvis. Rursum similis medicina adhibetur, rursus solvitur; sic triduo sine medicamine sit: sanus fuerit, sufficit medicina; sin aliter curetur, ut ter intervallo dierum novem curetur. Sane cum alutam imposueris pedibus, equum arctius religato, ne se mordicus vexet; et certissima cura est.

Item ad nervos articulorum, vel ad minutà, aut ad luxum: cupressi folia tum desecteris *g*), et farinam de hordeo simul admisces, et decoques in

*f*) constringes. *g*) tunde, seu teris.

vino, et oleo sufficienti, et facis cataplasmam, quam mittis in pilum et condis cum auro [h]) gallico bene purgato, et cum hibisco bene discocto, (* et facto bene minutatim; quod postea quam tuderis diligenter, pro emplastico inducis, et ligas. Sane antequam cataplasmam commisceas, prius aurum gallicum purgatum, cum hirisco ([sic]) discocto *), et modica axungia tundis, et sic superadiicis cataplasmam de farina hordei, et foliis cupressi coctis in vino, et oleo. Hoc facies diebus novem, sed ut alternis cures.

Ad nervorum crassationem: foenum graecum, caricas afras pinsas, et cum vino imponis; post tertium diem solvis.

Item si de itinere longo tumor aut in articulis, aut genibus fuerit, prodest aqua frigida tumentia loca fovere, aut in fluvio, aut in rivo non alto deambulare; inde spongiam cum lasere, et aceto, et axungia impone: utilissimum medicamen est.

Item medicamen ad pedes subtritos: picis liquidae selib., aluminis selib., hederae folia quod sufficit; contundito omnia simul, et equo laboranti cotidie pedes perungito. Optimum ferunt medicamentum.

Ad colla deflagrantia aut, ad suffragines: axungiae — *ij*, cerae lib., aluminis sextantem, allii capitula — *iij*, contrita simul in caccabo decoquntur.

Ad horthogillos: orthogilli sunt, quibus pedes priores spanditi fuerint introrsum, contra ventrem ungulis tortis. Axungiae lib. *ij*, malvae erraticae lib. Coques cum posca, et fomentas diutissime; axungiam misces, et sic cataplasmas.

[h]) tundis cum aro. (**) *Locum hunc a librario omissum, Politianus in codice scripsit.*

# CAPUT XVII.

## AD OPISTHOTONOS, ABSYRTI.

## PAPIANO SUO AIT.

Diligentissimum nutritorem equorum ante omnia hoc vitium, et hanc infirmitatem obseverare convenit. Multi enim de opisthotonis multa dixerunt, nescientes quibus ex causis opisthotoni fiunt, nec intelligentes signa aegritudinis qualia sint: quod nos multo labore diutissime signa morbi huius quaerendo invenimus, quae sunt talia. Collum extensum est, nec incurvari potest; caput non dissimile; aures rigidae, nec flecti possunt; oculi minores; ossa in facie, vel pellis ipsa tensa, et rigida; labra adaeque gravia, nec aperire os, aut oscitaveri i) potest; sed nec potum, aut cibum sumit civiliter, et cauda ipsius erecta est; nec se incurvare potest, aut de latere inspicere: gressus ipsos sine disciplina; pedes posteriores prioribus superimponit; sic ut ungues rigore ipso trahat; priores pedes flectere non potest, et omnia membra ipsius tensa sunt in posteriorem partem, et aut nunquam excutit se, aut difficile; et nec in priorem partem procedit, sed retro in se ipsum recidit. Hi et difficile urinam faciunt, et cum se proiecerint, et rursus levare voluerint, de posterioribus se difficile elevant, sed a renibus subsidunt, unde et nomen opisthotoni creatum est. Curari au-

i) oscitari.

tem eiusmodi genus passionis hyeme difficile est; aestate, si diligentior fueris, obtinebis, si ut ante unctionibus utaris his: adipes porcinas, resinam terebentinam, ceram, piperis triti . . . : haec omnia oleo misces. Multi herbo cocto cum aqua caput fovent; idem et hordeo faciunt. Multi in stercore obruunt animal, quod patitur, idest aut equum aut mulam, aut in calida arena idem faciunt. Facit etiam et haec potio: piperis grana *x*, cedriae, ut supra pondus nitri, *ολμηυ* unam, *οπȣ κιϛηναιȣ κυαμȣ μεγεθος*: haec omnia terito singula, et in unum misceto, addito et olei hem., et vini summi sext., inde bis in die potiones dabis. Multi et hoc prodesse dixerunt; sanguinem bubulum recentem per cornu in fauces infundere. Sane si sanguis ad horam non fuerit inventus, *λιβανωτον* salem ipsius ponderis cum vino dabis: haec multi, et magni viri prodesse dixerunt. Nos et consuetudine, et usu potissimum haec profuisse, et prodesse memoramus: adipis porcinae scrp. *xvj*, adipis caprinae scrp. *xvj*, resinae terebentinae sext. *iiij*, olei cedrini hem., olei cibarii sext. *iiij*. Haec omnia misceto in aqua, in qua nitrum, et sal fuerint cocti, singuli *viij*. Hoc calido medicamine ungimus aegrum pecus, et per nares infundimus eiusmodi curam: adipis porcinae quantum aestimaveris; cum oleo, et vino, et melle ferveant simul, et uteris frequenter; et medicamine usi sumus in ipsa curatione *Διαβαδεμιου*: malagma solvis in carbonibus oleo communi, vel ciprino; et inde caput omne cum cervice, et omne corpus foveto. Post hanc curam cooperimus sagis, et in sole calido sedentes exercemus tripodo, usque ad sudorem; sudorem sabanis detergentes diligenter, et rursus ipso medicamine suprascripto corpus

ungimus, et pasci permittimus. Haec facientes cotidie usque cum et curam sentiat, et ceteros cibos iam assuetos praebemus, miscentes sane hordei, et ciceris aliquantulum, potum cum vino praebebimus. Hyeme sane stabuletur calido loco, unctionibus quam calidissimis utatur. Prodest et eundem ungi pice liquida, cum oleo, et exerceri, sicuti supra scriptum est; sic tamen ne pix multa corium laedat. Cum autem sudaverit, in ipsa necessitate passionis sanguinem detrahere inutile est. Multi cauteriis utuntur; at si evaserit cauteritus, inutilis viribus erit, et in itinere minus valebit. Ostendam sane quibus ex causis aegritudo contrahitur: nimio sole cum iter facit, et cum ex aliqua causa de priori pede claudicaverit, et cogitur aut currere, aut ambulare, et propter hoc sudaverit, aegritudo suprascripta subsequitur; aut hyeme cum sudans de itinere, aut exercitatione, sub divo in frigore, aut in loco frigido, aut humecto steterit, aut in marmorato aut in tessellato, vel frigore maxillae obstupuerint, et cibum non ceperit; et si forte armum laeserit, et post ipsius curam armi, diu aut dormiverit, aut in ipso armo iacuerit, eadem subsequntur. Haec sunt quae opisthotonum faciunt.

Ad opisthotonos Eubuli, quod est vitium nervorum, qui retro trahunt. Sanguinem de cervice detrahe, et aut in balneo sudet, aut unctionibus his curato, quae calefaciant corpus; inde baccas lauri cum nitro, et lacte caprino decocto cum melle, et ruta, et pipere albo, et cum suo sanguine potionabis.

Item ad opisthotonos Emeriti: ante omnia cauteriari oportet, et prosunt calidae potiones, aut laser, aut cyminum, aut anetum, aut allium, aut

baccae lauri: horum quodcumque cotidie cum vino datum perducit ad sanitatem.

Item unctio Optati ad curam suprascriptam. Cerae lib., resinae ∸ *iiij*, apopanacis ∸ *ij*, medullae cervinae ∸ *ij*, olei storacini ∸ *iij*, olei laurini ∸ *iiij*, Haec omnia decoque, et in sole, aut in loco calido utere.

Item alia unctio Emereti: cerae lib., et picis liquidae lib., ypopanacis lib., olei boni sext. Haec omnia decoquis, et postquam decoxeris, iunge aceti quod sufficit.

Item alia. Bacca lauri sext., cymini sext., sulphuris vivi ∸ *iij*, galbani ∸ *iij*, resinae, olei sest. *ij*, Haec decoques, et sic uteris.

## CAPUT XVIII.

### DE DENTIBUS OMNIUM AIT.

Equus habet dentes *xlij*, equa *xxxiiij*, mula *xxvij*, asinus *xxxij*, asina *xxv*, aries *xviiij*, verbex *xxiij*, ovis *xxj*, hircus *xxv*, capra *xviiij*, taurus *xxvj*, bos castratus *xxvj*, vacca n.° *xxiiij*, homo masculus *xxxij*, spado *xxviiij*, mulier *xxx*.

Pondera sane attica mostrantibus [l]) ita comparantur; ut dragma una sit scrp. *iij*, s.; cotula olei ponderis sit scrp. *vij, s.*, idest cyathi *vj*, s.; obolos atticos.... sextarius dragma est.

## CAPUT XIX.

### PRAECANTATIO AD EQUOS HORDEATOS, SIVE AD TORSIONEM, ABSYRTI APOPIRAS, AIT.

Equus aelluris florinacus orcus cognatus orcus pedem indit: vidi non ego pedem orco, si tortionatus, si hordiatus, si lassus, si calcatus, si vermigeratus, si vulneratus, si marmoratus, si roboratus, si equus non poterit esse. Noctuum quia videor cum iis carminibus istis equis dabo remedium hoc carmen [m]): in aurem dextram equo dices: semel natus, semel remediatus; et spuis in aurem: remediasti, si frequentius incantaveris.

[l]) nostratibus. [m]) *locus sane depravatus.*

# CAPUT XX.

DE MURIS ARANEI MORSU, VEL DE PERCUSSU FALANGIONIS, AUT VIPERAE MORSU.

## PELAGONIUS FALERIO SUO AIT.

Mus araneus perniciem quam tulerit, suo corpore luit. Nam animal ipsum oleo mersum necatur, et cum imputaverit [n]), conteritur, eoque medicamine quandoque morsum muris aranei inlinis; vel si id non est, cyminum conteritur, eoque additur exiguum picis liquidae, axungiae, ut lentorem malagmatis habeat: impositum perniciem submovet, vel si antequam tumor discutiatur, in suppurationem convertitur, optimum est ignea lamina collectum resecare, et quidquid vitiosi est inurere, atque pice liquida cum oleo linire.

Est et praesens remedium, ne equus morsu muris aranei contingatur. Animal vivum creta figulari circumdatur, quae cum induruerit, collo pecoris suspenditur: ea res innoxium pecus a morsu muris aranei praebet.

Item a morsu muris aranei. Mus araneus quanto maior est, tanto maiores imprimit morsus; quanto minor momorderit, tanto facilius curatur. His autem omnibus peior est morsus praegnantis muris, et manifestum est: qui [o]) tamen facile intelliguntur. Si maior tumor in corpore equi appareat, hoc modo succurrendum esse certissimum est: allio trito cum nitro, aut si nitrum non fuerit, sale

[n]) imputruerit. [o]) quae.

percussus

lentorem

collectum

et cymino tumores, et morsus suprascriptos confricabis. Si autem humores inruperint vulnera, posca eadem vulnera diluis, et hordeum combustum, et in cinerem redactum vulneribus spargis, et nihil aliud feceris, quia magis crescunt vulnera, si alio medicamine curaveris. Potionem sane anetum tritum, cum cedria, et cum vino dabis.

Item si equum falangio percusserit; piperis —, pyrethri sem., uvae silvaticae ∸; singula terito cum vino; faucibus infundito.

Item si vipera, aut falangio, aut mus araneus momorderit, prodest terram formicarum cum vino faucibus infundere, aut ipsa vulnera confricare: sed et verba religiosa non desint, nam sol peculiariter dominus equorum invocatus, ad medelam adest; quem hoc modo, cum terram p̊. talparum ceperis tollere, invocabis sic: tu, sol divine, calide, et frigide, tantum mihi abalienasti: hoc dices, et suprascriptam medelam faucibus infunde.

Item si equum in itinere, ubi desunt necessaria, vipera percusserit, prodest piperis grana *xxx*, cum sext. vini veteris per cornu faucibus infundere, aut herbam thymum tritam, et datam cum vino prodesse asseverant. Item si mus araneus equum momorderit, malvam contusam imponito.

Item si equus aut vipera, aut ab aliquo noxio animali fuerit percussus, sic curabis. Herbi radicem conterito, et in oleo infundito, et cum vino veteri impones. Sane hirundinis pullos ore dissipatos, locis, quibus percussus est, admoveto, et ipsum nidum cum vino veteri tritum locis ipsis impone.

# CAPUT XXI.

## POTIONES, VEL CURAE AD COLICOS, VEL AD EOS QUI A FOENO MALO LAEDUNTUR.

## PELAGONIUS LUCILIO SUO AIT.

Colicorum signa non omnibus nota sunt, quia non dissimilis est passio a ceteris, qui intrinsecus aliquid dolent, nisi quia maiora tormenta, et crebriora in colicis, quam in cardiacis aut in tortionantibus reperimus; cuius haec signa frequenter agnovimus. Primum constat [o]), repente concidit, ut adreptum putes; deinde si satis suspensus fuerit, statim subsequitur dolor, et iacet. Nonnunquam et cum frigidam acceperit aquam, tremit, sudat, anhelat, aestuat dolore nimio: cui succurrendum hac potione Celsus iubet. Compositio ad colicosos. Ari pontici ÷, petroselini ÷, foeniculi seminis ÷ piperis nigri — *ij*, marrubii ∸, abrotani ∸ aneti scrp. *iij*, ligustici —, centaureae seminis —, camepetis sem. [p]), silpotorium scrp. *iiij*, pulei acapni ÷, rutae —, apii seminis ∸, zingiberi semen, mellis optimi p̊. *ij*; mel despumas; illa omnia contundis, et cernis, et melli miscebis; deinde instar magnitudinem nucis abellanae cum aquae tepidae sext. dabis: certissima medela est. Sane si dolor perseveraverit, foeniculi seminis cocliaria quinque bene trita cum vini sinceri sem. cibabis [q]) sext. dabis.

Item aliud: clari mellis cocliaria quattuor, pollinem thuris — aceti cocliaria quinque, vini veteris

[o]) cum stat. [p]) semunciam. [q]) sed cibarii.

hem: haec simul deteris, ed dividis potionem ipsam in tres partes, et per triduum non per cornu, sed de ore in os deicis, et deambulet sago coopertus.

Item aliud Emeriti. Piperis pro modo, et de ventre pulli pelliculam suspensam fumo siccabis, et tritam cum vino, et pipere dabis. Equum a foeno malo laesum sic intelligis: oculis erit incertis, et semper micantibus, gradum habebit incertum: huic sanguis de matrice detrahendus, et debrachiolandus est, et potionandus caricis cum vino decoctis; hordeum tamen non dabis, sed potionem duplicem, et his uteris, quae urinam moveant.

## CAPUT XXII.

### DE CAUDAE MOBILITATE.

Si equus nimium mobilem habuerit caudam, partem superiorem caudae ad vertebram incidito usque ad mediam commissuram; sed ne praecidas curato. Vulnus sanum cum fuerit, caudam habebit stabilem, atque erectam. Hi autem, qui eiusmodi caudas habuerint, plerumque improba [s]) recusantur.

Si equo cauda defluere ceperit, foeni graeci semen, et lini quod sufficit vino decoquito, et cotidie lavato: cito cauda crescit.

[s]) improbi.

# CAPUT XXIII.

## MEDICAMINA AD ROBUR.

Robur si in posteriore parte erit, signa haec erunt: crura inter se complicabit, et humeri, et cervix usque caput rigida erunt; oculi lacrimantes; sed et caudam rigidam habebit. Medelis his utere: cervices, et lumbos urito usque ad crura; deinde clauso stabuletur calidissime, ita ut et carbones sine fumo ponantur; deinde loco ss. sale, et oleo perungito per dies septem; inde cum usta ceciderint, lavato lotio humano, et aqua tepida foveto, et pro cibo dato frondem ficulneam, et hordei quamplurimum, et triticum aqua maceratum, calidamque praebere debes, ut bibat.

Aliud; ante omnia loco calido stet, et his utatur: piperis albi scrp. *ij*, piperis longi scrp. *ij*, croci scrp., myrrae scrp. Haec terito omnia, et pastilum facito, et potionem dato per os cum oleo, et vino.

Item aliud: si haec defuerint, farinam triticeam aqua frigida diluito, et offulas facito, et dato ieiuno; aquam moderatam praebeto, ita ut sitiat, ut si potest, febriat, quia interventu febriculae dissolvitur omne vitium suprascriptum; inde dato fabam solidam; si non habueris dato tisanam: si horum nihil profuerit, necessitate cogente circum auriculas urito, et collum transversis cauteriis.

Item alia ad frigus, vel ad robur unctio: cerae lib., resinae terebentinae sem., medullae cervinae — *ij*, stiracis — *iiij*, baccas lauri selib., olei urini [t])

[t]) laurini.

prout opus fuerit. Haec in unum decoquito in aqua, et inde aut in sole calido, aut in balneo perfricetur usque ad sanitatem.

Ad eundem morbum; thuris pollinem selib., vini veteris quod sufficit. Ad eundem morbum potio: ypopanacis — *ij*, storacis — *iij*, gentianae — *iij*, mannae croci — *ij*, vini veteris quot sufficit, simul dato: curabis.

Potio ad robur: picis liquidae — *ij*, baccarum lauri lib., nitri —, thuris pollinis —, ypopanacis radicem, vini sext. *ij*, olei sext. Haec omnia ita vino et oleo miscebis, et dabis. Item alia potio ad eandem passionem,: baccarum lauri lib., nitri ∸ *j*, thuris —, silis gallici ∸, petroselini ∸. Haec omnia contusa, et cribrata vino, et oleo temperabis, tepidamque potionem faucibus infunde, et unctionem facies huiusmodi: bacarum lauri lib. *ij*, picis liquidae lib., panacis radicem — *j*, thuris pollinem selib., vini veteris sext. *ij*, olei sext. Haec permixta sole tepido perungito: si nihil profuerint, caput adurito, et pelle lanata caput contegito.

# CAPUT XXIV.

AD EOS QUI SANGUINEM MEIANT, AUT CACANT, AUT PER NARES EMITTUNT, AUT VOMUNT; AUT SI SANGUIS NIMIUS PER VENAM PERCUSSAM EXIERIT, ET CONTINERI NON POTEST *).

## PELAGONIUS ARZIGIO SUO.

Frequenter equis, etiam cum sani sunt, nimius sanguis nocet. Interdum enim cum copia sanguinis quacumque erit, erumpit, et profluit; quod ut ne accidat in generoso custodiemus. Frequentius etiam attenuati, et misere qui [t]) urina sanguis est; sed hic aut nimio ascensu, aut labore ponderis, aut iteneris; ille otio et nimia pinguedine: quod cum acciderit, his curari convenit. Si otiosus equus, aut pinguis urinam sanguineam fecerit, sanguis de matrice detrahendus est, et potionandus est lacte caprino, amulo, ovis *iij*, et herbae orciolariae suco: attenuato autem sanguinem detrahere contrarium est.

Item potio ad ipsos certissima: tracanthi sem. in vino infundes, opii scrp. *iiij*, styracis scrp. *iij*, nucleos pineos *ccx*. Haec simul deteris diutissime, et ad magnitudinem nucis abellanae cum vini sext. per cornu faucibus infundes per dies septem. Hoc etiam et hominibus prodest fabae [u]) magnitudinem cum ovo dedisse. Item si sanguinem reicerit ([sic]) prodest genistae sucum cum vino dare,

*) *Titulum hunc a librario omissum, Politianus in cod. addidit.* [t]) et miseri equi. [u]) ad fabae.



percussus,
custodire
attenuatus

aut porri sucum lixivio, et oleo faucibus infundere. Item si sanguis per nares fluxerit, linteolum et lanam combures, et per fistellam [v]) in nares, exsufflas.

Si equos spumam [x]) per os fluxerint, cibique fastidium sustinuerint, rosmarinum in aqua infunde, et inde os foveto; addito et folia lentisci.

Item aliud Columellae: si sanguis per nares fluxerit periculum adfert. Quod reprimitur infuso naribus viridis coriandri suco.

Ad eos, qui sanguinem meiant, aut cacant, Flori. Sanguis de palato mittendus est et asphodeli radicem cum vini sucidi sext. *ij*, deteris diligenter, et farinam triticeam diligenter cernis: rossyriacum in aqua diu decoquis, et commixta omnia diligenter per os faucibus infundes. Sane non multum ambulet; praeterea ventrem aqua et nitro perfundis. Similiter et foenum, et hordeum. Rursus si per nares fluit sanguis, aqua satis frigida caput ipsius fovebis, adiuncto in aqua modico sale.

Item ad eos, qui sanguinem vomunt: absinthium, spicam nardi in cacabo novo in aqua decoques, et potionas.

Item si sanguis nimius per venam percussam perruperit, hosticinum (sic) conterito minute, et apponito in plagam; aut si defuerit, stercus ipsius equi fluentibus venis admoveto, aut si perseveraverit, urito subtiliter propter nervos. Item aliter: floccum tomenti intinctum oleo venae admoveto, aut assem ligneum in vena de qua sanguis fluit depones, et ligas: praesens remedium est.

v) fistulam. x) equis spumae.

# CAPUT XXV.

## DE VULNERIBUS, VEL DE EMPLASTRIS.

Si in dorso ulcus erit, tritum allium cum melle, et nitro, uvaque passa simul levigatis, et herbo molito mixtis uteris.

Item si vulneribus pili nati fuerint, et cicatricem coire non sinerent, cancrum et uvam passam silvaticam, levigata in aceto fervescant, et ulceri imponito; vel rossyriacum, satureia, et sale ammoniaco simul levigato, et melle mixto decoquito. Prodest.

Medicamina ad omnia vulnera. Thuris scrp., aluminis scrp., sevi bubuli scrp. *viij*, olei cedrini acetabulum, olei communis hem. dimidiam, cerae quod sufficit. Sane cum crusta cauterii ceciderit, tritum allium cum melle, et nitro ungis *y*); si autem citius vulnus sanare volueris, camaleontis radicinam combustam vulneribus sparges. Si vulnus putruerit hellebori nigri scrp. *ij*, teris, et cum oleo cedrino uteris.

Ad omnia vulnera herbum siccum frigito, et tunsum cribrato; ante tamen calida vulnera fomenta, et sic pulverem mitte.

Ad omnem tumorem. Cretam cimoliam hispanam cum aceto permisce, thuris pollinis — *iiij*, bulbos tritos, cocleas tritas simul misce, et tumentibus locis admoveto. Si hyems fuerit calidum imponito; si aestas frigidum.

Si equus vulnus chironium habuerit sic cura-

*y*) iungis.

putrua 4.

chiviondy

bis: brassicae aridae radicem, cupressi pilulas, porrum sectivum, auripigmentum melle decoquito, et omnia permixta vulneribus imponito.

Malagma: cerae lib., resinae frictae lib. *iiij*, olei p. *iiij*, spumae argenti lib. *iij*, omnia pariter permixta uteris. Malagma ad combusturam: corticem mali aqua coquis et imponis: miraberis.

Compositio malagmae: cerae punicae ∸ *vj*, iuniperi nigri — *iiij*, picis durae lib., baccarum lauri — *iiij*, resinae frixae — *vj*, piperis —, laseris — *ij*, thuris masculi ∸ *ij*, olei puri ∸ *vij*, olei cyprini ∸ *ij*. Haec omnia cocta in aqua frigida coire patieris; et cum in modum cerocti fuerit factum [z]) articulo imponis.

Malagma ad nervorum dolorem, vel tumorem: cerae lib., medullae cervinae — *vj*, myrrhae — *iij*, pulveris cocliaria *ij*, pariter mixta coquis, et uteris.

Causticum calidum: spumae argenti lib., nitri — *iij*, ammoniaci — *vj*, mysi ∸ *iij*, lepidae cyprini — *vj*, resinae frictae ∸ *vj*, cerae lib., aesisti (sic) — *iij*, cerussae — *vj*, olei sext.

Compositio caustici: picis durae lib., resinae frictae, resinae scabialis lib., picis brittiae, ypopanacis lib., galbani ∸, propolis ∸, castorei ∸, sulphuris vivi —, guttae ammoniacae, myrrae troglitis ∸, styracis ∸, thuris masculi ∸, bituminis afri ∸ cerae lib., medullae cervinae ∸ *ij*, yssopi — *ij*, colofoni —, panacis radicem. Haec omnia mollissimis carbonibus decoqueris [a]), et cum necesse fuerit uteris.

Compositio traumatica, ad omnem aperti [b]) ungulam confirmandam: calciten, aloen, misi eruginem exusti; haec tunsa melle permisces, et aceto

[z]) fuerint facta. [a]) decoques. [b]) apertam.

temperabis. Item alia: mellis —, eruginis quod sufficit melle decoquis, et cum frigidum fuerit, tunc ei eruginem mittis, et acetum modice, et sic imponis.

Malagma: cerae lib. *iij*, olei p. *iij*, spumae argenti lib. *iij*; omnia pariter permixta uteris.

Pastilli ad omne genus valetudinis: iris illyricae —, aristolochiae longae, gentianae —, argiri —, myrrae —, pulveris cicerulae ∸, yssopi ∸, ari gallici —, spicae indicae ∸, abrotoni ∸, croci dragmam, turbisci ∸, petroselini ∸, seminis apii —. Haec omnia tunsa, et cribrata cum vino, et melle, et piperis granis *l*; dabis singulis animalibus terna cocliaria per triduum.

Ad ulcus omne medicamentum: myrrae *ij*, mellis cyat. *ij*, absinthi ∸ *ij*, absetium (*sic*) addito, oleum et ceram coquito; cum coxeris frigidum fiat, et sic absintium mitte, et subigito ut ceteris misceatur, in panno impone per triduum, et dolori satis prodest.

Anacollem ad articulos, et ad gambas, et ad aquatilia: galbani lib., styracis lib., *v*, dellae (*sic*) lib., meconii lib., rubricae lib., resinae terebintinae lib., simulae p. *iiij*, mentae selib. Haec decocta, et tepida ss. vitiis alligato.

Anacollem ad armos: croci selib., thuris pollinis selib., rubricae afrae selib., siliginis flos hem., bulbos afros n. *xx*, cocleas afras n. *xx*, mentae selib. Haec omnia contundes, et cum aceto quod sufficit temperabis.

Anacollum ad frigidum: croci selib., thuris pollinis selib., rubricae selib., bulbos afras selib., cocleas afras selib., simulae hem., mentae, aceti quod sufficit.

Anacolles ad armos, sive ad lumbos equorum: simulae scrp. *ij*, thuris pollinis lib., ova gallina-

cea *iij*, sed album de ovis proicito, et cetera aceto subigito, et facito tractam, et sic utere aut in armo, aut in lumbis.

Compositio liparae. Cerussae, spumae argenti ∸ singulas, et oleum, et vinum quod sufficit, et ita, ut singula diligenter teras. Facit et ad vulnera supplenda, si caro defuerit. Ad vulnera, i. ad scabiem clausam, eruginem campanam cum aceto decoquis, quam dinespis, (*sic*), et teris diligenter, et uteris.

pataagino as

Ad vulnera sordida, quae pataginant. Alumen, sed scissum, cum melle decoquis ad lentos carbones, et vulneribus imponis, et cum coquis, ne ebulliat observabis.

Emplastrum viride: cerae lib., olei cyprini ∸ *iiij*, olei myrthini p̊. *ij*, s., adipis anserinae — *ij*, isopi — *ij*; eruginis *iij*, galbani — *iij*, resinae terebentinae — *ij*, thuris pollinem — *ij*. Haec omnia in cacabo decoques, et cum necesse fuerit uteris.

Fomentatio ad omnes tumores sive duritias. Hibiscum vino decoquis, et conteris cum axungia, et sic uteris; aut herbam sabinam tritam cum rosacio decoque.

Compositio emplastri: nitri p̊. *iiij*, bituminis iudeici p̊. *iij*, aesistis p̊. *iij*, cumini p̊. *iij*, fedae p̊. *ij*, nitri flos p̊. *ij*, aeris flos lib., silpi lib., sulphuris vivi lib., axungiae p̊. *ij*.

Emplastrum alio genere: eruginis selib., aesisti selib., fedae selib., nitri selib., salis ammoniaci selib., verati (*sic*) nigri selib., bituminis selib., axungiae selib., calcanti selib.

Compositio emplastri. Camniae, aesitii selib., eruginis selib., bituminis iudeici selib., verati nigri selib., fedae selib. — *viij*, salis ammoniaci selib., nitri selib., axungiae selib.

Emplastri compositio. Rhododaphnis selib., fiselae ([sic]) selib., bituminis selib. — *ij*, sulphur vivum ([sic]) selib., aesitii selib., afronitri floris selib., nitri floris selib., axungiae selib., euphorbii selib., isopi p̊. *v*, gentianae p̊. *ij*, herbae vectonicae lib., panacis radicem selib., marrubii pontici selib., costi selib., aristolochiae rotundae selib., styracis p̊. *ij*, ypopanacis afrae selib., trexogonis selib., rutae silvaticae seminis selib., petroselini macedonici selib., acori pontici selib., mellis p̊. *iiij*.

Medicaminis traumatici compositio: chalchitis lib., mysi lib., eruginis — *iij*, stercoris columbini lib., aceti scrp. *ij*, mellis — *iiij*; decoquis et sic uteris.

Traumaticum aromaticum: floris spumae p̊. *ij*, resinae terebentinae lib., galbani lib., thuris pollinis p̊. *ij*, violae p̊. *ij*, resinae colophoniae p̊. *ij*, styracis p̊. *ij*, ypopanacis lib., propolis lib., mysi lib., visci lib. 5.

Compositio spodii: auripigmenti hem., calcis vivae — *v*, chartae combustae quod satis erit.

Compositio liparae: spuma argenti — *vj*, cerussae — *j*, vini sext. 5, olei lib. et *viij*.

Item aliter spumae argenti, cerussae partem, thuris masculi, olei, croci, et mellis boni. Omnia cum aequo modo conteris.

# CAPUT XXVI.

## MEDICAMINA AD SCABIEM, QUAECUMQUE IN PECORE NASCI POTEST.

Pecus cum scabiaverit, non statim curari debet ne res periculosa praeveniatur, et in morbum se convertat. Postea sane cum iam eruperit scabies, sanguinabis eum iuxta genua, et de coxis, vel de gambis, et sic uteris isto medicamine. Asfaltum, et sulfur vivum, et picem liquidam, et butyrum, et quod graeci dicunt ταγον παιϑικον. Haec omnia aequis ponderibus simul deteris, et inde totum corpus perlinis. Sane diutissime teris, et bene, et sic linias in sole.

Aliud: acetum acre και ταγον παιϑικον, et picis liquidae modicum, et cedriam. Omnia simul decoquis; et cum fervet, peniculum in fuste ligato sic linas totum corpus. Sane prius lotiō humano calidam commisces, et inde, prius quam inducas medicamentum, lavas corpus pecori, et sic unges in sole.

Aliud; asfaltum, et sulphur aequaliter conteris, et adiunges olei modicum, et perunges. Sane in sole ungatur.

Aliud adipem porcinum, cum pice, cera aequaliter resolvis, et sulfur cum oleo calido deteris, et omnia supra adiuncta commisces, et cum calet inlinas, vel perungis.

Aliud adipis lib., cerae sem., sulphuris — *ij*, bituminis —, olei selib., picis liquidae cyat. *ij*. Quae conterenda sunt, conterito, et permisceto omnia, et coquito, et ita perungito.

Item aliud: cerae selib., adipis porcinae lib.,

picis liquidae cyat. *iiij*, olei selib., sulphuris — *ij*, bituminis —. Haec coquito, et equum perfricato, usque dum sanguis exierit. Inde perungito semel in die. Item aliud: lotii veteris, faecis scrp., stercus suillum selib., faecis olei hem., sulfuris — *iij*, picis liquidae cyat. *iiij*. Haec omnia coquito, ut liquida sint, et calido loco perungito equum semel in die usque ad sanitatem.

Item aliud: bituminis p̊. *ij*, sulphuris vivi selib., cerae lib., thuris mannae selib.; teris et commisces in oleo, in quo ante bullierit anchusae fasciculus unus, et sole calido ungis: sine sole non habet medicamentum virtutem, nec effectum.

Item aliud: tibium (sic) hordeum, quod nascitur quasi spica nigra, contundes, et misces olei cyprini quod sufficit, et tepidum sole calido perunges.

Item aliud. Ranas in aqua coques, et colligis unctum ipsarum, et commisces lenticulam, et adipem, et oleum, et tepefactum perungis.

Ad scabiem. Cucumeris silvatici radices lavas et pinsas, et in cacabo novo cum oleo quantum sufficit decoquis, et uteris. Item aliter: sulphur cum vino candido decoques et uteris. Item aliud salutare remedium in initiis: adeps vituli marini; sed si iam inveteravit, vehementioribus opus est remediis: propter quod bitumen cum sulphure et atroci pice liquida, axungia veteri mixta pari pondere coguntur, atque ea compositione curatur, ita ut prius scabies ferro erasa perlavetur urina hominis.

Item aliud: picis liquidae sext., sevi caprini p̊. *ij*, cerae lib., aluminis scissi lib., sulphuris vivi lib. 5: in unum decoquis, et ante equum scabie laborantem aqua salsa lavabis. Hoc per triduum uti debebis. Certum remedium est.

Item aliud apopiras: folia rododaphnes cum oleo coques, addita pice liquida cum cera. Certissimum remedium est.

Item ad scabiem. Ranam rubetam occide, et cum vino et aqua in sartagine decoque, eiusque suco ungito; vel pice, cum melle, sulphureque, et vini faecibus veterrimis, et stercore ovillo commixtis, contra pilum fricato; vel sulphuris, cedriae, thuris pollinem, aristolochiae, nitri unciis binis in singula, iuncta picis liquidae selib., olei sext. *ij*, aceti heminis ternis, concoctis, contra pilum ungito, prius strigilibus, aut testis exasperato corpus equi: vel arundines combures, et prius quam in favillam persolvantur sublatas, pinsas, et conteres, cribroque tenui cernes, et ita oleo miscebis, contraque pilum iumentum ungis.

## CAPUT XXVII.

### AD LETHARGOS.

### PELAGONIUS FESTIANO SUO.

Scripisti mihi, equos tuos gravissimo vitio vexari; nam et asseverasti et frequenter iacere, et semper dormire, ac propterea nec cibum capere, et consequenter macilentos videri. Passio haec gravis est, et obseveranda ne accidat: quae si evenerit, medelae, quas scribimus, abhibeantur. Nam hunc morbum peritissimi huiusce artis mulomedici lethargum appellant; et eum si lethargum videris, facies molliter stabulari, ita ut paleis aut straminibus stabula consternantur, et frequenter manu ex-

citetur, ne dormiat. Prodest etiam et frequens deambulatio, sed si ante qnattuor pedes fomentum de aceto, et sale, et furfuribus de tritico miseris; tunc eadem ipsa potio, quae recipit in se furfures triticeas, salis, et poscae sext. *ij*, faucibus infundantur.

Item aliud Flori: herbam artemisiam tunsam, oleo, et modico lixivio dabis per cornu.

Item potio ad lethargos, Optati. Primum est, ut lethargum hordeo abstineas, praebendo fabae solidae sext. Tum sanguinem de cervice detrahe, inde his medicaminibus potionabis. Acri (*sic*) pontici — *iiij*, calami syriatici (*sic*) p̊. *v*, spicae nardi indicae, capparis radicem ∸ *v*; tunsa, et cribrata una miscebis, et cocliaria *iij* in sest. aquae tepidae dabis; et cum ceperit adaquari, aquam tepidam praebebis, sed non multam, ne avide bibat. Sane assidue aut flagello, aut voce excitari debet, ut paulatim vitium diligentia limetur.

# CAPUT XXVIII.

## POTIONES ET OMNI TEMPORE NECESSARIAE.

Pulvis omni potioni anteferendus: gentianam, aristolochiam, myrram, baccas lauri, rasuram eboris aequis ponderibus in pulverem rediges, de quo potionabis contra omnes morbos sic. Decoques in vino iunci radicem, et marrubium; colans ipsum vinum, et adiuncto pulvere, cocliare uno, potionas per triduum. Si febriunt pecora, in aqua decoquis iunci radicem, et apium; colas, adiungis pulveris cocliare, et mellis modicum, ut sit aqua mulsa, et sic potionas per triduum. Contra venena autem, pulveris plus quam cocliare cum vini sext., et olei hemina, dejcis per triduum.

Potio quadrigaria, idest pulvis trachanthi, ormini, petroselini, bettonicae, saxifragi, casiae fistulae, iris illiricae, mellitoti, radices absinthii syriaci ∸, ysopi fasciculos *ij*, euphorbii —, mannae thuris —, zingiberis —, myrrae —, folii —, gentianae —, herbae sabinae ∸, piperis —, thuris masculi —, costi —, sardae campanae ∸, ypopanacis ∸, spicis indicae ∸, scyrmanthos —, ammoniaci —, cinnami —, abrotani ∸, radicis apopanacis —, semen rutae ∸, strobilos minutos virides *xxv*, nuclei — *v*, glycyrizae. Haec omnia contusa et cribrata servabis, et cum necesse fuerit, vino permixta dabis.

Potio glutinosa: myrrae — *ij*, olei *ij*, cymini — *ij*, tracanthi ∸ *vj*, croci —; tepida cum vino dabis. Pulvis quadrigarius; acori pontici —, myrrae — *iij*, piperis sem., croci dragmas *ij*, gentianae — *ij*, folii *ij*, iris illiricae — *iij*, ysopi ∸, malabatri — *ij*, cen-

taureae —, costi — *ij*, storacis — *ij*, scordeum — *ij*, sili pontici — *ij*.

Potio hyemalis in uno capite: croci, costi, petroselini macedonici, murrae, (*sic*), thuris masculi, tracanthi, traxaginis, vettonicae, cumini alexandrini, croci mannam, piperis singulas singulis capitibus vino, et oleo quod sufficit, adiunctis ovis permisces, cum suco tisanae; adiungis et palmulas *xxv*, bulbos *xxv*, caricas *xxv*, caprinos adipes, catulum brevem, quem madefactum ex aqua, et percolatum diligenter, ss. adiungis, addito olei quod sufficit, et omnia rursus permixta diligenter per cornu animalibus infundes.

Potio aestiva in capitibus quatuor: tracanthi — *ij*, croci dragmas — *ij*, abrotoni — *ij*, cardamoni — *ij*, glauci — *ij* petroselini — *ij*, zingiberis —. Haec omnia permixta rosato per cornu dabis. Addis et porrum sectivum, porclacae [c]) quod sufficit, arum gallicum, ova quatuor, apium, olei quod sufficit, uvas passas enucleatas; temperabis simul, et dabis.

Potio equis intrisecus laborantibus, aut qui morbo tentantur, et iis, qui siccas nares habent; facile curantur hac potione. Tisanae sucum, defriti cyat. *ij*, per triduum dabis; postea decoctam ysopi — *iij*, palmulas *xx*, rutae viridis fasciculos *ij*, fabae, et foeni graeci cyat. *vj*; universa in aqua coelesti decoque, et tepefacta dabis.

Potio omni tempore faciens in singulis capitibus: costi —, melliloti —, isopi sicci —, iris illiricae —, aristolochiae — troglitis —, laseris ∸ dracontae ∸, centaureae ∸ iunci, gentianae —, spicae nardi — spicae celticae ∸, folii —. Haec omnia tun-

c) portulacae.

dis, et cernes, et facis pulverem; cui commisces, si potionem facis aestivam, croci ∸, tracanthi ∸ *iij*, mellis quod sufficit, vini veteris sext. *vj*; crocum vino infundes, tracanthum in aqua calida; sin autem potionem facis hyemalem, omnibus suprascriptis adiungis piperis triti — *iiij*, et sic per cornu dabis.

Item potio aestiva: croci — infundes in vino, tracanthi — *iij* infundes in aquam calidam, et teris simul diligenter; quibus adiungis porrum virginem, et apium viride, et iterum in se diligenter teris; quibus commisces porclacae sucum, et lac caprinum, ova, oleum rosacium, mellis — *iij*, et passi sext., et vini veteris quod sufficit, et dabis per cornu triduum.

Item alia potio: herbacium butiri —, mellis lib., axungiae veteris selib., dactylos *xv*, uvae passae sext., bulbos n. *x*, lini seminis tunsi hem., foeni graeci tunsi hem., ari[1] gallici quod sufficiat, croci —, tracanthi ∸ *iij*. Haec omnia trita simul commisces cum melle, et ovis, et oleo, et passo sufficiente, et dabis per triduum.

Potio Absyrti: yssopi — *ij*, rosacii —, costi —, malabaratri — *ij*, petroselini macedonici ∸, croci tracanthi —, piperis albi —, thuris, myrrae. Item alia ad coleram, eadem Absyrti: vini veteris sext. *iij*, olei boni sext., mellis sext., piperis albi —, ova *xj*.

Potio hyemalis simplex: vini veteris sext. olei selib., piperis —, rutae viridis — *vj*, tracanthi — *vj*, mellis — *vj*, ova quot volueris, et passi quod sufficit. Potio ad omnia. Tisanae sext., foeni graeci sext., betarum fascem, caricas *xx*, olei p̊. *iij*, lactis asinini quotiens; potionaveris sext. *j*.

Potio refrigeratoria: vini veteris sext., olei sum-

mi selib., mellis selib., ova quod volueris, aquae frigidae quod sufficiat. Item alia: mannae thuris scrp., cum vino candido tepefacto per narem sinistram mittes.

Potio equis tussientibus: abrotoni selib., yssopi cretici selib., opii p̊. *x*, unius (*sic*) rutae p̊. *x*, assis fici —, costi — *ij*, spicae nardi — *ij*, panacis radicem —. Pastilli compositi: semen cinnami —, myrrae *ij*, thuris masculi — *ij*, piperis albi — *ij*, spicae nardi — scoemathos — *ij*, piperis nigri —, cassiae — *ij*, cardamomi sem., limniandis semen, castorei semen, mellis attici lib., croci — *ij*.

Calefactio. Resinae terebentinae, resinae frixae, resinae osclosae, resinae pytienae, cerae, medullae cervinae, olei lentiscini, olei laurini, galbani, ypopanacis. Haec omnia moderatis ponderibus in ollam missa, ad lentos carbones decoquis, et facis calefactionem, quae cum se strinserit, pecoribus et renes, et frontem confricabis.

Potio omni tempore necessaria, faciens et ad febres: nuclei sext., uvae passae sext., dactylos *xx*, folia appii sufficienter. Omnia simul diligenter teris, quibus bene tritis adiungis passi sext. *iiij*, vini veteris sext. *v*, et sic deicis per triduum.

Item alia calefactior. Resinae asclosae — *iiij*, resinae frixae — *iiij*, yssopi — *ij*, cerae — *ij*, medullae cervinae —, ypopanacis sem., galbani sem., olei laurini selib., olei lentiscini lib. *v*, olei simplicis lib. Haec omnia simul missa in cacabum, resolvis ad lentos carbones, ut omnia se diligenter commisceant, et facis medicamen, quod cum se astrinxerit, ipso uteris, et pecoribus renes hyeme, et frontem perungito. Facit et ad omnibus [c]) qui ex

[c]) omnes.

frigore nervorum schiadam, ischiadam (sic) patiuntur. Nihil autem sic hyeme pecoribus frigus excludit, nisi ut subinde conditum per cornu accipiant. Hyeme sane cum coliculos pecoribus dabis, a pridie eos diligenter decoque, et fac pastillos, et in oleo, et sale trito, et petroselino, cymino; pridie facis manere, et alia die sic dabis, ut sentiant conditurам. Axungiam sane hyeme cum dabis, da cum allio et pice liquida: vehementer omnibus intrinsecus vitiis prodest. Aestate autem axungiam dabis in oleo rosacio, et sale trito.

Potio ad febres interaneas: rosam teres diligenter, et infusam in oximelli (sic) tracanthum superadiicies, et teres diutissime, et dabis per cornu diebus quinque. Sane die exacta sanguinem ei post potionem emittes.

Compositio pulveris Quadrigarii. Cinnami, spicae syriacae, vel indicae, croci siculi, myrrae troglitis, scoeni, piperis nigri, piperis longi, xylocinnami, casiae, vettonicae, cassiae nigrae, trixogonis, folii, nardi, lentisci, cepae indicae, acori pontici, meum, thuris masculi, iris illiricae, piperis albi. In alio, calami siriaci, asari pontici, gentianae, et camistri, laseri pontici, gentianae (sic) petroselini aridi, cassiae fistulae: omnia, prout voles, aequis ponderibus tunsa, et cribratata: uteris.

Confectio arteriaca: myrrae troglitis — *iiij*, schoeni — *ij*, cinnami — *v*, piperis albi — *v*, piperis nigri — *v*, casiae — *iii*, s., resinae volophoniae — *v*, aristolochiae — *iiij*, asari — *iij*, baccarum lauri — *iiij*.

Item arteriaca ad tussem: myrrae — *iij*, piperis — *iij*, lini seminis fricti lib., uvae passae sext., nasturci sext., mellis sext., nuclei sext.. Decoques

et cetera contundes, et melli miscebis. Cum dare volueris, globolos facies in modum nucis, et in os per dies octo deicis.

Item aliter: myrrae — *iij*, cinnami ∸ s, croci — *iij*, thuris — *iiij*, nardi syriatici — *iiij*, resinae terebentinae — *iiij*, piperis albi — *iiij*, uvae passae ammoniacae ∸ *iiij*, folium nardi — *ij*, tracanthi lib; mellis attici lib. Arida contundis, et cernis, et melli miscebis panacem, myrram aequis ponderibus; levigata omnia cum vino per nares infunduntur.

Potio ad omnia interaneorum vitia: butyrum, mel, panacem, myrram aequis ponderibus; levigata omnia cum vino per narem infunduntur.

Potio aestivalis: hormini semen hem., petroselini hem., myrrae sext., sil gallicum hem., abrotoni hem., apii sem. hem., schoeni — *iij*; teris, et colas, et cum aqua mulsa faucibus infundis.

Potio equis intrinsecus laborantibus, aut qui morbo tentantur, et iis, qui siccas nares habent: bene et facile curantur hac potione. Tisanae sucum, defriti cyatos *ij*, per triduum dabis; postea decoctam isopi — *iij*, palmulas *xx*, rutae viridis fasces *ij*, fabae, et foeni cyathos *vj*. Universa cum aqua coelesti, et tepefacta dabis per triduum.

palmula

Potio ad àpostatiros: buxi folia, et sabuci, et cedriae, aut cicutae coques ex aqua, et colata bene, potionabis: obdormiet, et lethedemonis sui ([sic]) accipit. Sic tamen soporabitur, ut facile suscitari, et ambulare sine vitio possit; vel si calcitrosus fuerit, ipsa potione uteris, adiecta aqua frigida ad umbilicum: erit remedium certissimum.

apostàtiros.

Potio ad dolores omnes: pulverem teris vetustiorem resinae terebentinae —; aqua calida dabis hoc experimento.

Item alia: bacca lauri, allium purgatum, myrram cum vino candido per nares dabis.

Alia: herba quae hereclea, et panacea dicitur, teres cum vino veteri, et dabis.

Compositio pastilli simplicis sed summi: panacis radicem, et pollinis triticeae aequis ponderibus, tunsa, et cribrata vino subigito veteri, et facito pastillos, et in potionem dato. Si perfrixerit, aut vulnus fuerit intrinsecus sanabitur.

Potio. Spicae nardi, croci, myrrae, costi, schoeni, cassiae fistulae, piperis albi —, singulas, eisque herbum molitum pro modo miscebis. Quae levigata, et cribrata, melli admixta diluta per narem sinistram infundito. Prius quam potionem des, absinthio, et nitro cum melle, posca eos defricabis. Quibusdam et pulmones rumpuntur in cursu coactis, aut crebrius tussientibus. Hos quidem os transvorasse putant, quod et cibum, et aquam aridius appetunt, et purulenta reddunt. Datur his potio crocum, cassia, nardum, myrra, cinnamomum pari pondere trita, et permixta omnia cum vini nigri
cotula una. Si ea defuerint, herbi moliti, et permixti vino, et aquae calidae tantundem dabis.

# CAPUT XXIX.

## DE RABIE, VEL DE CURSU LUNAE, VEL DE INSANIA, VEL DE PARALITICO.

Solet insania equum tenere, qui praesepium frangit, seque morsu lacerat, impetumque in homines facit, auriculis micat, oculis est arrectis et spumas splendidis agit [d]). Eum cum diligentia costringito, et sanguinem de cervice, et cruribus detrahito, clausumque in tenebris contineto, donec cibum modice appetat. Cum erit patiens, cicutae acetabulum levigatae ex aquae cotula per os infundito, et inlita pelle caput contegito; aut rutam tritam super caput imponito, calideque stabuletur.

Item potio ad equum rabidum: baccas lauri purgatas, et oleum teres in vino candido, et per nares deicis.

Ad equum appiosum: primum omnium loco tenebroso stet, et mollibus cibis recreandus, et hac potione sanandus. Apii viridis fasciculum tritum, mellis — *iiij*, nasturtii triti cyath. *ij*. Haec simul cum vino faucibus infundito; quae [e]) si parum profuerit ista potio, caput aduratur, unctionibus calidis perungatur, quas ad robur ostendimus. Collyrio sane oculos inungito.

Ad cardiacos. Cardiacum autem intelligimus sic: si terrae caput impegerit, si frequenter sibi ilia mordicus appetierit, si stans sudaverit, si fastidium sustinuerit, curandus sic: sinapi, et laser in modum fa-

[d]) splendidas agit. [e]) quod.

bae, mellis acetabula — *ij*, tantundem et aquae calidae, aceti cyath. *iiij* in unum conteres; potiona; et diu deambulet, viridemque cibum praebebis aegro pecori, et cum sanus fuerit; venae cervicis laxandae sunt, et de posterioribus sanguis mittendus est, ut perpetua sanitas perseveret.

Potio ad appiosum: primum de temporibus sanguis detrahendus est, deinde potio haec adhibenda. Semen apii, spicae nardi, petroselini macedonici, lactucae sem., papaveri sem.; cum aqua mulsa permixta omnia dabis diebus quinque, caputque eius pellicula oleo madefacta cooperies: certissima manifesta potio.

Item in paralitico signa haec sunt. Labrá prava, et dissoluta, lingua ipsa passione moritur, oculus unus minor fit, auris una deiecta. Curatio huius talis est. Labra scarifica, unctionibus his uteris, quae recipiunt in se olei veteris selib., bituminis selib., eronalis resinae selib., ammoniaci sextantem, galbani —, propolis —, mannae selib., medullae cervinae —, cerae selib. Omnia decoquis, et uteris

# CAPUT XXX.

## OCULARE AD *f*) PERCUSSUM

Myrrae troglitis sem., croci p̊. *x* unius, (*sic*) thuris masculi p̊. *x* unius, piperis albi p̊. *x* unius, salis fasci p̊. *x* unius: conteres una, et decoques mulso, et addis mellis p̊. *iij*, et uteris. Alio genere; vini dulcissimi sext., albamenta ovorum *iij*, olei — *iij*, una commisce, et sic utere: certissima medela est.

Epifora sic curabis: sanguinem infra oculum detrahes, inunges melle optimo usque ad sanitatem. Oculare ad cicatrices discutiendas: spicae nardi — *v*, salis ammoniaci — *iij*, ysopi — *ij*, camniae sem., piperis — *v*; conteris, et uteris.

Oculare ad album etiam hominum: testas separ. *g*) combures, et in mollissimum cinerem rediges. Hunc melle commixto oculo clauso in modum cataplasmatis super impones; et omnem absterget alborem. Hoc ex polyphilis Euranius hunc (*sic*) expertum esse firmavit.

Cilicium iunctum si ruperit, sic curabis. Fibulam dabis, et manuam cum ovo imponis: certissimum est.

Oculare epifore iunctis (*sic*); myrrae p̊. *x* unius, corcodilli (*sic*) stercus p̊. *x* unius, salis ammoniaci p̊. *x*, sepiae os p̊ *v*, mellis attici cyathos *ij*. Haec omnia contundito. Oculare ad lippitudines equorum. Myrrhae scrp. *vj*, croci scrp. *vj*, corcodrilli (*sic*) stercus sem. Oculare ad percussum: corcodrilli stercus, mel

*f*) *subintellige* oculum. *g*) sepiarum.

atticum, medullam cervinam aequis ponderibus. Oculare ad album equorum: sepiae marinae os radito scrp. *x*, crocis scrp. , ammoniaci scrp., myrrae troglitis scrp. *ij*, corcodrilli (*sic*) stercus scrp. *ij*.

Oculare aliud ad album: balsami , myrrae ∸ , cadmiae cypriae ∸ , croci — spicae nardi — *ij*, ponfolycis — *ij*, s, piperis albi — *ij*, mellis attici sem., sparagi (*sic*) radices sem., vini veteris scrp. *ij*, vini falerni scrp. — *ij*, thuris masculi scrp. *ij*, alcyonii — *v*, aquae fluvialis, unc. *ij*.

Oculare ad cicatrices: balsami — *ij*, piperis longi — *ij*, myrrae — *ij*, thuris masculi — *ij*, cummi *h*) — *ij*, medullae de pedibus berbecinis, ari gallici, foeniculi, mellis acapni, ovu. *i*) cyathos quot ceperit

In alio sic. Thuris masculi — *ij*, ossa sepiae — *ij*, attici *l*) — *ij*, piperis albi — *ij*. Haec omnia conteres, et utere.

Oculare ad recentem percussum. Croci — *j*, myrrae — *j*, thuris masculi — *iij*, cumini ∸ *ij*, medullam de pedibus berbecinis, ari gallici, foeniculi, mellis acapni, ovu. cyathos quot ceperit.

Collyrium nardinum. Opopanacis scrp. — *iiij*, violae — *ij*, pontoclitae (*sic*) sem., spicae nardi sem., casiae sem., croci siculi sem. scrp. *viij*, myrrae sem., olei s. scrp. *viij*, piperis albi scrp. *vj*, cumini scrp. *v*.

Collyrium tripuxinum. Balsami — *ij*, croci — *ij*, myrrae — *ij*, salis sani — *iiij*, lepidos — *iiij*, os sepiae — *ij*, feronitri *m*), alcionii — mellis attici —. Collyrium rubrum: ysopi — *ij*, croci sem. scrp. *viij*, piperis albi — *ij*, myrrae — *ij*, thuris masculi — *ij*, cumini — *ij*, olei — *ij*, cinnami — *ij*.

Oculare authenticum, faciens ad magnam lip-

*h*) cumini. *i*) ovorum. *l*) mellis attici. *m*) afronitri.

pitudinem: myrra troglitis sem., thuris masculi — *ij*, croci siculi — *ij*, lepidos cypriae — *ij*, aesiti — *ij*. Teres simul, et cernes, tunc consparges aqua coelesti, et vino falerno, mellis attici adiicies quod sufficit. Reponis in pixide vitrea, et cum necesse fuerit uteris: certissima cura est, et facilis.

Ad omnem dolorem, et lippitudinem, oculare viatorium certissimum, quod vincat, et melius sit ab (*sic*) omnibus collyriis, et ab omnibus compositionibus. Spinae albae sucum vino veteri eadem mensura commisceto, et sic utere.

Oculare ad albores, sive ad glaucomata. Vini aminei sext. *iiij*, gari flos sext., mellis — *iij*. Haec omnia decoque, et sic utere.

Oculare ad oculorum infirmitates. Inter initia rutae scrp. *iiij*, thuris masculi scrp. *iiij*, stercus columbinum scrp. *iiij*, myrrae scrp. *iiij*, olei scrp. *iiij*, mellis scrp., olei rosacei scrp. *iiij*, vel quod satis est.

Ad emolitum; glutis taurinae, bituminis sem., siliginis flos quod satis est.

Collyrium magnum: aesiti, eruginis, salis aequis ponderibus, et aceti quod sufficiat.

Collyrium certissimum: allii — alcyonii —, croci sem., piperis albi —, piperis longi —, herbae sabinae —, thuris pollinem —, myrrae: teres diligenter singula, et cribro minutissime cernes, inde melle (*sic*) sex. misces.

Si equus oculum vexaverit; lanam cum oleo rosacio et ovo gallinaceo intra oculum mittes, supra spongiam impones; (* et ligabis altera die de foeno graeco sed cocto, cum lana fomentabis. Iterum sanam cum ss. impones *) et ubi melius valere ceperit, collyriis inungis.

(**) *Haec verba ab librario omissa in codice Politianus restituit.*

Oculus equo si canceraverit, ne periculum mortis afferat sic equum curabis. Herbum molitum cum oleo rosaceo et ovo intromittes, et cum curaveris vulnus, melle attico inungis, ut vulnus claudat. Sanabitur.

Ad albuginem: folia de hedera massucato, et in oculum per triduum spuito. Ad albuginem: sandracae — *ij*, sepiae os combustum — *iiij*, piperis albi —, salis ammoniaci — *ij*. Facit et ad percussum.

Cicatrices oculorum ieiuna saliva, et sale defrito [n]), extenuantur, vel cum sale trito, sepiae testa, vel semine agrestis sinapis pinsito, et per linteum super oculum expresso; omnisque dolor oculorum inunctionem cum melle acapno desiderat; vel si id n. e. [o]), utique thimino. Certe si horum nihil est, cortex vetustae taurinae combustus, et in pulverem redactus, in oculos missus, certissima cura est.

Collyrium certissimum. Myrrae scrp. *iij*, croci scrp. *iij*, thuris masculi scrp. *iij*, piperis albi scrp. *iiij*, opii scrp. *ij*, mellis attici selib.

Ad percussum oculum: rutam cum melle summo tritam in oculum infundito. Aliud: solum veteris gallicae ([sic]) comburis, et in pulverem redigis, et cum melle hybleo pinna perungito.

Ad vulnus oculi: myrram, crocum, schoenuanthos conterito, melle addito inungito. Ad suffusionem oculi, vel oculorum: in calido loco ante omnia stabuletur, et abstineatur [p]), furfuribus. Sane solis et paleis sustentabitur: farinae hem., tritici pollinis hem., aquae mulsae sext. *j*, thuris pollinem sext. *j*, resinae frixae, ova *ij*, vino decoque, et tepefactum super oculos imponito, et omnem faciem alligato. Unam

n) defricato. o) vel si id non est. p) abstineat.

noctem cum eodem medicamine maneat; post noctem detrahito, et ss. cibariis focilelur. Quarto tandem die oculos melle attico inungito, et per nares inserata *q*) fistula in oculos sufflato.

Ad album oculi: nitri spumas, myrram troglitim, os sepiae, combustum, pannum combustum cum melle attico permisce, et inunge, et si tempus exegerit adde et caninum fungum. Ad album, quod recens duxerit: oleum rosacium cum ovis, et lana mollissima oculis imponis. Prius tamen sanguinem de vena, quae sub oculo est, detrahe. Si subito oculus intumuerit spongiam, aceto madefactam oculo imponito, et alligato.

## CAPUT XXXI.

### COMPOSITIONES MALAGMAE.

Cerae selib., spumae argenti selib., olei p̊. *v*, resinae p̊ *ij*, ammoniaci unc. *ij*, galbani unc. *ij*, ypopanacis — *ij*, myrrae — *ij*, olei — *ij*, thuris — *ij*, vinum quod sufficit.

Item aliud. Galbani lib. sem., ammoniaci lib. sem., thuris pollinem, medullae cervinae lib. sem. violae lib. sem., ypopanacis lib., ysopi lib., resinae terebentinae lib., adipis taurinae lib., olei laurini lib., iris illyriacae lib., aristolochiae sem.; ritet *r*) ex ipsis tuberculis corpus turget, et fistulam faciet, caetas (*sic*) tunc, et oculi ingravescant, aures deiectae erunt, rursus isto ordine curetur. Quocumque in loco tubera se ostenderint, statim cauteris usque

*q*) inserta. *r*) si et.

ad vivum persequenda sunt, ut fistula illa cauterium sentiat: quae fistula sic est, tanquam cucurbita viridis; et quamcumque melotidem, vel spathomelem miseris, ibit per ipsam fistulam, nec dolorem equus sentierit [s]); thure, sicca usque ad vivum, et de penna cauterii eundem locum circumcidito, et optandum est ut potius prior [t]) equi ab istis tuberculis et ab ipsa passione teneantur; quia facilius prior persequi: quam [v]) posteriora ipsius tenuerint, sine spe est. Eandem ergo fistulam linteolis, oleo, et aceto maceratis sarciri, implerique oportet, lotio lavari, et axungia ungi. In ceteris locis impones fomentum, quod aut rumpat, aut spargat; cuiusque fomenti compositio talis est. Acetum et aquam aequis partibus, cum resinae liquefactis, farinae hordeaciae subigitur, ut sit in modum cataplasmae, quod calidum locis admovendum est in die bis. Sane si usta erunt, et pura, et cicatricem remiserint, malagmate ipso uti convenit. Fici aridi p̊. *iiij*, pilulas cupressi p. *iiij*, axungiae p̊. *iiij*, resinae frixae lib., absenthii tunsi lib. Quae tundenda erunt, tundito; quae cribranda, cribrato. Potiones sane eidem morbo congruas cotidie, antequam ut tunc, praebebis, idest aut pulverem todiapente (*sic*), aut alias potiones, quae sunt morbis necessariae.

Ad tussem. Cum frequenter tussientibus equis multis remediis subuenire voluerim, adhibitis etiam potionibus, mihilomagis vitium tussis perseveraret, multis experimentis vix comprehensum est, nullam utilem, tamque necessariam tussi esse, quam istam potionem; quae infrascripta est; quam per triduum

s) sentiet. t) priora. v) nam si.

vel per dies quinque per cornu dabis. Itaque uni equo potionem fabae fresae sext. coquis, et cum cocta fuerint in mortario teris, butyri unc. *iij*, et sevi hircini unc. *ij*; solves ad calorem, et cum solutum fuerit adiicies s. fabam foeni graeci: quod facies in cacabo fervere cum aqua, et cum ceperit fervere, primam aquam effundes, et aliam adiicis usque sext. *iiij*. Addes in caccăbum caricas *xx*, et glycyrizae (*sic*) unc. *ij*, et tandiu facies fervere, dum coquitur, ad quattuor sext. aquae, sextarii tres remaneant. Istam aquam superioribus rebus, idest fabae tritae et butyro, et sevo hircino commisces, et deteris *u*). Quod si spissa fuerit, tantum adiicies passi, quantum liquori est necessarium, ut per cornu possit effundi.

*In codice desunt cap. XXXII, XXXIII, XXXIV, XXXV.*

## REMEDIUM AD MORBUM, SIVE AD UMBRAS EXPULSANDAS DE STABULO.

Magniae unc., lapidis salomouiaci (*sic*) *ij*, ypo panacis — *j*, galbani — *j*, castorei — *j*, bituminis lib. sulphuris — *j*, peucedani selib., resinae terebentinae quot vis.

Perunctio ad farcimina. Vini sext. *iij*, olei hem., tritici hem., hordei hem., lactis hem., herbi hem., ciceris, faseli, cicerculae hem.: singula omnia in unum decoques, et vino, et oleo, et aqua, et lixivo sext. *iij*, et ad tertias cum decoxeris, totum corpus perfricabis, et potionabis vini veteris hem., thu-

*u*) uteris.

farcimina

cicerulae

ris pollinem *ij*, — costi *ij*, sevi —. Haec in unum conteris, et aquae mulsae hem. per triduum potionabis, addito oleo hem., quarto autem die potionabis vino, et oleo: his adiicies laseris —, aristolochiae —, et per tridnum potionabis.

Synchrisma Quadrigarii: ypopanacis —, castorei — *ij* — galbani — *ij*, resinae frictae lib. *j*, resinae pituitae (sic) lib. *j*, butyri lib. *j*, resinae bruttiae lib. *j*, axungiae lib. *ij*, olei cyprini lib. *j*, olei laurini lib. *j*, cerae punicae lib. *j*.

Potio vernalis. Costi — *ij*, cassiae fistulae — *ij*, spicae celticae —, *j*, petroselini — *ij*, vettonicae — *ij*, glycirizae — *ij*, samsuci (sic) — *ij*, spicae nardi — *j*, saxifragae — *ij*, mellilotí — *j*, iris illiricae — *j*, centaureae — *j*, gentianae — *iij*, aristolochiae longae — *ij*, amomi — *ij*, aristolochiae rotundae — *j*, schoeniathos — *ij*, aseri — *j*, aloen — *ij*, myrrae — *ij*, panacis radicem — *ij*, draconteae — *j*, calami aromatici — *ij*, croci — *iiij*, tracanthi — *ij*, ypopanacis — *iiii*, castorei *iiij*, absinthii pontici fasciculos n. *iij*, Haec potio sufficit pecoribus n. *j*.

Ad scabiem in singula capita. Olei lib. *iij*, facies fervere cum radicibus herbae personaciae, et cum deferbuerit colas oleum, et mittes in eum oleum picis liquidae lib., aceti sext. *j*, liquaminis hem., stercoris porcini lib., sulphuris — *iij*, et omnia cum oleo mixta, et tepefacta: sic ad solem ungis.

Ad ozinas: schi. (sic) unc. *ij*, mellis — *vj*, aceti optimi potionem simul mitte, et tere diligenter, et exinde animalia, cum de posca prius pedes laveris, linito: curabis.

Ad ozinas, vel ragadios (sic) de pedibus tollendos: fuliginis de coquina sext. *j*, aceti sext, *j*, mellis — *vj*, saponis campani pilas *xx*. Haec omnia pa-

riter tere, et veluti cerotum confice, et ad dormiendum, animali cum prius de posca pedes laveris, loca eadem lini negliges [x]), et si volueris, cotidie ambulet et ad noctem curetur; sanabis.

Ad tortiones hoc facito: nomen dni. de atramento in ungula pedis dextri prioris scribe, et quid sit cui scribis. Remediabis.

Ad colli dolorem. Cocleas germanas novem, sicut s. [y]) combure, ita ut pulverem faciant; cui pulveri misce piperis grana *lxiij*, thymi capitella *lxiij*, et tere diligenter Post adiunctis vini siculi ss. *j*, s. [z]), et ferro igneo ibi restinto [a]), dabis per triduum ieiuno bibere: curabis. Homini sane, quod animali triduo, diebus novem hanc potionem dabis: sive homini, sive pecoribus sic triduo continuo, et intermissis diebus decem, dabis alio triduo continuo; item interpositis aliis diebus decem, alio triduo continuo curabis, ita ut iam de cetero nunquam aliquid tale patiatur.

Ad tussim viatoriam. Cupressi frondes in furno fige, et pulverem in hordeo dato: certissimum remedium est. Aliud viatorium: serocantabri quantum voles in aqua infunde, et mane per sabanum cola, et da ieiuno ad cornu unum diurnum: curabis. Aliud, quod Pannonii faciunt: vini afri ss. *viij*, fabae fresae sext. *iij*, laridi pinguis veteris p̊. *jx*, porros cum capitibus quindecim; coquis ad tertias, et das per triduum: curabis.

Glutinos ad vulsos, animali uni. Eupatorii — *vj*, tracanthi — *ij*, gingiberis — *vj*, croci — *j*, meliloti — *j*, spicae celticae — *vj*, cassiae fistulae — *ij*, asari pontici — *ij*, amomi — *vj*, spicae nardi — *j*, schoeni

x) liniri ne negligas. y) supra z) sext. j, s. a) extincto.

— *iij*, foliis sem., rosae siccae — *vj*, caricas *xxv*, dactilos *xx*, uvae passae sext. 15, bulbos magaricos *xv*, passi sext. 115, c)[c]: s, sevi hircini p̊. 15., sevi taurini p̊. 15, acronem porcinum, et vinum vetus, et omnia tegas, ad tertias coquis, et per triduum dabis: curabis.

Potio hyemalis: croci sem, tracanthi —, pulveris quadrigarii — *ij*. Haec omnia teris diligenter, et adiectis conditi sext. *iij*, tepefacis et per cornu animali faucibus triduo deicis. Item alia potio: tracanthi —, croci scrp. *vj*, ypopanacis scrp. *iij*., pulveris quadrigarii sex. *j*, conditi sext. *v*.

Potio aestiva. Tracanthi — *j*, croci scrp. *ij*, butyri — *ij*, adipis caprinae — *iiij*, tisanae sext. *j*, ova *v*, defriti hem., olei rosacii hem., arum gallicum pro modo. Omnia simul tunsa diligenter, mixtaque per triduum cornu faucibus infundes.

Ut album de oculo tollas: Vini aminei cocliaria *iiij*, mellis cocliaria *ij*, liquaminis floris cocliare; misces simul, et deinde secundo (* ad diem de penna inunge, ita ut ipsam pennam intro oculum torqueas, vel tertio *) ad diem oculum infrigolato: certissima medela.

Aliter. Fundum oenofori vitrei in pulverem mollissimum redige, et ei per fiseterem [d]) in pupulam eundem pulverem sparge, et postea melle de penna inungito, ita ut pennam intra oculum torqueas: curabis.

Si equus tortionatur hoc facito: fimum bubulum in viho solve, et ei dato: curabis.

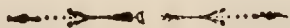
Bos si tortionatur, hoc facito: fimum caballinum in vino solve, et ei per cornu dato: curabis.

c) *mendum videtur. fors.* 15. (**) *Politianus haec addit in margine.* d) fistulam, ab φησητηρ.

Absurgiantur animalia caput venetos sic [b]): de axungiae — *ij*, facis collyria *ix*, et in melle convolve, et tria diurna per triduum dato mane; inde confrica, et pendeat hora una; post manducet, et sic bibat: hoc facies per singulos menses. Hiemis diebus ternis tantum axungiam sane, et mel, quale habes dato.

pendeat

b) Purgantur animalia apud venetos sic.

*COMMENTUM ARTIS MEDICINAE SEU VETERINARIAE EXPLICIT PELAGONIORUM SALONINORUM.*

*Hunc librum de codice, saneque vetusto Angelus Politianus, Mediceae domus alumnus, et Laurentii cliens, curavit excribendum. Dein ipse cum esemplari contulit: et certa fide emendavit, ita tamen ut ab illo mutaret nihil, sed et quae depravata inveniret relinqueret intacta, neque suum ausus est unquam iudicium interponere. Quod si priores institutum servassent, minus multo mendosos codices haberemus. Qui legis. boni consule, et vale.*

*Flor. anno* MCCCCLXXXV *mense decembri*

*Nomina auctorum, et mulomedicorum, qui a Pelagonio memorantur.*

ABSYRTUS, cap. 8, 9, 10, 19, 28.

ARCADIUS, cap. 9.

CARBEDONUS, cap. 8.

COLUMELLA auctor, cap. 1, 2, 6, 8.

CORNELIUS CELSUS, cap. 1, 2, 10.

EMERETUS, vel EMERITUS, cap. 6, bis. ter 4, 8, 17, 21.

EUBULUS, cap. 7.

EURANIUS, cap 30.

FLORUS, cap. 10, 24, 27.

HIPPARCUS, in praefat.

MANGO SICULUS, cap. 1.

OPTATUS, cap. 1. 17, 28.

*Eorum nomina, quibus Pelagonius Hippiatriae regulas mittit.*

ARZIGIO, proemiali epistola librum nuncupat, et cap. 6.

ASTIRIO, cap. 9.

FALERIO, in praef. de equorum qualitalibus.

FESTIANO, equariae medicinae rationem indicat, cap. 1, et 2, 7, 8, 10, 13, 14, 15, 27.

LUCILIO, cap. 21.

# TRATTATO DI MASCALCIA

DI

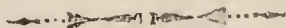
# PELAGONIO

ESTRATTO DAL CODICE RICCARDIANO

EMENDATO E TRADOTTO DI LATINO IN TOSCANO

DAL DOTTOR

GIUSEPPE SARCHIANI

ACCADEMICO DELLA CRUSCA.

FIRENZE

TIPOGRAFIA DI LUIGI PEZZATI

MDCCCXXVI.

*Fece dono il medesimo nel dì 7 gennaio* 1821 *alla libreria dell'Accademia de' Georgofili, insieme con la copia del testo originale, e una raccolta di appunti e notizie relative all'illustrazione di esso.*

## L' EDITORE

*Credo esser superfluo il parlare del merito di questo volgarizzamento: basterà il dire che è lavoro del d. Sarchiani; e chiunque prenderà cura di confrontarlo coll'originale, conoscerà quale studio vi debba aver posto, e quanto egli sapesse della lingua del Lazio. La continua consuetudine col suo amico e collega Giovanni Lessi è ben giusto il credere che siagli stata conforto ed aiuto a metter mano e trarre a fine questo lavoro. I nomi di questi due tanto benemeriti della nostra letteratura pare che non possano andare disgiunti, dacchè questi due valentuomini per conformità di studi, per acutezza d'ingegno, per rettitudine di giudizio, per parità di sapere vissero sempre congiunti co' più saldi vincoli di amicizia.*

*Nel dar alla luce questo volgarizzamento ho creduto di seguire scrupolosamente la divisione che l' autore fece de' capitoli in altrettanti articoletti distinti; come pure la punteg-*

*giatura del suo manoscritto ; ed ho solamente eliminato un gran numero di lettere maiuscole, che forse per abito o per incuria fuse nella scrittura del suo lavoro; religiosamente riportando in piè di pagine alcune sue postille da lui scritte in margine, ove notò le parole del testo latino, o per giustificare la sua versione, o la difficoltà che non seppe vincere per traslatarle in nostra lingua.*

*Forse il non aver dato l'ultima mano a questa sua versione ha fatto sì che si troveranno omessi alcuni pochi membretti di periodo, o non rettamente interpretata alcuna frase o parola; lo che basti di avere qui accennato, non avendo voluto notar queste cose a'loro luoghi.*

*Opportuno poi mi è sembrato riportare in principio della presente versione le notizie intorno alla vita e agli studi di Giuseppe Sarchiani, accademico della Crusca, quali le dettò per l' Antologia* [a] *il suo collega, il ch. Gio. Batista Niccolini.*

[a] Tom: III. p. 162.

# NOTIZIA

## INTORNO ALLA VITA E AGLI SCRITTI

DI

## GIUSEPPE SARCHIANI

ACCADEMICO DELLA CRUSCA.

Non umil patria nè poveri genitori vietano che venga in fama, e quasi io direi in onta della fortuna, un nobile ingegno; e la Provvidenza di tanto privilegiò la Toscana, ch' in essa non vi ha così piccolo borgo, che del nome di qualche valente che vi ebbe i natali non sia nobilitato. A Giuseppe Sarchiani, quantunque gli avvenisse di nascere nella terra di s. Casciano, fu la sorte sì benigna, che vi trovò per maestro Francesco Guarducci, valoroso e riputato umanista: con siffatta guida potè ancor giovanetto conoscere dei classici del Lazio le più riposte bellezze. Venuto alla città diè compimento alla sua letteraria educazione nel ginnasio degli scolopj: e sotto Averando Audrich, che ne' suoi versi ornar seppe di poetiche grazie le gravi discipline per lui insegnate, studiò matematiche e filosofia. Ma tanto le scienze nol tennero, che con sommo ardore non intendesse a farsi dotto nella greca favella sotto la disciplina di Cosimo Bartoli: dal solenne ellenista Angiol Maria Ricci ebbe, per quanto ad esso il consentia la vecchiezza, insegnamenti e, quel che più vale, nell' età prima agli studi intrapresi conforto.

In Pisa s' applicò per cinqne anni alla ragion civile, ai canoni, dritto delle genti, e fu discepolo del Tosi, del Guadagni, del Lampredi, uomini di squisita

dottrina, di molta fama in Itaglia, e di eterna ricordanza nei fasti dell' università pisana.

Non vi tralasciò lo studio del greco che udì interpetrare dall' Antonioli, che molta dottrina congiunse a rara bontà, e in cui la modestia (portento da narrarsi in un uom letterato) fu alla gloria d'impedimento. Quantunque il Sarchiani spogliate avesse le chiericali divise che vestì giovinetto, fu assiduo compagno ed amico a due religiosi domenicani, lo Stratico e il Fassini: gli piacque nel primo l'ingegno festivo e la vasta erudizione: ammirò nel secondo, che fu gran maestro in Divinità, lo zelo col quale venne in campo contro i filosofi per la verità di nostra religione, tanto allor combattuta, difensore animoso. Era in quei tempi principale ornamento dei pisani studi Tommaso Perelli, che in sè raccolse tanto di scienza, quanto diviso in molti uomini basterebbe perchè fossero tutti dotti e famosi. Venne acquistata per ingegno la benevolenza del toscano Leibnizo dal Sarchiani, che nel fiore dei suoi anni era salito a tanta rinnomanza, che parve al celebre monsignor Fabbroni degno di scrivere nel suo riputatissimo *Giornale dei letterati*, del quale ancor dura la fama e il desiderio. Non loderò ingegno di così alte speranze perchè fra i suoi condiscepoli fu scelto a lettore straordinario di canoni, e ottenne con applausi di tutti il titolo usato di dottore.

Io lo compiangerò piuttosto di quella nescessità che gli fu comune con molti letterati, e lo costrinse ad esercitarsi per alcuni anni nella ingrata palestra del foro: ma i suoi prediletti studi vagheggiando sempre coll' animo, egli generosamente involava gran parte delle sue ore a Temi, pur potendo, come gli altri sacerdoti di questa preziosa divinità, vendere gli sdegni e le parole. Le patrie accademie, cioè la fiorentina e quella degli apati-

sti, applaudirono ai versi e alle prose del causidico: nè sdegnò di rallegrare le brigate sul fine del carnevale con quei briosi ragionamenti che son detti *cicalate*; genere di fiorentina eloquenza usitato allora, e di presente, non credo con danno delle lettere, quasi perduto.

Coltivava l'amicizia del Lami e di Raimondo Cocchi: e il loro esempio lo sostenne nel suo nobile proponimento: a Giovanni Lessi, ch' ebbe profondo sapere e amenissimo ingegno, ei divenne famigliare ed intrinseco, quantunque non vi fosse coppia d'uomini che nel conversare usasse più di contradirsi. Nè mai per questo fu la loro amicizia interrotta o scemata: segno evidente che non si adirarono mai, o si perdonarono sempre.

Bello e raro esempio in tanta viltà di tempi e di costumi, ove amico si chiama soltanto colui che loda e ripete le tue parole, e nell' insofferenza del vero ogni uom, per poco ch' egli abbia di potenza e di fortuna, si fa simile ai tiranni, e amistà vera non conosce, ma nei codardi ha degli adulatori, e nei malvagi dei complici.

Alle rette dottrine di politica economia, che il senese Bandini, non vinto dai prestigi del Colbertismo, ebbe la gloria d'insegnare il primo, conciliavano allora in Francia e in tutta la colta Europa e favore e grido l'autorità d' un illustre ministro [a], e l' ardita ragione dei filosofi francesi.

Il Sarchiani non volle, nella notizia di queste nuove teoriche di pubblica amministrazione così largamente per l'Italia diffuse, cedere ad alcuno; e fu di esse giudicato sì profondo conoscitore dal Tavanti, ministro in cui l' animo andò del pari all' ingegno, che questi gli affidava l' ufficio il più nobile che possa mai da

[a] Turgot.

scrittore desiderarsi, quello di combattere vecchi errori e giovare alla patria coll' eloquenza.

Il magnanimo Leopoldo prima di recare ad effetto i suoi ordinamenti intorno alla libertà del commercio, ne depositò il progetto nella camera del comune di Firenze: e potea ognuno leggerlo e manifestare sopra di esso con libertà onesta il suo avviso, senza che fosse di mestieri il penetrare

. . . . colà dove nel muto
Aere il destin dei popoli si cova;
(*Parini odi*)

tanto quel sapientissimo aborrì dall' usare la forza, e cercò di persuadere prima di comandare.

Frutto delle meditazioni del Sarchiani furono due operette che si hanno a stampa con questi titoli: *Ragionamenti sul commercio, arti e manifatture della Toscana—Memorie economiche politiche*. Reclamava in queste fra l' altre cose l' abolizione dei fidecommissi: e gli scritti del filosofo apparvero quasi forieri dei benefici del Sovrano. Così il Sarchiani non restrinse il suo felice ingegno ad argomenti di puro diletto; e quantunque come erudito egli uso fosse a conversare cogli antichi, non fu, come il più delle volte avviene, superstizioso inimico a quelle verità che son nuove.

Finalmente la fortuna appagò i suoi voti: ottenne la cattedra di lettere greche, e in progresso di tempo quella pur delle toscane, che fu eretta dalla repubblica fiorentina per l' esposizione di Dante, e venne occupata per la prima volta da quel gran lume di nostra eloquenza, Giovanni Boccaccio.

E nell' uno e nell' altro ufficio non deluse le pubbliche speranze, e in campo assai più vasto di quello conceduto ai suoi antecessori aggirandosi, fu ed è per

tutti ancor reputato non solo uomo di molte lettere; ma pur dicitore e corretto e leggiadro. Ch' egli del pregio della lingua fu custode sollecito e mantenitore ostinato in tempi, che con solenne ignoranza del procedere del nostro intelletto, e con grave danno dell' italiana letteratura, lo studio delle idee venne disgiunto da quello delle parole; e tanto era nei più dei nostri scrittori verso gli antichi il dispregio, quanto lo è adesso per avventura la superstizione. Tenne fra le sue lezioni inedite in maggior conto quelle in risposta alle considerazioni del filosofo fiorentino sulla Gerusalemme del Tasso: e scegliendo questo argomento, mirò più a disapprovare le censure colle quali dal suo compatriotta l' Inferigno fu travagliato il grande e infelice Torquato, che alla gloria di combattere col Galileo.

Nel variar dell' italiche fortune gli venne conferita la carica di direttore del nostro archivio diplomatico, e le sue cure, aiutate dal patrocinio d' eminente personaggio, impedirono che da Firenze fossero recate in Parigi le antichissime carte che in quel deposito si conservano, e mirabilmente vagliono a dichiarare l' oscura istoria del medio evo. La società dei Georgofili lo ebbe a segretario degli atti, ed in quei cinque volumi che furono per lui compilati fregiò di splendidi elogi i più illustri accademici: ai loro studi arrecò utilità non lieve pubblicando alcune opere inedite del Soderini intorno all' agricoltura; e pegno del suo amore lasciava ai suoi colleghi l' inedito trattato di Veterinaria di Pelagonio classico latino, ch' egli sull' unico codice del Poliziano, trascrisse, emendò, e poi fece volgare.

Quanto colla viva voce e cogli scritti giovasse all' accademia della Crusca, nella quale ei fu uno dei deputati a preparare materiali per le correzioni e ag-

giunte del vocabolario, io lascerò che meglio di me lo narri il celebre segretario Zannoni, alla cui eloquenza sì nobile argumento, qual sono le lodi di tanto uomo, non ebbi in animo d'usurpare.

Non tacerò ch'ei fu peritissimo del latino idioma, e in questo dettò versi così belli da meritare che valorosi toscani poeti li donassero tradotti alla nostra lingua.

Assai del suo ingegno: quanto all'animo suo può dirsi, che non presunzione, ma fidanza nei suoi costumi lo persuadesse a scrivere di sè stesso, ch'ei fu franco, ingenuo e costante nell'amicizia, estimatore degli altrui meriti, senza invidia e senza ambizione, modesto nei voti quanto nella fortuna. Se nella sua verde età frequentò le soglie di alcuni magnati, chi li conobbe ne accerta, che pieni d'umanità nobilmente usarono i doni della sorte, e furono del tutto dissimili da coloro, dei quali l'amicizia insolente è più grave dell'odio a sostenere.

Narrò il Sarchiani nella sua vita d'essere stato loro famigliare conviva: ma ciò torna in sua lode quando si consideri, che nulla ei mai ritrasse nell'aspra sua indole dei docili costumi dei ventri cortigiani: infatti potè per avventura a taluno dei suoi nemici sembrare Diogene, ma certo a nessuno di loro Aristippo.

Non ignoro che per qnalche maligno si dirà, esservi nella razza dei letterati tale che per morder di pasto si raccheta, e tale che pur divorandolo abbaia: ma della viltà dei primi e della malvagità dei secondi ei si tenne ugualmente lontano. Vide e pianse le morti dei suoi più cari, pena stabilita a chi lungamente vive; del fine che per gli anni a lui omai sovrastava ebbe presentimento, ma non terrore. Pochi giorni innanzi

alla sua morte [a], allorchè tale che lo amava prese da lui comiato, ei previde piangendo che questo fra loro sarebbe stato l' ultimo addio.

Il poter dire, io ebbi un amico non è l' ultima delle sue lodi: l' averlo egli perduto in grave età fù il più grande dei suoi dolori: il chiedere d' essergli sepolto accanto era l' ultimo dei suoi detti, e forse dei suoi pensieri.

[a] Questa è avvenuta nei 18 giugno dell'anno 1821. Il Sarchiani nacque nel 21 dicembre del 1749.

# EPISTOLA DEDICATORIA

## PELAGONIO AD ARZIGIO.

*Salute.*

---

Tengo certamente in gran conto lo spessissimo encomiar che tu fai de' cavalli, e il mostrar ad ogni ora d'averli assai cari. Ed è ben ragione, che tu incessantemente ami cotanto nobil cosa, e da tutti gradita, essendo che il sole istesso, dominatore, e decoro dell'universo, dell'unico ministero de' cavalli sodisfatto, ci rende o con essoloro, o per loro mezzo la bramata giornaliera luce. T'imiterei per vero dire io pure con iscrivere alcunchè dei lor pregj, se potessi dir cose degne, ma la mia niuna, o ben scarsa facoltà di parlare eloquente trattiemmi, e ritrae da ciò fare la lingua per sè povera, e disacconcia. La qual non pertanto converrà che si faccia conoscere, tostochè per me s'incominci a far parola delle curagioni, ovver medicine di siffatti animali. Da'tu loro lode che il puoi; tu con dicevol facondia li celebra; basta a me di sanar ciò che amo, e son pago d'aver nome, e ricever lustro dalla chiarezza di tua persona; imperciocchè da te si ricerca quello che possegghiamo noi, e così lo splendore a noi si comunica, che in te folgoreggia. Le cure dunque, e le medicine atte a mantener sano, e vegeto il corpo degli animali, e spezialmente dei cavalli, esporrà il presente libro, cui ti priego d'accogliere di buon grado, e più volentieri anco leggerlo. Sta'sano.

## *Le Medicine in questo libro indicate sono le seguenti.*

24. Per quelli, a'quali esce sangue o per orina, o per secesso, o pel naso, o per bocca, o n'esce di soverchio dalla vena bucata.

25. Delle piaghe, e loro impiastri.

26. Della scabbia.

27. Del letargo.

28. Delle bevande in ogni tempo opportune.

29. Della rabbia, o affezione lunare, della pazzia, e del parletico.

30. Della cura degli occhi.

31. Delle composizioni del malagma.

32. Delle composizioni del caustico.

33. Dell'inghiottimento di sanguisughe, dell'enfiagione de'testicoli, de'vermini, e delle costole.

34. De'porri degli animali.

35. Dell'infarcito.

DELLA FORMA E QUALITA' DE' CAVALLI

## PELAGONIO A FALERIO

Affermasi che i cavalli sieno idonei al circo, ed a' sacri certami da' cinque fino a'venti anni; per gli usi poi domestici egli è certo che presso un molto accurato padrone lo sono da'due fino a'trenta. I loro segnali si cambiano insieme col corpo; conciossiachè all'età di due anni e sei mesi cadono al cavallo i denti di mezzo superiori; nel quarto anno, gettati quelli che si chiamano canini, ne mette altri; dentro al sesto gli cadono i molari di sopra, e pareggia quelli che mutò i primi; nel settimo si compiono tutti egualmente; e di lì in poi li porta incavati; nè poscia di quanti anni sia può manifestamente comprendersi, altrochè da persone assai pratiche e diligenti, perocchè ha impresso la natura nel proprio corpo certi contrassegni dell' età, che noi ravvisiamo più coi nostri occhi, di quel che gl'impariamo nel leggerli. Nel decimo anno peraltro cominciano ad incavarsi le tempie, e talora ad incanutire i sopraccigli, ed a sporgere i denti in fuora. Nell'anno duodecimo comparisce tramezzo a' denti qualche nerezza. Negli animali domestici, o dir vogliamo domati, ed avvezzi al freno, ha veramente la diligente osservazione trovato modo di conoscere gli anni dalle labbra, contando le grinze che cominciano dalla bocca; il numero delle grinze dimostra gli anni. Negli animali indomiti difficile è il ritrovarle.

128 *bis*.

Il cavallo da comperarsi, o da scegliersi di fra l'armento per un padrone amante del bello, conviene che sia di tal fatta, cioè di testa piccola, occhi neri, naso aperto, collo morbido e largo, non lungo, folta giuba e cadente dalla parte destra, petto largo e di muscoli rilevati, spalle grandi e rette, muscolatura prominente in tutto 'l corpo, fianchi ripiegati, spina doppia, ventre ristretto, testicoli eguali e piccoli, lombi larghi e avvallati, coda lunga e non setolosa più di quel ch'è dicevole, gambe diritte, ginocchio sottile e piccolo, e non rivolto indentro, natiche e cosce rotonde e polpute, unghie nere, alte, concave, alle quali sien sovrapposte mediocri corone: il corpo tutto di tal guisa formato, che sia grande, alto, diritto, agile anco all' aspetto, e nella lunghezza per quanto la sua figura comporta, tondeggiante. È poi commendata quell'indole o tempra dell'animo, per cui dalla placidezza passano di repente alla vivacità, e dalla vivacità alla placidezza, e sono docili a ubbidire, e prontissimi a entrar all'arringo, e sostener la fatica. Volendo tu sapere se lo stallone sia effettivamente buono a far razza, estratto l'umor suo prolifico, tiralo come un filo, e qualora esso alcun pochetto rimangasi intiero, afferma Ipparco che lo stallone è buono; e se quello subito si strappa, e non resta adeso al dito qual visco, si dice essere il cavallo inutile, e da non ammettersi alla monta.

# CAPITOLO I.

## DELLA CURA DE' MALI IN GENERE.

## PELAGONIO A FESTIANO.

Convenevol cosa ella è d'imparare eziandio le medicine, o bevande efficaci ad espellere le infermità. I cavalli per lo più contraggono malattie o per istanchezza, o per caldo, o per freddo, o per fame, o quando dopo un lungo starsi ei sieno ad un tratto stimolati alla corsa, o non abbiano a suo tempo stallato, o sudando per lo concitato moto abbian subito bevuto; ai quali aver giovato i seguenti rimedj apprendemmo dai nostri maggiori, e mettendoli noi stessi in opra l'abbiam visto per prova.

1. *Per ogni male.*

Recipe . . . . . [a]), la diapente, cioè medicina composta degli appresso cinque ingredienti, vale a dire genziana, aristolochia, bacche o coccole d'alloro, mirra, limatura d'avorio. Tutte queste cose a pari peso pestate e passate per istaccio mettile insieme, e fanne polvere, e riponla per trarla fuori al bisogno, e dálla così; infondendone cioè giornalmente all'occorrenza entro alle fauci un gran *cocleare*, o cucchiaio pieno di vino: una tal polvere è rimedio sicuro, e salutare.

2. *Al male del lido beneventano.*

In sul primo deesi al cavallo trar sangue dal petto, e poi di tra le cosce, e se v'è necessità, ancor dalle tempie. Dovrà ricever cibo moltiplice, val' a dire farina d'orzo, farina di seme, ossia farro cantabro, un moggio di fieno, e farai questo beveraggio da darsegli per le na-

[a]) Gallicani unc. cons. sto.

rici: centaurea, assenzio, peucedano o finocchio porcino a pari pesi, e cotti in tanto vino che basti.

*Altra ricetta.* Cocomero salvatico, o sue radici battute e passate per istaccio, e mescolate con tre *sestarj* di vino, e un'oncia e mezzo di nitro tritato, e similmente passato. Pesta insieme il tutto con diligenza, e lo da'a bere per cinque giorni. Puoi mettere altresì nell'acqua, che dee bere il cavallo ammorbato, la polvere tratta dalle radici del cocomero silvestre, o lo stesso cocomero.

3. *Polvere di Optato buona al mal contagioso, e tutt'altro.*

D'erba sabina 1 libbra, trissagine [b]) once 3, centaurea 2, aristolochia 4, coccole d'alloro 2, mirra 4. Pesta il tutto, e lo passa per istaccio, e riduci in polvere minutissima, e ne infondi nelle narici quando fa d'uopo un gran *cocleare* pieno con un sestario di vino.

4. *Ricetta di Mangone siculo per lo male del Caistro.*

Tieni per tre dì infuse in salsa di pesce [c]) radiche di ebulo, e d'ortica d'egual peso, e di misura di tre uova; travasato quindi l'umido con pannolino, mettigliele nelle narici per tre giorni, e ogni volta in dose d'un uovo.

5. *Al male articolare.*

Cava sangue da tutte le giunture, e cingile di vitalba, e ugnile all'intorno con pece liquida; indi il cavallo passeggi spesso, e si astenga dal cibo, sennonchè gli darai quattro sestarj d'orzo pesto, e passato per lo staccio, e un cocomero salvatico. Giova assai.

6. *Per l'itterizia.*

Si conosce l'itterizia spezialmente dagli occhi, che

b) trexagonis. c) liquamine — garum:

sono o sulfurei, o pieni di fiele, il quale è talvolta la cagione d'una simile infermità, che curerai così. Pesterai la radica dell'asparago salvatico, e messala in un *congiario* d'acqua la cuocerai sinattantochè quella non sia ridotta alla terza parte, e l'infonderai nelle narici per mezzo del corno, e farai che il cavallo stia lungamente sospeso. Che se maggior uopo lo esige, aggiungerai al beveraggio tre gran *ciati* della soprammentovata salsa di pesce.

7. *Per quando il cavallo cominci a zoppicare, e ad aver i piè gonfi, e mezzi recisi* [d]).

È un tal male pericolosissimo, e si cura così; si leva sangue dall'una e dall'altra parte della cervice a segno di ridur l'animale allo spossamento [e]). Gli si dà poscia uva lupina [f]) con miele, e acqua di cisterna finchè non ritorni a sanità.

*Altra ricetta.* Versagli nelle nari un bicchiere pieno del primo fior della salsa di pesce, acciò resti fortemente alloppiato: abbia altresì lo stallaggio in luogo fresco.

*Altra.* Dágli foglie, e radiche di coriandoli, e cocomero agreste, e miele a sufficienza con vino; infondigli dipoi nelle fauci un *acetabolo* pieno di sugo di porro, e dágli eziandio per tre giorni a offe impari o pasticcini, farina d'ervo o veggiolo aspersa di vino, fave ben frante un'*emina*, o mezzetta con vino ottimo, messe infusione il giorno avanti, e nel seguente pestate, coll'aggiunta di un po' di miele, e butirro in porzioni eguali da darsi con vin tiepido.

d) demisectis pedibus claudicare. e) summam fatigationem. f) uva lupina.

8. *Per quando cominci il giumento a zoppicare, ora da'piè davanti, ora da quei di dietro.*

Ungigli primieramente il corpo con olio, e vino e dágli questo beveraggio cotto: litargiro [g]) once 3, centaurea 5. In un altro ritrovo la prescrizione seguente: centaurea once 6, scopa regia [h]) 1, sepillo 6, issopo 3, trissagine 1, artemisia odorata 1, trifoglio acuto 1, radica di ruta silvestre once 6, sacr'erba [i]) 3, bettonica once 3: il tutto cotto in acqua melata per bere.

9. *Per gli umori del male articolare.*

Cava sangue dalle giunture, e soprapponvi creta di Cimolo stemperata in acqua, o in orina, e mista con aceto, e sterco bovino, e cimino tanto quanto basti, e senapa. Risanerà.

*Altra per l'artritide.* Carote once 5, sile gallico 10, cassia. .... [l]) onc. 3, erba . .... [m]) 3, iride o ghiaggiolo illirico silique, o grani 3, bettonica 6, pepe bianco 1, mirra 1, abrotano ∸, marrubio onc. 3, sardonico ∸ III. Darai tutto questo colato con vino, e diligentemente pesto, e passato per istaccio. Se poi gli s'indurano le giunture, sappi che ha l'elefantiasi, ossia lebbra, e lo curerai così. Levagli sangue dai tumori, e dágli a bere orzata fatta cuocere insieme con un cagnolo: e se è giumenta, cavale sangue dalla matrice, e falle bever sugo di fieno greco con miele. E di nuovo ripeti il salasso agli articoli, o congiunture, e lo abbevera in un colla polvere detta *quadrigaria*, ovver colla polvere *pelagonia*, che fassi in tal guisa. Prepara una cicogna, che peranco non si regge, ma che però ha già messo i bordoni, e ponila viva in un vaso di terra lutato, e mettila in forno,

g) argyri. h) scopa regia. i) hieraebotanis. l) casiae naro. m) cmmepytis.

e quando sarà abbrustolita in maniera da potersi polverizzare, pestala in un mortaio, e riponi la polvere in un olla, o guastadetta di vetro, ed all'occorrenza infondine nelle fauci un gran cocleare pieno fin a che l'animale non sia guarito. È questa polvere un rimedio certissimo, e salutare.

*Altra.* Pesterai in dose di tre sestarj le radiche del cocomero salvatico, e le immergerai il giorno innanzi in tre sestarj d'acqua dimenandole lunga pezza, e colate e miste con nitro alessandrino pesto e passato per istaccio, le darai all'animale per lo spazio di sette giorni; e mancando cotal nitro v'aggiungerai acqua, e gli farai questa bevanda inghiottire col mezzo del corno.

*Altra.* Friggi, pesta, e passa per lo staccio un acetabolo di seme di zucca alessandrina, e lo mescola con due corni di vin vecchio bianco, ed agitalo, e poi colalo, e dállo per cinque giorni dalla destra nare.

### 10. *Ricetta di Columella l'autore per le malattie contagiose.*

Le malattie quantunque pestilenziali s'hanno da superare ed espellere con esquisiti rimedj. Allora le radici di panacea, e d'eringio con semi di finocchio debbon mischiarsi, e con farina di frumento abbrustolato e macinato spruzzarsi d'acqua bollente, e dar questo medicamento, per salvarlo, al bestiame infermo. Poi con cassia e mirra ed incenso ad uguali pesi, ed altrettanto sangue di marina testuggine si mescola un beveraggio in tre sestarj di vino vecchio, e quindi per le narici s'infonde. Ma lo stesso medicamento spartito in peso d'un'oncia, e mezzo, basterà che si dia per tre giorni col vino a giuste porzioni. Pronto rimedio altresì sappiamo essere una radichetta, che i pastori chiamano *consiligine.* Nasce in gran copia ne' monti marsici, ed è salutarissima ad ogni qualità di bestiame. Scava-

si con la sinistra mano avanti il nascere del sole, perciocchè in tal modo colta credesi avere maggior virtù. Ne viene insegnato quest' uso. Con un punteruolo di rame si segna intorno una parte larghissima dell'orecchia per modo, che uscendo il sangue, apparisca formato come il cerchiello della lettera O. Ciò fatto al di dentro, e alla parte superiore dell'orecchia, in mezzo al cerchiello segnato si fa col punteruolo medesimo una trafittura, e per lo pertugio apertovi s' inserisce la piccola radice anzidetta, cui abbracciando la recente ferita, sì la ritiene, che non può uscirne. In questa orecchia poi tutta la forza del morbo, e il pestilente veleno si spinge, finchè la parte segnata intorno col punteruolo cade giù morta. Ordina ancora Cornelio Celso d' infondere per le narici le foglie di visco tritate col vino. Se il morbo è generale nel gregge, sono queste le cose da fare; se è particolare soltanto ad alcuni degli animali si faccia quello che segue.

11. *Ricetta di Mangone per l' artritide.*

Fa' prender una porzione d' amido ispano. Ed esigendolo il bisogno cava sangue da' piedi; prendi poi mirra trogloditica un'oncia, e quattro scropoli, croco mezza libbra, sale una libbra, centuarea scrop. 4, spiga indica e pepe bianco la metà d' un' oncia, seme d'appio cocleari 5, meconio onc. ÷, propoli [n]) onc. 1, miele un sestario, e nitro. Pesta da per sè, e serba, e da' tutto ciò in dose d' una nocciola con un sestario d'acqua tiepida.

n) propolis.

# CAPITOLO II.

## DE' RIMEDJ DELL' EMACIAZIONE

## PELAGONIO A FESTIANO

Ho sovente osservato, che i tuoi cavalli in vero sono sani, ma però non poco macilenti; de' quali, come a padrone diligentissimo vuo' darti avvertimento d' aver tal cura, qual si costuma ancor dai Cappadoci, che quelle cose praticando, cui danno il nome di *abrepta*, e che noi sotto mostriamo, in ottimo stato mantengono i corpi de' cavalli loro. Esse sono le appresso. Orzo moggia o) 3, fave sestarj 6, grano sestar 6, ceci sestarj 8, fagioli sest. 8, veggiolo sest. 4, fieno greco sest. 3, e se ti piace, uva passa, e pinocchi p) un sestario per sorta. Fa' di tutte queste cose un moggio, ed immergilo il giorno innanzi in acqua pura, e dopo rasciugatolo alquanto, nella mattina fa' che allora il cavallo n' abbia mezzo moggio, e sulla sera l' altro mezzo; e ciò procurerai di fare con egual diligenza ogni giorno. Se poi sarà macilente assai, lo terrai chiuso per trenta dì in una stalla calda, di modo che quivi entro egli riceva la bevanda, ed il pasto. Che se non è soverchiamente magro, stiavi giorni ventuno. E se mediante siffatta diligenza una cavalla divien molto grassa, se le tragga sangue dalla matrice, affinchè la troppa abbondanza non le arrechi la morte.

o) modia. p) nuclei.

2. *Altra ricetta da potersi eseguire anco dalle persone non ricche, ma diligenti.*

Gli appresterai per più di venti giorni, o per quanto vorrai, grano abbrustiato, e misto con acqua melata, in quantità d'un *moggio castrense* per giorno. E quel cavallo, cui si attacca in modo la pelle alle coste, da non potersi con mano arrovesciare (il qual genere d'affezione i medici veterinarj appellano *coriagine*, e malattia *coriaginosa* proveniente da troppo faticare) si deve unger primieramente per tutto il corpo con olio di ruta, e ricondurlo a sanità con questo beveraggio. Carota [q]), dragante [r]), ruta salvatica, nepitella montana once una, e scrop. 5, appio, meliloto, assenzio pontico; il tutto cotto nell'acqua, e da darsi col vino.

3. *Altra da me imparata dai Toscani amantissimi delle chinee, ovvero cavalli ambianti.*

Raccolta in quella quantità che vorrai, e tostata diligentemente con orzo e paglie minute, è da dare quotidianamente la gramigna che sopra la terra nasce spontanea, ovvero le sue radichette, che per lo più svelle l' aratro. Anzi utilissima cosa è il somministrare il medesimo cibo ai cavalli eziandio d'età peranco minori.

4. *Altra.*

Da' a mangiare al cavallo a sazietà lupini cotti, ma ben dolci da potersi mangiare ancora dagli uomini, e ne riceva esso giornalmente in buondato. Che se i lupini non sien dolci, producono il mal dello strofo (cioè un dolore intestinale che si fa sentire ora in una parte, ora in un'altra), e quindi per lo spasmo l'emaciazione.

q) cariota. r) tracanthi.

5. *Altra.*

Porgigli castagne cotte in forno, e soppeste con orzo in un vaso in maniera che non sieno nè troppo trite, nè intere; il che è bene di fare nel verno: dopo che il corpo avrà ripreso le sue forze, ritorna a'cibi consueti, e nutriscilo allora con fave, e orzo mondo. Si dee certamente procurare, che i corpi in ispecie de'cavalli si conservino sani, e ciò si ottiene colle spesse fregagioni quotidiane, e più assai d' un largo cibo conferisce lo stroppicciar loro con mano serrata le terga. Molto importa altresì conservare la gagliardìa del corpo, e de' piedi, e ci verrà fatto se condurremo a' tempi proprj le bestie alla greppia, all'acqua, agli esercizi; o se viaggiando abbiano elleno patito freddo, si faccian loro fomenta, e con olio riscaldato ungansi i lombi, e con grasso od unto tepefatto il capo e la spina. Al male del non pisciare parecchi rimedi si troveranno in questo libro; compenso della lassezza, e della fatica è il riposo, e il farlo morbidamente giacere, ed infondergli nelle fauci olio; o grasso mescolato con vino. Se ha patito caldo, fágli una posca di puleggio [s]) alle nari, e fomente alla faccia, e fa' che ingiotta tre uova con del vino. Abbi soprattutto cura ch' e' riposi in luogo asciutto, perocchè per l' umidità s' ammolliscono le unghie; lo che eviteremo di leggieri se abbiano le stalle uno strato di asse di rovere, o sieno con ogni attenzione tenute nette. Che se malgrado tutta la diligenza, e la copia dei cibi il cavallo tutta volta dimagra, tu dei sapere che tal sorta animali è spesso vessata di notte tempo dalla fantasima [t]), talchè da dolor turpissimo afflitti, e frequentemente molestati smagriscono: al qual malore prescrive Cornelio Celso doversi riparare in cotal modo, cioè col

s) puleium. t) fatuo ficario.

mischiare insieme con vecchia sugna ossa canine bruciate e pestate, e metterne bocconi di numero impari nelle fauci degli animali con vino, e purificar con zolfo, vino, e carboni accesi il luogo, in cui sono: sarà questo un salutevol rimedio.

6. *Beveraggio incomparabile di Columella.*

La magrezza e il languore si sgombra, dando sovente un beveraggio, in cui entra mezz' oncia di zolfo, un uovo crudo, e mirra quanto pesa un denaio. Queste cose tritate si mischian col vino, e s' infondono poi nelle fauci, e vaglion del pari a guarir la tosse, e il dolor di ventre.

# CAPITOLO III.

### DALLA CURA DELLA FEBBRE

## PELAGONIO AD ARZIGIO.

Segni del febbricitante sono la testa inchinata, e il non poter alzare il collo; gli occhi al quanto gonfi; le labbra rilassate, un ansimare frequente, il moto delle anche grave, il respiro caldo. Tutto 'l corpo similmente sarà caloroso, i testicoli ricascati, e le gambe tarde, cosicchè mal risponde a chi lo conduce, e si lascia di mala voglia tirare, nè può rivoltarsi, ma sullo stesso lato si giace. Proviene poi le più volte la febbre o da soperchia fatica, come sarebbe dall' essere spinto al corso, e dipoi non trattato con cibi e bevande convenienti; o da freddo, e dal non usar la debita diligenza per ristorarlo; o da eccessivo calore, o più spesso da indigestione, o da orzo nuovo. Le febbri pertanto si curano in tal modo: segli cava sangue dalle tempie, e dalla faccia, e tiensi a rigorosa dieta salvo il moderato bere; e nel dì seguente passeggi a poco a poco, e poi ripongasi in luogo caldo, se la stagione il richiede. In generale il bestiame malato dee ricrearsi con verdi erbe, e se è d' inverno, è cosa utilissima di dargli fieno, ed orzo, e tisana. Molte volte anco quando non ha febbre, ti si presenteranno gli stessi segni febrili, val' a dire il collo aggravato, la testa dimessa, il giacer sur un lato: in tal caso gli darai orzo, e se lo appetisce, è senza febbre. Avvengono i predetti sintomi da quel che chiamano *ostocapo*, che è quanto dire dall' avere l' ossa come tribbiate per affaticamento violente. Se poi ha la

febbre, e rifiuta l'orzo, è per lo più svogliato e melancalico, e cerca soltanto da bere; se la febbre dura tre giorni, muore. Coloro che s'immaginano di poter conocere un febbricitante col tastare o l'orecchia, o la vena che è dalla parte laterale sotto la spalla, sono daddovero privi di senno, perchè non mostrano d'aver di fatto una tal cognizione. Egli è però contrario, al comparir de' sopraddetti segnali derivanti da spossatezza, il trar sangue, perciocchè l'animale tra per lo esser oppresso dalla fatica, e per essere esaurito dalla missione del sangue, si disgagliarda; e bensì utilissimo aprir la vena al febricoso, perchè così l'affanno si fa più lieve, e la trafittura delle vene prestamente si salda.

2. *Ricetta per dissipare l'interna febbre.*

Adragante, seme di sclarea v) once 1, scrop. 2, ottimo rossiriaco n) once 1, scrop. 2, pepe bianco once 1, scrop. 3, passo, ossia vin d'uve appassite sest. 2, panacea onc. 1, scrop. 3, linseme once 2, scrop. 5, mirra trogloditica once 1, scrop. 4, trissaggine once 1, scrop. 8, tartufo x) once 1, scrop. 9, coccole d'alloro once 4, scrop. 5, incenso maschio once 3, scrop. 5, pepe nero once 2, scrop. 5, genziana once 3. Se il cavallo ha febbre, o è macilento, o ha qualche dolore interno, lo abbevererai con manna d'incenso once 2, scrop. 5, ghiaggiolo illirico mezza lib. pepe once 1, coccole d'alloro once 1, seme d'appio once 1, con liquor di passule.

3. *Per ogni sorta di cavalli febbricosi.*

Leva sangue o dal palato o dalla matrice, e poi da' loro d'issopo una libbra, d'abrotano, mezza libbra di latte di capra un sestario, d'amido quanto stimerai proprio, d'olio buono once una e scrop. 3, e sugo spremuto dall'erba orciolaria ossia parietaria pestata, e me-

v) hormini semen. n) rossitiaci. x) malum terrae.

scolata colle altre cose, da infondersi nelle fauci col corno: sarà un salutifero beveraggio.

*Altra simile.* Di latte d'asina un sestario, d'olio due ciati, di croco, o zafferano scrop. 2, di mirra scrop. 2, di seme d'appio un cocleare o cucchiaio pieno. Pesta ben bene tutto questo, e dállo con latte ed olio, e farina di grano infusa nell'acqua tiepida, se è d'inverno; nella state sostituisci farina d'orzo con acqua fredda. Se avrà tensione a'lombi, e non cesserà la febbre, è necessario darglici fuoco, e curar l'ustione.

*Altra.* Un'emina di latte di capra, amido, e quattr' uova, ed un ciato d'olio, con erba orciolaria pesta, e mescolata con tutte le altre cose, da darsi in bevanda per sei giorni: risanerà.

### 4. *Linimenti per le febbri.*

Mezza libbra di rose, una d'olio vecchio, tre emine d'aceto, una libbra e cinque once d'olio ciprino [z]), mezza libbra di erba porcellana, menta e ruta quanto basta: pesterai tutto questo, e te ne servirai. Leverai parimente sangue in caso di bisogno al cavallo febbricitante, e gli darai questo beveraggio: genziana mezza lib., aristolochia onc. 1, scrop. 3, issopo once 1, scrop. 2, assenzio once 1, scrop. 2, abrotano once 1, fichi secchi mezza lib. seme d'apio mezza lib., con un fascetto di ruta messa in un vaso pien d'acqua, e fatta cuocere sinattantochè non sia ridotta al terzo: quando la vedrai annerire, sarà segno che è cotta; indi mischiarne insieme un emina colle altre sopraddette cose, e col corno infondila nelle fauci del cavallo, che però si astenga dall'orzo.

### 5. *Beveraggio semplice pe' cavalli che han febbre.*

Sugo di fieno greco ben cotto con un fasciatello d'apio, e di ruta e meliloto, e issopo con miele, da darsi per mezzo del corno.

[z]) olei cyprini.

# CAPITOLO IV.

## DELLA CURA DELLE SPALLE

## PELAGONIO A FALERIO.

Se avrà offesa alle spalle, e ne manderà fuori sangue, gli si sciolgan le vene dall' una, e l' altra gamba intorno al mezzo, e le spalle si ungano con friscello d' incenso intriso in quel sangue che spiccia; e perchè questo non venga più del dovere si applichi a guisa di fascia alle scorrenti vene lo sterco dello stesso giumento, e nel dì susseguente si torni a levargli sangue dai medesimi luoghi, e nel modo medesimo si curi, e diasegli poco cibo, e non orzo. Indi appresso tre giorni fino ai sei segl'infonda nelle fauci col corno sugo di porro in dose di tre ciati, mischiato con un' emina d' olio. Dopo il sesto giorno si costringa a muoversi lentamente, e quando avrà passeggiato, convien che si mandi in una peschiera a nuotare: e così a poco a poco apprestandogli cibi ognora più sostanziosi, si riconduce a sanità.

*Parimente in quest' altro modo.* Se si dorrà mediocremente, ungilo con vino, e olio; e se il dolore è gagliardo introducigli vento dentro la spalla, forando la pelle otto dita sotto la sommità della giuba per non toccare la cartilagine. Quando l' avrai gonfio, batti con molle verga la spalla; ed ugnilo nello stesso giorno con sale, e olio, e nel seguente fa' uso della pasta [a]), la cui composizione sarà questa : fior di farina [b]) sestari due, e in mancanza di essa friscello di grano con aceto e vino, e

a) tracta. b) simila.

due uova, messo però a parte l' albume, ossia la chiara, ed aggiuntavi un' oncia, e scropoli cinque d' incenso. Tutte queste cose rimesta colla mano, e spalmane l' omero, e per molti dì lo fomenta con acqua calda acciò resti bagnato, e mettivi sopra giornalmente la detta pasta, e quindi un fomento di vin puro. Adopra altresì un battuto di mezza libbra coccole d'alloro, un sestario d'olio, e nitro; il tutto passato per sottile staccio, e mischiato in un colle sopraccennate cose; avanti però si bagni la spalla con acqua calda, e poi si curi al sole col medicamento indicato, e successivamente con unguento. E se fia necessario, o se sarà spallato, rimettigli secondo il costume la spalla alla ruota, e curalo coi sopra enunciati medicamenti, e se questi non gioveranno, l' estremo è il dargli il fuoco.

2. *Unzione pel dolore delle spalle.*

Schiuma di salnitro, olio, vin d' uve passe, sugna, e bulbi [c]): rimescola insieme tutte queste cose e poi frega con esse le spalle.

3. *Calefazione alle spalle.*

Coccole d' alloro lib. 1, nitro lib. 1, zolfo e vino onc. 1, scrop· 3, pece liquida sest. 2. Tutte queste cose ben battute mischiale con vino e olio, e usane.

c ) bulbi.

# CAPITOLO V.

## DELLA CURA, E DE' MEDICAMENTI DEL CAPO.

## PELAGONIO A FALERIO

Indizio del dolor di capo sono le lacrime, e le orecchie distese, e il collo incurvato verso terra, e l'aspetto incerto. Levagli sangue dalla bocca, e dágli beveraggi che sciolgano il ventre. Se vi è alcun tumore, esso il più delle volte arreca pericolo, e dee per egual modo curarsi con bevande solutive. Simile si è la cura per quelli, a' quali ha nociuto l' orzo. Se poi il flusso del ventre prestamente si arresta, e biancheggiano gli occhi, non è male di sorta alcuna; cura per altro gli occhi.

2. *Per la gravedine, o flussione di testa.*

Prima di tutto deesi la testa ripurgare in tal modo: cuoci nel vino enula [e]), euforbio [f]), e friscello d'incenso, e al sole caldo infondilo nelle nari. Metti di poi negli orecchi olio rosato, ma pochettino a cagion della sua forza.

3. *Pe' dolori degli orecchi.*

Metti nell' orecchio un po' d' aceto forte con olio vecchio, e schiuma di salnitro, ovvero quegli animalucci che chiamansi *porcellini* [g]), insieme con burro, e con un fascettino di ruta, bolliti nell'olio, oppur grasso colato di gallina col nardo, ossia spigo. Se avrà commozione di cervello, è da curare con più diligenza acciocchè non porti a pericolo. I segni d'un cotal male son

e) innula. f) muforbium. g) porcelliones.

questi: egli va torto con passi incerti, e di tanto in tanto inciampica ne' tronchi, e ne' sassi, e ritira la coscia. In tal caso se si tratta di mula, attacchisi più strettamente al giogo, onde per lo sudore, e per l' affaticamento si dilegui ogni doglia, e quindi abbia miglior effetto la cura, che sarà questa: pesta minutamente coccole venti d'alloro, e una libbra di nitro, e un verde manipolo di ruta con aceto, e olio laurino intiepidito, e ugnine il capo tramezzo agli orecchi, e poni sopra gli integumenti del cerebro [h]) una pelle lanosa inzuppata nei detti medicamenti.

*Altra.* Mettivi farina d' orzo mescolata con resina dura, e fa' che la parte rimanente del corpo sia con altre pozioni nutrita: infondigli per bocca granchi di fiume pesti, e meschiati con un sestario di latte di capra, ed un ciato d' olio colato. Se poco giovamento apporteranno i granchi, ed il latte, fa' l' idromele, ossia mulsa con ciati 3 miele, pepe bianco onc. 1, croco uno scropolo, seme d'apio scr. 2. Pesta tutto questo, e dállo per bocca.

### 4. *Per la purga della tèsta.*

Raccogli tartufi [i]), e dividili in molte parti, e seccagli al sole, o in forno, e con essi poi diligentemente pesti in un mortaio di marmo, e stacciati ripurga la testa.

*Altra.* Gli darai in pastelli, o ciambellette farina d' orzo, come sopra dicemmo per la stagione d' estate; e farina di grano allo stesso modo se sarà di verno. Usa altresì maggior diligenza se gli dorranno gli orecchi, affinchè il male non si converta in insania. Tu dei perciò prima d' ogni altra cosa ripurgare accuratamente gli orecchi da tutto quel che al di dentro può cagionar dolore, o lesione. Se non vi ha nulla di questo, metti

h) procerebellari. i) malum terrestre.

nell' orecchia una spugna imbevuta d' acqua e di nitro, e quella tengavisi un' intiera notte ; nel dì vegnente fomenta l' orecchia con nitro, e acqua calda sinattantochè il dolor non si mitighi. Medesimamente se l' acqua sarà entrata dentro all'orecchia, mettivi olio vecchio, ed aceto in porzioni uguali, aggiuntovi nitro, e ponvi sopra della lana. Se vi saranno piaghe, curale coll' impiastro denominato lipara. Se il cavallo avrà delle natte [l]), estraile con ferro, e se è necessario, bruciale, e cura la bruciatura con sale, e olio per otto giorni, e lavala poscia col nitro, e l' acqua, e in difetto di nitro con piscio di cane, o con ranno; in seguito mettivi per tre giorni vino con olio, e farina di veggiolo, e oltr' a ciò vino e farina d' orzo finchè non recuperi la sanità. Se avrà le parotidi, o dentro alle fauci compariranno tubercoli, ponivi fomente perchè maturino e si aprano; e quando si saranno aperti, metti sulle piaghe pannilini minuti con olio ed aceto finchè non sien divenute pure e nette; curale dipoi col sugo di lizio [m]), e col medicamento sopra descritto, e risarcite che siano aspergile di polvere di melagrane secche, e l'animale sarà guarito. Se avrà ingombra la testa per ripienezza, o per raffreddore [n]), gli si dee trar sangue o dalle tempie, o dalla bocca, e mettergli calde sulla testa due porzioni di creta, e una di calce dissolute insieme con vino austero, ossia brusco.

### 5. *Degli umori delle narici.*

Affine di agevolmente conoscere di che qualità essi sieno, e donde provengano, è da sapere che il mucco limpido quotidiano non è tale da far paura; il crasso candido vien dal cervello; il rosso tenue frigido da infreddatura inveterata; il ceruleo lene dall' interno, il

l) glandulas. m) lycium. n) pletora, perfrictio.

quale indica febbre; il crasso spumoso dai polmoni, che denota i cavalli asmatici; il feccioso denso vien dalle glandule. Sono queste le cose che dobbiamo principalmente osservare, e tener a memoria. Se il cavallo abbia avuto qualche percossa al cervello, potrai conoscerlo da ciò; egli soffre spasimi repentini, si raccapriccia, paventa, ricusa il cibo e fin l'orzo, e si stende tutto dalla parte anteriore. È cosa giovevolissima il levargli sangue dalle tempie, e mettergli sopra la testa una spugna affricana inzuppata d'acqua di rose e di aceto in porzioni uguali, e somministrargli pastura verde. Se non gusta nemmen questa, infondigli nelle fauci col corno fave macinate con farina di grano, e acqua melata sinchè non appetisca i verdi cibi. Se il cavallo avrà le gangole, vi metterai sopra farina d'orzo con acqua melata, e resina e sugna calda finchè non si dissipino; e se per avventura faranno piaga, o vi saran le parotidi, o siano tumori intorno agli orecchi, curerai l'uno e l'altro col medicamento vulnerario. Se avrà pesantezza di capo, o copiosa distillazione dalle narici, gli darai per nove giorni l'appresso beveraggio, che dicono salutifero, cioè un acetabolo di senapa, e uno di miele diligentemente incorporato in un' emina di vino. Se alcun cavallo avrà rotta la cartilagine del naso, e non se ne potrà fermare il sangue sgorgante in copia, tienvi sopra una spugna con aceto, e fuscello d'incenso sin a che resterà aperta la ferita, che si ha da curare col medicamento vulnerario.

### 6. *Per le parotidi.*

Le impiastrerai con friscello di grano, resina, aceto, sugna, e maturate che esse siano, tagliale. Medesimamente allorchè avrai tirato sangue dal palato, e nol potrai far cessare, mettivi una spugna fredda, e fomenta con acqua frigida il capo, la bocca, le reni,

e i testicoli. Se avrà disappetenza, stempera in aceto forte acacia nera, e friscello d' incenso in pari peso, e mettigliele sopra 'l capo. Se il cavallo avrà qualche taglio alla lingua, dálle de' punti, e mettivi sopra ghiaggiolo pesto e mischiato con olio, e lavala giornalmente sin a che non sia guarita.

### 7. *Unzione del capo.*

Mescola in un con aceto olio rosato, castoro, mandorle amare o), ruta verde, e usa.

### 8. *Per le scrofe, e le gangole.*

Cera dramme 28, trementina 26, galbano 4, ammoniaco 14, olio (se è d' estate) sei ciati, se d'inverno, otto.

Se l'animale ammalato ha dolor di denti, o di gengive, trangugia l'orzo intero, e diventa estenuato, enfiano le gengie, e ne scorre giù la saliva. Tu che sei diligente, affinchè non isfugga cosa alcuna alle tue premure, fa' ancor questo: trementina dramma 26, miele dramme...., galbano dram. 4, e fieno in dose proporzionata al peso del miele, che sia due volte passato per istaccio: mesci il tutto con aceto fortissimo, e caldo mettilo dentro alle mascelle per lo spazio di giorni sei, e tre volte il dì frega le gengive con miele, e scorza pesta di melagrana.

### 9. *Per le gangole.*

Da' un emolliente di sugna vecchia diligentemente battuta insieme con olio purgato, ed ugni al di fuori le gangole, o le fauci.

o) nuces amaras.

# CAPITOLO VI.

## DELLA CURA E MEDICINA DELLE TOSSI, E PER QUELLI IN ISPECIE CHE HANNO TOSSE CONVULSA.

## PELAGONIO AD ARZIGIO

*Impasto* p) *di Pelagonio.* Pesta insieme assai in un mortaio di marmo gichero gallico, e purgatolo uniscivi sugna vecchia con esso disfatta, e fanne pastilli, o morselletti, e questi ben mischiati, o sciolti con miele, olio, e vin d' uve passe getta giù in gola dell' animale col corno per tre giorni.

2. *Ricetta di Emereto veterinario.*

Infondi in tre sestari di vin d' uve passe fave infrante q) onc. 1, farina delle medesime onc. 1, scr. 6, con trenta grani di pepe pesto in un mortaio, e sego di capro una libbra; il tutto da darsi col corno per tre giorni. *Altra.* Fave infuse in vin vecchio, e poi pestate, aggiuntovi olio, e il doppio di vino, cioè di vino sestari tre, un di fave, e uno d' olio; da darsi per tre giorni.

3. *Per quelli che han tosse convulsa.*

Metti tre giorni innanzi in infusione in un'emina, di fave tre sestari, di .... r) e pestale poi ben bene per darle in tre dì.

*Altra.* Pesta con diligenza gichero gallico, e poi vi mescola erba parietaria tenera, e di nuovo lo pesta insieme, e aggiungendovi sugna vecchia torna a pestar tutto, e fanne girellette da darsi per tre dì in numero dispari con miele, e butirro.

p) apopyrias. q) lomentum. r) inconditi.

### 4. *Per la tosse quotidiana.*

Cuoci porri, e mescola con erba parietaria ben pesta iteratamente, e fa' rotellette da darsi in tre dì con uova, olio rosato, vin d' uve passe, e miele: nel quale spazio getta giù col corno il succo della predetta confezione, aggiuntovi quel della parietaria.

### 5. *Ricetta di Pelagonio per la tosse de' cavalli di cambiatura* [s]).

Pesta in vino antico, e da' in un giorno col corno il sugo di silfio, ovver laserpizio in dose di una piccola nocciuola.

### 6. *Cura della tosse proveniente da' polmoni, delle reni percosse, e del corpo bagnato da sudore soprabbondante.*

Fa' trocisci di costo — II, un fascio d' isopo, radici di panace — III, mirra trogloditica — IV, meliloto — IV, e pina verde — IV, marrobbio mastio — I, centaurea III. Queste tutte cose pestate, e passate per lo staccio con un' emina o mezzetta d' ottimo miele, mettile in un vaso, e cuoci: poi fa' trocisci, e usa.

### 7. *Altra per la tosse.*

Fa beveraggio di marrobbio con mirra, ed incenso, e vino ottimo.

### 8. *Altro beveraggio per la tosse più gagliarda, o per quando tramandi mal' odore dalla bocca, o gli caggiano dagli occhi le lacrime.*

Manna onc. 4, mirra 4, incenso — II, croco — I, draganti — I, mele stiumato — IV, issopo un fascio; il tutto da darsi mischiato con vino bianco finchè non risani. L' acqua poi che gli porgerai per bere, fa' che sia tiepida.

s) tussis mutatoria.

9. *Altro per la tossa che nasca da' polmoni.*

Un fascetto d' isopo, mirra trogloditica — I, croco — I, sugo di laserpizio scrop. 5, dauco cretico — II, erba sabina — II, dittamo scr. 3, castoro mezz' oncia, manna di croco — II, oppio — I, nasturzio — I. Cuoci e mescola il tutto con mele, e aceto, e usa.

10. *Per la tosse o gravezza, di testa.*

Olio rosato o veramente anco semplice, ma eccellente, con acqua calda, o tiepida: versalo giù pel naso in tre dì.

11. *Per la tosse semplice, o convulsa.*

Pesta diligentemente gichero gallico, e dipoi aggiugnendovi erba parietaria, e sugna vecchia, torna a pestar tutto insieme con egual diligenza, e fa' pastilli che darai per tre dì con miele, e butirro.

12. *Medicamento conglutinativo, ossia iemale per quelli che hanno tosse convulsa.*

Infondi in acqua calda dentro ad una pignatta dragante — II, fien greco un' emina, e altrettanto di linseme, sevo di capro una libbra, midollo di cervio — II, radichette di dragante — II, sevo taurino — I, pestato però prima il dragante con il linseme, e il fien greco, e fatto bollir tanto che si cuoca. Mescola dipoi, e pesta tutto insieme, e fa' cuocer nella stessa pignatta coll' aggiunta di sei sestari di liquor d' uve passe, e fallo inghiottire in tre giorni col corno.

13. *Altra ricetta di Emerto.*

Cuoci in acqua un ginocchiello grasso di porco, e dipoi lo disossa, e mettilo in un vaso con tre sestari di passo, e uno di orzata, stata già infusa ancor essa nell'acqua, dove si è cotto il ginocchiello. Aggiugni eziandio glutine taurino, e mezza emina, o foglietta d'aceto forte, e fa' così tutto questo bollire insieme a consistenza di

sugo [t]). Cuoci inoltre linseme, e dragante, stati già infusi nell' acqua calda con fieno greco, e dopo la cozione pesta in mortaio di marmo, e aggiugni alle cose dette di sopra, e ricuoci diligentemente. Dopo di che aggiugni sugo di erba parietaria, e midollo di cervo con sego di capro, e cuoci insieme, e fa' beveraggio da darsi col corno in sette, o nove giorni; e si avverta d' intiepidirlo dinanzi al fuoco; che se sarà troppo spessito, vi s' infonda più liquor d' uve passe.

14. *Per quelli che hanno contratto di recente la tosse convulsiva.*

Cuoci in acqua una testicciola d' agnello, e quando sarà tutta a perfetta cottura, aggiugnivi un poco di miele, e fa' prendere il sugo insieme con vino [v]) per sette giorni col mezzo del corno.

15. *Per la tosse, che nasca dalle fauci.*

Mirra ∸ II, linseme fritto un sestario, semenza di cardamomo ∸ I, passule un sestario, pinocchi altrettanto, miele p̊. II. Pesta diligentemente tutto questo, aggiugni altro miele, mescola, e agita lungamente, e fa' pastilli come noci, e danne tre il dì per cinque, o sette giorni.

*Altra.* Ammazza un pollo, e tosto lo pela, e levagli il ventriglio, e con i suoi escrementi rinvolgilo nel miele, e dállo così caldo all' animale per bocca: è rimedio certissimo

16. *Per grave tosse.*

Cuoci coccole di cipresso diligentemente purgate, e quelle pesta in vaso di marmo con sugna, e gichero gallico, e foglie tenere di parietaria, e fa' pastelli, che intrisi nell'uova darai in numero disuguale per tre dì con

t) ut choelon. f. chylon faciant. v) cervino.

miele, olio, e vino d'uve passe ; e se ciò non piace, mescola tutto insieme con olio rosato, miele, e vin d'uve passe, e dissolvi nell'uova, e pesta, e fallo col corno inghiottire. Cuocendo poi le coccole, tieni alquànto a seccare le foglie del cipresso, e pesta, e fa' polvere colla mistione di tutte le sopraddette cose.

17. *Per la tosse proveniente dalle fauci.*

Mirra onc. 2, pepe — II, linseme fritto un sestario, semenza di cardamomo, passule un sest., pinocchi un sest., miele p̊. II. A tutto questo ben pestato aggiugni miele che sia ben riscaldato, e cotto, e fa' pastelli a guisa d'una noce, e falli ingoiare ogni dì tre per volta in sette, o più giorni.

18. *Per la medesima tosse grave.*

A quelli che tossiscono si dee prima di tutto purgare il corpo in tal modo: pesta un cocomero salvatico, o le sue barbicelle con nitro alessandrino, e aggiuntovi del vin vecchio, gliel getta in gola col corno, e dopo tre giorni usa questi rimedi. Pesta con diligenza quattro parti di scilla che sien delle più grandi, e aggiugnivi ottima sostanza di laserpizio della grandezza d'una fava, e tutto mescola in un sestario di vin bianco, e una libbra d'olio antico, e ripesta, e fa' beveraggio da darsi per bocca col corno. Dissolvi nel vino la sostanza del laserpizio, e la prepara con tre suffumicazioni, e piglia della sandaraca onc. 1, asfalto, ossia bitume onc. 1, aglio, e cipolle, il tutto d'egual peso, e pesta, e fanne tre parti, con ciascuna delle quali posta giorno per giorno sugli accesi carboni fágli un suffumigio alla testa, e cuoprila unitamente agli occhi. E dopo di averlo suffumicato apprestagli questa pozione. Con vino sucido, o feccioso mescola grasso di cervo, o di castrone a sufficienza, da sciogliersi nel vino, aggiungnendovi un po' di cera, e pestando, per poi darlo a bever tiepido con il corno.

*Altramente così.* Pesta l'erba, che i greci chiamano *prassio*, e i latini marrubio, e mescola con un poco d'olio, sale, e vin sucido, e fa' beveraggio.

19. *Pastilli, o trocisci per la tosse.*

Petrossellino macedonico mezz' oncia [u]) dauco — I, mirra I, spiga nardi —, costo —, draganti —, . . . [x]) —, acoro — I, pepe —, croco —, lacrima ammoniaca —, cassia — I. Pesta, e passa tuttociò per istaccio, e fanne bocconcelli, che darai per lo tossire con liquor d'uve passe, avvertendo che il dragante sia stato il dì dinanzi nella mulsa.

20. *Beveraggio per ogni sorta di tossi.*

Dragante — I, seme d'ormino una libbra, comino —, croco ∸ I, mirra ∸, spiga nardi —, pepe — I, vino d'uve appassite sest. 2.

21. *Per la tosse secca, la costrizione dell' arteria* [y]), *l' affanno, e lo spasimo.*

Isopo, fiengreco, linseme, dragante, gichero gallico, ruta verde, mezza libbra per sorta, e aglio cotto a consumazione di due terzi, e usa tutto questo nella tosse semplice per tre giorni, nella convulsa per nove. È rimedio indubitato.

22. *Per la tosse invecchiata, e l' affanno, ovver ansamento; e la squinanzìa, o voglian dire angina.*

Storace, robbia — III, mirra trogloditica — II, iride illirica onc. 2, galbano onc. 2, resina di terebinto onc. 3, erba simposiaca [z]), o convivale onc. 1, oppio mezz' oncia. Date che sieno sollecitamente queste cose, giovano.

23. *Per la tosse cavallina.*

Melissa lib. 1, sugna lib. 1, carici venticinque, una

u) sem. x) tripistae. y) arteriam constrictam. z) symponiaca.

pina diligentemente bruciata, e polverizzata, e aggiuntovi un' emina di buon liquamento, o salsa d' intestina di pesce, fa' pasticcetti, e usa. Giova assai.

24. *Per la tosse: ricetta d' Emereto veterinario.*

Pesta foglie d' ellera, e di pioppo bianco d' egual peso, e getta giù con vin bianco per le narici.

*Altra.* Pesta foglie tenere di ruta, e le dà allo stesso modo, e spruzza di sugo di cocomero salvatico il fieno, che ha da mangiare. Meglio di tutto è però mischiare con vino il seme di cocomero, e pestare le sue radici secche, e darle insieme con orzo.

25. *Per la tosse, o l' affanno: impasto di Pelagonio.*

Zolfo vivo, e rosmarino misto con miele, e con vino, da cacciarsegli per la nare sinistra.

26. *Per la tosse.*

Radice pesta di panacea, con un' emina di vino, e tre ciati d' olio, da darsi per bocca, o per la sinistra narice.

*Altra.* Radiche trite da darsi con un' emina di vino per la narice sinistra.

*Altra.* Ramerino scrop. 4, mirra scr...., croco scr. 2, con un sestario di vino, e un' emina d' olio, da darsi la mattina pel naso un' emina per giorno.

*Altra.* Un acetabolo di.... [a]), uno di ghiaggiuolo, uno scropolo di ruta, con una mezza emina d' olio da darsi la mattina per bocca.

27. *Per l' affanno, o la tosse.*

Barba di moro gelso la terza parte d'uno scropolo, ovver mezzo scropolo d' elitropia diligentemente pestata, da darsi per bocca con un' emina di vin caldo.

28. *Per la tosse: ricetta di Columella.*

La tosse recente si sana presto con lenticchie pe-

[a]) arrethi.

state, e separate dai baccelli, e minutamente macinate. Il che fatto, mesci un sestario d'acqua calda con altrettante lenticchie, e infondile nelle fauci per tre giorni. È rimedio sicurissimo.

La vecchia tosse poi si espelle infondendo per più giorni nelle fauci tre ciati di sugo di porro, e un'emina d'olio.

### 29. *Per la tosse semplice, o convulsa.*

Barba di panacea onc. 2, zolfo vivo — I, incenso maschio — II, mirra troglodítica — I. Pesta tutto insieme e infondine per le fauci due cocleari con vino, e due uova. È rimedio certissimo, e salutare.

### 30. *Per la tosse: medicamento fisico del veterinario Emereto.*

Abbrucia un pezzo d'olmo, e riducilo in sottil cinigia, che appellano favilla, e fallo colare nell'acqua, e da' quindi a bere per quanti giorni vorrai la stessa acqua, cioè la rannata con egual misura d'olio, e due uova.

### 31. *Per le vecchie tossi, e le vomiche.*

Spremi sugo di marrobbio del peso d'un denaro, e mettilo in una pentola nuova con venticinque carici, val'a dir fichi secchi, e quattro sestari di miele attico, o siculo, e cuoci a consumazione della metà, e dopo cotto aggiugnivi mirra troglodítica —, dauco —, cassia fistola — 5, cinnamo mezz'oncia, incenso maschio —, aristolochia — II, opopanaco —, iride illirica — 5, barbe di panace —; e pesta tutte queste cose; e perchè acquistino spirito da' loro un bollore nella pentola, in cui avranno bollito i fichi, ed il miele. Leva poscia, e riponi in vaso nuovo di legno, o di piombo, e usa a due cocleari alla volta. Se avrai miele attico, adopra di questo; se non di quel di Sicilia.

### 32. *Per l'affanno, o la tosse.*

Erba orciolaria, ossia la vitriola, o parietaria, coc-

cole d' alloro, erba di Giove [b]), radici di cocomero salvatico scrop. 5; il tutto insieme pesto, e passato per lo staccio, da darsi a bere con un' emina d' acqua, e un ciato d'olio.

33. *Per quelli attaccati da tosse convulsiva, o semplicemente tossienti.*

Lenticchia abbrustolita, linseme, e fien greco: pesta, friggi e passa per istaccio tai cose, e da'di ciascuna un cocleare, mescolandovi gichero gallico quanto vorrai.

34. *Per la tosse.*

Schinanto, o fior di giunco odorato p̊. XIV, opopanaco p̊. XIII, spiga nardi p̊. XIV, mirra p̊. XIV, oppio p̊. XIV, croco siculo p̊. XIV, . . . . . [c]) p̊. XIV, costo p̊. XIV, miele attico p̊. XIV.

b) Herba Jovis. c) filynardini.

# CAPITOLO VII.

## DELLA CURA DELLO STROFO

## PELAGONIO A FESTIANO.

Essendo tu volonteroso di apprendere a parte a parte le cure che agli animali convengonsi, fa di mestiere che ti sieno da me indicati ancora i rimedi che ho da molti autori raccolto relativamente al dolor del ventre, ossia lo strofo. Sii per tanto cauto d' applicare a ciascuno de' mali i rimedi lor propri, e primieramente osservare attentamente i segni, onde amministrare le medicine che il male particolarmente richiede.

Al dolor del ventre, ovvero allo strofo appresta con vino scropoli due di radici di panace, ed uno di aristolochia.

*Altra.* Pesta un acetabolo di seme d' eruca con vino, e fa' beveraggio. Se il cavallo abbia gl' intestini impidocchiti si conosce dal suo frequente contorcersi, e smaniare. Prendi in tal caso sugo di coriandro, e sinopia, con un poco d' opopanaco: in altro autore ho trovato doversi prendere delle singole specie scritte di sopra (cap. 6. §. 33. e 34) scropoli quattordici non quattro. Usa parimente idromele, ed olio in quantità moderata, e riuscirà la cura più facile aggiugnendo orzo spruzzato di salamoia.

2. *Per il dolor del ventre.*

Seme di nasturzio pesto con vino, e olio tepificato, o veramente ranno con un sestario di vino, e un pochettino di sale intiepidito sopra un ferro rovente.

*Altra.* Frega il palato con sterco umano.

### 3. *Incantagione al dolor di ventre.*

Stropiccia il ventre colla mano unta d'olio e fa' incantesimo con queste parole. Tre scrofe caddero dal cielo; trovolle un pastore; le uccise senza ferro, e le cosse senza denti: ben cocesti, ben cocesti, ben cocesti.

*Altra.* Piglia tre pidocchi umani senza nominarli, e subito presi da alcuna vesticciola mettigli nell' orecchina destra del cavallo.

*Altra.* Passa tre volte sul ventre, e sul dorso un pavone, o un gallo o una colombella in guisa che paia che tu lo fasci, e lascia poi andar vivo l' animale. È rimedio certissimo.

### 4. *Per lo strofo del cavallo.*

Infondi nelle fauci lisciva, ossia ranno tiepido con olio, e poco miele, e se bisogna, ficcando la mano dentro estrai la materia escrementizia. Se al cavallo dorranno gl'intestini dágli un'oncia per sorta d'incenso, d' enula, e bdellio d), mescolati con vino ottimo intiepidito.

*Altra ricetta provata.* Scriva il nome del padrone nell' unghia destra del cavallo che si duole, o il servitore o qualunque altro.

*Altra.* Sputi il servitore tre volte in bocca del cavallo.

### 5. *Per lo strofo del cavallo.*

Acoro —, aneto, —, radice di panace; il tutto pesto e passato per lo staccio mescola con vino tiepido e ∸ IV d'olio, e infondilo per le fauci nella quantità di un cocleare, o se ciò poco giovi, pesta insieme di foglie di caprifico una quantità sufficiente, e altrettanto di cavolo sicano, e dállo in acqua tiepida per tre giorni. Se il cavallo avrà dolor d'intestini e sarà *torsionato* e), rimedio incre-

d) videllae, f. bdellii. e) tortionatus.

dibile si è lo scrivere con uno stilo il nome del padrone nella corona del piè destro del medesimo animale.

*Altra.* Se lo strofo è più gagliardo, e l'animale non fa ventosità, e mette la coda fra le cose, e rivoltasi verso il suo ventre, gli darai un beveraggio di semenza di ruta salvatica con vino.

*Altra.* Pesta cipolle dieci, fichi secchi scr. 8, nitro uno scropolo, sterco di piccione scr. 4. Fa' di tutte queste cose due o tre colliri. Lo liberi.

*Altra.* Gli darai un clistere di sugo cantabrico, nitro, fior di malva erratica scr. 2, olio un'emina. Se non manderà fuora vento, aggiugnerai al clistero scr. 4, colombina, e da poi che avrà reso il serviziale f), lo farai bastantemente riposare, scaldandogli prima il ventre.

*Altro argomento, o lavativo.* Cuoci bietole in acqua, e mesci il sugo con nitro e un' emina d' olio; e così gliel' infondi.

*Altra.* Sospenderai con un filo una setola di verro, e un pelo di lupo, e la buccia d' una melagrana; e se questo par poco, brucerai della carta pulita, e con vin vecchio la darai a bere.

*Altra.* Pesta in un mortaio escremento di lepre con nove cocleari di miele, e quindici granelli di pepe, e sugo di gambucci g), e dagliele col corno. Parimente con una laminetta di stagno percuoti l' orecchia sinistra, e legala.

*Altra.* Brucia tre aliossi di porco da umano dente non tocchi, e fanne beveraggio con un'emina di vino, e altrettanto d' olio.

*Altra.* Se avrà mangiato sterco di gallina dágli a bere cinque ciati di seme d' appio, con un sestario di

f) post clysterem ambulam. g) coliculorum.

vino, e un' emina di miele; e passeggi fin a tanto che questa bevanda non gli muova il ventre. Che se per lo dolore gli sopravvenga anco l' irrigidimento de' nervi [h]); ugnilo per tre giorni in luogo caldo con una mezza lib. di coccole d' alloro, due sestari d' aceto, e uno d' olio. È medicatura certissima.

*Altro fisico impasto.* Se avrà mangiato sterco gallinaceo, ammazzato un pollo, o una gallina, e trattone il ventriglio, fa' che il cavallo, o la mula il trangugi crudo com' è col suo sterco, o (ciò che farà più) gl' infondi nelle fauci. . . . . [i]) con vino, o veramente ranno tiepido con olio; e rimarrà ad un' ora sanato. In altro autore trovo la seguente prescrizione: sospendi con un filo [l]) la scorza di una melagranata, ed imprimi in carta netta gli appresso caratteri, e bruciala, e fa' bere quel che ne resta. I caratteri in vero non gli ho trovati scritti nel codice da me veduto; onde si dovran ricercare.

[h]) obroboratio. [i]) coefinum. [l]) in lino.

# CAPITOLO VIII.

## DE' RIMEDI PER QUELLI CHE PATISCONO DISURIA, OVVER DIFFICOLTA' D'ORINARE.

## PELAGONIO A FESTIANO.

Molti di quegli che hanno a cuore l' educazione, e la cura della razza dei cavalli, sono spessissimo soggetti a prender abbaglio, perchè quando un cavallo, od altra specie d' animali è vessata dalla disuria, e per questo massimamente abbisogna di soccorso, apprestano medicine atte alla stitichezza, quasichè patisse di strofo, o dissenteria, o dir vogliamo dolor di ventre, o d'intestini, e curano in conseguenza un mal per un altro, onde nasce pericolo all'animale, e piuttosto crepa. Conciossiachè quello che dalla disuria è molestato, o dalla stanguria, si dee sollecitamente dar opera ch' e' possa orinare; e noi esporremo i rimedi, che abbiam dagli altri apparato, e riconosciuto noi stessi per prova; avvertendo che non sono molto dissimili i segni dell' animale che soffre dolor d' intestina, e di quello cui la stranguria tormenta, ossia il non poter orinare se non se a goccia a goccia. I segni diagnostici di quest' ultimo troverai esser tali: romoreggia per le narici, batte sovente col piè la terra; percuotesi il ventre colla coda, si rivoltola, e volendosi alzare ricade in sul didietro; spesso ancor mostra voglia d'orinare, e sembra quasi che il possa, ma non orina, sebben s' incurvi, e distenda come in atto di farlo; tiene ancora il capo chinato. Laonde fa duopo levargli sangue o dalle tempia, o dalla faccia, dovecchè negli opistotoni, ossian quelli che per affezione nervosa

caggiono in sulla parte posteriore, accade il contrario, perchè la cavata di sangue non solo apporta loro prosciugamento, e contrazione nel corpo, ma ancora lo stesso male di per sè gli rende inappetenti [m]), e quando hai tratto sangue a un invalido, gli nuoci. Viene poi il male sopraddetto per le seguenti cause: 1; o per troppo correre, e più frequentemente in conseguenza di viaggio allorchè abbia camminato tutto il dì, e non siasi lasciato orinare, il perchè faccia di mestieri le più volte eccitarlo a ciò fare: 2; per soverchio ozio, poichè discendendo a basso l' umore più acre, impedisce l' orina: 3; talora per eccessivo freddo, allorquando egli siasi non poco agghiacciato, o sia stato fermo in luogo frigido, ovvero umido, onde il così raffreddo si cura col calore, o col tenersi in luogo caldo, o rimpetto al fuoco, o col fomentarsi con acqua calida.

Se avvenga poi che un mulo abbia mangiato la rododafne [n]), gli scoppia la vescica, e ne muore; mangiandola un cavallo, se ne libera con vino, e con spessi beveraggi capaci di muovere il ventre, o di resistere al veleno.

Quanto alla disuria, o stranguria, ella va curata così: cuoci fascetti di torsi di cavolino colle sue foglie, e fattane l' espressione gettale via, ed all' acqua ove sono stati cotti i torsi alla misura d' un sestario, aggiungi un' emina di vino, e un acetabolo d' olio, e infondi le cose sopraddette per la narice destra del cavallo, e passeggi. Piscerà.

*Altra.* Cuoci assenzio in un sestario non intero di vino, ed infondilo, come sopra, per la narice.

*Altra.* Opopanaco quanto è grossa la punta del dito mignolo, da darsi con vino, come sopra.

m) anorectas. n) rhododaphne.

*Altra.* Seme di radice con vino, da darsi come sopra si è detto.

*Altra.* Spezza cinque cipolle delle più lunghe che sono più forti, e purgate ch' elle siano, ponile dentro l'ano, e passeggi, e piscerà. Giova altresì far fomente alle reni con acqua calda. S' ingannano però molti con dire esser cosa del pari giovevole l'introdur la mano nell' ano, mentre ciò nell' uno, e nell' altro caso è contrario, ed altro non fanno che offender la vescica, e scorticar con l' unghie lo stesso meato. Che s' ei piscerà un poco tardamente, gli darai sterco canino mischiato con sale ammoniaco, e vino.

*Altra.* Due capi d' aglio purgati, pesti, e mescolati con vino; e dopo che glieli avrai dati, lo farai correre. Pesta similmente radice d' ebbio con vino vecchio, e spremi, e colane la spremitura in un pannolino, e dagliela per ambedue le narici.

*Altra.* Porgigli da bere puleggio con acqua.

2. *Ricetta per quelli che non pisciano, che affermano esser del solo Carbedono.*

Dice che si radano al di sotto le unghie de' piè d' avanti dello stesso cavallo, e pestino con un sestario di vino, e gli si caccino per le narici. Asserisce esser desso un rimedio certissimo.

3. *Altra di Absirto, il quale afferma di averla veduta praticare presso i Sarmati.*

Dice costui doversi il cavallo diligentemente coprire con tali copertoi, che gli scendano sin a terra, acciocchè fuora non si diffonda il profumo del timiama da farsegli col castoro posto sopra la brace accesa per suffumigargli tutto il ventre, e i testicoli. Ciò dice egli ch' e giova, e lo fa pisciare. È nulladimeno ancora procuo tanto a chi patisce di discuria che di strofo l' ag-

giugner mele cotto e sali, e far pillole in forma d' un uovo, e inserirle nell' ano.

Il mal di vescica è di tre specie: la prima si chiama *disuria*, quando l' animale piscia con più tardezza dell' ordinario; la seconda *stranguria*, quando piscia con doglia, e difficoltà; la terza *iscuria*, quando non piscia punto, e questa non si cura troppo di leggieri; ma tutta volta per l' attenzione, e l' amore che porti a' cavalli non le dei tu denegare il cimento di alcune medicine, come son quelle di ricorrere ai calefacienti, e applicare a tutte le parti naturali spugne pur calde, e fargli infonder per la narice sinistra frequenti beveraggi di miele, e di passo misti con acqua calida di presso a due sestari. Giova eziandio per lo stesso male il somministrar cibi verdi con acqua, in cui sieno state cotte bietole, o malve, ed insieme con miele. Che se la stagione ciò non concede, è utilissimo il dargli fieno, ed orzata aspersi d'idromele. Fatto ciò, tutto l' interno malore cagionato da acrimonia d' umori si discioglie, e guarisce in forza della dolcezza del miele, o di altre cose somiglianti.

4. *Altra del maniscalco Emereto.*

Fomenta i testicoli con acqua calda in cui sia stato cotto del ramerino. Che se il cavallo tuttavia sarà alquanto tardo in pisciare, mettigli nell' orecchia una cimice viva, e con un' altra strofina il meato orinario. È rimedio certissimo.

5. *Altra per quelli che pisciano con tardezza.*

Spremi alla misura d' un sestario il sugo di porri cotti, e lo incorpora con un acetabolo di vino vecchio, e di olio, ed infondilo per la narice destra, e passeggi. Fa' questo per tre dì affinchè meglio risani.

6. *Rimedio viatorio di Pelagonio.*

Infondi nelle narici loto di strada formato dal-

l'orina di qualunque cavallo, il quale si mescoli con vino, e si coli, e quando si sarà seccato, acquista la stessa forza del vino.

*Altra.* Fa' un beveraggio di radice d'appio pestata, e vino sucido, e acqua melata. Se il cavallo avrà messo fuori la verga, e non la potrà ritirare, fomenta del continuo con acqua fredda, e sarà guarito.

*Altra.* Abbevera con incenso ed un uovo misti con vino; o sivvero con sterco porcino mescolato con aceto, e colato, o con due scropoli di radice di panacea tritata, e messa nel vino; o finalmente con seme di ruta salvatica, e sugo di cavolini; e questo è buono anco allo strofo.

7. *Altra di Columella.*

Versa olio misto con vino su i lombi, ed i fianchi, e se ciò poco giova, s'intrude nel foro dond' esce l'orina una sottil sopposta di miel bollito e di sale, ovvero s'inserisce nelle parti naturali una mosca viva, o un briciol d'incenso, o un pessario di bitume, o uno spicchio d'aglio.

# CAPITOLO IX.

## DELLE OFFESE DEL DORSO, DEL PELO DEL CORPO, E DEL PULMUNCULO, OSSIA ESCRESCENZA CARNOSA.

## PELAGONIO AD ASTIRIO.

Incontaminato, e da ogni malizia alienissimo si è l' affetto, che principalmente nutri pe' generosi cavalli curali, o da tiro; e l' approvazione di tutti i cittadini riscuote il diletto, e il contentamento che indi ne trai; perocchè senza aver l' animo tuo a' giochi circensi rivolto, nè quello accomunato alle sollazzevoli occupazioni del volgo, non hai risentito i danni dell'oppinione degli altri per l' aversione agli spettacoli pubblici, ma sibbene divenuto se' ragguardevole per quel tuo privato amor de' cavalli, e per lo piacere che di per te medesimo ti procacci di attaccarli al cocchio. La qual cosa comunque piacevole è per noi necessaria, mentre per te un' opera ella è di supererogazione. Il perchè abbiam determinato di farti presenti alcune poche cose intorno alle lesioni della schiena, quantunque a te auriga privato non sieno cotanto necessarie a cagione dell' essere nel curale destriero una tal parte del corpo immune dalla fatica. Cio nonostante affinchè gl'individui de'cavalli ti si mantengano viemaggiormente saldi, e incorrotti, convenevol cosa è che tu sappi ancor questa cura.

Alle lesioni dorsali adunque si richiede soprattutto la quiete per intraprenderne con maggior diligenza la cura, e il conceder dopo di essa al cavallo qualche altro giorno di posa, e non obbligarlo troppo presto agli usati esercizi acciocchè le piaghe ancor fresche non vengano

a risentir l'ingiuria della fatica, e ad aspreggiarsi di nuovo. Si debbono imperciò curare con galle siriache abbrustiate, e con miele da sovrapporsi alle medesime, ovvero con polvere di scorza di spino, e calce viva mescolata ad ugual peso, che vi si ha da sparger sopra, o coll'applicazione di coccole di cipresso pestate, e passate per istaccio. Similmente appresso la cura per far crescere i peli, farai bruciare al fuoco di sermenti una testuggine sinattantochè sia incenerita, e messa la cenere in un vaso nuovo, con tre once d'allume crudo, e midollo di cervio tanta quantità che basti, e vino, fa'con tuttociò per parecchi giorni unzioni, e confricazioni alla parte.

*Altra in forma d'impasto di Pelagonio.* Fa' linimento con polvere di lupini arsi, mescolatovi del vino.

2. *Impasto d'Arcadio per l'enfiore della schiena originato da ingiuria, o imperizia del cavalcante.*

Sospendi in un vaso d'acqua molto bollente il mallo, ossia l'involucro d'una cipolla monda, e applicalo caldo al tumore, o questo fascia, o mettivi sopra un..... o), e stiavi un giorno, e una notte. È medicina certissima.

3. *Pel callo* p) *della spina dorsale, o del dorso.*

Ponivi sopra farina d'orzo con foglie di cavolini soppeste, o tritate.

4. *Per le cicatrici, o per far ritornare il pelo.*

Frega la parte con fuliggine di paiolo.

5. *Per l'alterazione del dorso* q).

Intridi, e lega insieme con olio, e vino la polenta, e se si sarà formato un polmonculo, o tumoretto, ta-

o) scordiscum. p) de mercurio. q) si dorsum motum fuerit.

gliala a fette [r]), e con sterco di cavallo, olio, aceto, e sale soffritto ve l'applica cruda. L'hai bell'è guarito.

*6. Per il dolor della spina.*

Leva sangue dalle cosce, ed usa unzioni calorifiche; fa' poi un miscuglio di coccole d'alloro; zolfo, olio, sugna, nitro, pece citrina [s]), e vino, ed in luogo caldo, o al sole spalmane con fregagioni tutto il corpo.

*7. Per lacerazioni del dorso, e la rimissione del pelo: ricetta d'Absirto.*

Brucia, pesta, e polverizza la scorza di pino, e usa.

*Altra.* Pesta gusci d'ostriche, o scorze di quercia, polverizza, e usa.

*8. Per annerire il pelo bianco.*

Vitriolo scrop. 3, sugo di rododafne scr. 4; sego di capro quanto basta. Pesta tutto, e usa. Parimente se senz'alcuna precedente cagione è caduto il pelo, fa' bollire insieme nell'aceto spiga nardi, e passule; poi pesta, e passa per istaccio, e così calda metti sul corpo pelato questa decozione.

*9. Polvere per le rotture del dorso.*

Scaglia di rame [t]) ∸, ruggine —, vetriolo —. Mescola, polverizza, e usa, lavando però antecedentemente il dorso con vino.

*10. Per far divenir bianco il pelo del cavallo.*

Radice di cocomero salvatico p̊. XI, nitro scr. 12, miele un'emina: mescola e usa.

*11. Per offese di schiena, e la distruzione de'vermi in qualunque parte del corpo, che non si possono altrimenti tor via, o ammazzare.*

Nepitella, pece di cederno, o cimino, o cicuta. Pesta con aceto, e usa per tre volte. Se non fa l'effetto aggiungni un'anfora di calcina viva.

r) decussatim. s) cedria. t) lepida.

Parimente se sopra 'l dorso sarà lacerato il guidalesco [v]) (volgarmente garese o galletto), è utilissimo il fare un sottil cauterio. Pesta quindi con vino, e miele..... [u]) e usa.

Per altro modo netta le piaghe con pannelli [x]) inzuppati nell' olio e aceto, e se fia mestiere, rinnuova il cauterio, e poscia mettivi sopra, sin alla perfetta guarigione corno caprino bruciato, e ridotto in polvere.

Se un cavallo per qualche offesa, o per una lunga tirata, o peso disorbitante avrà danneggiato la schiena, e fatto callo, ponvi sopra farina d' orzo, o cenere trita con olio, finchè il callo non caggia; e caduto ch' e' sia vi applica con de' pannelli finchè l'ulcera è aperta l'impiastro di lipara, val' a dir grasso incorporato con olio, e seguita poi la cura per mezzo del lizio sin al recupero della sanità.

Se sarà nato un *polmoncello*, ossia piccol tumore, estirpalo col ferro in modo che a dirittura sia resecato senza troppa effusion di sangue, e bel bello in appresso manda via la pellicola onde fu tratto il polmoncolo, acciocchè questa epidermide vi si rinnuovi. Applica alla piaga lo sterco dello stesso cavallo, e poi foglie peste con olio per giorni cinque, o un pannicello con olio, ed aceto, e quando comincerà a cicatrizzare, la sanerai col lizio.

v) mercurius. u) hibis. x) pannis minutis.

# CAPITOLO X.

## DELLO SFINIMENTO, CHIAMATO DAI MANISCALCHI FORIA (STERCO LIQUIDO), E DELLA LASSEZZA, E DEL BULIMO, OSSIA SMODERATA FAME.

## PELAGONIO A FESTIANO

Diverse invero sono le infermità de' cavalli, ma molti dei segni fra loro somiglianti inducono per avventura in errore i medicanti, e gli amatori di sì belli animali. Una prova della qual verità s' incontra nel dirsi talvolta febbricitante un cavallo che abbia la testa al suolo dimessa, ed affanno frequente; perciocchè siffatte cose indicano ancora il dolor di capo. I segnali degli opistotoni si confondono altre volte colla malattia della rigidezza nervosa, allorquando o per troppo sole, o fatica vengon meno, e non potendo star ritti, e ripiegando le gambe cadono a terra; onde credendo questo un dolor di ventre, lo curi come lo strofo, e per conseguente usi per la malattia un metodo di curagione non congruo, nè conveniente. Egli è ben vero però, che malgrado una tal simiglianza di segni in certe malattie, alcuni ve n' ha assai distinti, e facilmente riconoscibili da un osservatore più accurato.

Se dunque il cavallo in estate mostrerà d' aver nausea, e disgusto, usa cotal beveraggio. Tragacanta, o dragante, mirra, croco, iride illirica, friscello d' incenso, erba mercuriale, ossia mercorella, camepitio (volgarmente iva), camedafne, o pervinca. Mescola con latte di capra, e infondi nelle fauci.

### 2. *Per quelli che patiscono di atonia, o languore di membra.*

Piace a Celso che si astengano dal bere in modo da soffrir molto la sete; e dà in tal caso per un efficace rimedio il tener fermo nell' acqua fredda per lo spazio d' un' ora l' animale assetato. Floro prescrive d' infondergli col corno foglie d' olmo peste con vino. Noi per esperienza sappiamo aver giovato la farina di grano data con acqua fredda, o una trentina d' uova con puleggio, e una posca infusa nel olio.

Se il cavallo divamperà di caldo, gli s' infondano per la narice sinistra foglie di cavolo peste, e mescolate con un sest. di vino; e se la vampa sarà ben fiera possono arrecare alleviamento all' ardore il petrosellino, il seme di ormino, il dauco, il sile gallico, l' abrotano, il seme .... y), il giunco pestati a ugual peso, e dati con acqua melata.

### 3. *Per lo bulimo, o rabbiosa fame.*

Utilissima, e necessaria cosa è al padrone studioso del bello, e del perfetto il porgere un pronto soccorso al cavallo fuor di sua natura famelico, al segno di non poter talora tollerar la fame, e cadere; al quale si sa che puossi apprestar aiuto con lieve dispendio, vale a dire col versargli nelle fauci mediante il corno la parte soffice di pan baffetto z) inzuppata nel vino, e con questo medesimo fargli delle freghe ai lombi; e questo giova in principio, o in viaggio ove manchi il necessario. Che se una tal fame seguita tuttora, e permane quasi allo stesso grado, gli darai pel corno quattro ciati di fior di farina mischiata con vino. Per egual modo se sarà dalla stessa fame compreso in viaggio ove le cose bisognevoli non si trovano, infondi nelle fauci terra viva, e vino, o

y) alis semen. z) panis mundi mollem partem.

sivvero fanne pasticcetti, e mettigliel' in bocca. È medicina indispensabile, e di una probabil certezza.

4. *Per l' ostocopo, o spossamento.*

Se il cavallo è ingombro da soverchia ridondanza, o veramente oppresso dalla fatica del cammino, gli si dee fare il salasso dai piè dinanzi, e con quel medesimo sangue unito con olio, e con vino ugnergli tutto il corpo. Se gli darà altresì per beveraggio la polvere chiamata *quadrigaria* con olio, e vino; e di nuovo, se arderà di caldo, o non gli reggeranno le membra, diasegli per bevanda latte di capra un sest., dragante — II, gichero gallico —II, pinocchi — II, carote — II, isopo un fascio, marrobbio pesto — II. Di tutte queste cose gli se n' ha da dare ogni giorno un sest. per sorta. Acconcissimo si è nientemeno a questa malattia il sugo di tisana, il grasso di capra, ginocchielli di castrone, coriandolo, aneto vecchio. Mescola, e da' per tre giorni a bevere queste cose con orzata ben fatta, e coriandoli verdi con diligenza tritati, e infusi nell' orzata colata.

# CAPITOLO XI.

## DELLA CURA DE' GONFIORI, CHE VENGONO ALLE GAMBE DALLA STANCHEZZA.

Sogliono i gonfiori [a]) curarsi col ferro rovente, e la bruciatura si tratta come tutte le altre ustioni. Costumasi ancora di farne uscire il mucco con una freccia, o altra cosa appuntata, e sovrapporvi una spugna inzuppata in aceto fatto di sugo di laserpizio, e di rosmarino [b]). Nel dì seguente vi s' interna un collirio perchè estragga la vescichetta che conteneva il mucco; e la composizione è questa: ammoniaco polverizzato, e misto con aceto forte, e seccato al sole.

2. *Per l' enfiature recenti da curarsi senza taglio.*

Granchi p̊. II, galbano mezza libbra, trementina — IV, incenso ciati 4, nitro mezza lib., sale un sest. Il tutto insieme polverizzato e misto con aceto si faccia bollire, e con un panno caldo inzuppatovi dentro a guisa di malagma si cingano le ginocchia, e alternativamente un giorno sì, e uno nò si rinnuovi il collirio, e si applichi. Ovvero si pigli bitume giudaico ∸, seme di senapa ÷, rododafne —, e polverizzate queste cose, ed intrise con sugna pongansi sopra i ginocchi; o altramente felce secca, ed ervo, o veggiolo polverizzati, (quella cioè con sugna vecchia e questo con aceto), o senapa alessandrina una lib., nasturzio mezza lib., sale —, sugna vecchia una lib., aceto quanto basta.

3. *Altra per le medesime enfiature.*

Ponvi per quattro dì una spugna inzuppata in

a) flemina. b) laserato et marino.

aceto con caustico secco stemperato nell' acqua fredda. Nel quarto giorno mettivi sopra farina d'orzo con acqua, e così usa sinattantochè la lacerazione non abbia fatto cicatrice; indi applica alle scarificazioni la scorza di pomo granato pesto con lizio.

*4. Per l' enfiature, o bolle umorose alle giunture delle gambe.*

Premi a consistenza di miele cenere di focolare ∸, calcina viva ∸ con vino, e bada che non indurisca innauzi di averne unto li tubercoli, e sino alla loro efficcazione. Tale si è il medicamento da adoperarsi se i tubercoli saranno recenti; se vecchi, infuoca lievemente le giunture, e curale come si curano le scottature. Questo vizio poi si contrae dal cavallo per la fatica, e per aver forte galoppato [c]) in terreno duro, ovver lastricato di selci, o dal mulo allorquando ha portato una soverchia soma, o dalla mula qualora sia stata lungamente attaccata, ed affaticata.

*5. Per l' enfiature formatesi nei ginocchi.*

Rododafne — III, bitume lib. 3, nitro lib. 3, sugna vecchia colata once 3.

*6. Pe' dolori di nervi, o per le pustole cagionate da deposito d' umori, da aprirsi senz' aiuto di ferro.*

Cera p̊. 5, grasso taurino, .... [d]), pepe bianco, ammoniaco un quadrante, o sia once 3 per sorta, fuscello d' incenso — IV, coccole d'alloro — .

*7. Cura di ferite, o laceramento di qualunque genere.*

Giova l' applicarvi radici di tartufo [e]), cenere con farina di mochi, e miele. Se le piaghe siano alquanto

c) fortiter tripodaverit. d) vidella. e) tuber terrae.

profonde, mescola sinopia [f]) con miele, e con un brandello di panno inseriscila entro alle piaghe, e ponvi sopra una pezzetta, e spugna con posca. Sono eziandio un buon rimedio le galle minuzzate, ed il sugo di marrobbio con filiggine; siccome lo sono per curar l' enfiature senza adoprar ferro la senapa, e il sale alessandrino in dose di scr. 4, nastruzio scr. 4, aceto scr. 2, sugna vecchia lib. 5, il tutto insieme pesto, e rinvolto in una pezza per tre giorni, e poi sciolto, e applicato con spugna inzuppata nel sugo di laserpizio cirenaico. Purga in appresso con stibio ossia antimonio [g]). In altra maniera farai così. Pesta nel mortaio [h]) radici di felce, erba, e fichi d'Affrica, e usa. È cosa sicura. Fanno simigliantemente a proposito per radere i tubercoli, e dissipare gli enfiori la radice di fico, il veggiolo, la vecchia sugna, l' aceto forte, con che s' impiastri la parte per mezzo di pannolino. Oppure si prenda senapa alessandrina mezza libbra, teda [i]) affricana II, sugna vecchia mezza libbra, aceto scr. II. In altro autore all' effetto che si dileguino gli enfiori vien proposto nasturzio alessandrino mezza libbra, fichi d'Affrica — II, sugna vecchia mezza libbra, aceto scr. 2.

f) rubricam. g) stybico recludis, f. stibio. h) in pilo.
i) feda, f. teda.

# CAPITOLO XII.

## DELL' ASMA DEL CAVALLO.

Vizio pericolissimo è l'asma, cui molti caratterizzano per un vero malore [l]). I greci la distinguono in cinque specie, vale a dire *αρθριτον*, *υγρην*, *ξυρην*, *λευκην*, *μελαιναν*, che i latini chiamano articolare, umida, secca, bianca, negra. I segni caratteristici son questi. Ei si mostra tutto cascante, tramanda umidità dalle nari, e beve molta acqua; tossisce duramente, e fa sonaglio del naso; zoppica or da un piede, or da un altro; genera della forfora nelle orecchie, e queste son flosce; la sua pelle ha cattivo odore: lo che addiviene allorquando per grave indigestione rimangono ostrutti i pori, ed esulcerati, e il respiro non ha libero il tragitto al polmone. La cura da farsi è quella che siegue: leva sangue o dal collo, o dalle gambe, e con esso mischiato col vino, e con l'olio fregagli tutto il corpo; di poi gl'infondi per bocca due oboli [m]) di dragante, mirra, ed incenso misti all'albume ossia chiara d'uovo, aggiugnendovi acqua melata. Sarà suo cibo la gramigna, e moderato vino infuso nell'olio con entrovi orzo la sua bevanda. E puossi anco fare in cotal modo: si ammazza uno.... [n]), e levatene le interiora cuocesi in acqua a consumazione della metà, aggiugnendovi un certo chè di nitro, e una dramma d'iosciamo, e di zolfo vivo: le quali tutte cose colate, e meschiate con vino gli s'infondono ogni terzo giorno per bocca. Questo medesimo suol farsi altresì ammazzando un gallo. Richiedono altri una testa di

l) malim id multi vocant. m) obolos binos. n) jactans.

cane fracida, e scilla bianca abbrustiata insieme con una canna fatta in pezzi, e di tutto questo polverizzato ed aggiunto a cinque *cotule corintie* [o]) di vino, e una d'olio, e misto ad un ∸ di pepe bianco, s' infonde per la narice destra un sestario.

L'asma, che i greci chiamano *ortopnea* [p]), si conosce quando il giumento tien le narici elevate, e tramanda mucosità purulenta, e contrae più spesso del solito i lombi, ed ha gli occhi più spalancati. La cura ne è questa: si leva sangue dal collo, e si mescola con olio ed aceto, e se n' ugne il giumento, il quale si dovrà per quanto fia possibile astenere dai cibi, eccetto quelli che sono calefacenti, o il veggiolo, o ceci, o farina di grano, od anche d'orzo se sia di state, colla meschianza di dragante, sapa, e zolfo, o ancor di sangue di cagnolino, e un pizzicotto di comino pesto. Tutte le quali cose si danno nel vino, o sivvero nel latte mescolato con chiara d'uovo, e pinocchi polverizzati: e ciò fassi per giorni diciotto, o più ancora, sin a che il polmone non risani. Se non gioverà, in tal caso forata la cute del petto, v'inserisci radice di consiligine, ovvero la poni all'estremità dell' urceolo [q]) dell' orecchia, e nella parte anteriore delle nari; per che tutto il vizio sia richiamato fuora. Puoi dargli ancora pastelli fatti di. . . . [r]), e radici di cocomero salvatico, rammorbidite nel miele, o acqua melata, che serberai per quest'uso; ovvero infondigli nelle narici tre oboli di radice di moro polverizzata con vino scaldato. Prima però agli asmatici ripurgherai la testa con un ciato d'olio, e un sest. di vino; e se dopo ciò vien la marcia, il vizio è incurabile. Se per le narici manda fuora marcia, infondi nell'una, e nel-

[o]) cotula corinthia. [p]) ορθοπνοιαν [q]) orciolas. [r]) nucibus marcinis.

l' altra polverizzato incenso maschio con una cotula attica [s]) di vino tiepido , e fa' suffumigio alle nari con foglie di lauro. E se ciò nonostante continova nello stesso grado, allora cuoci insieme nell' acqua un gallo , ed un cagnoletto, e cola poi cotesta acqua, e mescola alla colatura..... [t]) di zolfo vivo, e fagliela prender per bocca nello spazio di nove giorni continui.

In sul principiar dell' asma infondi per le narici sette vermi di pistrino stritolati , e messi in ciati sette di vino, e due d' olio, e due uovi tenuti al fuoco a intiepidire.

*Altra per l' asma del cavallo.* Passo cretico un sestario, ghiaggiolo illirico —, pepe, e zafferano [u]) un' oncia , mirra trogloditica — , fuscel d' incenso, dragante —, e uva passa: trovo in un altro segnato uva V. Mescola tutto questo , e poi passa a biadarlo [v]) insieme con miele , butirro , sugna , e un poco di sale. Ed essendo quest' asma un po' fortetta, osserverai ch'ei tien sospesi i lombi , e gli occhi , o che ha l' orecchio destro colorito, e talvolta eziandio la mascella enfiata, e l' andare non dritto. Il qual male mercè d' un' esatta diligenza si sanerà più presto nel suo cominciare; e si noti che ciò più di leggieri otterrassi qualunque volta rimanga purgata la destra parte, anzichè la sinistra. Userai nonpertanto siffatta cura: allenta tutte e dodici le vene del cavallo , cioè quattro alla volta in tre giorni, ed appresta il seguente beveraggio: zafferano , mirra trogloditica —, spiga nardi —, pepe bianco —, acqua melata sest. 3, olio antico sest. 1, olio rosato mezza lib., lentisco un' emina. Metti tutto a cuocere in un' vaso nuovo, unitamente a un canino di dieci

s) cotula attica. t) drachmae —. u) crocei unc.
v) fauces avenabis.

giorni, e fiale di miele, o vino melato, ed un uovo; il tutto da darsi di seguito nel beveraggio indicato di sopra.

Per l'asma che nasce da eccessivo sudore, e per lo sudore cagionato dall'asma, ed accompagnato anco talora da distillazione marciosa pel naso, sarà adattatissimo questo beveraggio. Liquore d'uve passe di Creta un sestario, costo — III, fiori d'isopo — II, erba chironia — II, ghiaggiolo illirico — II, cassia fistola — II, dragante — II, abrotano — III, marrobbio maschio secco — II, pinocchi verdi — II. Pesta tutto con diligenza, e mischiato col passo infondilo nelle fauci.

# CAPITOLO XIII.

## DELL' IDROPISIA, OVVERO DELLA TIMPANITIDE.

## PELAGONIO A FESTIANO.

Che i cavalli sieno spesse fiate assaliti dal mal dell'idropisia, non a tutti a prima giunta apparisce, ed alcuni sovente s' ingannano immaginandosi che quando l'animale è veramente idropico, sia quella o pinguedine, o corpulenza, ed attribuendo a natural temperatura di corpo la mal nota affezione splenetica, e l' acquoso incremento del ventre. I segni adunque dell' idropisia son questi. Cresce il ventre con durezza, enfiano le gambe, e spronato il cavallo al corso si sofferma, e riman soffogato, e di corto respiro, e non può camminare. Quello poi che ha mal di milza, resta come senza intendimento, e col ventre più esteso dell' ordinario, e messo ch' e' sia in esercizio, frequentemente starnuta, e volge in qua, e 'n là per lo dolore la testa. Differenti da questi sono i segni della timpanitide, perocchè oltre al crescer del ventre inrigidisce la giuba, ed il collo, e non di rado ancora per la tensione, e tumorosità l' intestino retto si schianta. Ai quali malori è certissimo esser giovevoli i rimedi, che andremo divisando.

Per l'idrope, che due picciole dita si stenda dall'ombilico in verso il petto, e non già verso il fianco, buca con ferro appuntato come una freccia, e ponvi la siringa per cui scorre l'umore, o l'acqua che rende idropici; e tanta ne ha da scorrere quanto quattro sest., e più ancora se il volume è più grande. Tieni per altro legato il giumento fin a tanto che dura l'acquosità. Tra'beveraggi

tu dei preferir quelli, che promuovono l'orina, e fargli del continovo fregagioni di sorta ch'e' sudi. Per cibo abbia gramigna, e cenere stata in infusione, e beva acqua di fiume, ch' è la più agitata, o di quella ove sieno stati infusi ceci, ed è altresì opportuno di bagnarlo, e quando abbia da porsi in cammino, avvolgergli con fasce le gambe. Dicono pure che giovi il farlo passeggiare in mezzo alle officine de'profumieri, perchè i diversi effluvi odorati, che nel corpo insensibilmente s'insinuano, conferiscono a' polmoni. È cosa parimente congrua il dargli a mangiar del appio quanto ne può, ed a bere petrosellino, o melagrane peste, e mischiate con vino.

### 2. *Per gli splenetici.*

Gli si levi sangue da' piè dinanzi, e si privi dell' orzo in maniera che alquanto smagrisca, e diasegli pel corno aglio, nitro, marrobbio pesto con assenzio e vin brusco, e passeggi; la mattina gli si faccia fomento con spugne calde, e fregagioni a pugno stretto. Se la tumidezza del ventre persiste, convien fare un cauterio al petto, indi appo tre giorni, cioè a dire il giorno quinto, cauterizza di nuovo in sul petto, o qua, o là alla distanza di tre dita; bisogna però badare di non iscottar le vene.

### 3. *Del timpanitico.*

È di mestiere o con panno, o con tovagliuola applicargli all' ombilico, od al ventre, cenere calda unitamente al carvi. E si dee procurare di tener fermo l'animale, perchè non si travagli lottando contro l' altrui violenza, e allora se gl' infonda nelle fauci col corno radice di panacea, e sil gallico pesto, con olio e vino tiepido.

*Altra.* Piglia terra boschiva x), un *acetabolo* di

x) humum silvestrem.

seme di comino, e altrettanto miele, e sugo di laserpizio della grandezza di una fava, e una cotula d'aceto; e tutto questo temperato in tre sestari d'acqua, gliel' infondi per bocca, e fa' che per una notte si astenga del cibo. Se ciò non avrà giovato, nel fianco sinistro, vicin' all' ultima costa per la lunghezza di quattro dita gli applica il fuoco, non più che alla profondità d'un dito, e cura le bruciature come sopra.

4. *Beveraggio per gl' idropici.*

Fa' pastelli di miele, e burro, e pesta nel mortaio con un ciato d'olio, e da' con vino per bocca; o veramente piglia radici due di sparagio silvestre, e cuoci in cinque sest. di vin vecchio tanto che si riduca a un'emina, e dállo col corno: oppure pesta e da' con vino mezz' oncia y) di radice di panacea. Certo è che giova; e fa' che sempre egli abbia sete, e non beva moltissimo.

y) sem.

# CAPITOLO XIV.

## DE' LOMBI, E RENI, E DELLE COSCE, E GAMBE.

## PELAGONIO A FESTIANO

Ella è cosa consentanea, che alla chiarezza tua poche avvertenze esponghiamo intorno i lombi, e le reni, perchè viemeglio è curata la bestia da chi soffre un male consimile, e noi sappiamo a te ciò spesse volte avvenire, e così dover essere per averti visto frequentemente nudo, e riconosciuto sciolto di reni [z]). È adunque manifesto che un doppio vantaggio ritrarrai da queste mediche prescrizioni, cioè di consolidare per isquisitezza di medicamenti i tuoi lombi, e apprestare la stessa cura e diligenza ai cavalli quando ne siano vessati.

I cavalli per lo più si fanno male ai lombi per lo peso, o freddo soverchio, o se avendo voluto saltare una fossa sono rimasi a basso co' piè di dietro. La cura che allora conviene, si è di bagnar loro i lombi con acqua calda, e far lungamente caldissime unzioni, e dipoi un caustico. S'ei si dorranno alquanto forte, si aprano loro le vene dagl'inguini, e misto al sangue, che quindi n'è uscito si ponga sopra le reni sale, sugna, e olio, ed cccorrendo si ricorra al cataplasma, od impiastro.

Farai altresì l' unzione con unguento per nove giorni se per isforzo il giumento si sarà fatto male [a]) ma però senza laceramento, a una coscia; indi secondo che vedrassi avanzar la cura, e giusta il bisogno, si tragga

z) renibus dissolutum. a) si coxam stimulaverit.

sangue dalle anguinaglie, e si curi la coscia con medicamento caldo, vale a dire euforbio — IV, sale sordido — IV, pece liquida scr. 4, il tutto bollito insieme.

Se gli sarà enfiata una gamba, prendi fior di fieno arso con posca fredda, e usa finchè l' enfiagione non si dissipi, e metti quindi sopra la gamba aglio pesto.

2. *Beveraggio pel male di reni.*

Undici coccole di cipresso verde arrostite, nitro — III con eguale arrostura, e fattone polvere lo infondi nelle fauci per quattro giorni con once tre miele, e tre d'olio buono, e quattro sest. di vin vecchio mescolati insieme.

3. *Pel dolore de' lombi.*

Pesta un'emina di cavolo, e un sestario di polenta, e intridi nell' acqua fredda, e l' applica.

*Altra.* Intridi nell'acqua sisembro [b]) con un sest. di polenta.

*Altra.* Pesta foglie di cipresso la quantità d' un' emina, e polenta un sestario, l' intridi in aceto, e poni sopra l' animal che si duole.

*Altra.* Cuoci fino alla liquefazione resina dura — II, e spargivi sopra tanta farina d' orzo che si spessisca come polenta, e calda mettila a modo sopra le reni, e così fa' più, e più volte. È cosa giovevolissima al dolore, ed all' enfiagione.

4. *Pel dolor della coscia.*

Ungi con unguento per otto giorni, allentando anco talvolta la vena, e puoi similmente adoprar questo medicamento, cioè euforbio — III, sal sordido — IV, pece liquida scr. 4, il tutto bollito insieme.

b) sisymbrium.

# CAPITOLO XV.

## DEGLI ARTICOLI, O CONGIUNTURE, E DE' PIEDI, E DEL COLLO.

## PELAGONIO A FESTIANO.

Utilissima, e molto infra le altre cose necessaria si è la cura de' piedi, di cui noi faremo alcuna parola, affinchè coll' aiuto delle medicine che indicheremo si preservino i piedi, non meno che le giunture da tutte le cattive conseguenze, cui sogliono apportare alle bestie o la smoderata fatica, o la trascuraggine, o altro accidente. Si deono pertanto con tutta diligenza corroborare, e assodare le unghie mediante la nettezza della stalla, che dovrà avere uno strato d' asse di rovere, ed esser ripulita dallo sterco, e senza umidore. Vuolsi per egual modo aver sommo riguardo che le congiunture, o piegature [c]) si mantengano salde ed illese (cosa che spezialmente richiedesi, ed è bella nei cavalli); e per ciò si baderà di non lasciare ad esse attaccato il fango schizzatovi per lo viaggio, o per l' esercizio; onde si strofineranno, e si laveranno con acqua calda, o con vino; e l' uno e l' altro insieme sarà ancor meglio.

2. *Per la contusione de' piedi.*

*Impasto di Pelagonio.* Pesta e sovrapponi alle unghie fichi secchi con sale.

c) suffragines.

# CAPITOLO XVI.

## DELLA CURA DELLE OZENE, OSSIANO FISTOLE.

Mescola, ed applica vetriolo, galle, allume pesto per egual porzione, sugna, e scorza di melagrana, il tutto tramestato con aceto, e nitro.

*Altra.* Pesta, e mescola con aceto fichi, e senapa, ed applica al malato con alluda, e il terzo giorno scuopri. Se non avrà fatto alcun' effetto rinnuova il medicamento, e di nuovo dopo tre giorni scuopri, e cominciando a star meglio, lava le giunture con vino, e lascia andare.

*Altra.* Cuoci a foggia di cataplasma, ed applica opopanaco con farina d' orzo.

2. *Per far crescere l' ugne al cavallo.*

Pesta insieme capi d' aglio, un manipolo di ruta, allume stritolato, e passato per istaccio — VI, sugna vecchia p̊. II, e una manata di sterco asinino, e usa cotidianamente.

3. *Per le ozene.*

Cuoci fave nell' acqua, e poi dissolvi con miele, e metti in un panno, e usa. Risanerà.

4. *Per ammaccatura fatta dalla ruota.*

Pesta, ed applica bulbi rossi [d]), e manna d' incenso; dopo tre dì lieva via, e ripeti la stessa cura, ed applica poscia un malagma.

5. *Per enfiagione di piedi.*

Cuoci, e soprapponi all' enfiagione delle giunture euforbio — III, sale sordido — III, pece liquida scr.

p) bulbum rufum.

4. Se nelle giunture persevera il dolore, e la prurigine [e]), giova, e porta alla guarigione l'ugnere le giunture con sterco bovino.

6. *Per l' ugne logore.*

Fa' fomento all' ugne con aceto caldo, e fregale di poi con marrobbio frammischiato a vecchia sugna, ed assenzio rusticano [f] ), ne vedrai meraviglie; e se vorrai rassodarle, con questo medesimo medicamento le frega.

7. *Per la suffusione, o cateratta nel .... [g]) del cavallo.*

Fa' col ferro ..... [h]) tanto che esca sangue, e preso un nido di rondine senza fargli toccar terra , gettalo in acqua, e colatala da' quest' acqua tre giorni. Ella fa prodigi.

8. *Pel famice [i]) , o tumore de' piedi.*

Se il tumore sarà abbastanza aperto , poni sopra l' aperta unghia alcuni grani di sale con aceto, e favvi fomente di crusca calda, e dopo tre giorni ( cessato che abbia di fluire l'umore), mescola allume scissile, o scagliolo con senapa, e aceto, ed applica all'apertura dell'unghia insieme coll' acqua tenuta a bollire con un membro porcino, e goccialatavi sopra poi ch' è raffredda. Quando non zoppicherà più, leva l'apparato, e sostituisci bitume.

9. *Al male delle giunture, o dei garetti.*

Frega del continuo la parte viziata con allume, e lipara, che è quanto dire impiastro d' olio e di grasso, e con aceto forte. Se sarà nata al cavallo una fistola nella corona, ossia parte suprema dell' unghia , mescola fior di rame con aceto forte, e quando sarà prosciugato caccialo nella fistola, e stringi la parte con una fascia , e

e) rurigo, f. prurigo. f) rustico. g) in rapo equi.
h) decus de ferro facis. i) famicem.

in capo a tre giorni sciogliendola, troverai risanata la fistola. Se il cavallo avrà cominciato a corrodersi i piedi [l]), ungigli continuamente con sterco canino liquido mischiato ad aceto assai forte, e stupirai dell' effetto.

10. *Per la debolezza del collo* [m]) *delle mule.*

Lava con sapone, poi mescola con acqua piovana olio quanto basta, e chiara d' uovo, e tutto ciò diligentemente rimena, e usa: o sivvero brucia, e fa'consumare a fuoco lento in luogo pulito schegge di fico stagionate, o secche, le quali siano state levate dal mezzo della pianta, e poichè saranno combuste, ed incenerite, ne passa la stessa cenere per istaccio, e poi mettila in un mortaio mescolatamente con vin vecchio, ed altrettanto olio, e l'albume di due uova, ed usa al bisogno. La cura è certissima. Se il collo, o il dorso della mula sarà scalfitto, cuoci nell'olio cera una lib., pece fritta — IV, ruggine, o verderame [n]) — II, e usa. Per impedir poi che la mula si rompa sul collo, e per curarla se la rottura, o scarificazione siasi fatta, cuoci, tanto che torni alla terza parte, grasso di porco fresco ℔ II, aceto scr. 2; passa per istaccio, e usa.

11. *Per dolore di cervice.*

Si dee cavar sangue, e far uso d' unzioni calorifiche, quali sono cera, olio, sugna vecchia, nitro, pece liquida, zolfo, coccole d' alloro: con che mescolato col vino si freghi tutto il corpo, e se fia necessario si conduca anco a bagnarsi. Dopo una somigliante curagione diasi all' animale una bevanda calda composta di gengiovo, petrosellino, litargiro, cimino, oppio, coccole d' alloro, miele; il tutto mischiato con vino.

l) pedem prodere, f. rodere. m) mollitiem ad colla. n) euruginis, f. aeruginis.

12. *Per dolore di collo, o contrazione de' nervi che quivi esistono.*

È di mestieri far sottilmente al collo un cauterio dall' una, e dall'altra banda, e quindi ugner con sugna, e dopo giorni sette lavare con acqua calda, e quando sarà rasciutto devenire alle unzioni calefacenti, e fasciare il collo con lana, o con una pellicina.

13. *Composizione dell' impasto chiamato lipara.*

Schiuma d'argento — VI, cera lib. 3, cerussa — VI, polvere d'incenso — IV, midollo di cervo — II, olio p̊. II. Di tutte queste cose in un commiste, e bollite, fa' uso.

14. *Per le ozene, o fistole.*

*Impasto di Pelagonio.* Ripulite prima con pilatro o) le viziate giunture, poni sopra di esse un panno inzuppato in ..... p) cotti, e polverizzati con aceto.

15. *Per l' ugne consunte.*

Frega le ugne con aceto fortissimo incorporato in assenzio verde pestato, e sugna vecchia, e sale.

16. *Per le ozene.*

Lava dapprima con un pannolino le parti corrotte, e spargivi sopra fave cotte coll' orina, ed un poco di ruggine; ovvero ponivi le silique, o i gusci di senapa ben tritati, e misti ad aceto, ed un po' di laserpizio.

17. *Per le ossilagini q), o la crassize, o fistola di nervi, o ammaccatura cagionata dall' asse della ruota, ovvero tumore, o durezza.*

Manna, aceto austero un' emina, euforbio II, coccole d' alloro — II, pece liquida onc. 2, zolfo — II, sugna porcina lib. 1, senapa alessandrina — III, comino — IV, assenzio affricano verde — VI, calce viva — III, ... — IV, incenso maschio — III, resina .... r)

o) philathro, f. pyrethro. p) pedaria. q) ossilagines. r) feda.

— VI, sterco colombino — VI, polvere d'orobi — III. Applica tutte queste cose mescolate insieme; e la durezza si scioglie, e gli altri malori risanano.

18. *Per rassodar l' ugne.*

Pesta parti due di seme di ellera, e una parte di allume rotondo, e tienli attaccati alle ugne per molti giorni. I piedi che abbiano al di sotto un poco patito [s]) è di mestiere umettarli con acqua calda, e ugnerli con sugna, e tener poscia rasente le ugne un coccio arroventato [t]) sin a che l'animale non sia impaziente di più soffrirlo. Applica in seguito aglio, e zolfo pestati insieme, e con una lamina infuocata brucia due volte il dì per lo spazio di tre giorni; ed anco ai bovi convien far lo stesso. I popliti, ossiano le curvature interiori del ginocchio, che abbiano dell' umidore, si debbono medicare con cera, bitume, e zolfo vivo di egual peso, e dissoluti al fuoco, facendo calde unzioni alla parte, o mettendovi sopra crusca con aceto. Se un cavallo abbia storta, o rovesciata, o allargata [u]) la corona dell'unghia, piglia con le due mani l' unghia, torcendola in dentro; e s' ei grandemente si duole, segno è che l' unghia è stravolta [v]). Soffrono principalmente spesso nella tenzone i cavalli curuli o de' cocchi; e doversi tener la seguente maniera di cura abbiamo dai nostri maggiori imparato. Deesi levar sangue dalla corona, e scarificarla, e fregarla con aceto e sale; indi applicar lana sucida con olio e vino alla giuntura ed all' unghia, e confricarla spesso con acqua calda. La qual medicina si ripete nel terzo giorno, tenendo tuttavia l' animale legato, e gli si amministra per giorni dodici. Che se niente giova tal cura, è di necessità rader bel bello al di sotto l'unghia collo scalpello tumorale [x]), e se ne leva la grandezza

s) subtritos. t) testam candentem. u) torserit, extorserit, laxaverit. v) intortus. x) famcali.

d' un ternario y), e se pende di più, s' apre l' unghia sin al vivo, in modo per altro da non intaccar l' osso. Se poi sgorgherà troppo sangue, impiastra la giuntura e l' unghia d' olio, aceto, sal minuto, e sterco dello stesso cavallo, il tutto su morbide fila z) disteso. Dopo il terzo giorno passa alle calefazioni; e se la carne è cresciuta oltre il dovere, applicarvi qualche astringente, o balsamo vulnerario, e ripulisci spesso collo scalpello il corno dell'unghia, resecando quel che bisogna perchè cresca egualmente. Nella qual circostanza fa' uso di malagma crudo, e fallo camminar adagio. Estrema medicina è dargli il fuoco, se fia di mestiere. E ciò farai similmente, se le giunture, o le spalle del cavallo saranno più crasse del giusto, o se avrà nervi viziati, o tubercoli.

Se gli sieno usciti fuor di luogo i ligamenti delle congiunture, bisogna trar sangue, scarificar minutamente le parti scommosse, e far questa quotidiana cura per quattro giorni, cioè sovrapporre alle giunture lana sucida, olio, ed aceto, a poi rassodarle con medicamento caldo, qual è il seguente. Senapa in quantità d' un sest., e scordeo mescolati insieme, e se gli vorrai render più calorosi uniscivi galbano — III, midollo di cervo — III, e aceto quanto basta.

Se il cavallo avrà negli articoli o nelle spalle i nervi crassi, è necessario levar sangue dallo stesso piede, e far assidue fregagioni alla parte per cinque dì con vin caldo, e olio da mangiare; e se il male verrà dalla spalla, ci piace ch' e' si faccia andare a nuoto nell'acqua; e non giovando questo si rende indispensabile il dargli il fuoco mediante il reticolato a), e curar come sopra le scottature.

Se avrà la congiuntura debole b), o gonfia, frega

y) ternarii magnitudo. z) pannis mollibus carptis. a) reticulatim. b) miseram.

con cilicio sin a fare uscire il sangue, e poi mettivi sopra una pezza aspersa di farina d'ervo, e di miele, e lega la giuntura, e tienla così per tre giorni.

19. *Per le ozene, o fistole.*

*Impasto di Pelagonio.* Infondi nell' acqua pan da mangiare, e poi lo pesta in un mortaio a guisa di cataplasma, e distendilo sopra una pelle, e spruzzavi fior di rame polverizzato quella quantità che basti, e così l' applica alle snodature, o a quelle parti che sono fistolose, e tienle strette diligentemente per tre giorni con panno lino imbevuto di tartaro [c]), e quindi le sciogli, e successivamente usa l'istesso medicamento, e fa' l' operazione medesima, talchè l' animale stia tre giorni senza esser medicato, e ciò sarà a sufficienza perchè guarisca. E se accaderà l'opposto, gli s' appresti la stessa medicina tre volte nell' intervallo di dieci giorni; e quando gli avrai soprapposto a' piedi la pelle medicata come sopra, lega più forte il cavallo acciò co' denti non si nuoca.

20. *Pe' nervi delle giunture, e....* [d])

Pesta fronde di cipresso, e mescola insieme farina d'orzo, e cuoci nel vino, ed olio a sufficienza, e fa' cataplasma, che metti in un mortaio, e rimeni con gichero gallico ben purgato, e con malvavischio [e]) ben cotto, e diligentemente stritatolo, ed aggiuntovi un poco di sugna; ed usa un simil impiastro per nove giorni, alternandolo un dì sì, e un dì nò.

21. *Per la crassizie, o grossezza de' nervi.*

Sovrapponi fien greco, e fichi affricani pesti con vino, e dopo tre giorni, leva via. D' altra parte se per lungo cammino si sia fatto un tumore o nelle giunture, o nelle ginocchia, giova far fomento alle parti tumefatte con

[c]) lino tartarali. [d]) vel ad minuta, aut ad luxum. [e]) hibisco.

acqua fredda, o far passeggiar l'animale dentro a un fiume, o a un ruscello di non troppa altezza d'acqua. Pongli poi sopra una spugna intinta in sugo di laserpizio, e aceto, e sugna. È un medicamento assai proficuo.

*22. Per li piedi al di sotto logorati.* [f])

Pece liquida mezza libbra, foglie d'ellera quanto basta: pesta tutto insieme, e ugni giornalmente i piedi al cavallo che duolsi. Dicono essere un ottimo medicamento.

*23. Per lo bruciore del collo, e le piegature.*

Sugna — II, cera una lib., allume un sestante o siano onc. 2, capi d'aglio pesti — III. Cuoci tutto insieme in un vaso.

*24. Per li ortogilli.*

Diconsi *ortogilli* [g]) i cavalli che a cagion delle ugne logore spandono i piè dinanzi indentro verso il ventre. Laonde prendi lib. due sugna, ed una di malva erratica [h]), e cuoci insieme, e fomenta per molto tempo con posca, e del predetto mescuglio fa' cataplasma.

f) subtritos. g) orthogylli. h) malva erratica.

# CAPITOLO XVII.

## DEGLI OPISTOTONI, O RATTRATTI PER RITIRAMENTO DI NERVI.

### PELAGONIO A PAPIANO

*DI MENTE D'ABSIRTO.*

Un diligentissimo nutritor di cavalli conviene prima di tutto che faccia osservazione a questo vizio, ed infermitade, perocchè, molti molte cose dicono degli opistotoni, ignorando per quai cagioni ei divengan tali, e non conosocendone i segni, che noi dopo lunga investigazione trovammo, e sono i seguenti. Il collo è disteso, e non si può incurvare, siccome neppur la testa; le orecchie rigide et inflessibili, gli occhi rimpiccioliti, gli ossi della faccia, e la pelle medesima stirata, i labbri gravosi, la bocca malagevole a schiudersi, e a sbadigliare [i]); l' animale prende con mal grado e cibo e bevanda, nè può piegarsi o guardar di fianco; eretta è la sua coda, indisciplinato, e senza ordine il passo; accavalla i piè dinanzi con que' di dietro, e strascica per la rigidezza le unghie; ha i piedi anteriori inarticolati e non punto cedevoli a ripiegarsi, e tensione di membra dalla parte deretana, e mai non si scuote, o a fatica, e non è atto a progredire, ma ricasca in dietro su sè medesimo; orina con difficoltà, e quando si è gettato giù, e vuol rialzarsi, nol puote, e si abbassa e retrotrae colle reni, dal che il nome derivò di opistotono.

La curagione di siffatto malore è difficile in tempo

i) oscitaverit, f. oscitari.

d'inverno; se userai diligenza, tí riescirà nell'estate, praticando le unzioni che appresso, cioè: adipe porcino, resina di terebinto, cera, di pepe trito, il tutto mescolato con olio. Molti fomentano il capo con veggiolo, o con orzo cotto nell'acqua. Parecchi altri inzavordano di sterco l'animale sofferente, o cavallo o mula che siasi, o veramente d'arena calda il ricuoprono. Conferisce eziandio un beveraggio di tal sorta composto, val'a dire granelli dieci di pepe, resina di cedro... [l]), nitro un... [m]) sugo di.... [n]), della quantità d'una fava. Pesta ciascuna di queste cose, e mescola insieme, e aggiugnendovi un'emina d'olio, e un sest. di vino generoso [o]), e due volte il giorno da' così a bere. Affermano molti che fa bene anco il mandar giù nelle fauci col corno sangue fresco di bove; e se non si trovi allora allora p) questo sangue, adopra come succedaneo il sale d'incenso e vino dell'istesso peso, che più valentuomini asseverarono esser giovevole. Noi poi dobbiam dire per nostra propria esperienza qualmente ha giovato, e giova quello che seguita, cioè grasso di porco scr. 16, e altrettanto di capra, trementina sest. 4, olio cedrino un'emina, olio mangereccio sest. 4. Tutto questo mescola in acqua, ove sia stato cotto nitro, e sale in dose di once otto per cadauno q), e con tal medicamento caldo ungi il bestiame ammalato, e infondi nelle narici quest'altro frequentemente, cioè grasso porcino quella quantità che stimerai a proposito, e olio, e vino, e miele bolliti insieme. Ci siamo valsi noi pure in questa medesima cura del medicamento di Diabademio [r]), il qual consiste in isciogliere al fuoco il malagma, ossia impiastro lene e

l) cedriae ut supra pondus. m) *ολμην* unam. n) *οπυ κιοϐμναιυ.* o) vini sammi. p) ad horam. q) siguli VIII.
r) *Διαβαδεμιυ.*

mollificativo, con olio comune, ovver di ghiaggiolo o ligustro, e fomentar così tutto l'animale da imo a sommo. Dopo tal sorta cura gli gettiamo addosso una coverta, e cavalcandolo lo esercitiamo sotto la sferza del sole al galoppo *) insino a che sia sudato; gli andiam poi diligentemente detergendo con pezze il sudore, e gli facciam di bel nuovo l' unzione per tutto il corpo collo stesso medicamento sopra enunciato, e gli permettiamo la pastura. Le quali cose noi seguitiamo a far tutto dì, sinattantochè la cura non cominci a operare, e lo rimettiamo allora agli altri cibi consueti con mischianza d' orzo, e di alcun poco di ceci, e l' abbeveriamo col vino. D'inverno poi si tenga in luogo caldo, e segli facciano caldissime unzioni, fra le quali giova ancor quella di pece liquida mista con olio, in modo però che la troppa non gli offenda la pelle; e si faccia esercitare, come sopra dicemmo. Egli è per altro inutile in qualsivoglia stato della malattia il trargli sangue di poi che abbia sudato. Molti ricorrono a' cauteri, ma è da sapere che quand' anco in essi ritrovi 'l suo scampo, nientedimeno il cauterizzato animale infiacchisce, e men poderoso diventa a viaggiare.

La da noi sopra descritta malattia si contrae dalla bestia per le seguenti cause; ciò sono il sole eccessivo che preso abbia in viaggiando; l' esser costretto a correre tuttochè azzoppato da un piè davanti, o a sudar per soperchio cammino; lo star di verno all' aria scoperta, o in luogo umido, o freddo, essendo sudato pel viaggio, o per l'esercizio; il dimorar sopra un suolo coperto, o intarsiato di marmo, onde le mascelle instupidite dal freddo non ricevano il cibo; il giacersi per ultimo lungamente, o prender sonno, dopo la medicata

*) tripodo.

sopra una spalla, che sia malata. Le cose son queste che rendono l'animale opistotono, o vogliam dire affetto da quel vizio di nervi, che lo fa pendere, e cader all'indietro.

2. *Ricetta di Eubulo per gli opistotoni.*

Leva sangue dalla cervice, e fa' sudar l'animale o nel bagno, o per mezzo di unzioni che riscaldino il corpo, e dipoi componi per esso un beveraggio di coccole d'alloro, nitro, latte caprino cotto con miele, ruta, e pepe bianco in un col suo sangue.

3. *Altra d' Emerito.*

Bisogna innanzi innanzi cauterizzare, e sono di giovamento, e riconducono alla sanità le bevande calde, o il sugo di laserpizio, o il comino, o l'aneto, o l'aglio, o le coccole d'alloro; il tutto da darsi quotidianamente con vino.

4. *Unzione di Ottato.*

Cera una libbra, resina — IV, opopanaco — II, midollo di cervo — II, olio di storace — III, olio laurino — IV. Cuoci tutto questo, ed usa al sole, o in luogo caldo.

5. *Altra unzione d' Emerito.*

Cera, e pece liquida una libbra per ciascheduna, opopanaco una libbra, olio un sest. Cuoci tutto, e fatta che ne avrai la cottura, uniscivi aceto quanto basta.

*Altra.* Coccole d'alloro un sest., zolfo vivo ∸ III, balsamo ∸ III, resina e olio un sest. Cuoci, e usa.

# CAPITOLO XVIII.

## DE' DENTI DI TUTTI GLI ANIMALI PIU' A NOI FAMIGLIARI.

Il cavallo ha quarantadue denti, la cavalla trentasei, la mula ventotto, l'asino trentadue, l'asina venticinque, l'ariete ventiquattro, il berbice o castrone ventitrè, la pecora ventuno, l'irco, ossia becco venticinque, la capra diciannove, il toro ventisei, il bue castrato ventiquattro, la vacca ventiquattro, l'uomo maschio trentadue, l'eunuco ventinove, la donna trenta.

Fatta la comparazione dei denti, passiam brevemente a quella di alcuni pesi attici, e loro ragguaglio co' nostri: cioè la dramma equivale a tre scropoli e s., la cotula dell'olio è otto scropoli, e s., che è come dire sei ciati, e s., l'obolo attico.....

# CAPITOLO XIX.

## INCANTAGIONE PE' CAVALLI AMMALATI D'ORZO O DI CONTORSIONI, OVVER CONVULSIONI INTESTINALI.

Propone Absirto come un medicinale questa diceria. Un cavallo.....orco [t]), e dell' orco cognato, mette nell' orco il piede. Nol vidi già io mettere il piè giù nell' orco per essere o torsionato, od orzato, o lasso, o calcato, o vermigerato, o vulnerato, o roborato, o impotente a mangiare. Parendomi esser di notte con esso loro, ecco il rimedio ch' io darò per forza di carmi ai cavalli così ammalati, e tu sussurra nell' orecchia destra al cavallo queste fatate parole: *una volta nato*, *una volta rimediato*, e sputa nell' orecchia. L' hai del tutto guarito. Se gli fa l' incantesimo più spesso che puoi.

[t]) aeluvis florinacus orcus.

# CAPITOLO XX.

## DEL MORSO DEL TOPORAGNO, E DELLA PUNTURA DEL FALANGIO, O DELLA VIPERA.

## PELAGONIO A FALERIO.

Il topo ragno paga col suo corpo il danno che ha fatto, perciocchè si uccide lo stesso animaluzzo con sommergerlo nell' olio, e marcito ch' e' sia, si trita, e con tal medicamento s' intride la sua morsicatura; o se non si ha questo alla mano, si pesta comino, e se gli aggiunge un pochetto di pece liquida, e sugna per modo che abbia la viscosità di un malagma, o impiastro molle. Sorapposto questo si sgombra il malanno, o se prima che sia dissipato il tumore si converte in suppurazione, è ottimo partito il tor via con lamina infuocata l'infarcimento, e bruciar checchè c' è di guasto, e poi ugnere con liquida pece e con olio. Evvi ancora un buon preservativo, onde il cavallo non sia morsicato dal toporagno, e consiste in pigliar quest' animale vivo, e intriderlo tutto, e smaltarlo di creta da vasai, la quale quando è seccata appendesi al collo del bestiame, e ciò lo serba illeso del toporagno.

2. *Per la stessa morsicatura.*

Quanto è più grande il sorcioragno, tanto maggior morso egl' imprime, e quanto men grande, tanto è più facile la cura. Peggiore però di tutti si è il morso del sorcio pregnante, e di leggeri si conosce dal tumore che nel corpo del cavallo apparisce; a cui fa d' uopo di sovvenire con questo accertato rimedio. Soffrega i tumori, e le morsicature con aglio trito, e nitro, e in difetto

di nitro, con sale e comino. Se scolano umori dalla piaga, farvi una posca, e spargivi sopra orzo abbrustolato, e ridotto in polvere, e non far altro, perchè se adopri altri medicamenti cresce maggiormente la piaga. Per beveraggio dágli aceto, misto con pece citrina, e con vino.

3. *Per la puntura del falangio.*

Pesta del pepe —, di piretro mezz' oncia, uva salvatica ∸, e manda giù con vino nelle fauci.

4. *Per le morsicature dello stesso falangio, o della vipera, o del toporagno.*

Infondi con vino nelle fauci la terra delle formiche e soffrega la piaga aggiugnendo alcune religiose parole, perciocchè invocato con esse il sole, ch'è particolarmente signor de' cavalli, accorre propizio al soccorso. Il quale nell' atto di tener colla mano in alto alcun poco di terra delle talpe [v]) invocherai così: tu o divino sole (calido e frigido) ti sei da me alienato cotanto? Ciò detto infondi nelle fauci la medicina prescritta.

Se una vipera ti avrà punto il cavallo in viaggio, dove manchino gli aiuti necessari, affermano esser giovevole il fagli per mezzo del corno assorbire trenta granelli di pepe pesto, e mescolato con un sestario di vin vecchio, o sivvero timo per egual modo tritato, e dato con vino.

Altro rimedio al morso del toporagno si è quello di applicarvi malva soppesta; siccome altresì pel morso della vipera, o di altro animale velenoso si può con vantaggio far questo, cioè pestar la radice di veggiolo, immergerla nell' olio, e applicarla con vino vecchio: ovvero soprapporre alle parti offese dal morso rondinini acciaccati [u]), e lo stesso nido tritato, e inzuppato in vino antico.

v) terram p̂. talparum. u) ore dissipatos.

## CAPITOLO XXI.

### DELLA CURA, E DE' BEVERAGGI PE' COLICI, E PER QUELLI, A' QUALI HA FATTO MALE IL CATTIVO FIENO.

### PELAGONIO A LUCILIO.

Non a tutti son manifesti i segni della colica, perchè una tal malattia non è gran fatto dissimile da altri interni dolori; se non che in questa è più grande e più spesso il tormento, di quel che appaia nel mal di cuore, o di ventre [x]). I segni pertanto, che abbiamo frequentemente riconosciuto per propri e particolari dell'animale che patisce di colica, sono come appresso. In primo luogo stando esso in piedi vedesi di repente cadere a terra, come se fosse tratto giù a forza [y]). Secondariamente se sia stato tenuto assai sospeso, gli sopravviene di subito il dolore, e si giace. Alle volte ancora per aver bevuto acqua fredda trema, suda, ansima, sbuffa per la grave smania. Il quale prescrive Celso che si soccorra col seguente medicamento composto espressamente pe' colici. Recipe gichero pontico ∸, petrosellino ÷, seme di finocchio ÷, pepe nero ÷, marrobbio ÷, abrotano ÷, aneto scr. 3, ligustico —, seme di centaurea —, camepitio [z]) mezz'oncia, sile liquido [a]) scr. 4. puleggio non fumicato ÷, ruta —, seme d'appio ∸, seme di zenzero mezz' oncia, miele ottimo p̊. II, mele schiumato. Tutte queste cose pesta, e passa per lo staccio, e mesci col mele, e poi falle prendere in quantità d' una nocciola con un sest. d' acqua tiepida. È rimedio sicu-

x) in cardiacis, aut tortionantibus. y) abreptus. z) chamaepitys. a) silpotorium.

rissimo. Che se ad onta di ciò il dolore persiste, dágli in un sest. di sincero vin pasteggiabile [b]) cinque cocleari di seme di finocchio ben pesto.

*Altra.* Mele chiarito cocleari 4, friscel d'incenso —, aceto cocleari 5, vino vecchio un' emina. Pesta queste cose insieme e dividi la bevanda in tre parti, e nello spazio di tre giorni dálla per bocca all' animale, ma non col corno, e passeggi coperto di un panno.

*Altra d'Emerito.* Piglia una discreta porzione di pepe, e la pellicella del ventriglio d' un pollo, e sospesala falla seccare al fumo, e poi stritolata la da' insieme con vino, e col pepe pesto.

L' animale poi ammalato dal cattivo fieno, si conosce dal suo batter d' occhi [c]), dall' incerto sguardo, dal passo indeciso. Alla cavalla perciò si levi sangue dalla matrice, al cavallo da' piè dinanzi; si faccia di manco dell' orzo, ma doppia sia la bevanda, e di vino, in cui sian stati cotti de' fichi secchi, e si usino gli specifici promoventi le orine.

[b]) cibarii. [c]) oculis micantibus.

# CAPITOLO XXII.

## DEL PREGIO DELLA CODA.

Se un cavallo avrà la coda troppo mobile, incidine la parte superiore vicino alla vertebra, insino alla commissura media; ma bada di non la tagliare affatto. Quando la piaga sarà risanata, esso avrà una coda ferma e sollevata, abbenchè quelli che l' hanno di tal fatta sieno il più delle volte rifiutati come tristi.

Se al cavallo incomincerà la coda a spelacchiarsi, cuoci nel vino seme di fieno greco, e di lino quanto basta, e lavala giornalmente; e così ella prestamente anderà crescendo.

# CAPITOLO XXIII.

## MEDICAMENTI PER L' IRRIGIDIMENTO DE' NERVI d).

Se la rigidità è nella parte posteriore, segni ne siano le gambe, che fra loro incavalcansi; gli omeri e la cervice intirizziti fino alla testa; gli occhi lacrimanti; la coda parimente non punto flessibile. Or le medicine da porre in opera son queste: affuoca il collo e i lombi dell' animale sino alle gambe; tienlo quindi in luogo chiuso, e caldissimo, con entrovi ancora bracieri per viepiù scaldare la stanza, purchè per altro non facciano fumo; in seguito ungi per giorni sette con olio e sale le parti soprannominate, e cadute che sieno le croste delle bruciature, lava con orina umana, e fomenta con acqua tiepida, e dágli per cibo foglie di fico, ed orzo in abbondanza, e grano macerato nell' acqua, e ben caldo.

*Altra.* Stia principalmente in luogo chiuso, ed abbia le appresso medicine: pepe bianco scr. 2, pepe lungo scr. 2, zafferano scr. 1, mirra scr. 1. Pesta tutte queste cose e fanne pastilli, e da' per bocca bevanda d' olio, e di vino. In mancanza di esse adopra farina di grano immollata nell' acqua fredda, e fanne offellette, e dagliele a digiuno con acqua piuttosto scarsa, onde resti colla sete, e ben fia che gli sopraggiunga una febbriciattola, perchè coll' intervento di questa si libera da tutto il sopraddetto malore. Dágli dipoi fave intere, e se non le hai, dágli della tisana; che se niuna di tali cose giova, da' per necessitade il fuoco attorno alle orecchie, e fa' canteri attraverso il collo.

d) ad robur.

2. *Unzione pel freddo, e per l' intirizzimento.*

Cera una libbra, trementina mezza libbra, midollo, di cervo — II, stirace — IV, coccole d' alloro mezza lib., olio laurino secondo l' occorrenza. Cuoci tutto insieme nell'acqua, e poi o al sole caldo, o nel bagno facciansi confricazioni all' animale sino alla da esso recuperata salute.

*Altra.* Polvere d' incenso mezza lib., e vin vecchio quanto basta.

*Beveraggio.* Opopanaco — II, storace — III, genziana — III, manna di croco II, vin vecchio a sufficienza, da darsi tutto insieme. Lo rinsanicherai.

*Altro.* Pece liquida — II, coccole d' alloro una libbra, nitro —, polvere d' incenso —, radice di panacea, vino sest. 2, olio un sestario. Da' tutto questo con vino, e olio mescolato insieme.

*Altro.* Coccole d' alloro lib. 1, nitro ∸ 1, polvere d'incenso —, sile gallico ∸, petrosellino ∸. Queste cose tutte pestate e passate per istaccio stempera in olio, e vino, e tiepide le manda giù nelle fauci. Fa' poscia unzione di tal maniera: coccole d' alloro lib. 2, pece liquida lib. 1, radice di panacea — 1, polvere d' incenso lib. 1, vino vecchio sest. 2, olio un sest. Mesci queste cose, e fa' con esse l' unzione al sole tiepido; e se non giova niente, da' il fuoco alla testa, e di poi coprila con una pelle di lana.

# CAPITOLO XXIV.

## PER QUELLI A' QUALI ESCE SANGUE O PER ORINA, O PER SECESSO, O PEL NASO, O PER BOCCA, O N'ESCE DI SOVERCHIO DALLA VENA BUCATA, SENZA POTERLO ARRESTARE.

## PELAGONIO AD ARZIGIO.

Ai cavalli, ancorchè sani spesse volte nuoce la ripienezza di sangue, il quale di per sè in più o meno copia si fa strada talora all' uscita: il che bisogna procurare che non accada in un cavallo generoso. Più sovente eziandio in uno che sia di complessione estenuata e meschina, l'orina è macchiata di sangue, e ciò intravviene o per la troppa salita, o per la fatica del someggiare, o del cammino, mentre quest' istesso accidente è prodotto in altri dall' ozio, o dalla troppa grassezza. Per la qual cosa è di mestieri usar la cura che noi diremo. Se la bestia oziosa, o pingue farà l' orina sanguigna, se le dee cavar sangue dalla matrice, ed abbeverarla con latte di capra, amido, tre uova, e sugo di vetriola [e]); s' ell' è stenuata, il cavar sangue è contrario.

2. *Beveraggio sicuro per lo stesso male.*

Infondi nell' vino mezz'oncia di dragante, d'appio scr. 4, storace scr. 3, pinocchi dugento dieci. Pesta lungamente tutto insieme, e con un sest. di vino mandane per sette dì nelle fauci col corno per quanto è grande una nocciola. Giova questo anco agli uomini, dandolo in dose d' una fava unitamente ad un uovo.

e) herba urciolaria.

Se fa del sangue, giova il dargli sugo di ginestra con vino, ovvero sugo di porri con ranno, e olio.

Se gli esce sangue dal naso, brucia pannolino, e lana, e soffiaveli dentro con un cannello.

Se fa schiuma per bocca, ed ha nausea di cibo, infondi in acqua rosmarino, e fa' fomento alla bocca, aggiungendovi ancora foglie di lentisco.

Se spiccia il sangue dal naso, egli arreca al riferir di Columella qualche pericolo, e si reprime l'emorragia col sugo di coriandoli verdi.

### 3. *Ricetta di Floro per quelli che fan sangue per orina, o per secesso.*

Leva sangue dal palato, e pesta, e passa per istaccio con un sest. di vino sucido radice d' asfodillo [f]), e farina di grano; fa' bollir lunga pezza nell' acqua rossiriaco [g]), e tutte queste cose ben meschiate fra loro infondi nelle fauci. D' altronde la bestia non faccia troppo moto, e oltracciò bagnale il ventre con acqua e nitro, e cibala di fieno, e d' orzo. Se le vien di nuovo il sangue dal naso, falle fomente alla testa con acqua bastantemente fredda, aggiungendovi un poco di sale.

### 4. *Per quelli che vomitano sangue.*

Cuoci nell' acqua messa in un vaso nuovo assenzio, e spigonardi, e dagliel' a bere; siccome pure se dall' aperta vena sgorgherà troppo sangue, poni sulla ferita ...... [h]) minutamente tritato, e mancandoti questo, intasa le scorrenti vene coll' escremento dello stesso cavallo, e se tuttavolta egli dura così a sanguinare, applica leggermente il fuoco rasente i nervi. O altramente poni sopra la vena dond' esce il sangue, un pugnel di farina di fave [i]) intrisa nell' olio, o sivvero legavi a contatto un' assicella di legno. È rimedio efficace.

[f]) asphodeli. [g]) ros-syriacum. [h]) hosticinum. [i]) lomenti floccum.

# CAPITOLO XXV.

## DELLE PIAGHE, E LORO IMPIASTRI.

Se la piaga è nel dorso, adopra aglio pesto con miele, nitro, e uva passa, il tutto insieme polverizzato, e misto al veggiolo macinato.

Se sulle piaghe son nati de' peli, e questi non le lascian rimarginare, fa' bollire in aceto un granchio con uva passa salvatica, e ridotto in polvere ponlo sull' ulcera. Secondi a questo, e proficui sono il rossiriaco, la santoreggia, il sale ammoniaco, e miele; il tutto polverizzato, e fatto cuocere insieme.

2. *Medicamenti per ogni sorta di piaghe.*

Fomenta innanzi tratto le piaghe con acqua calda, e poi mettivi sopra polvere di veggiolo secco, e fritto, e pestato, e passato per istaccio.

3. *Per ogni tumore.*

Mesci con aceto creta cimolia ispana, friscel d' incenso — IV, bulbi, e chiocciole peste, ed applica alle parti tumorose. Se sarà di verno, il medicamento sia caldo, se di state freddo.

4. *Per la piaga chironia* [1]) *del cavallo.*

Radice di cavol secco, coccole di cipresso, porro affettato, orpimento. Cuoci tutto insieme col miele, ed applica alla piaga.

*Malagma, o impiastro emolliente.* Cera una lib., resina fritta lib. 4, olio ℔. III, spuma d'argento lib. 3. Mesci, e usa.

*Altro per le scottature.* Cuoci nell' acqua la scorza di melagrana, e usa. È un portento.

[1]) vulnus chironium.

*Altro.* Cera punica ∸ VI, ginepro nero — IV, pece dura una lib., coccole d' alloro — IV, resina fritta — VI, pepe —, sugo di silfio[m]) — II, incenso maschio — II, olio puro ∸ VII, olio ciprino ∸ II; tutte queste cose unitamente cotte, mettile a spessire nell' acqua fredda, e ridotte ch'elle sieno a guisa di cerotto, le poni sopra la giuntura.

*Altro per dolor di nervi, o tumore.*

Cera una lib., midollo di cervio — VI, mirra — III, polvere cocleari 2. Mescola tutto, cuoci, e usa.

*Altro.* Caustico caldo, schiuma d'argento una lib., nitro — III, ammoniaco — VI, misi [n]) ∸ III, lepida, o scaglia di rame [o]) — VI, resina fritta ∸ VI, cera una lib., . . . . . [p]) — III, biacca — VI, olio un sest.

5. *Composizione del caustico.*

Pece dura una lib., resina fritta lib., resina da scabbia lib., pece bruzia [q]), e opopanaco lib., galbano · , propoli ∸ , castoro lib., zolfo vivo — , lacrima ammoniaca, e mirra trogloditica ∸ , stirace ∸, incenso mastio ∸ , bitume affricano ∸ , cera lib., midollo di cervo ∸ II, isopo ∸ II, resina colofonia — , radice di panacea. Cuoci tutto questo a lento fuoco, e usa al bisogno.

6. *Composizione dell' unguento vulnerario per riserrar l' apritura delle unghia* [r]).

Calciti, aloe, misi una libbra, e ruggine. Tu dei tutto questo adustare, e pestare, e mescolar col miele, e stemperare nell' aceto.

*Altra.* Miele —, e ruggine quanto basta da cuocersi in un con esso, ed aggiuntovi quando è raffreddato un poco d' aceto; e così si applica.

m) laseris. n) misy. o) lepida cyprina. p) aesisti. q) brittiae, f. brutiae. r) ad omnem apertam ungulam confirmandam.

Malagma. Cera lib. 3, olio p̊. III, stummia d'argento lib. 3, mescola, e usa.

Pastilli per l'infermità di simil genere: giaggiolo illirico —, aristolochia lunga, e genziana —, litargiro —, mirra —, polvere di cicerchia ∸, isopo ∸, gichero gallico —, spigo indico ∸, abrotano ∸, croco una dramma, . . . . . s) ∸, petrosellino ∸, seme d'apio —. Di tutte queste cose peste, e passate per lo staccio, e con entrovi cinquanta grani di pepe, darai per tre giorni a ciaschedun animale tre cocleari.

7. *Medicamento per qualunque ulcera.*

Mirra onc. 2, miele ciati 2, assenzio ∸ II; e cuoci tutto con aggiunta di olio, e di cera, e cotto ch'e' sia lo raffredda, e ben rimenato perchè l'assenzio particolarmente s'incorpori, versalo sur un panno, e tienlo così per tre giorni sull'ulcera. Giova assai ad allontanare il dolore.

8. *Impiastro conglutinante* t) *per le spalle.*

Zafferano mezza lib., fuscel d'incenso mezza lib., rubrica, o sinopia affricana mezza lib., fior di siligine o segale un'emina, bulbi d'Affrica venti, martinacci di Affrica venti, menta mezza lib. Pesta tutto, e dissolvi in tanto aceto che basti.

9. *Altro pel tumor frigido.*

Zafferano mezza lib., polvere d'incenso mez. lib., rubrica o cinabrese mez. lib., bulbi affricani mez. lib., martinacci affricani mez. lib., fior di farina di grano v) un'emina, menta, ed aceto quanto basta.

10. *Per le spalle, ed i lombi de' cavalli.*

Fior di farina di frumento scr. 2, polvere d'incenso una lib., uova di gallina tre, gettata via la chiara. Dissolvi il tutto in aceto, e fa' pasta u), ed usa ove occorra.

s) turbisci. t) anacolle. v) simila. u) fracta, f. tracta.

11. *Composizione dell' impiastro detto lipara.*

Cerussa, e stiuma d'argento ∸ per sorta, olio e vino quanto basta. Dissolvi, e mescola tutto con diligenza, e questo è buono a rincarnar le piaghe del collo, ed altre. Per le quali, egualmente che per la scabbia riserrata [x]) fia utile ancora la ruggine campana, pesta, e cotta, e... [y]) diligentemente.

12. *Per le piaghe sordide che fanno orlicci gangrenosi* [z]).

Cuoci a fuoco lento, e senza che prenda bollore allume scissile con miele, e ponlo sopra le piaghe.

*Impiastro verde.* Cera una lib., olio ciprino ∸ IX, olio mirtino p̊. III s, grasso paperino [a]) — II, isopo — II, ruggine — III, galbano — III, trementina — II, polvere d' incenso — II. Cuoci tutte queste cose in una pignatta, ed usa quando fa d' uopo.

13. *Fomentazione pe' tumori, e per le durezze.*

Cuoci con vino, e sugna malvavischio pesto, ovvero erba sabina con olio rosato, e usa.

*Composizione d' impiastro.* Nitro p̊. IV, bitume giudaico p̊. III, .... [b]) p̊. III, comino p̊. III, .... [c]) p̊. II, fior di nitro p̊. II, fior di rame una lib., silfio una lib., zolfo vivo una lib., sugna p̊. II.

*Altra.* Ruggine mezza libbra, ..... [d]) mez. lib., .... [e]) mez. lib., nitro mez. lib., sale ammoniaco mez. lib., elleboro nero mez. lib., bitume mez. lib., sugna mez. lib., calcanto mez. lib.

*Altra.* Cadmia ed.... [f]) mez. lib., ruggine mez. lib., bitume giudaico mez. lib., elleboro nero mez. lib., .... [g]) mez. lib., sugna mez. lib.

x) scabiem clausam. y) dinespis. z) pataginant. a) anserinus b) aesistis. c) fedae. d) aesisti. e) fedae. f) aesisti. g) fedae.

*Altra.* Rododafne mez. lib., . . . [h]) mez. lib., bitume mez. lib. — II, zolfo vivo mez. lib., . . . [i]) mez. lib., fior d'afronitro mez. lib., fior di nitro mez. lib., sugna mez. lib., euforbio mez. lib., isopo p̊. V, genziana p̊. II, bettonica lib., radice di panacea mez. lib., marrobbio pontico mez. lib., costo mez. lib., aristolochia rotonda mez. lib. stirace p̊. II, opopanaco affricano mez. lib., trissagine mez. lib., seme di ruta salvatica mez. lib., petrosellino macedonico mez. lib., acoro pontico mez. lib., miele p̊., 4.

14. *Composizione di medicamento vulnerario.*

Calciti lib., misi lib., ruggine — III, colombina lib., aceto scr. 2, miele — IV. Cuoci, e usa.

*Unguento vulnerario aromatico.* Fior di spuma p̊. II, trementina lib., galbano lib., polvere d' incenso p̊. II, viole p̊. II, resina colofonia p̊. II, stirace p̊. II., opopanaco lib., propoli, lib., misi lib., vischio lib. V.

15. *Composizione dello spodio.*

Orpimento un' emina, calcina viva — V, carta bruciata quanto basta.

*Composizione della lipara.* Schiuma d' argento — VI, biacca — I, vino sestari 5, olio lib., e III.

*In altro modo.* Schiuma d'argento, una porzione di biacca, incenso maschio, olio, zafferano, e miele di buona qualità; il tutto da pestarsi moderatamente.

h) fedae. i) aesisti.

# CAPITOLO XXVI.

## MEDICAMENTI PER OGNI SPECIE DI SCABBIA, CHE PUÒ ATTACCARE IL BESTIAME.

Il bestiame scabbioso non si dee subitamente curare, affinchè col prevenire una cosa per sè stessa pericolosa, non si faccia convertire in morbo; ma solo dappoichè la scabbia sarà uscita fuore, gli trarrai sangue vicin' a ginocchi, o dalle costole, o dalle gambe, e userai questo medicamento: asfalto, zolfo vivo, e pece liquida, e burro, e quello che i greci dicono *ταυον παιδικον*. Queste cose d'egual peso unitamente pesta per lunga pezza e bene, ed ungi con esse al sole il corpo tutto dell' animale.

*Altro.* Aceto forte, e.... [1]), e un poco di pece liquida, e della citrina. Cuoci, e fa' bollir tutto insieme, e quindi con un pennello legato a un bastone ungi ov'è sole tutto il corpo, avendol però innanzi lavato con acqua calda mischiata ad orina umana.

*Altra.* Pesta ad egual porzione asfalto, e zolfo, aggiuntovi un po' d' olio, ed ugni al sole.

*Altro.* Dissolvi grasso procino con pece, e cera d'egual quantità, aggiungnendovi olio caldo, e zolfo ben commischiato, e quando tutto questo è caldo, fa' linimento, od unzione.

*Altro.* Adipe una lib., cera mezz' oncia, zolfo — II, bitume —, olio mez. lib., pece liquida ciati 2. Pesta quello è da pestare, e mescola, e cuoci, e così fa' unzione.

[1]) *ταυον παιδικον*.

*Altro.* Cera mez. lib., grasso di porco lib., pece liquida ciati 4, olio mez. lib., zolfo — II, bitume —. Cuoci tutto questo, e fa' con esso tante confricazioni che n' esca per l' escoriazione il sangue; e poi fa' l' unzione una volta il dì.

*Altro.* Piscio stantío, e feccia scrop. 4, sterco di maiale mez. lib., posatura dell' olio un' emina, zolfo — III, pece liquida ciati 4. Cuoci tutto in maniera che si liquefaccia, e una volta il giorno in luogo caldo ungi il cavallo sinchè non risani.

*Altro.* Bitume p̊. II, zolfo vivo mez. lib., cera lib., manna d' incenso mez. lib. Pesta, e mescola in olio, ove prima sia stato a bollire un fascicolo d'ancusa [m]), e ungi al calor del sole. Senza sole il medicamento è privo di virtù, e non produce l' effetto.

*Altro.* Stibio [n]) ed orzo (quello che viene come spigo nericcio [o]) pesti, e mescolati con sufficiente olio ciprino, ossia estratto dalla pianta denominata cipro. Con una simil medicina, che per altro sia tiepida, fa' l' unzione al calor del sole.

*Altro.* Metti a cuocere in acqua ranocchi, e raccogline l' unto, e mescolavi lenticola, grasso, e olio; e fatto tutto questo intiepidire, ungi.

*Altro.* Lava, pesta, o metti a cuocere con sufficiente olio in un pentolo di terra nuovo le radici di cocomero salvatico, ed usa; egualmente che lo zolfo cotto con vin bianco.

*Altro non men salutare rimedio a principio.* Questo è il grasso di vitel marino. Che se il male è invecchiato, vi abbisognano rimedi più valorosi, come sarebbe il bitume mescolato a pari peso con zolfo, pece

m) arichusae, f. anchusae. n) tibium, f. stibium. o) spica nigra.

liquida, . . . P), e sugna vecchia. Questo composto serve a curar la scabbia, la qual però si dee prima rader con ferro, e bagnare con orina d' uomo.

*Altro*. Pece liquida un sest., sego caprino p̊. II, cera lib., allume scissile lib., zolfo vivo lib. 5. Cuoci tutto insieme, ed usane per tre giorni dopo di aver lavato con acqua salsa il cavallo scabbioso. Il rimedio è certo.

*Altro impasto*. Cuoci le foglie di rododafne con olio, aggiugnendovi pece liquida, e cera. È rimedio certissimo.

*Altro*. Ammazza un rospo, e cuocilo in padella con vino, e acqua, e cavatone il sugo ungi. Oppure fa'una mistura di pece, miele, zolfo, e posatura di vino stravecchia, e sterco pecorino, e fa' con ciò fregagioni a contrappelo; o veramente prendendo zolfo, pece di cedro, polver di incenso, aristolochia, nitro due once per sorta, ed aggiugnendovi pece liquida mez. lib., olio sest. 2, aceto emine tre, cuoci tutto insieme, ed ungi contro pelo; ma innanzi tutto strebbia con striglie, o cocci il corpo del cavallo. O per ultimo brucia delle canne, e levatele prima che si risolvano in faville, e trite, e peste, e passate per sottile staccio, e mescolate con olio, te ne puoi valere per ungere medesimamente a rovescio del pelo il giumento.

P) atroci.

# CAPITOLO XXVII.

## DEI LETARGICI.

## PELAGONIO A FESTIANO.

Mi scrivesti esser i tuoi cavalli attaccati da un vizio gravissimo, dicendomi che bene spesso si buttano a giacere, e dormono continuamente, e non piglian cibo, e per conseguente si trovano macilenti. A dir vero questa morbosa affezione ell'è grave, e si dee far di tutto perchè non venga; e venuta che sia, si adopreranno le medicine che indicheremo. I medicanti più pratici dell'arte veterinaria danno a questa malattia il nome di *letargo*; onde quando ti accorgerai che i cavalli ne sieno affetti, gli farai riposare su di un morbido strato, in stalle cioè ricoperte di strame, e di tanto in tanto gli stuzzicherai colla mano acciocchè non dormano. Giova eziandio il passeggio frequente; ma prima si faccia loro fomento a tutti e quattro i piedi con aceto, e sale, e crusca di frumento. Infondi quindi nelle lor fauci un beveraggio che sia delle stesse cose composto, vale a dir semola di grano, e sale, e posca per due sest.

*Altra di Floro.* Artemisia pesta, e mischiata con olio, ed un po' di ranno, che si darà per mezzo del corno.

*Altra di Ottato.* In primo luogo il letargico si astenga dall'orzo, e diasegli in quella vece un sest. di fave solide; gli si cavi sangue dal collo, e poi si usi questa medicata bevanda: gichero pontico — III, calamo siriaco p̊. V, spigonardo indico, e radica di capperi ∸ V, il tutto pesto, e mescolato, e passato per istaccio, da

darsi in tre cocleari con un sest. d'acqna tiepida, la qual se gli porgerà non molta ad un tratto, affinchè non si affolti a bere. Si dee poi del continuo tenere svegliato o colla sferza, o col grido, acciò il vizio, mediante la diligenza appoco appoco si dissipi.

# CAPITOLO XXVIII.

## DELLE BEVANDE IN OGNI TEMPO OPPORTUNE.

Deesi a tutte l'altre anteporre la bevanda composta degli appresso ingredienti polverizzati; ciò sono genziana, aristolochia, mirra, bacche di lauro, rasura d'avorio, il tutto d'egual peso. Tu cuocerai per tanto nel vino radice di giunco, e marrobbio, e colato esso vino, ed aggiuntovi la polvere composta come sopra, ne darai a bere per tre dì un cocleare il giorno. Se le bestie avranno la febbre, cuoci nell'acqua radici di giunco, e appio, e colata che l'averai, arroge un cocleare della predetta polvere, ed un poco di miele, cosicchè diventi acqua melata, e con essa abbevera per tre giorni.

2. *Bevanda, ossia polvere quadrigaria.*

È dessa composta di dragante, ormino, petrosellino, bettonica, sassifragia, cassia fistola, ghiaggiolo illirico, meliloto, radice d'assenzio siriaco ∸, isopo fascicoli 2, euforbio ∸, manna d'incenso —, zenzero —, mirra —, folio —, genziana —, erba savina ∸, pepe —, incenso mastio —, costo —, . . . . q) campana ∸, opopanaco —, nardo indica —, schinanto —, ammoniaco —, cimino —, abrotano ∸, radice di panacea —, seme di ruta ∸, piccole pine verdi r) 25, pinocchi s) — V, logorizia. Tutte queste cose peste, e passate per istaccio serba, ed usa al bisogno, infondendole nel vino.

3. *Bevanda glutinosa.*

Mirra — II, olio — II, comino — II, dragante ∸ VI, croco —, il tutto da darsi con vino tiepido.

q) sarda. r) strobili minuti virides. s) nuclei.

*Altro composto di polvere quadrigaria.* Acoro pontico —, mirra — III, pepe mezz' oncia, croco dramme due, genziana — II, folio — II, iride illirica — III, isopo —, malobatro [t]) — II, centaurea —, costo — II, storace — II, scordeo — II, sile pontico [v]) — II.

4. *Bevanda invernale.*

Per ogni capo di bestie un' oncia di tutte e singole le appresso cose; ciò sono zafferano, costo, petrosellino macedonico, mirra, incenso maschio, dragante, trissagine, bettonica, comino alessandrino, manna di croco, pepe, e di più vino, e olio bastante, ed uova, e sugo di tisana, e datteri; bulbi, e carici in numero di venticinque per sorta, e grasso caprino, e un piccol cagnolo, che inzuppato nell'acqua, e con diligenza colato unirai con sufficiente olio alle sopraddette già rimestate fra loro, e dopo d'aver ben rimenato di nuovo il tutto insieme, lo manderai giù col corno dentro alle fauci degli animali.

5. *Bevanda estiva per quattro capi di bestie* [u]).

Dragante — II, zafferano dramme — II, abrotano — II, cardamomo — II, . . . . . [x]) — II, petrosellino — II, gengiovo —. Tutte queste cose miste ad olio rosato le darai per mezzo del corno, aggiuntovi porro segaticcio, . . . . [y]) quanto basta, gichero gallico, quattr' uova, appio, olio a sufficienza, passule spogliate degli acini [z]), il tutto stemperato con quanto sopra.

6. *Bevanda pe' cavalli che hanno male internamente, o sono attaccati da malattia contagiosa* [a]), *o hanno le narici secche.*

Darai loro per tre giorni succo di tisana, e vin cot-

[t]) malobatrum. [v]) sili pontici. [u]) in capitibus quatuor.
[x]) glauci. [y]) porclacae f. portulacae. [z]) vuae passae enucleatae.
[a]) morbo tentatur.

to [b]) ciati due, dipoi decotto d'isopo — III, datteri venti, di ruta verde fascetti due, di fave, e fien greco ciati sei: il tutto da cuocersi in acqua piovana, e darsi tiepido. Con una simil bevanda si guariscono facilmente.

7. *Bevanda che fa sempre bene.*

Costo —, meliloto —, isopo secco —, iride illirica —, aristolochia —, mirra troglodítica —, sugo di silfio ∸, dragante [c]), ∸ centaurea ∸, giunco, e genziana —, spigonardo —, spigo celtico ∸, folio —. Tutte queste cose pesta, e passa per istaccio, e fa' polvere, mescolatovi (se fai bevanda da estate) zafferano ∸, dragante ∸ III, miele quanto basta, vin vecchio sest. 6. Lo zafferano verrà infuso nel vino, il dragante nell'acqua calda. Se poi tu fai bevanda da inverno, arroge alle soprascritte cose pepe pesto ∸, e da' così col corno a ciaschedun capo di bestie.

8. *Altro beveraggio estivo.*

Zafferano infuso nel vino —, dragante infuso in acqua calda — III, ai quali insieme pestati con diligenza aggiungi porro vergine, ed appio verde, e di nuovo pesta, e vi mescola sugo di porcellana, latte di capra, uova, olio rosato, miele — III, passo un sest., e vino vecchio quanto basta; e infondi col corno per tre giorni.

*Altro*...... [d]) di butirro —, miele una lib., sugna vecchia mez. lib., datteri 25, passule un sest., bulbi 20, linseme pesto un' emina, fien greco pesto un' emina, gichero gallico quanto basta, croco —, dragante ∸ III. Tutte queste cose insieme tritate mescola con miele, uova, olio, e passo a sufficienza, e dálle per tre giorni.

9. *Beveraggio d'Assirto.*

Isopo — II, olio rosato —, costo —, malobatro —

b) defriti, f. defruti. c) draconteae, f. tracanti. d) herbacium.

II, petrosellino macedonico ∸, croco, e dragante —, pepe biano —, incenso ∸, mirra.

*Altro del medesimo per la collera, o bile.* Vino vecchio sest. 3, olio buono un sest., miele un sest., pepe bianco —, uova una serqua.

10. *Altro beveraggio invernale semplice.*

Vino vecchio un sest., olio mez. lib., pepe —, ruta verde — VI, uova quante ne voi, e liquor d'uve passe quanto basta.

11. *Beveraggio universale.*

Orzata un sest., fieno greco un sest., bietole un fascio, carici venti, olio p̊. II., latte d'asina .... [e]). Ne darai un sest. alla volta.

12. *Beveraggio rinfrescativo.*

Vin vecchio un sest., olio squisito [f]) mez. lib., miele mez. lib., uova quante tu vuoi, acqua fredda a bastanza.

*Altro.* Manna d'incenso scr. 1, e vin bianco intiepidito, da mandarsi giù per la narice sinistra.

13. *Beveraggio pe' cavalli che tossono.*

Abrotano mez. lib., isopo cretico mez. libbra, appio [g]) p̊. X, ..... [h]) di ruta p̊. X, .... [i]) —, costo — II, spigonardo — II radice di panace —.

14. *Composizione di pastilli.*

Seme di cinnamo —, mirra II, incenso maschio — II, pepe bianco — II, spiganardo —, squinanto — II, pepe nero —, cassia — II, seme di cardamomo, di ... [l]) e di ...., [m]), miele attico lib. 1, croco, — II.

*Altra più calorifica.* Resina di terebinto, come altresì resina fritta, ...... [n]) e di pino, [o]) cera, midollo di cervo, olio di lentisco, e di lauro, galbano,

e) quotiens. f) olei summi. g) opii, f. apii. h) unicus. i) assisfici. l) limniandis. m) castorei. n) osclosae. o) pityena.

opopanaco. Queste cose tutte di una quantità discreta cuoci in una pentola a fuoco lento, e fanne impasto calefaciente; col quale, allorchè si sarà spessito, confricherai le reni, e la fronte degli animali.

15. *Beveraggio necessario in ogni tempo, e che fa bene anco alle febbri.*

Pinocchi un sest., uva passa un sest., datteri venti, foglie di appio a sufficienza. Pesta tutto questo diligentemente ed aggiugnivi tre sest. di passo, e cinque di vino antico, e così caccia giù per tre giorni in gola dell' animale.

*Altro medicamento più riscaldativo.* Resina.... p) — IV., resina fritta — IV, isopo — II, cera — II, midollo di cervo —, opopanaco mez. onc., galbano mez. onc., olio laurino mez. lib., olio di lentisco lib. V, olio semplice una lib. Dissolvi a lento fuoco tutte queste cose fra loro confuse in una pignatta, e fa' che ben frammischiate si condensino in una medicina da usare per ugnere agli animali le reni, e d' inverno anco la fronte. Conferisce pure un siffatto medicamento a quelli che per cagion del freddo patiscono di sciatica nervosa q), e non vi ha cosa che di verno difenda tanto le bestie dalle conseguenze del freddo, quanto il far loro ingoiare col mezzo del corno questa conserva r). Quando poi nell' inverno vorrai dare alle bestie torsi di cavolo, cuocigli diligentemente il dì dinanzi, e fa' pastelli o bocconcetti; ma però avanti di darli tengansi in infusione lo spazio d' un giorno nell' olio, sale pesto, petrosellino, e comino, talchè s' impregnino bene della conditura s). Quando nella medesima stagione darai la sugna, uniscivi aglio, e pece liquida; che ciò somma-

p) asclosa. q) nervorum ischiadam. r) conditum. s) ita ut sentiant conditaram.

mente giova a tutti gl' interni vizi. Nell' estate questa sugna la darai con miele, butirro, porri, olio rosato, e sale ben trito.

16. *Beveraggio per le interne febbri.*

Pesta delle rose con ogni diligenza, ed aggiugnivi il dragante che sia stato infuso nell' ossimiele, e molto ancor esso pestato, e ciò ministra col corno per giorni cinque. Passato un giorno dacchè fu preso il beveraggio, cava sangue.

17. *Composizione della polvere quadrigiaria di Pelagonio.*

Cinnamo, spigo siriaco, o giudaico, croco siculo, mirra trogloditica, giunco, pepe nero, e pepe lungo, silocinnamo, cassia, bettonica, cassia negra, trissagine, folio, nardo, lentisco, cipolla indica, acoropontico, meo, incenso maschio, iride illirica, pepe bianco, calamo siriaco, asaro pontico, genziana, . . . . . t), sugo di laserpizio pontico, petrosellino secco, cassia fistola. Pesta tutto questo a pari peso come ti piacerà, e passalo per istaccio, ed usa.

18. *Confezione teriacale* v).

Mirra trogloditica — IV, giunco — II, cinnamo — V, pepe bianco — V, pepe nero — V, cassia — III s., resina colofonia — V, aristolochia — IV, asaro — III, coccole d' alloro — IV.

*Altra per la tosse.* Mirra — III, pepe — III, seme di lino fritto lib. 1., uve appassite un sest., nasturzio un sest., miele un sest., pinocchi un sest. Cuoci, pesta, e mesci col miele, e fanne globetti a forma di una noce, e cacciali giù in gola all' animale per otto giorni.

*Altra.* Mirra — III, cinnamo — V, croco — III, incenso — IV, nardo siriaco — IV, trementina — IV,

t) camistrum. v) arteriaca.

pepe bianco — IV, uve passe e ammoniaco ∸ IV, folio, e nardo — II, dragante lib. I, mele attico lib. I. Secca, pesta, e passa per istaccio, e mesci al miele il panace, e la mirra, e il tutto polverizzato a egual peso s' infonda per le narici con vino.

19. *Beveraggio per tutti i vizi interni.*

Butirro, miele, panace, mirra, il tutto polverizzato e di pari peso, s' infonda pel naso con vino.

20. *Beveraggio estivo.*

Seme d' ormino un' emina, petrosellino un'emina, mirra un sest., sil gallico un' emina, abrotano un'emina, seme d' appio un' emina, giunco — III. Pesta, cola, e colla mulsa l' infondi nelle fauci.

21. *Beveraggio pe' cavalli, che hanno male internamente, o che sono attaccati da morbo contagioso* [u]) *, ed han le narici prosciugate.*

Darai per tre giorni sugo di tisana, e ciati due di vino cotto, e poscia per altrettanto spazio una decozione d' isopo in dose di — III, e datteri venti, e due fasci di ruta verde, e di fave, e fien greco sei ciati, il tutto da darsi con acqua piovana riscaldata. Con un tal beveraggio son bene, e facilmente curati.

22. *Beveraggio per gli . . . . .* [x])

Cuoci nell' acqua foglie di bossolo e sambuco, e pece di cedro, o cicuta, e colata bene, usala. L' animale si assonnerà, e dal suo demone riceverà l' influsso dell' oblivione [y]), senza che però l' assopimento sia tale da non potersi di leggieri svegliare, e camminar senza vizio. Che s' ei fosse recalcitrante, userai lo stesso beveraggio, e lo bagnerai con acqua fredda sino all' ombilico. Il rimedio è certissimo.

u) morbo tentantur. x) apostatiras. y) lethae daemonis sic accipiet.

23. *Beveraggio per tutti i dolori.*

Polvere della più antica di trementina infusa nell'acqua calda; la darai per espressione [z]) in quantità di — .

*Altro.* Bacche di lauro, aglio purgato, mirra, con vin bianco, il tutto da darsi spremuto per le narici.

*Altro.* L'erba che dicesi erculea, e panacea. Pesta, ed usa con vino vecchio.

24. *Composizione del pastillo, o trocisco semplice, ma esquisito* [a]).

Radice di panace, friscel di grano a pari peso. Pesta, passa per istaccio, e spremi con vin vecchio, ed usa per beveraggio. Se l'animale sarà raffreddato, od avrà qualche piaga interna, rinsanicherà.

25. *Beveraggio.*

Spigonardo, croco, mirra, costo, giunco, cassia fistola, pepe bianco — per ogni sorta, aggiuntovi discretamente veggiolo macinato. Le quali cose ridotte in polvere, passate per istaccio, e meschiate con miele, e colate s'infondano per la narice sinistra. Prima però di ministrar questo beveraggio, confricherai l'animale con una posca d'assenzio, nitro, e miele. Ad alcune di tali bestie o forzate oltre modo a correre, o quasi del continuo tossienti scoppiano i polmoni; e stimano alcuni che ciò avvenga per aver esse inghiottito qualche osso, attesochè con grande avidità s'avventano al cibo, ed all'acqua, e rendon materie purulente. Dassi dunque loro in bevanda zafferano, cassia, nardo, mirra, cinnamomo, il tutto pestato a egual peso, e mischiato con una cotula di vin nero, e in difetto di tali cose si sostituisca veggiolo macinato, e mescolato con vino, ed altrettanta acqua calda.

z) dabis hoc experimento. a) sed summi.

# CAPITOLO XXIX.

## DELLA RABBIA, O AFFEZIONE LUNARE [b]), E DELLA PAZZIA, E DEL PARLETICO.

Suole a tal segno l' insania occupare il cavallo, ch' ei frange la mangiatoia, e si sbrana co' morsi, e scagliasi contro degli uomini, fa uno spesso batter d' occhi, tien ritti gli orecchi, e manda fuora schiuma biliosa [c]). Legalo dunque con diligenza, e cava sangue dalla cervice, e dalle gambe, e tienlo chiuso al buio, sino a che non comincia ad appetire il cibo. Quando mostrerassi paziente, infondigli per bocca un' acetabolo di cicuta polverizzata, e mista con acqua calda, e cuoprigli il capo con una pelle unta, o sopra vi applica ruta stritolata, e stia in una stalla calda.

2. *Beveraggio pel cavallo rabbioso.*

Coccole d' alloro peste, e purificate da darsi con olio, e vin bianco pel naso.

3. *Pel cavallo appioso* [d]).

Prima di tutto si tenga in luogo oscuro, e si ristori con cibi teneri, e se gl' infonda nelle fauci con vino un fascetto tritato di verde appio, e miele – IV, e di nasturzio battuto due ciati. Se poco gioverà un tal beveraggio, se gli dia il fuoco alla testa, e si unga con unzioni calde conformi a quelle che additammo per la rigidità de' nervi, e di più gli s' ungano gli occhi col collirio.

4. *Pei cardiaci.*

Intendiamo per cardiaco un cavallo, che butta il

b) de carsu lunae. c) spendidis, f. spleuis. d) apiosum.

capo in terra, o si vada sovente addentando i lombi [e]), o sudi ancor senza muoversi, o sia fastidioso. La cura da farsi alla bestia così malata ell' è questa. Darle un beveraggio composto di senapa, e sugo di laserpizio, in dose di una fava, acetaboli due di miele con altrettanto di acqua calda, e ciati quattro d' aceto; dipoi farla passeggiare, e somministrarle cibo verde; e quando sarà risanata se le hanno da allentar le vene della cervice, e de' piè di dietro affinchè la sanità si mantenga.

*5. Beveraggio per l' appioso.*

Levato sangue dapprima alle tempie si usi il seguente beveraggio. Seme d' apio, spigo nardo, petrosellino macedonico, seme di lattuga, e di papavero; il tutto incorporato in acqua melata si dia per cinque giorni, e si cuopra il capo dell' animale con una pellicina intinta nell' olio. Il beveraggio è manifestamente certissimo.

*6. Per la paralisi.*

I segni del paralitico sono questi. Labbra rilassate, e brutte, moto di lingua, un occhio più ristretto dell' altro, un orecchio dimesso. Ecco la cura. Scarifica le labbra, e fa' unzioni con unguento composto come siegue: olio vecchio mez. lib., bitume mez. lib., resina ..... [f]) mez. lib., ammoniaco un sestante, ovvero due once, galbano —, propoli —, manna mez. lib., midollo di cervo —, cera mez. lib. Cuoci tutto questo, e usa.

e) ilia. f) eronalis.

# CAPITOLO XXX.

## DELLA CURA DEGLI OCCHI.

1. *Medicamento per l' occhio percosso.*

Mirra trogloditica mezz' oncia, croco p̊. X, ... incenso maschio p̊. X. ... pepe bianco p̊. X, ... sal fosco p̊. X... [g]). Pesta tutto insieme, e cuoci in vino melato, ed usa. Altramente: un sest. di vino dolcissimo, tre chiare d'uovo, ed olio — III. Mescola insieme, ed usa. La medicina è sicurissima.

2. *Medicamento per la distillazione.*

Cava sangue sotto l' occhio, ed ungi con miele ottimo sino alla recuperazione della sanità.

3. *Medicamento per toglier le macchie* [h]).

Spigo nardi — V, sale ammoniaco — III, isopo — II, cadmia mezz' oncia, pepe — V. Pesta, e usa.

4. *Medicamento per le maglie* [i]) *degli occhi, tanto negli animali, quanto negli uomini.*

Pesta ossi di seppie, e fanne polvere impassabile, e questa mescolata con miele ponila a guisa di cataplasma sull' occhio chiuso, ed astergerà tutta l' albugine. Afferma Euranio di aver questo medicamento esperimentato con.... [l]).

Se l'animale avrà rotto il legaccio che unisce i labbri della piaga [m]), e tu il ricuci [n]), e mettivi sopra manna con dell' uovo. È riparo certissimo.

5. *Medicamento per la flussione.....* [o]).

Mirra p̊. X... [p]), sterco di coccodrillo p̊. X... [p]),

g) unius. h) cicatrices. i) ad album. l) ex polyphilis. m) cilicium junctum. n) fibulas dabis. o) iunctis. p) unius. p) unius.

sal ammoniaco ℈. X, osso di pesce calamaio ℈. X, miele attico tre ciati. Pesta tutto.

*Medicamento per le lippitudini de' cavalli.* Mirra scr. 6, zafferano lib. 6, sterco di coccodrillo mez. onc.

*Medicamento per la percossa.* Sterco di coccodrillo, mele attico, midollo di cervo a egual peso.

6. *Medicamento per le maglie.*

Osso raschiato di seppia marina scr. 10, zafferano scr. 1, ammoniaco scr. 1, mirra trogloditica scr. 2, sterco di coccodrillo scr. 2 . . . .

*Altro.* Balsamo —, mirra ∸, cadmia, e ciprino ∸, croco —, spigo nardo — II, ponfolige q) — II, s., pepe bianco — II, mele attico mez. onc., radici di sparagio mez. onc., vin vecchio scr. 2, vino falerno — II, incenso maschio scr. 2, alcionio r) — V, acqua fluviale once due.

7. *Medicamento per le macchie.*

Balsamo — II, pepe lungo — II, mirra — II, incenso maschio — II, comino — II, midollo di piè di castrone, gichero gallico, finocchio, miele non fumicato ciati quanti ne occorrerà s). Da altri vien prescritto quanto siegue. Incenso maschio — II, osso di seppia — II, mele attico — II, pepe bianco — II. Pesta tutto, e usa.

8. *Medicamento per le percosse recenti.*

Zafferano — I, mirra — I, incenso maschio — III, comino — II, midollo di piè di castrone, gichero gallico, finocchio, miele non fumicato, uovo, ciati quanti ve n' entrerà.

9. *Collirio nardino.*

Opopanaco scr. — IV, viole — II, erba porcellana mezz' oncia, spigo nardo mezz' oncia, cassia mez. onc.,

q) pompholyx, iginis. r) alcyonium. s) quot ceperit.

croco siculo mez. onc., e scrop. 8, mirra mez. onc., olio 5, scr. 9, pepe bianco scr. 6, comino scr. 5.

*Collirio.....* [t]) Balsamo — II, croco — II, mirra — II, sale sano — IV, lepida, o scaglia di rame — IV, osso di sepia IV, afronitro, o spuma di nitro, alcionio —, mele attico —.

*Collirio rosso.* Isopo — II, seme di croco scrop. 8, pepe bianco — II, mirra — II, incenso maschio — II, comino — II, olio — II, cinnamo — II.

10. *Medicamento approvato* [v]), *e confaciente a una grande ottalmia* [u]).

Mirra trogloditica mez. onc., incenso maschio — II, croco siculo — II, scaglia di rame di Cipri, — II, ... [x]) — II. Pesta tutto insieme, passa per istaccio, e spruzza d'acqua piovana, aggiugnendovi vino falerno, e mele attico quanto basta; e riponi questo medicamento in una boccia di vetro, ed usa alle occorrenze. La cura è sicurissima, e facile.

Medicamento poi da portar seco in viaggio, altrimenti detto *viatorio*, ch' è miglior di tutti i colliri, e di tutte le composizioni, efficacissimo per ogni dolore, ed ogni genere d' ottalmie, egli è il sugo di spina bianca mischiato nella stessa misura con vino antico.

11. *Medicamento per le albugini, e pel glaucoma.*

Vino amineo [y]) sest. 4, crema di garo [z]), o salsa di pesce di questo nome un sest., miele — III. Cuoci tutto insieme, ed usa.

12. *Medicameato generale per le malattie degli occhi.*

A male non inoltrato gioverà quanto appresso, cioè ruta scr. 4, incenso maschio scr. 4, sterco colombino

t) tripuxinum. v) authenticum. u) ad magnam lippitudinem. x) aesistii. y) amineum; di Amino castello in terra di Lavoro. z) gari flos.

scr. 4, mirra scr. 4, olio scr. 4, miele scr. 4, croco scr. 4, olio rosato scr. 4, o quanto basta.

*Per....* [c]) Glutine.... [d]), mezz' oncia di bitume, e fior di segala quanto basta.

13. *Collirio magno....* [e]).

Ruggine, sale ad egual peso, e aceto quanto basta.

14. *Collirio certissimo.*

Aglio [f]), alcionio —, croco mezz' oncia, pepe bianco —, pepe lungo —, erba sabina —, polvere d' incenso —, mirra. Pesta diligentemente ogni cosa, e passa per istaccio sottilissimo, indi mesci un sest. di miele.

Se un cavallo averà inquietudine, e travaglio di occhi [g]), mettivi della lana con olio rosato, ed un uovo di gallina, e sopraapponvi una spugna; nel dì seguente fa' una legatura [h]) di fien greco cotto, e fomente di lana, che di nuovo distenderai sopra in un colle cose predette, e quando l' animale comincerà a star meglio, ungi con il collirio. Se l' occhio cancrenerà, procurerai di campare il cavallo dal pericolo della morte per mezzo di veggiolo macinato da intromettersi con olio rosato, ed un uovo, e curata la piaga passerai, per richiuderla, a far le unzioni di miele attico. Guarirà.

15. *Per l' albugine.*

Mastica [i]) foglie d' ellera, e sputale nell'occhio per tre giorni. O veramente prendi sandracca — II, osso di seppia arso — IV, pepe bianco —, sale ammoniaco — II. Lo che fa bene anco alle percosse.

Le macchie degli occhi si dissipano fregandole con saliva a digiuno, e con sale, o con osso di seppia tritato, o col seme di senape agreste pestato, e spremuto per mezzo d' un pannolino sopra dell' occhio. Ed ogni do-

c) ad emolitum. d) glutis taurinae. e) aesitii. f) alei, f. allii. g) si equus oculum vexaverit. h) ligabis. i) massucato.

lore degli occhi desidera l'unzione con miele non fumicato, o se tale non c'è, sì bene con quel di timo; e in mancanza dell'uno, e dell'altro produce indubitatamente lo stesso effetto la scorza di .... [l]) bruciata, e ridotta in polvere, e cacciata nell'occhio.

*Collirio sicurissimo.* Mirra scr. 3, croco scr. 3, incenso maschio scr. 4, pepe bianco scr. 4, appio scr. 4, pepe nero scr. 2, balsamo scr. 2, miele attico mez. lib.

*Per l'occhio percosso.* Infondi ruta tritata con miele eccellente.

*Altro.* Abbronza e polverizza il suolo d'una vecchia ciabatta [m]), e intridendolo in miele ibbeo, ungi per mezzo d'una penna.

*Per la ferita dell' occhio.* Pesta mirra, zafferano, schinanto, e intriso di miele ungi.

16. *Per la suffusione degli occhi.*

Stia primamente l'animale in luogo caldo, ed astengasi dal mangiar crusca, e si sostenti con sola paglia. In seguito cuoci nel vino un'emina di farina d'orzo, ed una di friscel di grano, un sest. di mulsa, e un di friscel d'incenso, con resina fritta, e due uova; e poni quest' intruglio intiepidito sopra dell'occhio, e fasciagli tutta la faccia. Stia l'animale una notte con questo medicamento, e di poi se gli tolga, e sirifocilli coi cibi soprammentovati. Nel quarto giorno ungi gli occhi con miele attico, e soffiavi con una fistola inserta per le narici.

17. *Per la maglia del occhio.*

Spuma di nitro, mirra trogloditica, osso di seppia, e panno adustati, e mischiati con miele attico. Usa tai cose per unzione, e richiedendolo le circostanze, aggiugnivi il fungo canino.

l) vetustae taurinae. m) solum veteris gallicae.

18. *Per le maglie formatesi di fresco.*

Poni sopra l'occhio olio rosato con uova, e lana morvidissima. Prima però leva sangue dalla vena, che è sotto l'occhio; e se questo di subito enfia, applicavi una spugna bagnata nell'aceto, e tien fasciata la parte.

# CAPITOLO XXXI.

## DELLE COMPOSIZIONI DEL MALAGMA, OVVERO IMPIASTRO EMOLLIENTE.

Cera m. l., spuma d'argento m. l., olio p̊. V, resina p̊. II, ammoniaco onc. 2, galbano onc. 2, opopanaco — II, mirra — II, olio — II, incenso — II, vino quanto basta.

*Altra.* Galbano una lib. e mezzo, ammoniaco una lib. e mezzo, polvere d'incenso, e midollo di cervio una lib. e mezzo, viole una lib. e mez., opopanaco una lib., isopo una lib., trementina una lib., grasso di toro una lib., olio di lauro una lib., giaggiolo illirico una lib., aristolochia mezza lib. Se per cagione di tubercoli inturgidisce il corpo, e si forma la fistola. . . . [n]), e gli occhi parimente si dimostrano aggravati, e le orecchie dimesse, passa ad usare un tal sistema di cura, cioè in qualunque luogo compariscano i tubercoli, gli dei subito con un cauterio ritrovar sino al vivo in maniera che quello arrivi alla fistola, la quale suole essere come una zucca verde, e quivi penetrerà senza doglia del cavallo ogni specillo, che tu vi voglia introdurre [o]). Rasciuga poi con

n) caetas. o) quamcumque melotidem, vel spatomelem inseris.

incenso tutta la parte, ed ugnila attorno attorno con una penna. Egli è però da desiderare, che codesti tubercoli occupino piuttosto la parte anteriore del cavallo, che non la posteriore, stantechè quella più agevolmente si cava. Che se la parte da un tal male attaccata sia la posteriore, è disperata in tal caso la guarigione. È duopo adunque, che questa medesima fistola si risarcisca, e riempia con pezzette di pannolino inzuppate in olio ed aceto, e che si lavi l' ustione con orina, e si unga con sugna. Negli altri luoghi fa'tal fomenta, che possa o rompere o dissipare P); e la composizione di questa fomenta si è questa: aceto, e acqua per egual porzione, e pece liquefatta, e farina d' orzo insieme coagulata a forma di cataplasma, che si applicherà caldo due volte il giorno alle parti mal' affette. Per le bruciature, che sian purificate, e cicatrizzate conviene si adopri il malagma che appresso: fichi secchi p̊. IV, coccole di cipresso p̊. IV, sugna p̊. IV, resina fritta lib. 1, assenzio battuto lib. 3. Pesta quello è da pestare, e passa per istaccio l' occorrente. Farai uso giornaliere de' beveraggi convenienti allo stesso male, qual' è la polvere nominata *diapente*, od altri somiglianti, e del pari opportuni.

*Per la tosse*. I tentativi di molte, e molte esperienze da me fatte per liberare i cavalli dalla tosse frequente, e talmente alle volte ostinata da resistere a parecchi rimedi per me medesimo messi in opera, mi hanno alla perfine convinto non esserci alcun beveraggio nè più utile per ottenere l'intento, nè più necessario di quello che son per dire, da darsi per tre giorni, o cinque col corno, ed è come segue: un sest. di fave frante cotte nel vino, e poi peste nel mortaio, butirro onc. 2, e sego di capro altrettanto disciolti al fuo-

P) aut rumpat, aut spargat.

co, ed aggiuntovi un pochettino q) di fieno greco. Farai tutto bollire in una pignatta con acqua, e al principio del bollore gettata via la prim' acqua, ve n' infonderai quattro sestari della nuova unitamente a una ventina di carici, e a once due di logorizia, e farai tutto bollire a perfetta cottura, di modo che i quattro sestari d'acqua si riducano a tre. Indi usa quest' acqua mescolata colle sopraddette cose, cioè fave stritolate, butirro, e sego di capro; e se essa sarà troppo spessita aggiugnivi tanto vino d' uve appassite quanto è necessario perchè illiquidita possa scorrer giù per lo corno.

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

******* *Mancano nel codice riccardiano gli ultimi quattro capitoli dall' autore indicati sul principio del libro.*

## APPENDICE GENERALE

### RIMEDIO ATTO A SBANDIR DALLE STALLE IL MORBO, O LE OMBRE.

. . . . . . r) onc. I, pietra di salammoniaco — II, opopanaco — I, galbano — I, castorio — I, bitume mez. lib., zolfo — I, peucedano mez. lib., resina di terebinto quanta ne vuoi.

*Unzione per gl' infarcimenti* s). Vino sest. 3, olio un' emina, grano, orzo, latte, veggiolo, ceci, fagioli, cicerchie un' enima per sorta. Cuoci tutto insieme in tre sest. di vino, olio, acqua, e ranno a consumazione di due terzi t), e fanne fregagioni a tutto il corpo, e prepara poi un beveraggio composto d' un' emina di vin

q) unam fabam. r) Magnia. s) ad farcimina. t) ad tertias.

vecchio, e polvere d' incenso — II, costo — II, sego — . Con siffatte cose congiuntamente peste, e quindi accresciute d' un' emina d' acqua melata, e una d' olio, abbevera l' animale per tre giorni. Dágli nel quarto ( e seguita così per altri tre dì ) vino, e olio, aggiungendovi sugo di laserpizio — , aristolochia —.

*Unguento quadrigario* v). Opopanaco —, castorio — II, galbano — II, pece fritta lib. 1, pece di u) pino lib. 1, burro l. 1, pece bruzia l. 1, sugna l. 2, olio ciprino l. 1, olio laurino l. 1, cera punica l. 1.

*Beveraggio invernale.* Costo — II, cassia fistola II, spigo celtico — I, petrosellino — II, bettonica — II, logorizia — II, sambuco — II, spigonardo. — I, sassifragia — II, meliloto — I, ghiaggiolo illirico — I, centaurea — I, genziana — III, aristolochia lunga — II, amomo — II, aristolochia rotonda — I, squinanto — II, sugo di silfio — I, aloè — II, mirra II, radice di panace — II, dragontea — I, calamo aromatico II, croco — IV, dragante — II, opopanaco — IV, castorio — IV, assenzio pontico tre fascicoli. Questo beveraggio serve per un capo di bestie x).

*Per la scabbia a ciaschedun capo di bestie.* Fa' bollire tre libbre d' olio con radici di . . . . y) e di erba mascherata z); e fatta la bollitura cola l' olio, e mettivi una libbra di pece liquida, un sest. d' aceto, un' emina di salsa di pesce, sterco porcino l. 1, e zolfo — III, e tutto coll' olio rimescola, e con esso in prima tepefatto fa' l' unzione in luogo dove sia sole.

*Per le ozene.* Schinanto onc. 2, miele — VI, aceto ottimo; il tutto mescolato insieme, e sbattuto diligentemente; con che ungi gli animali dopo d' aver loro umettato i piedi con una posca. Gli guarirai.

v) synchrisma quadriagarii. u) pituicae, f. pityenae. x) pecoribus n. I. y) briti. z) personaciae.

*Per tor via da' piedi le ozene, altrimenti dette ragadi* [a]).Filiggine di cucina un sest., aceto un sest., miele – VI, sapone campano venti palle [b]), e fa' di tutto questo un impiastro, e quasi come un cerotto, con che non trascurare d' ugner la parte viziosa dell' animale.... [c]), dopo d' avergli con una posca bagnato i piedi; e se lo vuoi nel giorno far camminare, e la notte curarlo, il fa' pure, certissimo di sanarlo.

*Per le torsioni* [d]), *o dolori d'intestini.* Scrivi con inchiostro nell' unghia del piè destro anteriore dell' animale il nome del suo padrone, e quello di esso medesimo. Rimedierai.

*Pel dolor del collo.* Brucia come sopra nove martinacci germanici a segno di ridurli in polvere; alla qual polvere mesci sessantatrè grani di pepe, e altrettante vettucce [e]) di timo, e pesta diligentemente. Aggiugnivi poscia di vino siculo un sest. e s; e dopo aver quivi spento un ferro infuocato, da'per tre giorni a bever questa medicina all' animale a digiuno. Lo guarirai. E quest'istessa porzione, che dai all' animale per tre giorni, la darai ad un uomo per nove, a tre giorni continui per volta, ed interposti fra triduo, e triduo giorni dieci, e così non patiranno più mai simil doglia.

*Medicamento da viaggio per la tosse.* Metti a far adustare in forno le fronde di cipresso, e danne la polvere mescolata con orzo. Il rimedio è certissimo.

*Altro.* Getta in acqua del .... [f]) quanto vorrai, e cola da mattina per istamigna [g]), e danne a digiuno la misura d' un corno per dì. Lo guarirai.

*Altro che usano i popoli della Pannonia.* Vino affricano sest. 9, fave infrante sest. 3, lardo vecchio

a) ad ozinas, vel ragadias. b) pilas. c) ad dormiendum. d) torsiones. ) capitella. f) sero cantabri. g) per sabanum.

grasso ℔ IX, capi quindici di porro; il tutto da cuocersi sino a che sia ridotto al terzo, e da darsi per tre giorni. Lo guarirai.

*Medicamento glutinoso per la tosse convulsa.* Eupatorio — VI, dragante — II, gengiovo — VI, croco — I, meliloto — I, spigo celtico — VI, cassia fistola — II, asaro pontico — II, amomo — VI, spigonardo — I, giunco — III, folio mezz' oncia, rose secche — VI, carici 25, datteri 20, passule sest. 15, linseme sest. 15, bulbi megaresi 15, passo sest. 15 [h]), sego di capro ℔. 15, sego di toro ℔. 15, un ginocchiello di porco, e vin vecchio. Cuopri tutto questo, e cuoci a consumazione di due terzi, e dállo per tre dì. Ne otterrai la guarigione.

*Pozione da inverno.* Zafferano mezz' oncia, dragante —, polvere quadrigaria — II. Pesta tutto con diligenza, ed aggiungi di conserva scaldata sest. 3, e per tre dì versa giù nelle fauci dell' animale col corno.

*Altra.* Dragante —, zafferano scr. 6, opopanaco scr. 3, polvere quadrigaria un sest., e di conserva sest. 5,

*Pozione da estate.* Dragante — I, zafferano scr. 2, burro — II, adipe caprino — IV, orzata un sest., uova 5, vin cotto un' emina, olio rosato un' emina, gichero gallico in dose moderata. Il tutto ben pesto e mescolato insieme l' infondi nelle fauci col corno per tre giorni.

*Per levar le macchie dagli occhi.* Cocleari 4. di vino amineo, due di miele, uno di crema di pesce garo. Mescola insieme, e due giorni dopo ungi con una penna, rigirandola dentro all' occhio, oppure questo . . . . [i]) passati che saranno tre giorni. E medicina infallibile.

*Altra.* Ridotto in polvere impalpabile [l]) il fondo d' un vecchio fiasco da vino, soffia per mezzo d' un cannellino questa polvere nella pupilla, e dipoi ungila con

h) f. 115. i) infrigolato. l) mollissimum.

una penna intinta nel miele, la qual girerai per entro all' orbita dell' occhio. La cura sarà certa.

Se un cavallo ha dolor di ventre [m]) dissolvi nel vino lo sterco di bue, e dagliene. Ciò facendo lo guarirai. E se per la seconda volta è sorpreso da cotesto medesimo dolore, sciogli nel vino lo sterco cavallino, e dagliel còl corno: e sii certo, che ne conseguita la guarigione.

Gli animali tormentati da intestinali dolori si curano appresso i veneti in cotal modo [n]); cioè col far nove colliri di due once di sugna rinvolta nel miele, e darne tre il giorno per tre dì, ma però la mattina, e poi con far loro fregagioni, e tenerli sospesi per lo spazio d' un ora, e quindi farli bere, e mangiare. Una simil cura si continova in ciascun mese, avvertendo, che in tempo d' inverno la sugna, ed il miele che allor si ha tra mano dee darsi unicamente ogni tre giorni.

m) tortionator. n) absurgiantur caput in venetos, f. purgantur apud venetos.

*F I N E.*

N. B. *Nel codice di Pelagonio appariscono evidentemente due notabili interpolazioni; una sulla fine del cap. VII, l' altra verso il fine del cap. IX. del testo, ambedue restituite alla vera lezione in piè di pagina; alle quali corrisponde il volgarizzamento, pp.* 161, e 177.

*Appunti presi dal Dottor* GIUSEPPE SARCHIANI *per l' illustrazioae del Trattato di Mascalcia di Pelagonio classico latino inedito, da esso donato alla libreria dell' accademia dei Georgofili, insieme colla sua versione toscana.*

Ecco il titolo che il Sarchiani pose in fronte al suo terzo manoscritto. Questi appunti contengono;

1.° Un catalogo di sole voci latine, fra le quali molte non registrate ne' lessici.

2.° Una serie di nomi di semplici tratti dall' *Historia plantatum* di Boerhaave, colla descrizione datane dal medesimo.

3.° Una nota degli autori citati da Pelagonio, e dei nomi di coloro, ai quali egli intitola i capitoli del suo libro.

4.° Un appunto di diversi passi di Columella citati da Pelagonio colle stesse parola di quello scrittore.

5.° Un registro di varie voci e nomi adoprati da Pelagonio, ad alcuni dei quali è apposta la spiegazione datane da Plinio, da Celso, ec.; ad altri un segno * per indicare o il non essere registrati nei lessici, o l'essere scritti con disusata ortografia, riportando a molti il significato italiano dato loro dal traduttore.

6.° Un catalogo di passi di Vegezio, ne' quali ei concorda con Pelagonio; come ancora alcuni luoghi dello stesso, ne' quali egli cita il nostro autore.

7.° Una serie di luoghi e passi, ne' quali Pelagonio concorda con Columella, e con Celso.

8.° Vari nomi tratti dal ricettario fiorentino, e relativi a *materia medica*, corrispondenti a quelli usati da Pelagonio.

9.° Un breve indice di voci o non interpretate dal Sarchiani, o alle quali nota la data interpretazione, e che possono considerarsi come brevi annotazioni al testo e alla versione.

10.° I nomi di pesi e misure adoprate da Pelagonio, le loro definizioni e i loro segni.

11.° Finalmente alcune voci e frasi da esaminarsi e da correggersi nel testo di Pelagonio.

Senza omettere cosa veruna di questi appunti è sembrato che non disconvenisse l'apporne alcuno, come è stato fatto, al testo latino, lasciandone in appendice alla versione italiana la maggior parte, e specialmente quelli che più propriamente pareva le appartenessero. E siccome alle diverse specie di questi appunti non appone il Sarchiani titolo veruno; così senza titolo si riportano nella presente edizione.

## *Num. I.*

### A

Abrotonum.
Absyntium, afrum, ponticum.
Abulus.
Acacia nigra.
Acetum laseratum, et marinum.
Acorum ponticum.
Acron porcinus, berberinus.
Aemulus hispanus.
Aeris flos.
Aesitum, aesitium, aesitis.
Afronitrus, afronitri flos.
Albores, sive glaucomata.
Alcionium.
Aleum, f. allium.
Alis semen.
Aloe.
Ammoniacum.
Anacolle.
Anethum.
Aperfritio.
Apiosus equus. *Veg.*
Apium.
Apletura.
Apopanax, acis, vel ypopanax.
Apopiras, apopirias.
Apostativus.
Aquatilia.
Arichusa, vel aricusa.
Argirium.
Aristolochia rotunda, odorata.
Arrethum.
Artemisia odorata.
Arum, gallicum, ponticum.
Asarum.
Asfaltum, asphaltum.
Asphodelum.
Assisficus.
Astusco, onis.
Atramentum sutorium.
Avenare.
Auripigmentum.
Axungia.

### B

Bacca lauri.
Bitumen rotundum, afrum, judaicum.
Bituminare.
Brachioli equorum.
Britnm.
Bulbus magaricus, rufus, afer.
Bulimare.
Bulimosus.
Bulimus.
Burdo.

### C

Cadmia cypria.
Caesia fistula, celtica.
Calamus siriaticus.
Calcantum.
Calciare.
Calcix, itis.
Camarsi montes, vel tamarsi: leg. marsii.
Camedafnes, chame.
Camistrum.
Camnia.
Cancerare.
Cardamomum.
Cardiacus.
Carica.
Cariota.
Carum.
Cassia fistula, nigra.
Castaneae furnatae.
Castoreum.
Cataplasmare, cataplasma.
Cauteriari, cauteritus.

Fresa bene trita:
Fungus.

G

Galbanum.
Galla syriaca.
Gallicanum.
Gallica vetus. 104
Gamba. 61
Garum
Geniculum.
Gentiana.
Glabrum corpus.
Glaucum.
Gluciriza.
Glutinatoria.
Glutis taurinae. 103
Gutta ammoniaca.

H

Herbacium butyri.
Herba camaleontis.
— chironia.
— herculea, vel heraclea et panacea : eadem.
— iovis.
— mercurialis.
— parietaria.
— personacia.
— sabina.
— simponiaca.
— urcioliaria, et urciolaris.
Herbi farina.
Hibiscus.
Hieraebotanis.
Hirci equorum.
Hirudo.
Hordiari. 27
Hordiatus. 74
Hormini semen.
Horthogilli, vel orthogyilli. 69
Hosticinum.
Hyosciamum.
Hyssopus, vel hyssopum.

I

Iactans occiditur.
Inconditum. 32
Infloxus. 14
Infrigolare.
Innula vidella. *Veg.* enula.
Interanae febres. *Veg.* internae.
Iuniperus niger.

L

Lacte commixto.
Lana sucida.
Lapis salamoniaci.
Laridum.
Laser cyrenaicus.
Lepida, lepidos cyprini.
Ligusticum.
Limniandis semen.
Linum tartarale.
Lipara. 28
Liparacus.
Lixivium. 38
Loca marmorata, texalata.
Lycio percurare.

M

Magnia.
Malabatrum.
Malagma.
Malaxare. 31
Malis, malim.
Malum terrae.
Malva erratica.
Manna thuris, croci.

Manuplena.
Marrubium ponticum gr. πα-κιου.
Massucare.
Meconium.
Mel atticum, siculum.
Melilotum.
Mellicratum.
Melotides.
Mercurius supra dorsum.
Minutare, minuta, orum.
Mixturatus.
Mysum, vel misum.
Mollities ad colla mularum.
Morbus caystri.
— elephantinus.
— litori beneventanicus.
— regius.
Mori radix.
Muforbium.
Mulsum.
Mus araneus.
Myrrha.
Myrrha troglis vel troglitica.

## N

Nasturtium alexandrinum.
Nepeta montana.
Nitrum alexandrinum.
Nuces marcinae.
Nucleum viride.
Nucleus.
Nux abellana.
Nux amara.

## O

Obrobaratio.
Offa, offula.
Oleum cibarium, cyprinum, laurinum, myrtinum, gosacium, storacinum.
Opisthotonus.
Opum.
Orminum, vel horminum.
Ossilago.
Ozina, ozinosus.

## P

Panax
Paraliticus.
Passum, creticum.
Pastellum.
Pedaria cocta.
Pelagonia pulvis.
Perfrictio.
Petroselinum macedonicum.
Peucedanum.
Phalangio.
Philocalus.
Philothrum.
Piper albus, croceus, longus, niger.
Pirethrum. *Veg.* piretrum.
Pisatus, f. a pinso.
Pix britia, atrox, liquida.
Pollen thuris, triticeus.
Polisphili. plur.
Pompholix, icis.
Pontoclita.
Porclaca, vel porcla.
Porrus sectivus.
Potionare.
Portulaca.
Posca, vel pusca.
Propolis.
Propuleum, propolis.
Ptisana.
Puleium acapnum.
Pulmunculus.
Pulpis todiapente.
Pytis.

Tripista.
Tripodare, tripodus. 53. 71
Troglis, itidis.
Turbiscus.
Tussis mutatoria.
Thyminus.
Tympaniticum.

U

Unctio termantica. 102
Uva lupina, passa, ammoniaca.

V

Veratrum nigrum,
Veretrum porcinum.
Verriculus porcellio, onis.
Verruca.
Vettonica, herba.
Vidella.
Vinum afrum, anmienum mundum salernum, siculum, sucidum.
Vulnus chironium.
Vulsus. 39

## *Num. II.*

### BOERHAAVE *Historia plantarum.*

ABROTANUM. gr. ἄβροτον, ex α privativo, et βρώσκω comedo, quasi planta, quae ob amaritiem non potest comedi. Est aperiens, subastringens, attenuans, incidens, discutiens, urinam movet, uti et menstrua.

ANETHUM, παρὰ τὸ ϑεειν ἄνω, quia intra parvum tempus crescit. VIRG. *Narcissum, et flores jungam bene olentis anethi.*

APIUM. Herba calorem promovens, sic dicta quod apes eo summopere declectari perhibentur.

ACACIA NIGRA, quasi ab ἀκάζω, acuo, quia arbor est multis spinis instructa. Fit ex ea medicamentum laudatissimum, quod est gummi arabicum.

ACORUM, vel ACORUS, planta officinalis ἄκορον, quae habet vires cordiales et stomachales

ASPHODELUS, ab ἀσφαλὲς firmum. Haec herba LUCI. fingit manes vesci apud inferos sub nomine αντερικυ De hac planta HESIO. cecinit: *stulti nesciunt quod semper dimidum plus sit toto, et ignorant quod adiumentum in malva et asphodelo sit:* quod est aenigma, quod hac ratione solvitur. Olim dicitur has plantas pro cibo esse adhibitas, quod erat vilissimum nutrimentum. Si vero quis vellet carissima alimenta assumere, ille postea etiam vilissimis carere debet; sic dicitur dimidium plus toto, quia postea nil habet quod emat.

ABSYNTHIUM, ab α privativa et ψινθος delectatio; quasi planta quae ob magnam amaritudinem nullam delectationem praebet. LUCIANI. dicit *tetrum absynthiam*. Absynthium ponticum dicitur ab insula sic dicta, ubi crescit in magna copia; quare OVID. scripsit, *Cana prius gelido desint atsynthia ponto, Et careat dulci trinacris Ibla thymo.*

ASARUM, ab α privativa et σαιρω orno, quasi nulli ornamento inserviens.

ALCYONIUM ab ἅλς mare, et κύω gigno, quia haec planta in mari crescens alcyoni inservit tanquam nidus.

ARISTOLOCHIA, ab ἄριστος, optimus, et λοχία, purgamenta partus, quia puerperis valde opitulari creditur post partum. Tumores frigidos jumentorum curat si radix contusa cum farina decocta iis applicetur.

CUCUMIS (cocomero), a curvatura, quia caules huius plantae incurvantur.

CUMINUM (comino), a κυεῖν parere, quia contra sterilitatem egregium esse dicitur.

CROCUS, (zafferano) a Croco puero, qui cum Smilacem puellam deperiret, impatientia versus est in florem sui nominis. OVID. *Et Crocon in parvos versus cum Smilace flores*. VIRG. *Et glaucas salices, cassiamque, crocumque rubentem.*

CORIANDUM (coriandolo), ab κωρις cimex, quasi animalia haec pelleret vel necaret.

CARDAMOMUM. Planta cardiaca ob saporem acerrimmum indorum camphoram aemulantem.

CYCLAMEN, inis. gr. κυκλαμενα a κικλος circulus, quia eius radix est orbicularis. Dicitur etiam panis porcinus, quia a suibus comeditur.

CELTIS. Cortex hujus arboris est politus, albescens, folia ulmum referentia. Ejus fructus et folia sunt astringentia.

DAUCUS: folia tenuiter divisa, lanuginosa, semen villosum, oblongum. Dicitur nidus avis.

DRACO; planta subtilissima, aromatico sapore praedita.

ERINGIUM, gr. ηρυγγιον quia capitula huius plantae, antequam caulis et folia crescant, referunt barbam caprae.

ERUCA, ab ερυεῖν attrahere, vel ab erodere, quia haec planta habet saporem acrem. *Excitat in venerem tardos eruca maritos.*

EUPHORBIUM, sic dictum ab Euphorbio fratre Musae, medico regis Jubae, qui Caesarem Augustum hac planta curavit.

EUPATORIUM. Nomen ab Eupatore rege, qui hanc plantam primus in usum revocavit.

Belgice dicitur herba meretricia.

GENTIANA, a Gentio Illiriae rege qui primus eius virtutes indagavit, teste Plinio.

GLUCURIZA, a γλυκυς dulcis et ριζα radix. Veteres vocabant scythicam radicem, quia scythici illam primi in usum vocarunt.

GLAUCIUM, γλαυκος, ες, quia folia hujus plantae habent colorem viridem marinum.

HERBA SABINA est foliis iuniperi similis.

HERBA PARIETARIA, a pariete, quia in vetustissimis parietibus crescit.

HERBA MERCURIALIS, a Mercurio, quia veteres crediderunt Mercurium hanc plantam primum in usum adhibuisse.

HORMINUM ab ορμᾶν quia impetu suo venerem stimulat. Planta salviam referens.

HYOSCYAMUS, ab υς porcus, et κυαμος faba; faba porcina, quia ejus fructus fabam refert.

HYSSOPUS, a voce hebraica *ezab*, in qua lingua significat herbam sacram, vel ad repurganda loca sacra Ignotum est quae planta fuerit hyssopus veterum. Multi putant fuisse rutam murariam, cui inest vis detergens, ut in hyssopo nostra. Planta umilis fuisse videtur et parva. In psl. dicitur: *asperges me hyssopo et mundabor*.

IUNIPERUS, a junior, et pariens, quia haec arbor novos fructus parit, dum aliae baccae maturescunt.

LASERPITIUM, a lacerare, quia cauli, et radici huius plantae incisiones fiunt, unde succus destillatur, qui assa faetida dicitur, et opopanax.

LEPIDIUM, a λεπις squamma vel a λεπω decortico, quia veteres hac planta lepram curabant.

LIGUSTICUM, nomen a Ligurio, quia haec planta maxime crescebat circa flumen Genuae sic dictum.

MARRUBIUM, a voce hebraica *marrob*, quod amarum succum significat.

MELILOTUS, a μελι mel, et lotus, quasi lotus mellitus, quia apes ex nulla herba plus mellis et magis suavis capiunt, quam ex hac planta.

MORUS, arbor.

NASTURTIUM, quasi nasi tormentum, quia tantam acrimoniam habet, ut comesta sternutationem provocet.

PEUCEDANUM, a πευκη pinus, quia folia ejus pinum referre videntur.

PULEGIUM, a pulex, quia accensa haec plauta pulices pellere dicitur.

PORTULACA. Nomen est ignotum. Ejus partes sunt succulentissimae, succus est astringens.

RADICULA TRACANTHEA. Tragacantha vocatur a τραγως hir-

cus et ακανθα spina, quia siliqua barbam hircinam refert.

SINAPI gr. σινηπι a σινεῖν ωπας, quia eius seminibus imprudenter utentibus stillant lacrimae, nasus rubescit, oculi tument.

STYRAX, a Stiria, quia guttatim ex arbore resinosa materia stillat instar lacrimae.

SCYLLA, a σκελλω arefacio, quia crescit in locis aridis, vel a σκυλλω, molestus sum, quia hic bulbus sua acrimonia loca ubi applicatur irritat.

SCORDIUM, σκοροδον allium, quia allium redolet.

TRIFOLIUM. Vocatur a ternis foliis. Dicitur etiam λαγοπυς pes leporis, quia fert spicas quae pedes leporis referunt.

TRAGACANTHA, a τραγως hircus et ακανθα spina, quasi spina hirci, quia barbam hirci refert ejus siliqua.

THYMUS, gr. θύος odor, quia planta est valde odorata.

VETONICA, a Vetonica, et a veteribus populis hispanis, qui eam invenerunt, appellati Vetones.

VERATRUM, quasi vere atrum, quia habet radicem nigram, vel quia humorem atrum expurgat.

## *Num. III.*

AMILUM, n. gr. αμυλον (*amido*) Farina e tritico sine mola facta, ab α privativa et μολυ mola (macina).

APRONITRUM, gr. αφρονιτρον, (schiuma di salnitro)

ACRO, onis. *Ginocchiello*. lat. trunculus suis; qui ακρον χοιρεις gr. dicitur. *Veg.* lib. 1. cap. 56.

ABROTANUM - Anethum-Apium-Acacia - Acorum - Asphodelus - Absyinthium - Asarum - Alcyonium - Aristolochia - vid. Herba.

APOPIRAS, f. apopyrias. gr. αποπυρίας, Panis genus qui super carbonibus coquitur.

AERUGO, uginis, (ruggine).

AERIS FLOS. Eris flos. gr. χαλκανθος, e καλκος, e ανθος.

* ALIS SEMEN.

* AVENARE. f. ab avena.

AQUATILIA, orum. (*bolle umorose alla giuntura delle gambe*) v. *Veg.* l. 1. c. 25.

ATRAMENTUM sutorium. Est illud quo sutores utuntur in coriis tingendis. Est autem duplex, fossile et factitium. Illud dicitur italice *vitriolo*.

ARUM, (*gichero*) *spezie d'erba*. Plin.

ACAPNON, i. n. Pl. mele attico, così detto dall' α privativa e καπνος fumus, perchè si estrae dall'arnia senza fumo. *Mele non fumicato*.

* APOPANAX, e * Ypopanax, f. Opopaux, acis. *Opopanaco, sugo di panace o panacea.*

ACQUA MULSA. *Acqua melata mista di miele.*

AXUNGIA. Plin. *Sugna.*

* ARRETHUM.

* ARICHUSA, f. Ancusa. lat. anchusa, gr. *αγχεσα. Specie di erba.*

* APOSTATIRUS.

* AESISISTUM, aesistium, aesitium, aesistis.

* ASSISFICUS.

ASPHALTUS (bitumen) gr. *ασφαλτος, ου, η.*

* ALEUM, f. Allium.

ALCE, es, *aloè.*

AERUGO. (Ruggine) Ex aeris aerugine fit color viridis, ital. *Verderame,* qui et in medicina multi est usus, praesertim in collyriis.

AMMONIACUS SAL. Quoddam nativi salis genus, quod in Lybia sub arenis invenitur.

ARGYRUM. f. Lithargirum. *Litargirio, schiuma d' argento.*

ARTEMISIA. Herba. Pl. l.25. c. 7.

* ANACOLLE. v. anacollema, atis, *ανακολλυμα,* cataplasma conglutinans, a *κολλα* gluten. Veg. l. 2. c. 17; scribitur et anacollima.

AURIPIGMENTUM. *Orpimento.*

APPIOSUS. Veg. lib. 2. c. 2. 10. scibit appiosum fieri animal, cum noxius sanguis eius cerebri membranam ex una parte pertundit., et dolore nimio praegravat. Cuius morbi signa esse cum in praesepio incumbit, oculos tensos habet, micat auriculis, visus caliginem patitur, et in gyrum agitur tanquam si ad molam esset. In quibusdam mss. legitur *oppiosus.*

ALBOR, seu glaucoma, grae. *γλαύκωμα.* Vitium quo color naturalis in oculo, ac speciatim color humoris cristallini, in praeternaturalem et glaucum mutatur.

BULIMUS. Magna fames a *βες* bos et *λιμος* fames.

BULBUS. *Bulbo, cipolla* gr. *βολβος.* Speciatim bulbus dicitur quaedam herba hortensis, bulbos in radice habens, esui aptos, quam plaerique nobis incognitam putant. Col. l. 2. cap. 18.

BULBUS MEGARICUS. Ov. de remed. v. 797. Plin. l. 19. c. 5. Col. l. 10. v. 106. Celebratius hoc genus fuit.

BRACHIOLUM, *Braccetto,* e anche il piè dinanzi del cavallo.

CARTA CIMOLIA. Genus est terrae cretosae quae in Cimolo insula effoditur, candida vel ad purpurissum inclinans. Cimolus insula maris cretici ante Echinussa dicta, creta illa abundans quae cimolia appellatur. OVID. Metam. l. 7. v. 463.

CYPRINUM, unguentum aut oleum ex semine cypri arboris.

CUCUMIS SILVESTRIS Herba solo fructu a sativo cucumere distans, quem multo minorem habet, glandibusque longiusculis similem. Pl. l. 20. c. 1. Cucumis anguinus, sive silvestris, vel agrestis.

CAROTA, genus oleris, quod pastinacam erraticam appellari a Plinio l. 25. c. 9. notat Harduinus.

CUMINUM *vel* CYMINUM *comino*, genus herbae semine eiusdem nominis angusto, et canaliculato, in summa tellure vix haerens. Plin. l. 19. c. 7.

CORIAGINOSUS, coriaginis morbo laborans; a corio, cum pellis ita tergori adhaereat, ut apprehensa manibus deduci a costis non possit.

CARUM. Caro erba. gr. καρον καρος καρεον.

CASTANEAE FURNATAE furnarriae, *di forno*.

CARICA, (*fico*) quae carica absolute dicitur. Est genus ficorum qui in Caria abunde nascebantur.

CEREBELLARE, n., tegumentum capitis et cerebri. Veg. l. 3. c. 33.

CASTOREUM. (*castorio*) Liquor testiculorum castoris animalis.

* COEFINUS.

CARDAMOMUM (*cardamomo*): frutex odoratus amomo similis.

CINNAMUM, gr. κινναμον. Idem quod Cinnamomum.

CORTEX SPINI, spinus, i. fem. albor silvestris spinosa.

CLAVUS (*de mercurio*), verrucula seu tuberculum callosum in plantis pedis.(callo)

CEDRIA (*pece di cedro*). Cels. lib. 5, c. 28. n.° 35, Colum. l. 6. c. 32, Pl. l. 29. c. 3.

CHAMAEDAPHNE, es; gr. χαμαιδαφνη. herba, lat. vinca, pervinca, a χαμαι humi et et δαφνυ, laurus.

CICLAMINUS, CYCLAMEN, i, f. vel *Cyclaminum*, i, n. Herba est triplici generis Plin. l. 25. c. 9. in fin., ubi varios etiam recenset earum usus in medicina. Nascitur in umbrosis. A latinis tuber terrae vocatur. Itali rustici appellant *pan porcino*, quia pabulum porcis jucundissimum est.

COMMALAXARE. Subigere exercere, maturare. Var. ap. Non. c. 2. n. 103. Philosophia commalaxat eam partem.

CASSIA FISTULA, (italice *cannella*), ut quidam putant. Est etiam genus herbae. Cassia frutex usum habuit plurimum in unguentis. Item in medicina, ut videre est apud Celsum lib. 5. cap. 23. n°. 1. 2. Neque enim nota fuit veteribus illa quae italice *cassia* appellatur, aut si nota fuit, alia certe est ab ea quam his locis Plinius describit.

CASSITERON. Plin. stagno.

CALCIARE, a calcio et calceo (*calzare*).

* CRASSATIO nervorum. Crassatus, ingrossato, da crasso.

COMBUSTURA, (*scottatura*).

CEROTUM, vel CERATUM, (*cerotto*).

* COLOPHONIUM. Colophouia resina apud Scribonium.

* CALCANTUM. lat. chalcanthum. gr. χαλκανϑον. Atramentum sutorium.

* CAMNIA, (Cadmia vel Cadmea) lapis quidam aerosus, ex quo aeri admisto fit aes illud, quod itali *ottone* vocant. Plin. l. 34. c. 1. 10.

* CELTICA

* CAMISTRUM.

CAMERARE a camero. *Fabbricare a volta.*

CONDITUM Absolute est vinum aromatis conditum, et praecipue melle et pipere. Plin. l. 14. c. 16.

COLLYRIUM NARDINUM, * tripuxinum. *Collirio, medicamento per gli occhi*; di spigo nardo da nardum, vel nardus i, f. nardo spigo (Hor. l. 1. sat. 5. ver. 30. παρα τό κωλυειν τό ρυν a prohibenda fluxione. *Unguento da occhi.*

CHALCITIS, idis. gr. χαλκιτης. Lapis ex quo cocto aes fit, a χαλκος aes. Differt a cadmia, quod ea super terram ex subdialibus petris caeditur. Chalcitis vero ex obrutis. Illa aes solummodo continet haec tria genera, aeris, misyos et sorgus. Pl. l. 34. c. 12.

COLICULUS, (*Gambuccio, Torso*).

DISSURIA, gr. ϑυσυρια, difficultas et suppressio urinae.

* DEPECTORARE.

* DETEMPORARE.

* DETRAMEN.

* DEBRACHIOLARE.

DAUCUM et DAUCON. Herba est e genere pastinacarum, et ipsa plurium generum, sed probatissima cretica. — Cels. lib. 5. cap. 25. 6. 3. Plin. lib. 19. c. 5.

* DRACOTEA: Dracontium. Herba aro similis, vel eadem cum aro. Plin. lib. 24. cap. 16.

* DEFRITUM — DEFRUTUM. Vino cotto. Cel. l. 12. c. 20. et 21.

DISCOCTUS a discoquo. (*cotto*).

DECUSSATIM, in forma della lettera X.

* EMMEPITYS.

ERYNGIUM. gr. ἐριγγιον. Herba est ex aculeatarum genere; fruticosa. Pl. l. 22. c. 7.

ERUCA est herba Venerem excitans. (Eruca) ab urendo quasi urtica: *ruchetta.* Col. l. 10. v. 110.

* ERBUM. v. Ervum: *ervo, orobosero, maco salvatico, o veggiolo in Toscana.*

EUFORBIUM. Herba est specie thyrsi Plin. l. 5. c. 1.

EPIFORA, ae. Distillazione, flussione; gr. επὶφορα. Plin. l. 29. c. ult. (*infreddatura*).

* EMOLITUS. Emollitus (*ammollito*).

EUPATORIUM. Eupatoria herba ap. Plin. l. 25. cap. 6; eadem est quae agrimonia. *Eupatorio, erba giulia.*

FARCIMINOSUS, a farciminum. Genus morbi in jumentis, quo per totum corpus collectiones inflantur.

FAR, farris (*farro*).

FELLITUS vel FELLOSUS. Felle abundans.

FRESUS, vel fressus (*pesto franto*) a frendeo frangere. Col. l 6. c. 3.

FAENUM GRAECUM. Herba est alia nomine silicia aut, siliqua, quae in pabulum bubus seritur.

* FASELIS Phaseolus (fagiolo) faselus et fasellus m. f.

* FATUUM ficarium vid. lex. Gesneri.

* FILYNARDUM.

FORIA, FORIORUM, vel foria foriae, *sterco liquido.*

FLEMINA, *um.* n. plur. Enfiature. Dicuntur cum ex labore viae sanguis effluit circa talos.

* FEDA,

* FAMIS, icis.

* FOLIATUM.

FOLIUM (*foglia* * folio.

FLOCCUS, (*fiocco*) lanarum particula divisa a velleribus

FLOCCUS TOMENTI. Tomentum. (*Cimatura, borra, lana*, o *altro.* Flocci ex texta lana, derasi a fullonibus.

FOCILARE, a focilo. Idem quod focillo, foveo. (*riscaldare, ristorare, rifocillare*).

FOLIUM NARDI, *Foglia* di *spigo.* Nardum. n. et nardus f.

GENTIANA. Herba a rege illyriorum Gentio inventa. Plin. l. 25. c 7.

GALBANUM. succus seu lacrima ex arbore ferulaceo cognomine destillans resinae modo, in Amano Syriae monte. Pl. l. 12. c. 25.

GALLICANUM.

GLUTINATORIA. Glutinatorius, a, um.

GALLA, fructus arborum glandiferarum globi fere figura. Plin. sub. fine, c. 6. l. 16.

GLABER, a, um; pelato, liscio; depilis, calvescens; gr. φαλακρὸς gr.

GUTTA. Goccia, gocciola.

GENICULUM. *Ginocchio, Ginocchietto.*

* GLUCURIZA.

GLACUS, i. Genus piscis. Plin. l. 9. c. 16. Glaucus a, um, color celeste fra il bianco e il verde.

* GLUTIS, GLUTEN, *inis. Colla.*

* GALLICA *vetus.*

GARUM. *Sorta di concia, salsa, saporetto.* Liquamen ex intestinis piscium, sanguine, ceterisque, quae abiicienda forent, sale maceratis. A garo pisce, ex quo primum fieri coepit. Plin. l. 31. c. 7.

* HORDIATUS, HODEARIUS; qui hordeo vivit Pl. l. 18. c. 7.

HERBA URCEOLARIS, quae et paretaria, et perdicium, et par-

thenium nomen habet, ex eo quod urceolis vitreis detergendis aptissima est. Ital. *vitriola e parietaria.*

* HERBA SYMPONIACA.

* HERBA JOVIS.

HERBA MERCURIALIS. Ital. Mercorella, a Mercurio inventa.

HERBA CHIRONIA. Plures sunt herbae chironiae, quia a Chirone vel inventae, vel adhibitae primum in medicina sunt. Plin. lib. 24. cap. 14.

* HERBACIUM BUTYRI.

HISOSCIAMUS. *Jusquiamo* gr. υσκυαμος. Herba est, quae et apollinaris et altercum dicitur, plurium generum; *fabam suis* ipsa vox significat. Plin. l. 25. c. 4. in fin.

HIBISCUM, n. Malvavischio. gr. ιβισκος. Herba est pastinacae similis. Pl. l. 20. c. 4. in fine.

HIRCI EQUORUM, Becco, angolo dell' occhio. Hircus, irceus apud Festum est genus farciminis.

* HORTOGILLI. Orthogilli.

* HOSTICIUM.

* HYSSOPUS, f. hyssopum. gr. κσσωπον. Herba est quae cum nostro hyssopo nomen sanctum habere commune creditur. Plin. l. 25. c. 11.

HORNINUM. Schiarea. Salvia salvatica. Forc. Herba hortensis, vulgo salvia transmarina. Pl. l. 22. c. ult. in fin.

HIERABOTANE, es, sacra herba gr. ἱεραβοτανη. Latini verbenacam vocant. Pl. l. 25. c. 9.

* INNULA. Veg. Enula * Forc. Hinnula foemina hinnuli, h. e. pulli cervini.

* INNULA VIDELLA.

IBIS ibidis. Avis Aegypti quae serpentibus vescitur Pl. l. 8. c. 27.

* INFRIGOLARE.

* IACTANS.

IUNIPERUS. Ginepro. Pl. l. 16. c. 21. 25. 26.

IRINUM. Unguentum ex radice iridis herbae.

LIPARA, gr. λιπαρος, α, ον pinguis, unctus. Dicitur de emplastro leni, quod constat adipis pinguedinis, oleive mixtura quadam. Graece usurpat Celsus l. 5. cap. 19. n.° 25; latine Plin. lib. 23, cap ult.

* LIXIVIUM. Lixivia (*ranno*).

* LASAR. Laser laseris, succus sirpis, seu silphii. Plin. l. 19. c. 3.

* LEPIDA, lepidium. Herba duplicis generis, sativi et silvestris Plin. l. 19. c. 3.

LEPIS, lepidis. Squama ex panibus aeris fit, quam vocant lepida. Plin. l. 34. c. 2

LIPARACUS—Lyparius. Nomen piscis a pinguitudine dicti. Plin. l. 32 c. ulti

LYCIUM. est genus spinae, folio buxi similis, virgis tricubitalibus, quae una cum radicibus tusae, succoque expresso, varios habet in medicina usus. Hoc autem medicamentum lycium dicitur tum a Pl. l. 24. c. 14. tum a Celso l. 5. c. 26. n.° 30.

LACTE commixto.

LINUM * TARTARALE.

* LOCA TEXELLATA, i. tessellatus: pavimento fatto a quadretti di pietra.

LOCA MARMORATA, incrostato di marmo.

LIGUSTICUM. Veg. Libisticum. et levisticum. Herba est alio nomine siler montanum, in Liguriae montibus frequens.

LOMENTUM. *Farina di fave.*

* LIMMIENDIS semen.

LARIDUM, et lardum; *lardo.*

MYSUM, V. MYSY, spezie di minerale, misi, e di fungo.

MALAGMA, atis. impiastro mollificativo. gr. μαλαγμα.

MYRRHA * TROGLITIS. Arbor e cuius radice usque ad ramos incisa manat humor albicans et tabescens.

MARRUBIUM. Marrobio, prassio gr. πρασιον Herba, de qua Plin. l. 20. c. 22.

MECONIUM, *sugo di papavero.* gr. μικονιον Pl. l. 20. c. 18.

MELILOTOS. Sertula campana, gr. μελιλωτος. Herba croco similis, quasi dulcis et mellea lotos. Plin. l. 22. c. 11.

MALUM TERRAE, terrestre.

* MUFORBIUM.

MALAXARE, a malaxo *ammollire.* gr. μαλασσω.

* MIXTRURARE. Mistorius, seu mixtorius. Vas quo vinum aqua miscetur.

MORUS, i. f., moro gelso.

MALVA ERRATICA. Erraticus dicitur de plantis, quae sua sponte hic illic nascuntur.

MELICRATUM. Aqua mulsa recens, et vel cruda vel decocta, a μελι mel et κεραννυμι misces. Veg. de re veterin. lib. 3. c. 15.

* MERCURIUS, supra dorsum.

MULSUM, est vinum melle admistum; mulsa aqua (*acqua melata.*

* MANUPLENA.

MOLLITIES. *morbidezza, tenerezza.*

* MINUTA minutorum.

* MINUTARE.

MISY, eos. gr. τό μισυ, tuberis genus suavitate odoris et saporis praecipuum, in cyrenaica provincia nascens, nostrate carnosius Pl. l. 19, c. 3.

MALABATHRON, malobatrum gr. μαλοβαθρον. Arbor siriaca. Plin. lib. 12. c. 26.

* MASSUCARE.

* MELOTIDES, melothron, i. n. Herba quae et vitis alba dicitur. Pl. l. 21. c. 9.

* MAGNIA.

* MALIS.

NUCLEUS. *Nocciolo.* Quoties apud Apicium legimus nucleos in condimentis, pineos intelligere debemus.

NUX AMARA. Est amygdala amara. *Mandorla amara.* Cels. l. 3. c. 10. Colum. l. 7. c. ulti. Pl. l. 11. c. 7.

* NUX MARCINA.

NASTURTIUM. *Nasturzio.* gr

*καρδαμον.* Herba hortensis ita dicta, quod nasum torqueat, ut ait Varro apud Nonium. c. 1. n. 14.

OZAENA. Narium morbus, concursu acrium humorum. (*ulcera.*

OPISTHOTONICUS, Opisthotono laborans. Plin. l. 20. c. 18. Opisthotonos, *contrazion di nervi nel collo e schiena.* Cels. l. 4. c 3.

* ORMINUM, et Horminum. Herba hortensis, vulgo salvia transmarina. Plin. l. 22 c. ult. in fine.

OBROBORATIO, est roborosa passio, seu robur et rigor nervorum. Veg. l. 3. c. ult.

OSSILAGO, ginis. Dea ossium solidatri in infantibus.

OFFA, massa ex farre glomerata, et cocta in cibum. Plin. l. 18. cap. 8. ( *stiacciata*, *focaccia* )

* PHALANGIO, ionis. vl. Phalangium. Genus aranei. Plin. l. 18. c. 17.

PHILOCALUS. Philocalia, amor pulchritudinis.

PEUCEDACUM., vel peucedanus. *Finocchio porcino.* *πευκεδανος* Herbae genus. Plin. l. 25. c. 9.

POTIONO, as. Potionem seu medicamentum do. Veg. l. 1. c. 34.

PANAX, acis. Panacea. Panaces, is. n. Herba.

PROPOLIS. f. in apum operibus dicitur tertium cerae fundamentum.

PULEIUM vel pulegium. *Puleggio.* Herba hortensis, odorata. Plin. l. 20. c. 14.

PASSUM: vino d' uva passa.

PORTULACA vel porcilaca. Herba quae et peplis dicitur. Pli. l. 20. c. 20.

* PASTELLUM, vel pastillum, vel pastillus. *Pastello*

PETROSELINUM. Petroselino. Genus apii in petris nascens et in aspretis. Pli. l. 20 c. 12.

PISATUS. v. pinsus, et pinsitus a pinso vel pinsito, *pestare.*

PULMUNCULUS. In iumentis excrescentia carnosa in pede vel in dorso. Veg. l. 2. c. 50.

* PITYS, pityis; nux pinea e pinastris Plin. l. 15. 10.

* PEDARIA.

* PHILOTHRUM.

PONDO, abl. ab obsoleto pondus, i, indecl. Quandoque significat absolute librae pondus. Ceterum pondus iungitur cum vocabulis, varia rerum pondera significantibus ut uncia, semis, quadrans, libra etc. Col. l. 12. c. 12. Croci, costi unciae singulae, styracis, resinae terebinthinae pondo sextantes.

PIRETHRUM. Herba, quam alii salivarem vocant, alii draconem Pl. l. 28. c. 9. in fin.

PERFRICTIO. *Infreddatura*, *flussione per freddo.*

* PROPULEUM.

PTISANA. Ptisana, *orzata*.
PIX BRUTIA, pece inventata dagli abruzzesi.
ROBORIS PASSIO, est morbus iumentorum quo nervi rigent. Veg. l. 3. c. 24.
ROS SYRIACUS. v. Rhus. Herba et frutex Plin. l. 24. c. 11.
ROSACEUM, absolut, esubandi oleum.
* RADICULA tracanthea.
RHODODAPHNE, es. Frutex florem habens similem rosae, folium indeciduum simile lauri foliis. Pl. l. 16. c. 20.
RUBRICA. *Sorta di terra rossa*.
RUBIA. *Robbia*. Pl. 19. c. 3.
* RUBICA.
* RESTERTERE. f. a sterto; *russare*.
* RAGADIUM; est ozaena.
RANA RUBERTA, (*rospo*.
ROSATUM, absolute est vinum rosa conditum.
RESINA, osclosa * aeronalis * pytiena.
REMEDIARE, rimediare.
STROPHUS, morbus ventris, cum circa umbilicum intestina torqueutur, ut ait Celsus l. 2. c 7.
* SCOPA REGIA. Herba est similis achilleae, sed latioribus foliis. Pl. l. 21. c. 6.
SIL, silis n. *sorta di color rosso* Pl. l. 35. c. 7.
SPICA NARDI; celtica, syriaca, indica. Herbarum nomina sunt.
SYNCRISMA, atis. *Unzione*. Veg. l. 2. c. 45 in fine.
SANGUINARE; *scorrere o versar sangue, sanguinare*.
SINAPI. Indecl. sinapis, is f. *senapa*.
STRUMA. Scrofola. Tumor morbosus. Cel. l. 5. c. 28.
SANDARACA, sandaracha, (sandaraca): genus coloris rubri Plin. l. 35. c. 6.
* SYNACHE. Synanches, es f. *Squinanzia, angina*.
STORAX. vl. styrax acis. *storace*. Arbor est in Syria nascens. Pl. l. 12. c. 25.
* SASON, ONIS; Sisonagrion Herba succo plena, gravissimi odoris. Apul de herbis c. 94.
* SCORDISCUS. Cordiscus.
SCORDIUM. Scordeo gr. σκορδίον. Herba est. Pl. l. 5. c. 6.
SCHOENUM, et SCHOENUS. Iuncus frutex Pl. l. 21. c. 18. gr. σχοινος.
* SCHOENUANTHOS.
* SIMULA, simila (*fior di farina di grano*)
STIBIUM, antimonio, stibio. gr. στιβι.
SCILLA. gr. σκιλλύ; scilla, herba e bulborum genere. Pl. l. 19. c. 5. in fine.
STROBILUS. gr. στροβιλος. *Pinocchio*. Nux pinea.
* SAL SORDIDUS. Ennius ap. Priscianum, sale sordidum.
* SISIMBRIUM.
SUFFRAGO, aginis. Piegatura, giuntura: suffraginosus, cujus suffragines, morbo vitiatae sunt. Col. l. 6. c. ult.
* STERMA.

* SCALPELLUM, FAMICALE.

* SPANDITUS.

SATUREIA. Santoreggia.

* SILUM PONTICUM, vl. Xilon, legno che produce la bambagia.

* SIYLOCINNAMUM, vl. Xylocinamomun. Cinnami lignum. Pl. l. 12. c. 19.

* SILPIUM. v. Silphyum. gr. συλφιον: graeca appellatio laserpitii Pl. l. 19. c. 13.

SPODIUM. gr. σποδιον diminutivum a σποδος, graece, est parva, aut minutior cinis. Sumitur autem pro quadam scoria metallorum. Pl. l. 34. c. 13.

* SCABIARE.

SAXIFRAGA. Herba, ital. Sassifragia.

SARDA. Piscis ex genere pelamidum. Plin. lib. 32. cap. ult. *Sardella.*

* SCYRMANTHOS.

SAL SORDIDUS. Fuscus (*sale non bollito*). Vedi Targioni Viaggi.

SEPIARUM TESTA, (*osso della seppia o pesce calamaio*).

SPINA ALBA (*spina bianca*).

* SPATOMELES.

* SAPO, ONIS. *Sapone.* Pilulae *pillole.*

* SERO CANTABRUM

SABANUM. Linteum, pannus ad tergendum, aut fricandum, aut tegendum, involvendunque: (*pezza, tovagliolo*)

* SUL POTORIUM.

TYMPANITICUS. Tympanite laborans. Tympanites, ae. Species hydropis Cels. lib. 3. c. 21. Veg. l. 1. c. 43.

* TREXAGON. Trexogonum. Trixago aginis f. Herba eadem ac graeco nomine chamaedris. Plin. l. 24. c. 15.

* TRACANTUM. Tragacantha. Herba in Creta nascens. Pl. l. 13. c. 21.

THUS MASCULUM. Plin. lib. 12. c. 14. Quod ex eo rotunditate guttae pependit, masculum vocamus.

* TRAUMATICUM.

* TUSSIS MUTATORIA. Mutatorius, a, um., ad mutandum pertinens. Mutatorium indumentum.

* TRIPISTA.

TALUS, i; *aliosso, dado,* in articulo pedis multorum animalium.

* TRIPODARE * TRIPODUS.

TORTIO, tortionis. f.; storcimento. Veg. lib. 1. cap. 46. Ex corruptione vesicae tortione moriuntur.

* TORTIONARE. Tortionatus.

* TURBISCUS

* TIBIUM.

* TRAXAGO, v. trixago, ginis.

* TROGLIS. Trogloditis, troglodidis. Troglodit'ca, ut trogloditis myrrha. Pl l 6. c. 29.

* TAURINA vetusta.

THYMINUS, (di timo).

THERMANTICA UNTIO. Calefaciendi vim habens.

TRACTA, (*Pastone, pezzo di pasta*).

* UVA LUPINA. Varia uvarum genera ac nomina enumerantur a Columella lib. 3. cap. 1., 2. Plin. l. 14. c. 1., 2.
* UVA ammoniaca. f. amminaea.
VULSI, dicuntur convulsi ex morbo Plin. l. 21. c. 19.
VERRUCA *(porro)*. Tuberculum cutis. Plin. lib. 20. cap. 12.
* VERRUCA. Herba. Verrucaria; genus harbae, ita dictum, quod succo eius verrucae tolluntur. Plin. l. 12. cap. 21.
VETTONICA, vl. Betonica, (la bettonica; herba, et vetonica. Plin. lib. 25. cap. 8.
VERMICULUS PORCELLIO. Genus vermiculi. Aurel. l. 1. c. 4. sect. 119.
* VINUM SUCCIDUM. (Lana sucida est recens detonsa, et nondum purgata, cujus varios usus in medicina. Plin. l. 29. c. 2.
VINUM SUCCIDUM *(vino che sa di muffa.*
* VIDELLA f. Bdellium. *Specie di gomma.*
VERETRUM PORCIUUM *(membro porcino.*
VERATRUM. *(elleboro)* Plin. l. 25. c. 5.
VULNUS CHIRONIUM, est quod et magnum est, et habet oras duras, callosas, tumentes. Sanie tenui manat, odorem malum emittit, dolorem modicum affert, nihilominus difficile coit et sanescit: dictum a Chirone, qui primus ejus sanandi rationem repperisse fertur. Cels. l. 5. c. c. 25. n. 5,
* YPOPANAX. v. Opopanax.

## VEGETII RENATI *Artis Veterinariae. Lib. I.*

c. 9. Elephantiasis autem morbus ex similitudine elephantis, cujus naturaliter pellis dura et aspera morbo nomen, et in hominibus, et in animalibus dedit. Cujus signa haec sunt: in toto corpore uredo nascitur, praecipue in dorso, squamas similes corticibus facit. In naribus, in pedibus etiam, et in capite papularum fervor emergit, vel ozoenae asperiores frequenter oriuntur.
De foris. *(di fuori.*
c. 10. Liquaminis floris.
Radicem laseris.
Potionem dabis quae diapenton vocatur.
Suspirium, hoc est anelitus: *(asma affanno.*
Succum ptisanae.
Acrylus ex melle passo.
c. 11. Iridis illyricae.
Myrrhae trigonitis.
Potionem diapenten.
Fabae fractae.
Draconti unc.

c. 12. Consiligo, vel pulmonaria.

c. 13. Cretam cimoliam, i. albam.
Resinae frixae lib.
Betonica.
Saxifraga.

c. 14. Opopanacis unc.
Farciminosus autem morbus a similitudine farciminis appellatus est, quia velut per fistulas quasdam inter cutem et carnem corruptus humor enatat, et per totum corpus collectiones plerunque facit, et aliis velut minuentibus, aliae rursus nascuntur.

c. 15. Pyretri unc.
Castorii semiunciam.

c. 16 Corium mali punici.

c. 17. Trixaginis. unc.
Hyringium.

c. 19 Castoreum.
Opopanacem.
Peucedanum.

c. 20. Bituminis iudaici lib.
Galbani et castorei.
Yleos crudi.
Lapidis ematitis.
Ossa sepiae.

c. 25. Brachiola, *i pie davanti de' cavalli*.
Aquatilia. (*Bolle umorose alla giuntura delle gambe.*

c. 27. In gambis; gambae.

c. 29. Aut aestu nimio, aut perstrictione vehementi.
Hordeum tusum et maceratum; tunso.

c. 32. Draganti unc.

c. 33. Herbam portulatae plenam manum confundis.
Cum dragante.

c. 34. Manna thuris.
Iris illyricae unc.
Herba urciolaris.
Abrotanum.

c. 35. Pletura.

c. 38. Ex perfrictione fiunt epistomici.
Absyrtus.
Pulegium.
Oleum rosatum.

c 39. Ex ventositate et constipatione vitium *tortiones* vocant, et interiorum incisiones quibus aut praecantationes, anicularum more, aut aliquod et quasi physicum remedium afferre conantur.

c. 42. Clysteriare.

c. 43. Strophi definitio. Internus dolor intra ventris, intestinorumque compaginem, et cum a labore cessaverit animal, cessat et dolor; sed cum a labore calefieri coeperit rursus exoritur, et ideo strophus vocatur.

c. 52. Afronitrum.

c. 53 54. Anagallici unc.

c. 56. Si aestuosus sit.
Pusca os ablui convenit; si hyems muria.
Acronem salsum porci pinguis.
Nuclei sext.
Currulibus ita et sellaribus, iumentis saepius colla radunt
Media iuba . . . . ex sinistra

parte tondetur, a dextra vero omnino insecta servatur. Quare Virg. Densa juba, et dextro jactata recumbit in armo.

c. 57. Herbae portulatae succi hem.

c. 58. Cerefolii viridis, vel ejus seminis unc.

c. 59. Scinoanthos semiunciam.

c. 60. Sampsuci.

c. 64. Potionem probatissimam quam specierum numero graeco vocabulo diapenten nuncupant.

*Lib. II.*

c 6. Cauliculorum cibo.
Caulium offas.
Radix dianaria, quam artemisiam dicimus.
Anagallicum.

c. 7. Ceroti instar.

c. 8. Cimoliam cretam ex aceto infusam.

c. 11. Acopi confectione.

c. 12. Additoque olei boni uno ebulo.

c. 17. Anacollima.

c. 22. Myrrhae trogloditis unc.
Eris usti unc.

c. 23. De strumis.

c. 25. Strumae vel parotidis.

c. 45. Stracta uteris, cuius haec erit compositio: similae sext. II, si defuerint, pollinis triticei sext. II, cum aceto acri, et cum tribus ovis miscebis.
Stractam quotidie imponito.

c. 48. In genibus vel articulis oritur flemmon, aut marmora, aut mallones Flemmon tuber est molle; marmor duriciam ostendit ex nomine; mallo inflatus tuber est sine dolore.
Rhododanes.
Licineo quoque intorto.
Cum pusca acri, et lasere.

c. 49. Atramentum sutorium.

c. 51. Ragadium.

c. 59. Mercurius, aut spina.

c. 60. Cum ceciderit *clavus*, *lippara* utere cum minutissimis pannis.

c. 61. Pulmunculum decussatim secare. Lib. 3. c. 29.
Cum iam cicatricem ducere ceperit licio curabis.

c. 62. Flos calcis vivae miscebis.

*Lib. III.*

c. 2. Eryngion herba dicitur quae in littore nascitur prope undam maris. Florem habet quasi aureum, vel galbineum; folia ejus sunt quasi folia cardui silvestris; inter arenas littorum largissime spargitur.

c. 3. Ranulae . . . . aperiendae sunt, et allio cum sale pariter trito confricandae, ut omnis humor exeat provocatus.

c. 4. Melius tamen est custodire ne nascantur venae.
Araneus quem gr. μυογαλην

appellant, parvi quidem corporis, non parvam affert perniciem.
Trifolium ymoniamum ... odoris gravis, bitumini similis, propter quod a graecis ασφαλτον appellatur. vid. Colum.
Muris aranei morsus.
Salis armeniaci
c. 4. De haustu hirudinis.
Sisembrium.
Cretas cimolias.
Aphodilli quoque herbae radix teritur.
c. 10. super renes hoc anacollima opertet imponi.
c. 12. Vitiolaris herbae succo.
c. 23. Gallici lib.
c. 24. De roborosis.
Roborosa passio dicitur, quae animal rigidum facit ad similitutinem ligni robur.
c. 27. Siligallicum.
Defruti cyath., et c. 70.
c. 43. Aleì purgati grana viginti.
c. 44. Aliquanti praecantatione tentant afferre remedium; quae vanitas ab aniculis solis diligenda est, cum animalia, sicut homines, non verbis, sed certa medendi arte curentur.
c. 47. Episthotoni, cui in posterioribus partibus morbus insederit, cujus ista sunt signa... frequenter in posteriorem partem concidit, unde episthotonus nominatur.
In loco recenti, vel humecto, vel marmorato, vel tessellato.
c. 48. Cum puscae sext.
c. 52. Libistici scrup.
c. 54. Passio quam graeci ecedermiam, latini coriaginem appellant. . . . . Corium adhaerebit costis.
c. 55. Cum succo ptisanae, in qua acro dectum est.
c. 75. Ex nimio quoque aestu, vel intolerabili frigore interiora vitiantur, et faciunt tussicos, unde *vulsi* appellantur.
Traganti unc.
Tracantou.
Sepi hircini. id. sevi.
c. 65. Laser, idest opium sirenicum.
c. 66 De masculo pinguis porcinus acro decoquatur. donec omnis caro solvatur, abiectisque ossibus universis, cum iure in quo defer buerant...
c. 67. Sandaraci unc.
Argallico.
c. 69. Myrrhae trogloditis, al trigloditis.
c. 70. Liquiritia.
Radicem herbae cui nomen est *Enula*, quam campanam plerique appellant.
c. 77. Cornu cervino vel galbano.
c. 85. Obroboratio.

*Lib. IV.*

c. 7. Pinguia sint iumenta tam in currilibus, quam in sellaribus decet.

c. 8. Vulsos, aut tussicos.
Conditi bene piperati hem. adiicies. Diapenton.
c. 11. Cathimiae; al. casmiae butofris sel.
c. 12. Suffimentorum compositio fascinum pellit . . . lustrat animal, fugat daemones.
Quod suffimentum praeter curam iumentorum sanat incurrentes hominum passiones, grandinemque depellit, daemones abigit et larvas.
c. 13. Quadrigarium pulverem vocant, qui ex diverso pigmentorum genere mixtus, et per se adiuvat animalia, et aliis potionibus pro modo, vel curatione miscetur.
Eupatorii unc.
c. 16. Misi libram.
c. 19. Traumaticum . . . . . ad cancromatas, plagas, ad famicem, et cicatrices reducendas.
c. 22. Propulei unc.
Alia quaedam medicamentorum genera.
*Glicium* quod facit ad omnia vulnera sordida et cancrosa.
Amurcam, salem, acetum, his mixtis, quantum volueris ad crassitudinem mellis uteris.
Opi pondera duo.
Propulei bina pondera; et alibi.

## COLUMELLAE *Lib. VI.*

c. 1. Mago Cartaginiensis.
c. 3. Fabae fresae (*fave infrante.*
c. 4. Caules vitis albae (*rampolli di vite bianca.*
Herba sabina (*erba sabina.*
Scylla (*la scilla.*
Marrubium (*marrobbio.*
c. 5. Panax (*panacea.*
Eryngium. (*eringio.*
Casia (*cassia.*
Ponderis sex unciae divisum, (*spartito in peso d' un' oncia e mezzo.*
Radicula quam pastores consiliginem vocant. *Consiligine*, forse *polmonaria secondo alcuni, forse elleboro secondo altri.*
Ea in marsiis montibus plurima nascitur. *Ne' monti marsici.*
Aenea fibula. *Con un punterolo di rame.*
Visci folia (*foglie di visco.*
c. 6. Congium. *Congio.*
Brassicae caules. (*gambi di cavolo.*
Hemina olei (*una foglietta d' olio.*
Caprificus arida (*fico salvatico secco.*
Cum dodrante aquae (*con nove once d' acqua.*

Pinsitum allium (*aglio pestato.*
Sextans salis (*due once di sale.*
c. 7 Galla (*la galla.*
Vinum austerum (*vino austero.*
Abrotanum maceratum (*abrotano erratico*).
c. 8. Cunela (*santoreggia.*
Ballecula (*acciuga.*
c. 9. Garum (*salsa di pesce.*
Coliculi brassicae (*gambucci di cavolo.*
c. 10. Gramina concisa, et his admixta fresa faba. *Le gramigne tagliuzzate e miste con esse le fave fraute.*
c. 11. Sevum caprinum (*sego di capra.*
c. 12. Sevum hircinum (*grasso di capro.*
Poplites (*i garetti.* Sanguinalis herba (*sanguinella.*
Passum (*vino d' uve appassite.*
Aqua mulsa (*acqua melata.*
c. 13. Alumen scissum. (*allume fesso.* Fraces (*la sansa.*
c. 14. Spuma argenti. *Schiuma d' argento.*
c. 15. Lana succida (*lana sudica.*
Spartea calcata (*calzata colla spartea.*
Marina lactuca quam graeci τιθυμαλον vocant. *Titimalo,* cioè *mammelletta*, *dal suo umor lattiginoso.*
c. 17. Mus araneus quem gr. μυγαλη appellant (*sorcio ragno, che i greci appellano topo doupola.*
Simonianum trifolium . . . odoris gravis neque absimilis bitumini, et idcirco graeci ασφαλτον appellant. *Trifoglio montano . . . perciò appellano i greci quest' erba asfaltica, bituminosa.* Nostri autem propter figuram vocant acutum trifolium (*trifoglio aguzzo.*
Subula aenea (*lesina di rame.* Creta cimolia (*creta di Cimolo.* Levigata (*polverizzate, tritata.* Creta figularis (*creta da vasai.* Sepiae testa (*osso di seppia.* Radix quam graeci σιλφιον, vulgus nostras consuetudine laserpitium appellat. *Laserpizio.*
Pastinacae agrestis semina et succus armoraceae (*semi di pastinaca agreste, e sugo di ramolaccio, rafano agreste.*
c. 20. Torosior cervix. *Il collo più polputo.*
c. 22 Carecta (*macchie di carice.*
c. 24. Faba fresa (*fave infrante.*
c 17. Herba quae dicitur personata *mascherata,* (*la bardana.*
c. 25. Herba santonica (*la santonica.*
c. 27. De Equis.
Filicula (*la piccola felce; per parere di Scheider* il polypodium vulgare *di Linneo.*

c. 29. De indole, et forma equi. Confronta con Pelagonio.

c. 30. *Cunila bubula*, et *herba pedicularis*. Cunila bovina, ed erba da pidocchi; la prima per deduzione di Scheider è l'origano salvatico, la seconda l'*agriostaphis*, erba simile alla vite lambrusca, chiamata da Plinio *astaphisagria sive staphis*.

Myrrhae quadrantem cum hemina vini. *Tre once di mirra con una foglietta di vino.*

c. 31. Pinsita lente (*con lenticchie pestate.*

Scisso alumine (*con allume scagliuolo.*

c. 32. Intertrigo (*rosicatura scorticatura.*

Cedria (*pece di cedro, pianta silvestre simile al larice*, pinus cedrus di Linneo.

Unguine ceti (*con grasso cetaceo.* Veratrum. *Elleboro.*

Fuligo ex aheno. *Fuliggine della caldaia.*

c. 33. Cicatrices oculorum ieiuna saliva defricatae. *Le macchie degli occhi fregate con saliva a digiuno*

Cum fusili sale (*sal fossile.*

Cum melle attico (*corrige acapno, cioè miele non fumicato.*

Vel si id non est, utique thymino: *o se tale non ci* è, *sibbene con quel di timo.*

Viridis coriandri succus. *sugo di coriandro verde*

c. 34. Genus seminis, quod *Git* appellatur (*sorta di seme,* che *si chiama gitterone.*

Caput alli tritum(*capo d'aglio tritato.*

Congius (*un congio.*

Omnem pituitam per nares elicit. *Chiama fuori tutto il catarro per le narici.*

c. 38. Suspiriosus (*asmatico.*

Semuncia (*mezz' oncia.*

Suffraginosae (*a quella che ha tumore a' garetti.*

Ovorum albus liquor, separatis vitellis; l'albume delle uova (*chiara d' uovo separatine i torli.*

Herba, quam veratrum vocant rustici; *l' erba da' contadini chiamata* veratro (*elleboro bianco.*

Est ὑοσκυαμος, cuius semen detritum (*c'è anche il giusquiamo.*

Fava porcina, secondo la significazione gr. indicata dal Forcellimi.

Data saepius potione quae recipit semunciam triti sulphuris . . . et tritae myrrhae pondus denarii. *Dando sovente un beveraggio in cui entra mezz' oncia di zolfo, e mirra quanto pesa un denaio.*

Herba medica (*l' erba medica.*

COLUMELLA A PELAGONIO *citatur, eiusque verba referuntur.*

c. 1. Evincendi, ec. vid. Col. l. 6, c. 5, ibi.
Evincendi sunt autem quamvis pestiferi morbi, et exquisitis remediis propulsandi. Tunc panacis, et eringii radices foeniculi seminibus miscendae, et cum fricti, ac moliti tritici farina, candentique aqua conspergendae; eoque medicamine salivandum aegrotum pecus. Tum paribus casiae, myrrhaeque, et thuris ponderibus, ac tantumdem sanguinis marinae testudinis miscetur potio, cum vini veteris sextariis tribus, et ita per nares infunditur. Sed ipsum medicamentum ponderis sex unciae divisum, portione aequa per triduum cum vino dedisse sat erit. Praesens etiam remedium cognovimus radiculae, quam pastores consiliginem vocant. Ea in marsiis montibus plurima nascitur, omnique pecori maxime est salutaris. Laeva manu effoditur ante solis ortum; sic enim lecta maiorem vim creditur habere. Usus eius traditur talis: aenea fibula pars auriculae latissima circumscribitur, ita ut manante sanguine, tamquam O literae ductus appareat orbiculus Hoc et intrinsecus et ex superiore parte auriculae cum factum est, media pars descripti orbiculi eadem subula transuitur, et facto foramini, praedicta radicula inseritur, quam cum recens plaga comprehendit, ita continet, ut elabi non possit; in eam deinde auriculam omnis vis morbi, pestilensque virus elicitur, donec pars quae fibula circumscripta est demortua excidat...

c. 2. v. Colu. c. 38, l. 6, ibi.
Macies et languor submovetur saepius data potione quae recipit semunciam triti sulphuris, ovumque crudum, et tritae myrrae pondus denarii. Haec tria vino admiscentur, atque ita facibus infunduntur. Sed et tussi, dolorique ventris eadem ista medentur.

c. 6. v. Col. l. 6, c. 31, ibi.
Recens tussis celeriter sanatur pinsita lente et a valvulis separata, minuteque molita. Quae cum ita facta sunt, sextarius aquae calidae in eandem mensuram lentis miscetur, et faucibus infunditur, similisque medicina triduo adhibetur . . . . . Vetus autem tussis discutitur porri succo trium cyatho-

rum, cum olei hemina fancibus infuso.

c. 8. v. Col. l. 6, c. 30, ibi. Si urinam non facit, eadem fere remedia sunt, nam oleum immixtum vino super ilia et renes infunditur, et si hoc parum profuit, melle decocto et sale collyrium tenue inditur foramini, quo meat urina, vel musca viva, vel thuris mica, vel de bitumine collyrium inseritur naturalibus.

c. 30. Cicatrices oculorum. Confer cum Columellae c. 33, lib. 6, ibi. Cicatrices oculorum ec.

CORNELII CELSI *Lib. II.*

c. 7. Cum tumor in pedibus est, idemque modo dextra; modo sinistra parte ventris invicem oritur, atque finitur, a iecinore id malum proficisci videtur. Eiusdem morbi nota est, ubi circa umbilicum intestina torquentur (τροφον graeci nominant) coxaeque, dolores manent, qui neque tempore, neque remediis solvuntur.

c. 12. Nigrum veratrum, aut filiculam, aut squamam aeris, quam λεπίδα χαλκῦ graeci vocant. Aloe.

c. 17. Laconicum et clibanum.

c. 18. Belluas marinas, ex quibus cetus est. Radices vel bulbos assumunt. Phoenicopterus. Capparis. Cochlea Simila (*fior di farina.*
Pastinaca, vel quae specialiter radicula appellatur.
Rapa, napique, et omnes bulbi in quibus cepam, et allium numero.
Porrum, cucurbita, asparagus.
Palmula, (*dattero, frutto delle palma.*
Pullus cohortalis (*pollo di cortile, di casa.*
Magis iurulenta, quam assa, magis assa quam frixa.
Ex potionibus mulsum, defrutum, passum. Mulsum quo plus mellis habet; defrutum quo magis decoctum; passum quo ex succiore uva est, eo valentius est.

c. 20. Amylum. Portulaca. Tragum. Trunculi suum, (*i ginocchielli.*

c. 21. Garum, liser, radicula, rapa, napi, bulbi ... nasturtium, thymum, nepeta, hysopum .. . . anethum; cuminum, lapathum, sinapi, anisum.

c. 22. In petiolis, capitulisque haedorum. Eruca. Ova sorbilia. Alica (*farina di spelda*).
Oryza. Ptisana.

c 24. Ungulae, rostra, aures, vulvaeque steriles; ex sue; Uvae ex olla.

c. 29. Atramentum.
c. 30. Panis ex siligine vel simila. Vinum rosatum vel asperum.
c 31. Piper et rotundum et longum.
Pulegium.
c. 33. Semina sinapis (sinapi, is.)
Lana succida, ex aceto, vel vino, cui oleum adiectum est.
Hyoscyamum. lib. 3. c. 18. Hyoscyamus. Creta cimolia, gypsum v. l. 3. c. 19 Cimolia creta.
Git vel Gith n. (indeclin.) *Gettaione erba.*

*Lib. III.*

c. 14. Vini potus per triduum, idest die tertio, et quinto, et septimo l. 5. c. 27. 2.
c. 16 Piper, castoreum, laser myrrham.
c. 17. Per biduum abstinere oportet.
c. 20. Galbanum (*galbano*, *liquore d' una pianta di spezie di ferula.*
c 21. Castoreum (*castorio*, *medicamento fatto de' testicoli del castoro*; cum scammonea (*scamonea erba*). .
Hydropisiae tres species prima quam τυμπανιτην graeci vocarunt, cum ventre vehementer intento, creber intus ex motu spiritus sonus est.
Evocandus est sudor . . . in arena calida, vel laconico, vel clibano
Iris, nardum, crocum, cinnamomum, cassia, ladanum, oemanthe, panaces, cardamomum, ebenus, cupressi semen, uva taminia, quam ῾Ιαφιδα αγρίαν; graeci nominant, abrotanum, acorum, tragoriganum, styrax, costum, iunci quadrati et rotundi flos; illud κυπεῖρον hunc σχοῖνον graeci vocant.
c. 25. Elephantia. Summa cutis . . quasi squamis quibusdam exasperatur. Inter initia sanguis per *biduum* mitti debet. Adhibenda *triduum*, quanta sustinere potest, inedia est.
c. 27. 2. Ea ipsa pars sine oleo, nitro *ex aqua* perugenda est.

*Lib. IV.*

c. 1. Ipsa autem ilia inter coxas et pubem imo ventre posita sunt.
c. 2. §. 3. Gargarizare ex aqua. Multam esse radiculam.
§. 4. Raroque fit, ut si *biduo* vel certe *triduo* nobis temperavimus, id vitium non levetur.
Vinum amimaeum austerum.
c. 3. De cervicis morbis . . . .
Neque autem alius importunior acutiorque morbus est, quam is qui quodam rigore

nervorum, modo caput scapulis, modo mentum pectori adnectit, modo rectam et immobilem cervicem intendit. Primum graeci ὀπίσθοτονον, sequentem ἐμπροσθότονον, ultimum τέτανον appellant.
Irino, vel cyprino calido caput madefacere (*con olio di giaggiolo o ligustro*; da iris, vel iridis (*iride, giaggiolo*. Irinum, i (*olio ossia unguento di giaggiolo*.
Cyprinus i. m. Pl. *Giaggiolo erba*, e Reina (*pesce*.
c. 4. Carbonemque eius contritum in aquam mulsam *infriari*.
Malagma vel ceratum ex cyprino vel irino unguento.
Resina terebinthina.
Sulfuris ignem non experti p. et quadrans.
Abrotani. p.
Sulfur, ἄπυρον, quod et vivum appellatur. Plin. l. 35. cap. 15.
§. 3. Melius huic rei *lycium* est. Pl. (licio, sorta di spina con foglie simili a quella del busso.
Vel nuces graecae cum tragacantho contritae. Pl. Tragacantha, et tragacanthe f. *Dragante, arbocello spinoso nell' isola di Creta che produce l' adragante*.
c. 18. Alternis diebus *leve*, *et austerum* vinum bibendum est.

Mali corium *scorza di pomo granto, mela grana*.
c. 20. Ex cyprino ceratum (*cerotto di giaggiolo*.

## *Lib. V.*

c. 1. Atramentum sutorium quod graeci χάλκανθον appellant; chalcitis. . . et ex aqua lycium . . . creta vel cimolia, vel figularis; misy.
c. 2. Alumen et scissile quod graeci σχιστὸν vocarunt, et liquidum.
c. 4. Costus, propulis, styrax. Pyrethrum, chamaepitys.
c. 5. Auripigmentum. quod ἀρσενικὸν graeci nominat, Sandaracha.
Scobes eboris, vel rasura (*limatura raschiatura di avorio* . . . Costum, et costus. (*Costo sorta d' erba odorosa*.
c. 7. Spodium (*spodio; sorta di cenere minerale, e cenere bollente*.
c. 11. Sansucus; sampsucm (*sansuco, persa, maiorana erba odorifera*.
c. 13. Tragacanthum (adraganti, dragante, *Sorta di gomma*. Aes teriace.
c. 17. De mensuris et ratione ponderum. Sciri volo, in uncia pondus denariorum septem esse. Unius deinde denarii pondus dividi a me in sex partes, idest sestantes,

ut idem in sextante denarii habeam quod, graeci habent in eo quem ὀβὸλον appellant. Is ad nostra pondera relatus, paulo plus dimidio scrupuli facit.

§. 2. Quid inter se differant malagma, emplastrum, pastillus: (τροχισκους grae. pastillos vocant.

§. 12. Fressus, o fresus (*Pesto, macinato, franto schiacciato*.

§. 33. Chamaeleon, ontis.

c. 19. §. 7. Chalcitis. al. chalcitidis. Misyos crudi. Aeruginis rasae.

§. 11. Resina colophonia, (15. aut pinea).

Sesquicyathus (*un bicchiere e mezzo*.

§. 15. Capitulorum punici mali.

Opopanacis.

§. 25. Lenia quaedam emplastra sunt, quae λιπαρα fere graeci nominant.

§. 28. Stibium; et stibi, is, f. (*antimonio*.

c. 20. §. 6. Dulcis radix (*liquiritia*.

c. 26 §. 30. Lanae succidae supervacuus usus est: lota melius circumdatur.

Cicatricem commode inducit lycium ex passo aut lacte dilutum.

c. 27. §. 8. Panaces aut laser, quod sit scrupulorum p. II.

§. 10. Herba betonica .... vel trixago, vel personata.

c. 28. §. 5. De chironio ulcere.

§. 7. Destruma.

§. 16. Amurca ad tertiam partem decocta, vel sulphur pici liquidae mixtum, sicut de pecoribus proposui, hominibus quoque scabie laborantibus opitulatur.

*Lib. VI.*

§. 5. In pixididula servetur... Aeris combusti et eloti p. II.

§. 6. Tragacanthae p. I.

§. 8. Ocularius medicus.

c. 7. § 2. Misy cocti .. Nardi syriaci.

§. 3. Sphragis ex dulci vino liquata. Vinum austerum; (*vino brusco, asciutto, a differenza del vin dolce*.

c. 8. De narium morbis.

Nares vero exulceratas fovere oportet ... sin autem ea ulcera circa os sunt, pluresque crustas, et odorem faedum habent, quod genus graeci. οζαιναν appellant. πολυπους vero est caruncula modo alba, modo subrubra, quae narium ossibus inhaeret, et modo ab labra tendens narem implet.

c. 9 Cornu cervini ramentum, et nepeta, cum *teda*, ac ficu pingui.

c. 10. Radix quoque ea, quam dulcem appellant.

c. 15. Pares portiones salis *fricti*, et iridis *frictae*.

c. 18. 2. De colis morbis. (*Coles vel colis*, *f. gambo.* Verga del membro; veretrum.

c. 18. §. 4. In summa glande circa *fistulam urinae.*

§. 7. De ani morbis; de rhagadiis. In ano saepe, et quidem pluribus locis, cutis scinditur; ραγαδία graeci vocant (*rotture.*

Rhypodes; *sorta d' impiastro.*

Oesypum (*lana sucida.*

§. 9. Vitelli (*torli d' uovo*) cum rosae foliis ex passo *subactis*; intrise, stemperate.

c 18. §. 3. Vulsella, ae. *mollette per istrappare i peli dal corpo o altro, morsette.*

§. 9. Capitulum. (*capezzolo.*

## *Lib. VII.*

De Chirurgica, ec.

c. 1. Devexatis. Vexata in quacumque parte corporis sunt; tum superaddenda reprimentia sunt, maximeque lana succida ex aceto, et oleo.

c. 4 §. 3. Abdomen quem περιτοναιον graeci vocant.

c. 5. §. 4. Tertium genus telorum, quod interdum evelli debet, est plumbea glans, aut lapis, aut simile aliquid, quod perrupta cute integrum intus insedit.

c. 7. §. 12. De clavis oculorum. Clavi vocantur callosa in albo oculi tubercula, quibus nomen a figurae similitudine est.

c. 11. De ozaena. Id autem vitium quod οζαινα a graecis vocatur . . , vel subtilem fistulam, vel *enodem* scriptorium calamum in narem esse coniiciendum, (Argenteum habent hunc calamum hodierni Chirurgi) . . . vel candens ferramentum admoveri. Tum sui narem debere et adustum quidem ulcus eadem ratione curari.

## RICETTARIO FIORENTINO

Citerna - Cisterna.

Anitra - anatra.

Anice - volg. anacio.

Cervio - cervo.

Legorizia liquirizia.

Il misi, il calciti, il sori, lo spodio, il fior del rame, le squame, e le schiume.

Il lazzoli e l' ematita tra le pietre meno fini.

Lenticchia palustre.

L' asaro.

L' acacia. Sua descrizione.

L' acoro. Sua descrizione.

Gli allumi naturali sono lo *scissile*, il *rotondo*, il liquido i fattizi ancora sono molti cioè lo *scagliolo* fatto della pietra speculare ec.

Mutare *intra* detto tempo.

Fiori non *minuzzati*, o altrimenti guasti.

Come si cavano *degli altri* sughi.

Hanno un *certo che* di, ec.

L' ambra migliore gialleggia, e tira a se le paglie, e gli altri *festuchi* leggeri.

Festuca, e festuco.

Benchè se ne trovi *dell'* eccellente.

Con una ciocca o *ombrella*, nella quale sono i fiori simili di fattezza al comino.

Succedaneo. *Vocab.*

Arboscello *sermentoso.*

Di sostanza *emplastrica.*

*Seconde a queste* sono.

*Ammorvidisce - si ammorvida.*

È da scerre *di questo*, che, ec.

Fannosi ancora *dell'* altre boraci per uso de' pittori.

Alcuni vi mescolano *dell'*amido.

Le mettono in molle in aceto col pepe.

Conservansi ancora *insalati*

L' aloè zacotrino, epatico, cavallino.

Aristolochia e aristologia rotonda, lunga, ec.

L' armoniaco, detto da' greci e latini *ammoniaco*, e ancora *timyama*, è una lagrima d'una ferula.

Il bdellio è lagrima d' un arbore saracenico.

Il bitume, chiamato da' greci *asfalto*, è un grasso di terra, che facilmente si accende; e col nome di asfalto chiamasi quello particolarmente che nasce in Giudea. L' altro volgarmente *òlio petrolio.*

Le blatte bisanzie degli arabi sono l' unghie odorate dei greci, le quali sono una sorta di nicchio.

La borace naturale, chiamata da' greci *crisocolla*, è una spezia di nitro fossile.

Il calamo aromatico, ovvero odorato... leggermente *costretivo*, e non molto pungente.

Il cardamomo, secondo quello che si trova scritto *di mente* de' greci ec.

Gli arabi ne hanno diversamente parlato *di mente* di Avicenna e di Serapione.

Due sorte di *silique* ovvero baccelli . . . con un poco di *astringenza*. . . seme *angoloso.*

Il calciti è un minerale che nasce nella cava del rame, di virtù tra il misi e il sori. . . di sostanza *frangibile.*

La canfora secondo alcuni è una sorta di bitume, secondo altri una gomma.

La centaurea è di due sorte, cioè maggiore e minore; e questa chiamata volgarmente *biondella.*

Il cinnamomo è un fruticello peregrino... spezie di cannella; e quando si piglia la cannella per il cinnamomo, se ne deve pigliare il doppio peso, di *mente* di Galeno (*di sentenza*).

Il cipero e un giunco ... uno

ha le radici ulivari, ed uno le ha lunghe ineguali, e corte.

Il costo è una radice bianca, leggerissima, d'odore molto soave .., le qualità attribuitegli sono simili alla radice dell'angelica.

La cuscuta o cassutha è una pianta capillare e senza foglie, la quale si avvolge intorno alle altre piante, ed ammazzale.

Il dittamo è una pianta che nasce in Candia ... e di questa tutti gli antichi intesero, parlando semplicemente del dittamo.

Il dragante, chiamato da'greci tragacantha, è una lagrima che stilla dalla radice di una pianta spinosa del medesimo nome.

L'elaterio è il sugo cavato del frutto del cocomero salvativo.

L'elleboro chiamato da'latini *veratro*, è di due sorte, cioè bianco, e nero.

Il panace erculeo.

L' euforbio è un sugo che distilla da una pianta simile a una ferula;... e se ne trova di due ragioni.

L'eupatorio de'greci è quella pianta che volgarmente si chiama *agrimonia*.

Il fiore del rame sono certe granellina come panico, rosse del colore del rame; le quali saltano fuori quando il rame si cola, e vi si getta su *dell'* acqua fresca.

Il galbano è un liquore d'una ferula.., simile all' incenso: falsasi colla ragia.

L' issopo de' greci è una pianta, che per non essere stata descritta da Dioscoride. . . . oggi non sappiamo qual pianta ella sia.

L'incenso è una gomma di un arbore che nasce in Arabia . . . . Il meglio è il mastio, bianco, e di granella alquanto rotonde . . . . La parte minuta pura e granellosa, che si trova tra esso, fu chiamata da'greci *manna d' incenso*, e oggi si chiama nelle spezierie *polvere d'incenso.*

Il lapis lazzoli, chiamato da' greci cyano, è una pietra di colore azzurro.

Il ladano è un liquore che risuda dalle foglie d'una pianta detta *imbrentina*, la terza specie del *cisto* di Dioscoride. Il migliore e non *sofisticato* (falsificato), deve essere odorato.

Il legno aloè, chiamato *agalloco* da Dioscoride, è un legno che viene dall'Indie e dall'Arabia.

Il legno guaiaco, detto altrimenti legno santo, è un arbore dell' Indie occidentali. Ha la scorza tutta verde, e in certi luoghi *marezzata* di macchie più e meno verdi, . . . . la parte d' attorno volge al giallo.

Il levistico, detto da Dioscoride *ligustico*, e da Galeno *libistico*, ci ti porta dalle montagne di Genova, e di Pistoia.

Il litargirio, chiamato da Dioscoride *spuma d' argento*, e una stiuma, o pietra la quale si genera della miniera del piombo . . . . la *piombaggine*.

La manna appresso i greci significa la parte minuta dell' incenso . . un' altra specie di manna nasce su' frassini, e sugli orni.

Il maro è una pianta simile alla persa minuta, che ci si porta di Candia.

La mastice è una lagrima o gomma, che si cava del lentischo.

Il meliloto è una pianta che ha il fiore di colore simile allo zafferano, ed è odorata.

La mirra è lacrima d' un arbore d'Arabia.

La mummia degli arabi era una mestura d'aloè, mirra, zafferano, balsamo, ed altre cose simili, colla quale si conservavano i corpi morti dei nobili; e dopo un certo tempo la cavavano delle sepolture, con quello che risudava dai corpi, e riponevanla per uso della medicina.

Il musco è un escremento d'un animale detto *Gazzella*, che lo produce intorno al bellico, come in una apostema.

Il musco degli arbori è una lanugine secca, che nasce in sulle querce, abeti, larici, e *popoli*, chiamati volgarmente *alberi e pioppi*.

La nigella, chiamata da Dioscoride *gith*, ovvero *melanthio*, è una erbetta, ec.

Il nitro. . . naturale, e artificiale.

L' oesypo è il sudiciume della lana di pecore sane . . si maneggia tanto che assaggiato colla lingua si senta un poco di astringenza, senza *mordicazione* . . e si tiene *nella volta* ( cantina ) o in luogo fresco.

L' orabo. Ervo.

L' opopanaco è il sugo che stilla dalla radice, ovvero dal gambo, intaccato della *panacea* chiamata *panace erculeo* da Dioscoride.

L' oppio è il sugo che si cava da' capi e delle foglie de' papaveri spremute: il quale i greci chiamano *meconio*, et è manco valoroso dell' altro che esce e distilla da sè da' capi intaccati, ed è il vero oppio.

L' origano ( pianta salvatica simile alla *maiorana*, la stessa che la *persa* ).

L' orpimento, chiamato dai greci *arsenico*, è un minerale che imita l'oro col suo colore, . . . . l' altro ha il colore quasi simile alla *sandaraca*.

I papaveri sono appresso Dioscoride sei in numero. Il primo . . . non è altro che il nostro *rosolaccio*.

La pece è quella che scola da' legni che sono pieni di ragia, come di pino, della pi-

cea, del cedro, del terebinto ec. . . è di due sorte, cioè liquida e secca.

La liquida ancora è di due sorte; una che scola prima, et è simile all'acqua; l'altra è il secondo liquore che esce dopo il primo, e raccolto in certi cassoni si *spessisce* con l'aceto, e cosi rappreso si chiama *pece bruzia.*

La pece greca è la ragia d' pini o di altri arbori cotta nell'acqua, perfino ch'ella perda il suo naturale odore, e diventi frangibile e secca, e questa si chiama colofonia, perchè si portava di Colofone.

La pegola significa pece grassa e bianca, et ancora quella, che è chiamata da' greci *propoli*, che è quella che si trova intorno all'entrata che fanno le pecchie nelle loro cassette, simile alla cera; con la quale ancora riempiono, se vi è, fessura alcuna.

Il pepe è il frutto d' un arboscello che nasce in India, il quale produce in prima certi baccelletti, che noi chiamiamo *pepe lungo*, dentro ai quali vi sono i granelli minuti come il miglio, e questi, nell' aprirsi i baccelletti, escono fuori in modo di grappoletti, e i suoi grani colti mentre sono acerbi si chiamano *pepe bianco*, e quando sono maturi *pepe nero.*

La ragia è il liquore che naturalmente distilla dal pino, dalla picea, dall' abeto, e da simili arbori *ragiosi.*

Il rabarbaro ottimo è il fresco, che di fuori nel rosso negreggia.

Il ribes è una pianta, che ha il gambo rosseggiante che volge al verde . . . il sapore del quale è dolce con alquanto d' *acetosità.*

Il sale è naturale e fattizio, il sale ammoniaco non è naturale ma fattizio; il sale *alcali* si fa dall' erba *chali*, che è quella di che si fa la *soda.*

La salsa pariglia è una radice d' una pianta dell' Indie occidentali . . . di scorza *grinza* . . e di sapore insipida, con alquanto di *acredine* . . . al gusto *emplastica.*

La sandaraca è un minerale che nasce nelle miniere dei metalli; il più delle volte insieme coll' orpimento; di color rosso come cinabro, ovvero che tende alquanto al giallo.

Il satirio ha la radice grossa come una mela . . . . Alcuni di questi, *conferendogli alle descrizioni*, pare che sieno veri satirii . . . usasi per le cose veneree la radice più alta, che è più grossa e piena; perchè la più bassa, la quale è più *flaccida e grinza*, dicono che ella fa il contrario.

La scaglia de' metalli, chiamata da' latini *squama*, è quella che casca da' metalli quando col martello si percuotono

mentre sono affocati . . Casca la scaglia solamente dal rame, dal ferro, e dall' acciaio. Della scaglia del rame si deve eleggere quella che è rossa come il rame, e grossa ; la quale bagnata con l' aceto fa la ruggine come quella che esce dal rame rosso , e già si cavava dal rame di Cipri.

La scoria dei metalli, chiamata da' Latini *recremento* , è differente dalla scaglia detta di sopra.

La scamonea è il sugo che stilla dal capo della radice d' una pianta chiamata dai greci *scammonio* . . . Al gusto *non incende* la lingua come suol fare il *titimalo*.

Lo scordio è un erba che ha la foglia simile a quella della querciola . . . . si deve usare per quello che chiamano *scordeo*.

La sena è di due sorte , la nostrale e l' orientale L' orientale è più solutiva . . . ha le foglie simili alla *mortine*, *i follicuii* stiacciati ec. il colore delle foglie è *verderognolo*.

Il seseli ha le foglie simili al finocchio . . . *Avvertiscasi* che non si pigli il seme chiamato *sermontano* il quale è di *male odore*.

La sinopia, chiamata da Dioscoride *rubrica sinopide*, perchè si vendeva in Sinope città di Ponto, è una terra rossa . . Quella sinopia che adoprano i legnaioli è un' altra sorta di rubrica , che si suol fare di ocra cotta.

La spiga celtica è una pianta , piccola.

La spiga nardi è , secondo Galeno , una radice , e non una spiga.

Lo spodio si trova nelle fornaci del rame.

Lo squinanto, cioè fiore di giunco odorato, si conosce oggi per tutto.

La storace è di due sorte , una chiamata *storace calamita* e dai greci semplicemente *styrace* l' altra *storace liquida.*

Il timo, pianta secondo Dioscoride sarmentosa , nasce in luoghi magri e sassosi.

Il trifoglio, del quale intesero i greci, chiamandolo *trifoglio acuto,* perchè ha le foglie grandi ed acute , tre per picciolo, *o asfaltite* perchè sa di bitume , è diverso dai nostri trifogli de' prati.

Il turbith è una radice d' una pianta *latticinosa* . . . adulterasi impiastrandola di fuori colla gomma *dissoluta.*

La tuzia è la *cadmia* degli antichi. Generasi nelle fornaci del rame delle faville, come lo *spodio* . . . Trovasene ancora una sorta a modo di pietra nelle cave del rame secondo Galeno, la quale è la *cadmia* naturale, e chiamasi dagli al-

chiunisti *giallamina*, di color bianco e pallido, e serve a coloro, che fanno l' *ottone*.

La valeriana, chiamata da Dioscoride ( secondo alcuni ) *phu*, è una pianta oggi nota.

Il verderame secondo Dioscoride è una ruggine di rame . . . . . e si fa mettendo aceto fortissimo in un vaso di terra invetriato, e coprendolo con un coperchio di rame. L' esalazione de' vapori dell' aceto genera nello spazio di dieci giorni nel predetto coperchio la ruggine, la quale si rade.

Il vetriolo, chiamato dei greci *chalhantho* è da' latini *atramento sutorio*, e di due sorte, fattizio e naturale. Il naturale si trova congelato nelle vene delle terre, o nelle *commessura* de'sassi, ovvero distillato nelle caverne, e nella superficie della terra, chiamato *copparosa*. Dei fattizi uno si fa cocendo l' acqua nella quale sia macerata certa sorta di terra *atramentosa*. (manca questa voce nel vocabolario. )

Il zafferano . . . che ha *del litargirio*, pesa più che non è conveniente.

Le sopraddette e simili sono le *sorte* del purgare.

Rasciugare al sole o al fuoco sopra un *pannello*, di poi si coli l' umore *per una pezza, fitta*.

*Insalare, insalato* (salare, ec.

Nella medesima acqua bollita si *rinfondono* delle nuove rose.

Di poi sparsovi sopra vino bianco.

Non se ne faccia *al tutto* cenere, ma si levi *come prima* è da potersi pestare.

L' allume e il vetriolo s' ardono, e siano arsi e ridotti secchi di modo che essi non *faccino sonagli*.

Dove ti avanza *e di spesa e di tempo*.

Innanzi (che) *invietino* e diventino inutili.

Messo in bocca non *scrosci* punto fra' denti.

Forato *in sommo*, acciocchè il fumo possa esalar via.

In un lanternone coperto di carta, e serrato che non *respiri*; non faccia *spiracolo* (spiraglio) alcuno.

I sughi che *riserbano* dell' umido e del viscoso.

Il *soppestare* è rompere in parti grossette, e non ridurre in polvere, come il *pestare*.

Lo *adustare* o abbronzare è scaldare certe medicine, che non hanno in sè tanto umore che le possino ricevere cottura. Cose che debbono essere cotte o per *arrostura* o *per frittura*.

Il linseme, il fien greco.

Si *rimestano* con pestello . .

Si getta via l' umore e vi se ne *aggiugne dell' altro*.

Seccansi i sughi tanto che si spessischino, e se ne fa *pastelli*, e serbansi.

E fassi pastelli.

Il sugo del lentisco cavato per *espressione*. Della radice dell' *ebbio*, del *ghiaggiolo*, del *cocomero asinino* si cava il sugo.

Agitandola (l'acqua) con un *mestatoio* fino che esce la *mucellaggine* ( sugo viscoso premuto da'semi del erbe).

E tutto si mette in un *torcifeccio* di panno serrato, e si lascia colare. *Torrifeccio e torcifecciolo*, stromento di panno fino, col quale si preme la feccia.

Si rimena poi più volte con una *spatola* (piccolo stromento di metallo a similitudine di scalpello).

Le decozioni si passano per *stamigna*, o panno (tela fatta di stame o di pel di capra.

Colare o passare *per feltro* o altro panno lano. (Feltro è panno di lana compressa insieme, e non tessuto con fili.

La cera, e il sapone ridotto in *bruccioli*, o in lame sottili. (Bruciolo o truciolo è strisscia di foglio, o di legno levata con la pialla.

Limbicco o lambicco

Vaso di terra *lutato*, (impiastrato di luto) . . . mettendolo *nella volta* ( cantina ), e spargendovi sopra acqua.

*Rasente l' orlo* . . . *Incassi* benissimo . . dentro all' orlo : il quale debbe *suggellare* benissimo.

I *linimenti*, (*manca nel vocabol.*) gli unguenti, gli impiastri, i cerotti ec.

I *pessi* e *sopposte*. Pesso lat. Pessus, gr. πεσσος; *sopposta* o *supposta* : il voc. non la spiega.

I canditi ovvero *conserve* si fanno di fiori, di frutti, d' erbe, di radini e di scorze.

I frutti si *condiscono* o *confestano* cocendogli e passandolgi per istaccio.

Quanto tempo si debbino tenere infuse, e come si debbino fare *l' espressioni* (l'atto dello spremere).

*Le quali tutte cose* si debbono eseguire diligentemente, e quando *egli non è* nella ricetta determinata la quantità ec.

Gengiovo. ( Zinziber ).

*E di mestiero* sotterrare il vaso nelle rena. *Spessire* e *spessare*, ( condensare ).

Le bevande soavi e delicate composte con acqua e con sughi gli arabi le hanno chiamate *Iuleb*. ( giulebbi ).

Si cuocono *alla consumazione* della quarta parte in fino che *spessischino*, tanto che ec. appicandole e spiccandole *di sieme*

Vi si aggiunge *dell' altro* sugo.

Rimenansi *dipoi* che sono cotti, eccetto quegli che *invietano*.

I lattovari son quella sorte di medicine che i greci chiamano *antidoti*.

Gli *spezzi* (*spezie*).

I morselletti ( o bocconcelli ) sono di forma tonda , e stiacciata a modo di mandorla.

*Pittima cordiale.* Decozione di aromi in vino prezioso , che applicata alla regione del cuore conforta la virtù vitale.

De' *trocisci* o *sieffi*. *Trocisco* o *Trochisco* . . . Parte si usano fuori del corpo , e son composti di medicamenti metallici , e servono agli *ulceri*, ec. Compongonsi . . . di *sortachè* faccino pasta simile alle pillole. Formansi in girellette , onde da' greci sono chiamati *trochisci* ( τροχισκος ) e da' latini *pastilli,* forse dalla qualità della figura loro.

*Pastillo* v. l. lo stesso che trocisco. Vocab.

I *sieffi* degli arabi non sono altro che i trocisci e colliri dei greci, che s'è detto usarsi nelle indisposizioni degli occhi.

Fannonsi bollire *molto adagio*, in tanto che *egli sia* consumata quasi tutta l' umidità.

*Unguenti* sono chiamati dai greci solamente gli oli composti ec. Gli arabi sotto nome d' *unguenti* hanno compreso i cerotti de'greci, e i *malagmi*, e alcuni degl' *impiastri*.

Gl'impiastri appresso i greci sono medicamenti che ricevono varie sorte di medicamenti , e massimamente medicamenti metallici . . . Oggi sono dagli arabi e dai moderni chiamati *cerotti*.

Appresso gli arabi *impiastri* sono quelli che i greci chiamano *malagmi* , *cataplasmi* , *epitemi*.

I cerotti degli antichi sono, come s' è detto , gl' *impiastri* dei greci , e *i cerotti* dei greci sono medicamenti fatti con olio e cera : alcuna volta ricevono medicine odorate.

Malagma specie di medicamento esterno.

SUCCEDANEI. *Ricettario Part. II.*

Acoro - Calamo aromatico. - Schinanto.

Carta combusta - Midolla di papiro anso.

Cassia - Cannella fine.

Folio - Nardo indica.

Litio. Ramno silvestre o sugo di poligono.

Misi - Vetriolo antico arso.

Petroselino - Smirmio o cimino. Sisone - Dauco. Costo. Radici d'angelica o di enula.

Trementina - Ragia laricina, non si potendo avere il *terebinto* , che è vera trementina.

Nardo indica Spigo.

Cassia fistola.

Passule , uve passe.

Eupatorio. Danci.

Spina bianca.

Sugo di malli di noci.

Rose purgate dall' *unghie*

(l' estremità delle foglie di rose o viole.)

Asparagi.

Scoglie di scilla bianca.

Acetosità di cederno (v. a. Cedro) ... tanto che la sua *acquosità* si consumi.

Lenticola palustre.

Corteccie di cederno.

Coccole di mortine (o mortina) mortella.

Dragante. l. tracagantha.

Pennito, penniti. Pasta fatta di farina d'orzo e di zucchero, buona a mollificare la tossa cagionata da infreddatura.

Schinanto. Piretro.

Pepe lungo, nero, bianco.

Ligustico. Puleggio. Savina. Sassefrica. Enula. Ghiaggiolo.

Nocciole arrostite.

Linseme abbrustiato.

Dissolvi prima i draganti Marrobbio.

Fichi secchi grassi.

Farina d'orobi.

Gengiovo - (zenzero).

Gherofano. Girofano, καρυοφυλλον.

Carvi (erba medicinale gr. καριον; lat. carium, carum.

Spodio. Rasura d'avorio.

Unghie odorate.

Stirace e storace.

Limatura d' avorio.

Seme di sermontano.

Scordeo.

Aristolochia tonda, rotonda, lunga. Castoro. Opopanaco. Sassifragia.

Silobalsamo Xilobalsamo.

Mirra trogloditica.

Camedry. Camedrio, che in contado si chiama *Querciola*, gr. χαμαιδρυς lat. Chamaedrys, trissago.

La hiera, iera, ghiera, serve per le pillole di rabarbaro.

Lattovaro.

Amoscina, spezie di susina, l. prunum damascenum.

Ghiagg olo illirico.

Iride illirica.

Petroselino macedonico.

Camepity. Nardo celtica.

Sugo di panace ... il gengiovo, l' iride ec.

Hyosciamo.

Dauco cretico.

Seme di sisone.

Strafizzaca - (strafisagra, strafizzeca nel Voc.) Herba pedicularis gr. ταφιςαγρια.

Manna d'incenso.

Ragia fritta. Calcanto. Rame arso. Zolfo vivo.

Polvere di vetriolo adusto.

Cime di centaurea (vettucce).

Seme d'ormino abbronzato

Radici di silfio.

Zucchero *candi* o *candito* si dice lo zucchero raffinato col cimento del fuoco. (Voc.

Lizio (lycium).

Spezie d' *hiera pura.*

Incenso mastio.

Fa' trocisci ... fa' pastelli piccoli con vino antico.

Mele *passulato.*(m. nel Voc.

Allume scissile, rotondo.

Misi di Cipri. Cadmia.

Fa' sief con vino brusco, (austero) lat.

Sugo di anagallide ( erba che fa il fiore azzurro. Anagallis, idis.

Solimato. Malvagia *garba*.

Cuoci in vaso doppio, ovvero in bagno maria.

Olio omphacino ( d' ulive acerbe). Sesamino di sesano ( *manca al vocab* )

Omfacio lombricato.

Fior di rame.

Ancusa, sue radici.

Folio indo . . . folio.

Gettavi sopra acqua dolce nella quale sieno cotte delle medesime erbe a consumazione dell' acqua.

Condisi (elleboro bianco ).

De' Linimenti ( m. nel vocab : ) mescola, e fa' linimento secondo l' arte.

Radici di ebbio.

Sugo di pan porcino, di cocomero asinino. Olio mirtino, laurino, nardino, rosato, violato, populeo.

Albume d' uovo, ( chiara ).

Olio irino, ciprino.

Sevo di vacca, di capra (sego, grasso rappresso.

Le gomme *dissolute*, risolute, sciolte.

Olio masticino (di mastice), melino, glaucino.

Esipo, ( lat. Oesispum.

Capitello ; ovvero rottorio ( composizione per fare i cauteri senza ferro infocato ).

Meliloto.

Vino odorifero *o garbo*.

Farina di mochi, (orobi ).

Tuorlo d' uovo.

Afronitro.

Midollo di cervio.

Pece bruzia. Colofonia.

Propoli. Maddaleoni ( i rocchi de' cerotti ).

Starna confetta.

Pollo confetto ( confettato.

Pane buffetto (s' intende del più fine. )

Consumato di pollo ( quell' acqua, in cui si fa bollire tanto che sia consumato ).

*I seguenti appunti non han titolo veruno nel MS. del Sarchiani.*

cap. 1. Gallicani unc. cons sto diapente.

Ad morbum litori beneventanicum.

Faciens ad morbum, et ad omnia.

Trexagonis, *e altrove*, trexogoni. Trixago aginis. *Trissagine*, gr. Camedri ; cor.

N. B. *In questa ricetta sono tutti i numeri precceduti dalla voce abbreviata unc.*

cap. 2. Ad morbum caystri.

*Salsa di pesce.* Liquamen, *è lo stesso che* il Garum, *pesce con cui principalmente si fa la salsa.*

Demisectis pedibus claudicare.

Usque ad summam fatigationem ducatur - *Allo spossamento.*

Uva lupina.

Primi liquaminis calicem. *Un bicchiere pieno del primo fiore della salsa di pesce.*

*Litargiro* ; argyri, *e così altrove. Anco qui i numeri romani sono preceduti della voce unc.*

Sacra erba. — Hierobotanis ; cor. Hierobotanes (*erba sacra.* Cariota. cor. Carota. Casiae naro.

Herbae emmepytis. f. chamaepitys.

*Anche qui è premessa la voce unc. ai numeri romani, salvo che a* trissilliricae, *cioè* iris illiricae, *alla quale è apposto questo segno sil* ∸ *iij, che potrebbe forse significare silique o grani tre ; seppure in tal caso la dose non fosse troppo piccola*

*In questa medesima ricetta si vedono framischiate le cifre del peso e la voce unc. Pare che tali cifre formate con una semplice lineetta, o con una lineetta e un punto sopra, e talora un punto sopra e sotto, ovvero con la cifra* p̊. (pondo), *siano fra loro indifferenti, e denotino once ; e che sieno scropoli quelli che talora vengono appresso a queste cifre, segnati in numeri arabi.*

Sardonico *test.* Sardonici.

cap. 2. Modium castrense *un moggio castrense.*

Fatuo ficario. f. fauno ficario (*la fantasima*).

cap. 3. Malum terrae. *Si riscontri se è il tartufo. che per altro è detto altrove tuber terrae, ovvero la patata.*

cap. 4. Tracta uteris. *la pasta.*

cap. 5. In. . . . muforbium (*enula, euforbio.*

Modicum olei rosacei aliquantusum p. p. vim medicaminis in nares mittito (*olio rosato ma pochettino a cagione della sua forza.*

Si cerebrum commotum habuerit ( *se avrà commozione di cervello.*

Pro cerebellari superimponito ( *Poni sopra gl' integumenti del cerebro.*

Malum terrestre, *tartufi.* ( *osservisi se sono piuttosto patate.*

cap. 6. *Emereto o Emerito; si veda qual dei due egli sia, tanto qui, che altrove.*

Lomentum ( *farina di fave.* Inconditi *si cerchi cos' è*

Ad tussim mutatoriam (*per la tosse de' cavalli di cambiatura*)

Laser, *il sugo di silfio, ovver laserpizio, e altrove.*

Nuclei viridis ( *pina verde.*

Ut chelon faciant; f. chylon ( *a consistenza di sugo*)

Tripistae.

Ad arteriam constrictam; *la costrizione dell' arteria* )

Arrethi acetabulum.

## *Pondera, et mensurae.*

ACETABULUM. *Vaso da aceto, e qualunque altro liquore.* Est mensura aridorum et liquidorum ( *foglietta*), quae heminae seu cotylae quartam partem continet, pondere vero drachmas atticas quindecim habet. Plin. l. 21. cap. ultim.

AMPHORA. *Anfora, fiasco, bottiglia* —. Genus mensurae liquidorum, quae latine etiam quadrantal dicitur, teste Festo ad vocem *quadrantal*, et duas urnas continet, hoc est congios octo, sextarios 48, heminas 96, ponderis vero libras 80.

CACABUS, *cacabulus. Pignatta, paiolo, laveggio*, a *καιω*, uro, et *καβυ* cibus. Vas ubi cibum coquebant.

CYATHUS. Genus poculi a *κιω*, fundo; *bicchiere.* Est etiam mensura parva liquidorum, et aridorum, pondere drachamarum decem; Plin. l. 21. c. ult.; continetque sextarii partem duodecimam.

COCHLEARE. n. Coclearium. (*cucchiaio*) Quarta pars, cyathi. Colum. l. 12. c. 21.

Cheme, es. foe. κυμυ. Mensura liquidorum, continens coclearia bina, seu tertiam partem mystri. Mystrum autem est quarta pars cyathi: quare cheme est duodecima pars cyathi.

COTILA *et cotula. Sorta di vaso e misura.* Genus mensurae tum liquidorum, tum aridorum; eadem quae hemina, dimidium sextarii continens, seu sex cyathos.

CONGIARIUM, et *congius. Vaso che capisce sei sestieri.*

DRACHMA. *Sorta di peso composto di tre scrupoli; ottava parte d'un oncia; e sorta di moneta equivalente al denaro romano.*

DENARIUS. *denaro; moneta che valeva dieci assi romani.*

HEMINA. *υμινα.* Mensurae genus, dimidium sextarii habens. (*foglietta.*

SCRUPULUM; *scropolo.* Minima ponderis pars. Idem scriplum; vigesima quarta pars unciae.

SEMIS. Dimidium cuiuspiam rei (*mezza libbra.*

SEXTARIUS (*sestiere.* Mensurae genus, duas heminas, seu cotylas continens.

SEXTANS, sexta pars assis, unciae duae.

SELIBRA. Dimidia libra.

SILIQUA. Nomen est exigui ponderis. (*un grano*).

SEMUNCIA. Dimidium unciae.

MODIUM, et modius, mensura aridorum et liquidorum, continens sextarios sexdecim.

SEMODIUM. Dimidium modii.

QUADRANS, quarta pars assis. (*oncie tre*).

OBOLUS, sexta pars ponderis denarii. Cel. l. 5. c. 17.

OLME (olmen) *ολμον*, ab *ολμος*, peculi genus. Ath.

PIXIS, idis. Vasculum e buxo, *α πυξος* buxus.

## *Examinanda, et corrigenda in textu Pelagoniano.*

Epist. nuncup. Admirarer. — protelat — nobis enitet quidquid in te est.

In indice. Si ricerchino e distinguansi i quattro capitoli che seguono dopo il XXXI, interpolati e confusi.

In prologo. nnoso pectore f. sinuoso. — *quam, fors. plusquam.* — *qui, l. quod.*

cap. I. Cons sto diapente. — ad morbum litori beneventanicum — coxas. f. costas. — cum synopide. — cassiae naro. — trisilliricae. — sil. — an. pridie. f. ante pridie. — figula. — comprehendi ipsam continet. f. comprehendere ipsam potest. — ipsius folia.

cap. II. Suppeditent. f. suppetant.

cap. III Horminis semen. — rossyriaci.

cap. IV. Exanietur — fracta.

cap. V. A perfectionibus, paulo supra a perfictionibus. — Et pondus foeni ec., sic. corrige. Si pondus autem mellis non fueris quantum, etc

cap. VI. Vulsos apopiras. — complutum fuerit. — marrabi masculi f. marrubii.

cap. VII. Filynardini. — siccani oleris. — clysterem ambulam. — cassiterina lamella. — commurere. — infriatur. descusatim. — ad pilos recitandos. — corticem querci. — Post hibis f. ibis. — liparacum. — lycio.

cap. X. Complictis cruribus. — qi. chilon. f. quasi.

cap. XI. Articula f. articulos. — commalaxata.

cap. XII. Avenabis.

cap. XIII. Si tibi subtilior, contra non.

cap. XVI. Arota. — rurigo f. prurigo. — rapum equi. — decus de ferro facis. — eurigis f. eruginis. — cum loteo. f. cum lotio.

cap. XVII. oscitatevi.

cap. XXV. absentium. — delle. — dinespis. — patagimant. — bituminis iudeici.

cap. XXVI. Atroci pice liquida.

cap. XXVIII. Unius assistici — schaemathos. — pulveris quadrigari. vid Vegetium lib. — 4. cap. 13. — laete demonis sui.

cap. XXX. Epifore iunctis. — vulsi id non est utique thimino. — thymi capitella — absurgiantur.

*Siglae et nomina mensurarum ac ponderum romanorum, quae in libro Pelagonii reperiuntur.*

(—)
(∸)
(÷)
(p̊.)
(·I·)

FINE